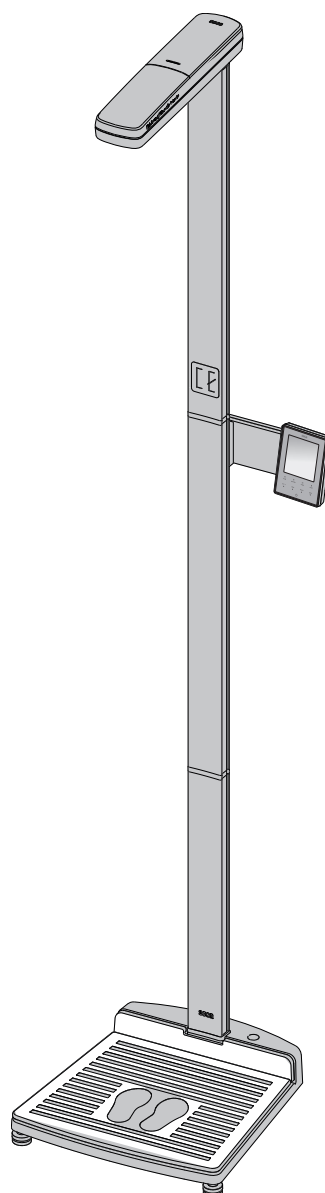


seca 287/286

Instructions for use

17-10-07-671-200b_2024-11S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning.....	46
Norsk – Bruksanvisning.....	89
Suomi – Käyttöohje	131
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	173
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	216

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	5	6 Betjening	27
1.1 Visning i teksten	5	6.1 Måling.....	27
1.2 Visning i grafikker	5	Tænding af apparatet	27
2 Beskrivelse af produktet.....	5	Udførelse af målingen	27
2.1 Anvendelsesformål	5	Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen ...	28
2.2 Kontraindikationer	5	Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)	28
2.3 Klinisk brug.....	6	Konstant visning af måleresultatet (hold) ..	29
2.4 Patientmålgruppe	6	Indtastning af patientdata (input).....	29
2.5 Brugerqualifikation	6	Indtastning af patientens køn (gender).....	30
Administration/netværksdrift	6	Fastlæggelse af Body Mass Index (BMI) ..	30
Betjening.....	6	Fastlæggelse af Body Fat Ratio (BFR)	30
Montering	6	Sletning af gemte værdier (clear).....	30
2.6 Funktionsbeskrivelse.....	6	Automatisk skift af vejeområde	31
Måling af vægt og kropshøjde.....	6	Slukning af apparatet	31
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)	6	6.2 Konfiguration af verbal meddelelse.....	31
Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør).....	6	Valg af sprog (LAN9)	31
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	Indstilling af lydstyrken (VOL)	31
3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning	6	Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL).....	32
3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger.....	7	Aktivering/deaktivering af den verbale meddelelse "Tag din udskrift" (Print).....	32
Håndtering af apparatet	7	Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)	32
Undgåelse af elektrisk stød	8	Konfiguration af de akustiske signaler	33
Undgåelse af kvæstelser og infektioner ...	8	6.3 Yderligere funktioner (menu)	33
Undgåelse af skader på apparatet	9	Automatisk sletning af værdier (ACLR).....	33
Håndtering af måleresultaterne	9	Deaktivering af højdemålingen	33
Håndtering af emballagemateriale.....	10	Skift mellem BMI og BFR (body).....	33
4 Oversigt	11	Indstilling af displaybelysningen (LCd)	34
4.1 Betjeningsselementer.....	11	Anvendelse af korrektionsværdi for højdemålingen (ZErO)	34
4.2 Betjeningsselementer display	12	Permanent gemning af ekstravægt (Pt)....	35
4.3 Mærkninger	13	Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)	35
4.4 Symboler i displayet	15	Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP)	35
4.5 Menustruktur	16	Indstilling af dæmpning (FIL)	36
4.6 Navigation i menuen.....	17	Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (Unit)	36
5 Ibrugtagning af apparatet	17	Omskiftning af højdeenhed (HUnit)	37
5.1 Leveringsomfang	17	Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESEt).....	37
5.2 Montering af apparatet.....	18	7 Hygiejnisk klargøring	38
Introduktion	18	7.1 Rengøring	38
Montering af det andet søjleelement.....	18	7.2 Desinfektion.....	38
Montering af multifunktionsdisplayet	19	7.3 Sterilisering.....	39
Montering af det tredje søjleelement.....	20	8 Funktionskontrol.....	39
Montering af ultralydshovedet.....	21	9 Fejlafhjælpning	39
Anbringelse af den korte vejledning	22	10 Vedligeholdelse.....	41
5.3 Opstilling af apparatet	23	10.1 Vægtmåling, justeret	41
5.4 Transport af apparatet.....	24	10.2 Vægtmåling, ikke-justeret.....	42
5.5 Tilslutning af strømforsyningsdelen.....	25	10.3 Højdemålere	42
5.6 Kalibrering af højdemålingen.....	26		
5.7 Desinfektion af apparatet	26		

11 Tekniske data	43
11.1 Generelle tekniske data	43
11.2 Vægtmåling	44
11.3 Højdemåling	44
12 Valgfrit tilbehør og reservedele	45
13 Bortskaffelse af apparatet	45
14 Garanti	45
15 Overensstemmelseserklæring	45

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
•	Første niveau i en liste
–	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
➡	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
└─▶	Navigationssti i menuvisninger
✓	• Korrekt handlingsmåde • Korrekt handlingsresultat
✗	• Forkert handlingsmåde • Forkert handlingsresultat
✓	Afslutning af en procedure, f.eks. montering af en komponent

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den elektroniske målestation hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på vægt, højde eller ændringer i de målte parametre.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Den elektroniske målestation hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens vægt og kropshøjde.

Således er den elektroniske målestation kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Apparatet er beregnet til personer i alle aldre, der selv kan stå, og som ikke overskrider apparatets maksimale vægtpacitet. Spædbørn og små børn, der ikke selv kan stå, kan vejес med funktionen **2 in 1**, mens de holdes af en voksen, der selv kan stå.

2.5 Brugerqualifikation

Administration/ netværksdrift	Apparatet må udelukkende indstilles og integreres i et netværk af erfarne administratører eller hospitalsteknikere.
Betjening	Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.
Montering	Apparater, der leveres delvist monteret, må udelukkende monteres af personer med tilstrækkelig kvalifikation (f.eks. fagforhandlere, hospitalsteknikere eller seca Service).

2.6 Funktionsbeskrivelse

Måling af vægt og kropshøjde	Vægten registreres ved hjælp af fire vejeceller. Kropshøjden registreres ved hjælp af ultralyd. På baggrund af måleresultaterne kan Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Ratio (BFR) beregnes automatisk. Patienten ledes igennem målingen ved hjælp af verbale meddelelser, som kan konfigureres.
Eksternt interface-modul (valgfrit tilbehør)	Ved hjælp af det eksterne interface-modul seca 452 (valgfrit) kan der sendes data til softwaren seca connect 103 via en WLAN- eller LAN-forbindelse.
Software seca connect 103 (valgfrit tilbehør)	Softwaren seca connect 103 modtager måledata fra et internt eller eksternt interface-modul og sender dem til compatible seca-måleenheder eller tredjeparters informationssystemer.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

**FORSIGTIG!**

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.

**FARE!****Eksplodingsfare**

- ▶ Apparatet må ikke bruges i omgivelser, der er beriget med følgende gasser:
 - Ilt
 - Brændbare anæstesimidler
 - Andre brandfarlige stoffer/luftblandinger

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Ekstra apparater, der tilsluttes til elektromedicinsk udstyr, skal påviseligt overholde de pågældende IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databelænde apparater). Desuden skal alle konfigurationer overholde standardkravene for medicinske systemer (se IEC 60601-1-1 hhv. afsnit 16 i udgave 3.1 af IEC 60601-1). Den, der tilslutter ekstra apparater til elektromedicinsk udstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for, at systemet stemmer overens med standardkravene for systemer. Dette gælder også for ekstra apparater, der anbefales af seca. Vi gør opmærksom på, at lokal lovgivning har prioritet i forhold til de ovennævnte standardkrav. I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale fagforhandler eller den tekniske service.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, fejlfunktion**

- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektromedicinsk udstyr, f.eks. udstyr til højfrekvenskirurgi, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved trådløs dataoverførsel.
- ▶ HF-apparaters faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

Undgåelse af elektrisk stød**ADVARSEL!****Elektrisk stød**

- ▶ Apparater, der kan drives med en strømforsyningsdel, skal opstilles sådan, at stikdåsen er let at nå, og apparatet hurtigt kan afbrydes fra strømnettet.
- ▶ Sørg for, at den lokale strømforsyning stemmer overens med oplysningerne på strømforsyningsdelen.
- ▶ Rør aldrig ved strømforsyningsdelen med fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke forlængerkabler og multistikdåser.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke klemmes eller beskadiges af skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at kabler ikke kommer i berøring med varme genstande.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes i en højde på mere end 3000 m over NN.

Undgåelse af kvæstelser og infektioner**ADVARSEL!****Fare for kvæstelser ved fald**

- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at hverken brugeren eller patienten kan snuble over dem.
- ▶ Støt personer med begrænset motorik, f.eks. hvis de skal rejse sig fra en kørestol.
- ▶ Sørg for, at patienten ikke betræder eller forlader patientens ståflade direkte på kanterne.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.

**ADVARSEL!****Fare for at skride**

- ▶ Sørg for, at patientens ståflade er tør, inden patienten betræder den.
- ▶ Sørg for, at patienten har tørre fødder, inden patientens ståflade betrædes.
- ▶ Sørg for, at patienten betræder og forlader patientens ståflade langsomt og sikkert.

**FORSIGTIG!****Fare for kvæstelser, skade på apparatet**

Patientens ståflade består af en glasplade. Beskadigelser (f.eks. ridser, revner eller afbrækkede steder) udgør en risiko for kvæstelser. Derudover kan beskadigelser medfører brud på glaspladen.

- ▶ Undgå at placere skarpe genstande på glaspladen.
- ▶ Kontrollér glaspladen med hensyn til ridser, revner eller afbrækkede steder inden hver brug. Hvis der konstateres sådanne skader, så få glaspladen udskiftet med en ny.
- ▶ Apparatet må ikke anvendes, hvis glaspladen er beskadiget.

**ADVARSEL!****Infektionsfare**

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Apparatet skal klargøres hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har nogen smitsomme sygdomme.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!**Skade på apparatet**

- ▶ Sørg for, at der aldrig kommer væsker ind i apparatets indre. De kan ødelægge elektronikken.
- ▶ For apparater med netdrift: Sluk for apparatet, inden strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen.
- ▶ For apparater med netdrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal strømforsyningsdelen trækkes ud af stikdåsen. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ For apparater med batteri- eller akkumulatordrift: Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal batterierne eller akkumulatorerne tages ud. Kun således er apparatet uden strøm.
- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og sørg for, at der ikke er varmekilder i umiddelbar nærhed. For høje temperaturer kan beskadige elektronikken.
- ▶ Undgå hurtigt skiftende temperaturer. Hvis apparatet transporteres på en sådan måde, at der forekommer en temperaturforskel på mere end 20 °C, skal apparatet hvile i mindst 2 timer, inden det tændes. Ellers dannes der kondensvand, der kan beskadige elektronikken.
- ▶ Apparatet må udelukkende anvendes under de korrekte omgivelsesbetingelser.
- ▶ Apparatet må udelukkende opbevares under de korrekte opbevaringsbetingelser.
- ▶ Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- ▶ For vægte: Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne

**ADVARSEL!****Fare for patienter**

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ▶ Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ▶ Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

Håndtering af emballagemateriale

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- ▶ Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

BEMÆRK!

Fejlfunktion på grund af andre ultralydsendere

Hvis der befinder sig andre ultralydsendere umiddelbart i nærheden af apparatet, f.eks. automatiske døråbnere, opstår der fejl i målingerne.

- ▶ Sørg for, at der ikke findes ultralydsendere i samme rum eller umiddelbart i nærheden af apparatet.

BEMÆRK!

Fejlmåling pga. refleksioner

Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- ▶ Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- ▶ Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- ▶ Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (poser) udgør en kvælningsfare.

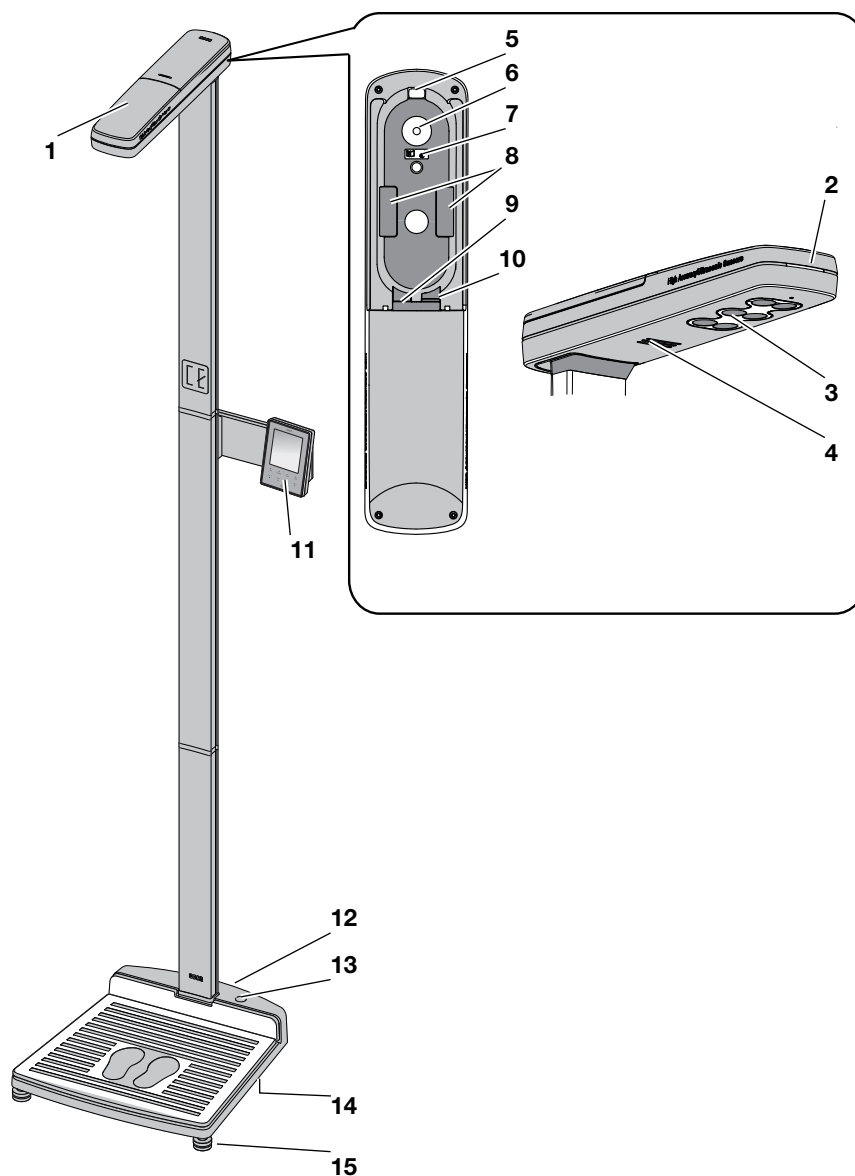
- ▶ Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- ▶ Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

4 OVERSIGT

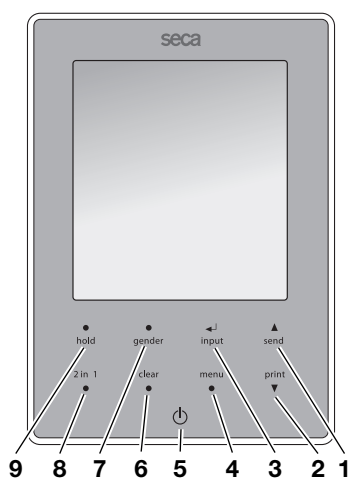
4.1 Betjeningselementer



Pos.	Betjeningselement	Funktion
1	Ultralydshoved	Anvendes til højdemåling
2	Status-LED	Viser status for måleforløbet
3	Ultralydssensorer	Anvendes til højdemåling
4	Højttaler	Anvendes til verbale meddelelser
5	Kabelføring	Anvendes til placering af tilslutningskablet i ultralydshovedet
6	Monteringsåbning	Anvendes til montering af målehovedet på støtten
7	Henviingskilt	Overhold monteringshenvisningerne i brugsanvisningen
8	Kabelholdere	Anvendes til sikring af tilslutningskablet

Pos.	Betjeningselement	Funktion
9	Service-interface	Anvendes af seca Service
10	Tilslutningsstik	Anvendes til tilslutning af ultralydshovedet til multifunktionsdisplayet
11	Multifunktionsdisplay	Centralt styre- og visningselement
12	Hjul	Anvendes til transport over korte afstande
13	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
14	Nettilslutning	Anvendes til tilslutning af strømforsyningsdelen
15	Fodskruer	Anvendes til nøjagtig indstilling

4.2 Betjeningselementer display

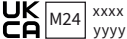


Pos.	Betjeningselement	Funktion
1	▲ send	- Sending af måleresultater til et informationssystem via softwaren seca connect 103 (forudsætning: Interface-modul seca 452, fås som tilbehør) - I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Forøgelse af værdi (kort tryk: Værdi forøges med 1, langt tryk: Værdi forøges, indtil tasten slippes)
2	▼ print	- I menuen: - Valg af undermenu, valg af menupunkt - Reducering af værdi (kort tryk: Værdi reduceres med 1, langt tryk: Værdi reduceres, indtil tasten slippes)
3	← input	- Under vejningen: - Indtastning af patientdata (alder, køn, PAL) - I menuen: - Bekræftelse af det valgte menupunkt - Gemning af indstillet værdi
4	● menu	- Under vejningen: - Åbning af multifunktionsdisplayets menu - I menuen: - Kort tryk: Et menuniveau tilbage - Langt tryk: Forladelse af menuen
5	⏻	Apparatet tændes og slukkes
6	● clear	Sletning af manuelt indtastede data eller data, som er modtaget trådløst (patientdata, kropshøjde, BMI , BFR)

Pos.	Betjeningselement	Funktion
7	 gender	Indtastning af patientens køn
8	 2 in 1	Start af funktionen 2 in 1 til vejning af spædbørn og små børn
9	 hold	Aktivering af funktionen Hold

4.3 Mærkninger

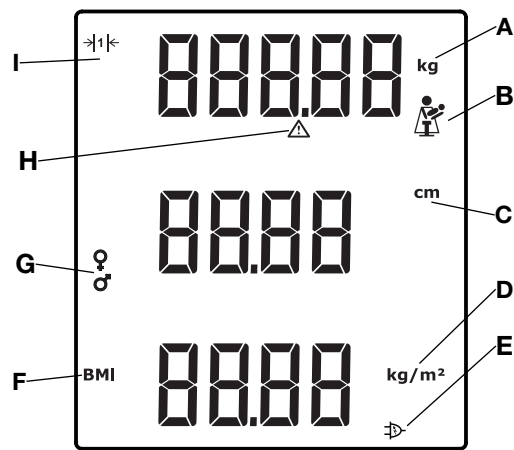
Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Værdi m/s ² (afhængigt af model) • Angiver tyngdeaccelerationen på jorden • Afhængigt af den pågældende placering
ProdID	Produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
	Se brugsanvisningen
	Elektromedicinsk udstyr, type B
IP20	Kapslingsklasse iht. IEC 60529: • Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med en diameter på mere end 12,5 mm • Beskyttelse mod indføring af en finger • Ingen beskyttelse mod indtrængen af vand
e	Værdi i masseenheder (justerede modeller) Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder (ikke-justerede modeller) Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden
	Aktivt vejeområde
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Symbol	Betydning
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparatet opfylder kravene i USA og Canada. Certificeret og kontrolleret af et prøvningsorgan (NRTL), TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
	Importør/repræsentant i De Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeskilt på nettilslutningsstikket • Nødvendig forsyningsspænding i V • Maksimalt strømforbrug i mA • : Vær opmærksom på apparatstikkets polaritet • : Apparatet skal anvendes med jævnstrøm • : Anvend kun kompatible seca-strømforsyningsdele
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned

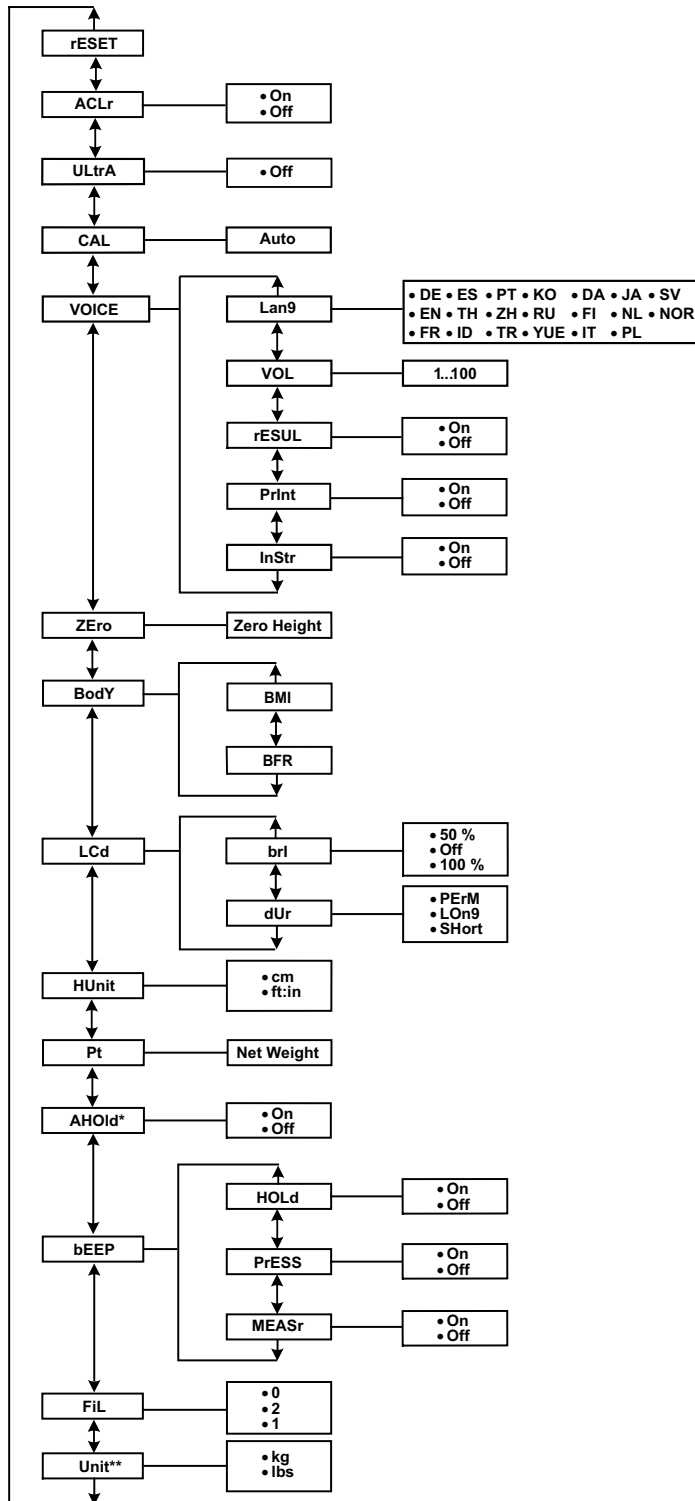
Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

4.4 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A	kg	Enhed, som vægten vises i
B		Funktionen 2 in 1 er aktiv til vejning af spædbørn og små børn
C	cm	Enhed, som kropshøjden vises i
D	kg/m ²	Enhed, som BMI angives i
E		Drift med strømforsyningsdel
F	BMI	Viser, at Body-Mass-Index (BMI) beregnes automatisk
G		Patientens køn
H		Ikke-justerbar funktion er aktiv (symbolet vises af tekniske grunde også ved ikke-justerede vægte)
I		Aktivt vejeområde

4.5 Menustruktur

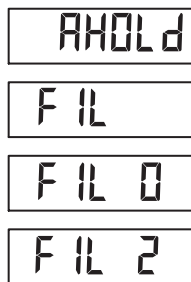


* Kun til vægtmåling
** Ikke-justerede modeller

AClr	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

4.6 Navigation i menuen

- Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
- Tryk på tasten **menu**.
⇒ Det sidst valgte menupunkt vises (her: Autohold **AHOLD**).
- Tryk på tasten **▲ (send)** eller tasten **▼ (print)**, indtil det ønskede menupunkt vises (her: Dæmpning **FIL**).
- Bekræft valget med tasten **input**.
⇒ Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her: Trin **0**).
- Hvis du vil ændre indstillingen, så tryk på tasten **▲ (send)** eller tasten **▼ (print)**, indtil den ønskede indstilling vises (her: Trin **2**).
- Bekræft Indstilling med tasten **input**.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.



HENVISNING

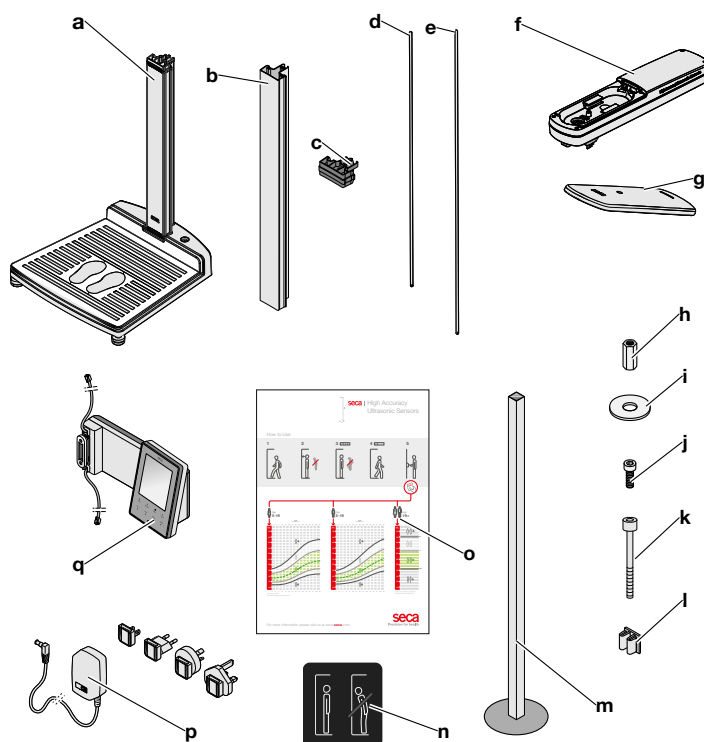
Du kan springe et menuniveau tilbage med et kort tryk på tasten **menu**.

Du kan til enhver tid forlade menuen med et langt tryk på tasten **menu**.

Menuen forlades automatisk, hvis du ikke trykker på nogen tast i ca. 30 sekunder.

5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang

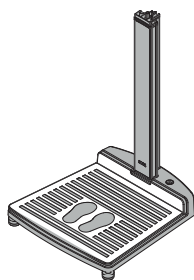


Pos.	Komponent	Stk.
a	Apparatets underdel, præmonteret • Vejplatform • Første søjleelement	1
b	Søjleelement	2
c	Søjleforbinder	1
d	Kort gevindstang	1
e	Lang gevindstang	1
f	Ultralydshoved	1
g	Afdækning til ultralydshoved	1
h	Lang møtrik	1
i	Underlagsskive	1
j	Unbrakoskrue, multifunktionsdisplay	2
k	Unbrakoskrue, afdækning til ultralydshoved	1
l	Kabelholder	5
m	Kalibreringsstav	1
n	Mærkat: "Korrekt kropsholdning"	1
o	Plakat: "Kort målevejledning"	1
p	Strømforsyningsdel	1
q	Multifunktionsdisplay med tilslutningskabler	1
–	Brugsanvisning	1
–	Værktøjssæt: • Unbrakonøgle, 2 mm • Unbrakonøgle, 5 mm • Gaffelnøgle, 10 mm	1

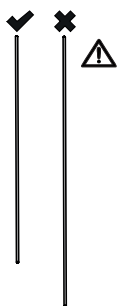
5.2 Montering af apparatet

Introduktion Fra fabrikken er det første søjleelement monteret på apparatets underdel.

► Få en til at hjælpe dig med monteringen.



Montering af det andet søjleelement

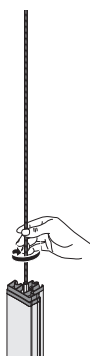


BEMÆRK!

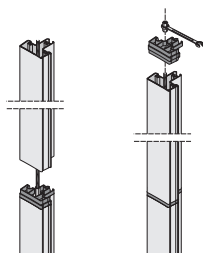
Skade på apparatet ved monteringsfejl

Hvis der byttes om på den lange og korte gevindstang, kan apparatet ikke monteres korrekt.

► Sørg for, at montere den korte gevindstang, når det andet søjleelement monteres.



1. Skru den korte gevindstang ind i den lange møtrik (ca. 3 Nm) på det første søjleelement.



2. Skub et søjleelement over gevindstangen på det første søjleelement.
3. Sæt søjleforbinderen således på det andet søjleelement, at gevindstangen rager ud af søjleforbinderens boring.
4. Skru en lang møtrik på gevindstangen.
5. Spænd den lange møtrik.

Montering af multifunktionsdisplayet

Multifunktionsdisplayet sættes ind i noten på søjleelementet og fastgøres med en klemforskrunding.

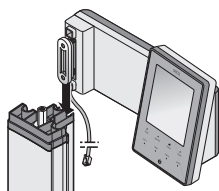
BEMÆRK!

Fejlfunktion pga. reflekterende multifunktionsdisplay

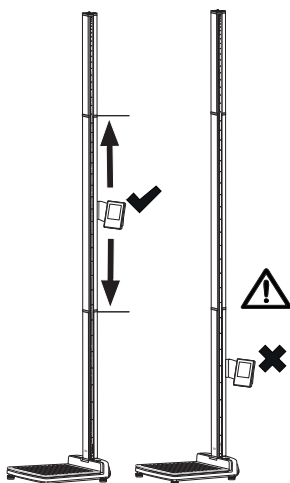
Hvis multifunktionsdisplayet monteres på det første søjleelement, opstår der fejl ved målingerne.

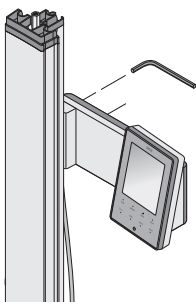
► Monter multifunktionsdisplayet på det andet søjleelement.

1. Sæt multifunktionsdisplayets notholder ind i noten på det andet søjleelement.



2. Placer multifunktionsdisplayet i den ønskede højde.





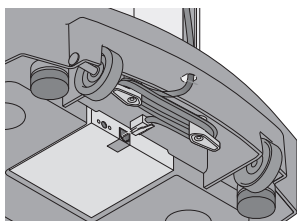
3. Spænd de to unbrakoskruer fast.
4. Før multifunktionsdisplayets tilslutningskabel i noten på søjleelementerne hen til apparatets underdel.
5. Træk tilslutningskablet gennem boringen i apparatets underdel.

BEMÆRK!

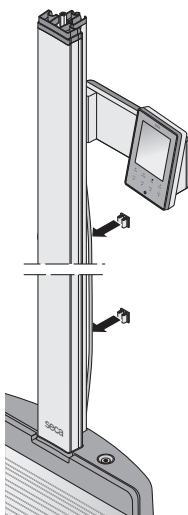
Fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis kablerne monteres, så de står under stærk mekanisk spænding, kan der forekomme forkerte visninger og svigt på displayet.

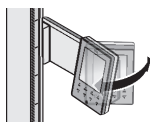
- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og stikkene ikke sidder skævt.



6. Sno den frie ende af tilslutningskablet på kabelholderen i husets underdel.
7. Sæt tilslutningskablets stik i den passende bøsning på vejeplatformen.

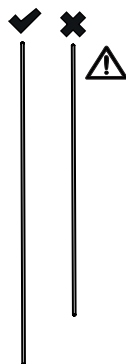


8. Fastgør tilslutningskabel i noten på søjleelementerne med de kabelholdere.



9. Drej multifunktionsdisplayet således, at du bekvemt kan aflæse det.

Montering af det tredje søjleelement

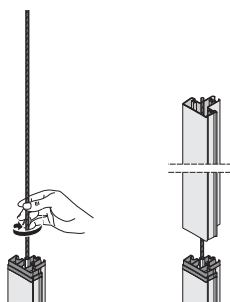


BEMÆRK!

Skade på apparatet ved monteringsfejl

Hvis der byttes om på den lange og korte gevindstang, kan apparatet ikke monteres korrekt.

- Sørg for, at montere den lange gevindstang, når det tredje søjleelement monteres.



1. Skru den lange gevindstang ind i den lange møtrik (ca. 3 Nm) på det andet søjleelement med hånden.
2. Skub søjleelementet over gevindstangen på søjleforbinderen på det andet søjleelement.

Montering af ultralydshovedet

Ultralydshovedet monteres på det tredje søjleelement, og forbindes med multifunktionsdisplayets tilslutningskabel.

BEMÆRK!

Skade på apparatet ved monteringsfejl

Det tredje søjleelement står løst på det andet søjleelement under monteringen.

- Hold det tredje søjleelement fast, når du lægger apparatet ned på gulvet.
- Kontroller, at det tredje søjleelement befinder sig i den rigtige position, inden du monterer ultralydshovedet.

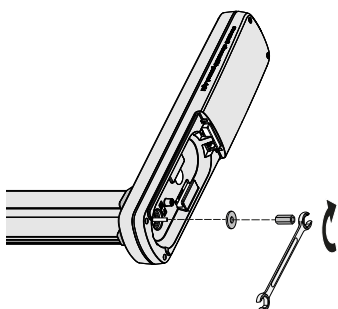
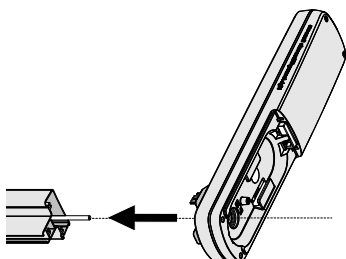
BEMÆRK!

Fejlfunktion pga. defekt multifunktionsdisplay

Når apparatet lægges ned, ligger multifunktionsdisplayet direkte på gulvet og kan blive beskadiget.

- Læg apparatet langsomt og forsigtigt ned på et blødt underlag, f.eks. et tæppe.

1. Vip apparatet, og læg det forsigtigt ned på gulvet.
2. Sæt ultralydshovedet på gevindstangens frie ende.



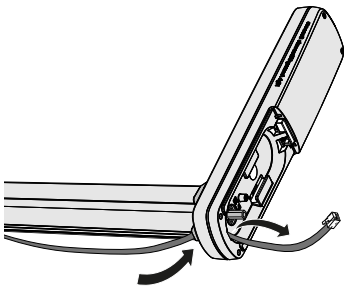
3. Sæt underlagsskiven på gevindstangen.
4. Skru den lange møtrik på gevindstangen (3 Nm).
5. Spænd den lange møtrik fast (3 Nm).

BEMÆRK!

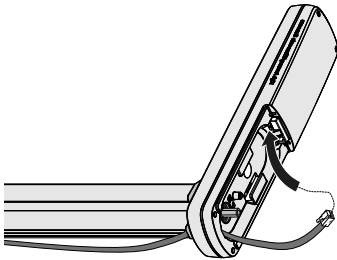
Skade på apparatet og fejlfunktion ved monteringsfejl

Hvis den lange møtrik i ultralydshovedet ikke spændes tilstrækkeligt fast, sidder søjleelementerne for løse oven på hinanden. Apparatet bliver ustabil, og der kan opstå fejlmålinger.

- Spænd den lange møtrik med det angivne tilspændingsmoment, så søjlerne sidder fast oven på hinanden, og der ikke opstår noget mellemrum mellem søjleforbinderen og det tredje søjleelement.



6. Skub multifunktionsdisplayets tilslutningskabel igennem kabelføringen i ultralydshovedet.

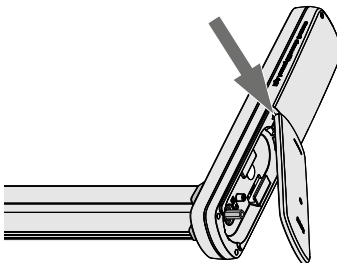


7. Sæt tilslutningskablets stik i det venstre modulstik.

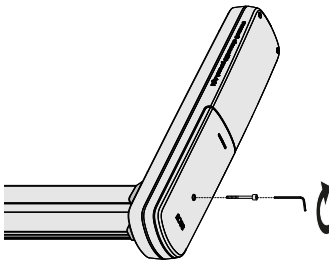
BEMÆRK!

Skade på apparatet og fejlfunktion, hvis tilslutningskablet sidder i klemme

- Anbring tilslutningskablet i kabelrummet, så det ikke fastklemmes mellem afdækningen og kabelrummet, inden afdækningen sættes på.
- Anbring tilslutningskablet i en sløjfe i kabelrummet, hvis det er for langt.



8. Sæt afdækningen til ultralydshovedet på.

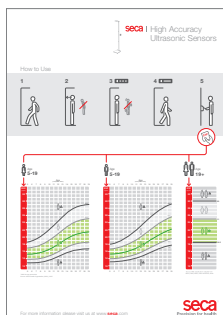


9. Skru afdækningen til ultralydshovedet fast (2 Nm).
10. Rejs forsigtigt apparatet op igen.

Anbringelse af den korte vejledning

Plakaten med den korte vejledning viser patienten, hvordan målingen afvikles.

- Placer plakaten "Kort målev vejledning" synligt i nærheden af apparatet.



5.3 Opstilling af apparatet



FORSIGTIG!

Fejlmåling ved forkert opstillede apparater

Bløde gulve, f.eks. træplanker, giver efter under patientens vægt og forvanser måleresultatet. Forkerte omgivelsesbetingelser eller forkert indstilling medfører målefejl.

- ▶ Vælg et opstillingssted med jævnt og stabilt underlag for at opnå nøjagtige måleresultater.
- ▶ Anvend udelukkende apparatet under de korrekte anvendelsesbetingelser, der er anført i afsnittet "Tekniske data".
- ▶ Indstil apparatet inden hver brug og efter hvert skift af opstillingssted.



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser ved manglende stabilitet

Hvis fodskruerne skrues for langt ud, kan disse løsne sig fra apparatet. I så fald står apparatet ikke længere stabilt.

- ▶ Skru fodskruerne maksimalt 10 mm ud.
- ▶ Hvis apparatet ikke kan indstilles til vandret, når skruerne er skruet helt ud, er opstillingsstedet uegnet. Opstil apparatet på et egnet sted.

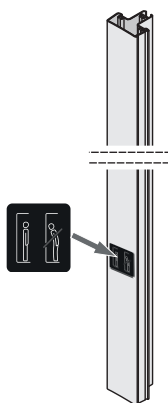
BEMÆRK!

Fejlmåling

Under bestemte forhold måles en del af patientens vægt ikke med. Måleresultatet er da ikke korrekt.

- ▶ Opstil apparatet således, at det kun har kontakt med gulvet via fodskruerne.
- ▶ Opstil apparatet således, at vejefladen ikke berører andre genstande.
- ▶ Opstil apparatet således, at glaspladen udelukkende hviler på apparatets underdel og ikke blokeres af andre genstande, f.eks. et kabel.
- ▶ Sørg under vejningen for, at patienten ikke berører apparatets søjle.

1. Placér apparatet på et fast og jævnt underlag.
2. Klæb mærkaten "Korrekt kropsholdning" fast på det tredje søjleelement.

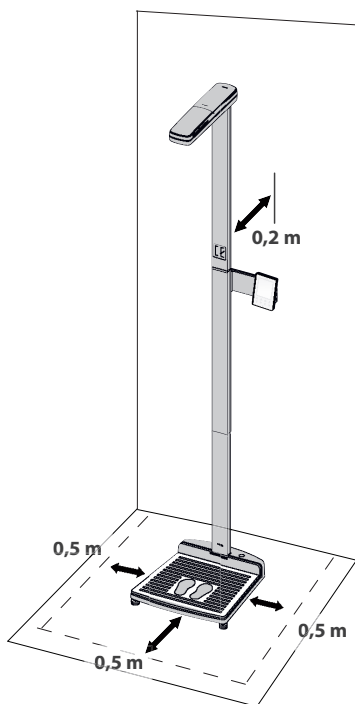


BEMÆRK!

Fejlfunktion på grund af andre ultralydsendere

Hvis der befinder sig andre ultralydsendere umiddelbart i nærheden af apparatet, f.eks. automatiske døråbnere, opstår der fejl i målingerne.

- ▶ Sørg for, at der ikke findes ultralydsendere i samme rum eller umiddelbart i nærheden af apparatet.



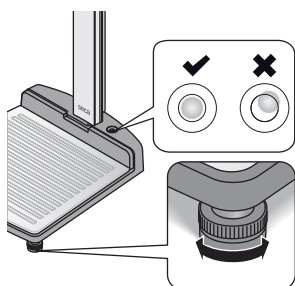
BEMÆRK!

Fejlmåling pga. refleksioner

Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

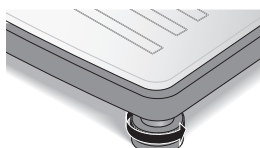
- Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.

3. Markér det område, der er vist på figuren, f.eks. med farvet tape.



4. Løsn fingerskruerne.

5. Indstil vægten ved at dreje på fodskruerne således, at luftboblen i libellen er nøjagtigt i midten af cirklen.



6. Spænd fingerskruerne fast i pilens retning.

⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

7. Spænd fingerskruerne fast.

⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

5.4 Transport af apparatet

Apparatet er udstyret med to hjul, som gør det muligt at transportere det over korte afstande.



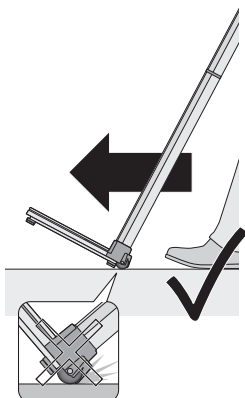
FORSIGTIG!

Fare for kvæstelser og skader på apparatet

Inden transporten skal apparatet vippes. Hvis apparatet vippes uopmærksomt, kan det medføre kvæstelser og skader på apparatet.

- Sørg for, at der ikke befinder sig andre personer umiddelbart i nærheden.
- Sørg for, at der ikke befinder sig genstande umiddelbart i nærheden.

1. Træk netdelen ud af stikdåsen.



2. Vip apparatet, indtil det kan bevæges frit på hjulene.
3. Transporter apparatet hen til det nye opstillingssted.
4. Rejs apparatet op igen.
5. Sæt netdelen i stikdåsen.
6. Indstil apparatet → [Opstilling af apparatet, Side 23](#).
7. Udfør en funktionskontrol → [Funktionskontrol, Side 39](#).

5.5 Tilslutning af strømforsyningsdelen

Tilslutningen til strømforsyningsdelen befinder sig på undersiden af apparatets underdel. For at etablere strømforsyningen til vægt og multifunktionsdisplay skal du benytte følgende fremgangsmåde:



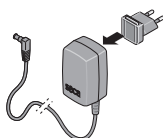
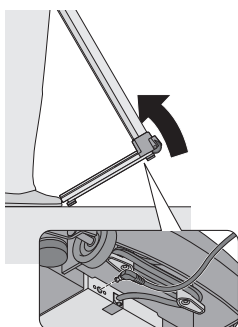
ADVARSEL!

Personskade og skade på apparatet i tilfælde af forkerte strømforsyningsdele

Almindelige strømforsyningsdele kan levere en højere spænding, end der er angivet på dem. Måleenheden kan blive overophedet, antændes, smelte eller kortsluttes.

- Brug altid kun originale seca-strømforsyningsdele med en reguleret udgangsspænding på 12 volt.

1. Vip apparatet fremad.
2. Sæt apparatets stik på strømforsyningsdelen ind i vægtens tilslutningsstik.
3. Rejs forsigtigt apparatet op igen.



4. Sæt det nødvendige netstik til strømforsyningen på strømforsyningsdelen.
5. Sæt strømforsyningsdelen i en stikdåse.

5.6 Kalibrering af højdemålingen

Ved hjælp af den medleverede kalibreringsstav kan du gennemføre en automatiseret kalibrering.

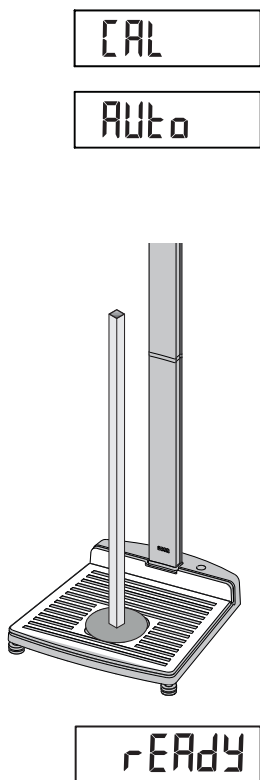
HENVISNING

Foretag kalibreringen mindst én gang om året; på den måde er du sikker på korrekte måleresultater.

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for apparatet.
3. Vælg menupunktet **CAL** i menuen.
4. Bekræft valget.
5. Vælg menupunktet **AUto**.
6. Bekræft valget.
⇒ Meldingen **CAL 0,0** vises.
7. Vent indtil meddelelsen **CAL 81,5** vises.
8. Anbring den medfølgende kalibreringsstav på vejeplatformens fodpiktogram.

HENVISNING

Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet under kalibreringen → [Opstilling af apparatet, Side 23](#)



9. Vent, indtil meddelelsen **rEAdY** vises.
10. Fjern kalibreringsstaven fra apparatets underdel.
⇒ Apparatet genstarter, og er derefter klar til brug.

5.7 Desinfektion af apparatet

- Desinficér følgende komponenter **inden** den første ibrugtagning (→ [Desinfektion, Side 38](#)):
 - Vejeplatform
 - Søjle
 - Multifunktionsdisplay
 - Ultralydshoved

6 BETJENING



FORSIGTIG!

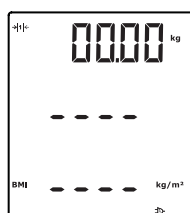
Personskade/fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

6.1 Måling

Tænding af apparatet

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
 - ⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
 - ⇒ I displayet vises **SECA**.
 - ⇒ Vægten er klar til brug, når **0.00** vises i displayet.



Udførelse af målingen

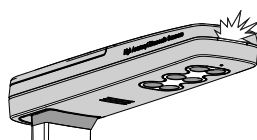
Det måleforløb, der beskrives i det følgende, er baseret på fabrikkens indstillinger. Du finder konfigurationsmulighederne her: → [Konfiguration af verbal meddelelse, Side 31](#), → [Yderligere funktioner \(menu\), Side 33](#).

BEMÆRK!

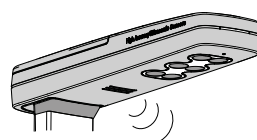
Fejlmåling pga. refleksioner

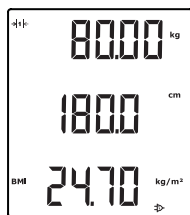
Hvis der findes genstande eller opholder sig personer i umiddelbar nærhed af apparatet, opstår der fejl ved målingerne.

- Sørg for, at der ikke findes genstande eller opholder sig personer 0,5 meter foran og ved siden af vægten under målingen.
- Sørg for, at apparatet står mindst 0,2 meter fra væggen.
- Kontroller, at patienten ikke bærer hårsmykker på oversiden af hovedet.



1. Kontrollér, at status-LED på ultralydshovedet lyser.
2. Hvis den forefindes, skal du anbringe diskretionsskærmen til multifunktionsdisplayet (→ [Valgfrit tilbehør og reservedele, Side 45](#)) for at undgå, at uvedkommende kan læse måleresultaterne.
3. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
4. Sørg for, at patienten træder op på vejeplatformen forfra, og indtager en opret kropsholdning.
5. Sørg for, at patienten står i det markerede område (fodpiktogram) på vejeplatformen.
6. Bed patienten om at følge apparatets anvisninger.





7. Aflæs måleresultatet, og tag udskriften.

HENVISNING

Du har brug for en seca trådløs printer for at kunne udskrive måleresultatet. En beskrivelse af, hvordan du tilslutter en seca trådløs printer, finder du her: [Oprettelse af seca 360° wireless-forbindelse](#).

Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen

Med tastaturlåsen kan du forhindre, at der foretages uønskede indstillinger på multifunktionsdisplayet, efter apparatet er tændt.

HENVISNING

Der vises ikke noget separat symbol på multifunktionsdisplayet for en aktiveret tastaturlås.

Tastaturlåsen kan ikke aktiveres, når du navigerer i menuen.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
3. Vent, indtil **SECA** vises.
4. Tryk på multifunktionsdisplayets tast **menu**.
⇒ Tastaturlåsen er aktiveret.
5. Hvis du vil deaktivere tastaturlåsen, så tryk på multifunktionsdisplayets tast  igen.
6. Vent, indtil **SECA** vises.
7. Tryk på multifunktionsdisplayets tast **menu**.
⇒ Tastaturlåsen er deaktiveret.

Vejning af spædbørn/små børn (2 in 1)

Ved hjælp af funktionen **2 in 1** kan du fastlægge spædbørns og små børns vægt. I den forbindelse holdes barnet på en voksens arm under vejningen. Benyt følgende fremgangsmåde:

1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Bed den voksne om at stille sig på vægten.
⇒ Den voksnes vægt bliver vist.
3. Tryk på tasten **2 in 1**.
⇒ Den voksnes vægt gemmes som udgangsvægt.

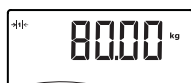
⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.

BEMÆRK!

Fejlmåling ved skiftende udgangsvægt

Hvis barnet vejes sammen med en anden voksen, kan barnets vægt ikke fastlægges korrekt.

- Sørg for, at barnet altid vejes med den voksne, som udgangsvægten er fastlagt med.
 - Sørg for, at den voksnes vægt ikke forandrer sig, f.eks. ved at denne tager en beklædningsgenstand af.
4. Bed den voksne om at tage barnet med på vægten.
⇒ Barnets vægt vises.
⇒ Symbolerne  og  samt meldingerne **HOLD** og **NET** vises.
 5. Hvis du vil deaktivere funktionen, så tryk på tasten **2 in 1**, eller sluk for vægten.



Konstant visning af måleresultatet (hold)

Hvis du aktiverer funktionen **Hold**, vises måleresultatet stadig efter aflastning af vægten. På denne måde kan du tage dig af patienten, inden du noterer måleresultatet.

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

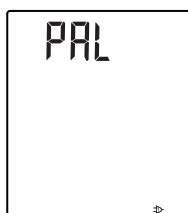


1. Sørg for, at vægten er ubelastet.
2. Bed patienten om at stille sig på vægten.
3. Tryk på tasten **hold**.
⇒ Displayet blinker, indtil en stabil vægt måles. Derefter vises måleresultatet konstant.
⇒ Symbolet  og meldingen **HOLD** vises.
4. Hvis du vil deaktivere funktionen, så tryk på tasten **hold**.
⇒ Symbolet  og meldingen **HOLD** vises ikke længere.

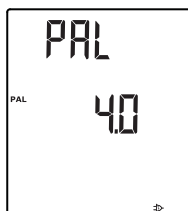
Indtastning af patientdata (input)

Du kan indtaste følgende patientdata direkte på multifunktionsdisplayet: Alder, køn og Physical Activity Level. Patientdataene sendes med, når du overfører måleresultaterne til et kompatibelt seca-produkt eller et informationssystem.

1. Tryk på tasten **input**.
⇒ Når menuen åbnes første gang, efter at apparatet er startet, vises parameteren **PAL** (Physical Activity Level).
⇒ Når menuen åbnes næste gang, mens der er tændt for apparatet, vises den sidst valgte parameter.
2. Vælg et menupunkt med tasterne **▲ send** eller **▼ print**:



Parameter	Betydning
PAL	Physical Activity Level
AGE	Alder
GEn	Køn



3. Bekræft valget.
⇒ Værdien fra den forrige måling vises.
4. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten **▲ send** eller **▼ print**

Funktion	Indstilling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 til 5,0
Alder (AGE)	• op til 3 år i måneder • op til 18 år i halve år • fra 18 år i år
Køn (GEn)	• mand • kvinde

5. Tryk på tasten **input**.
⇒ Værdierne gemmes.
⇒ Funktionen afsluttes automatisk.
6. Gentag proceduren, hvis du også vil foretage indstillinger for **AGE** og **GEn**.

Indtastning af patientens køn (gender)

Med tasten **gender** kan du indtaste patientens køn.

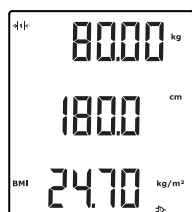
HENVISNING

Denne indstilling overskriver den indstilling, som blev foretaget under **input\gender**.

► Hvis du vil skifte mellem "mand" og "kvinde", så tryk på tasten **gender**.

Body-Mass-Index giver en relation mellem kropshøjde og kropsvægt.

Fastlæggelse af Body Mass Index (BMI)



1. Kontrollér, at beregningsmetoden **BMI** vises i multifunktionsdisplayet → [Skift mellem BMI og BFR \(body\), Side 33](#).
2. Start målingen → [Udførelse af målingen, Side 27](#).
⇒ Patientens kropshøjde, vægt og **BMI** vises og gives verbalt.
3. Tryk på tasten **hold**, hvis vægten skal vises konstant.
⇒ Patientens vægt vises konstant.

HENVISNING

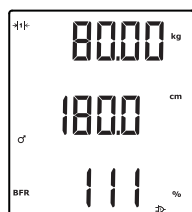
Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

4. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
5. Tryk på tasten **clear** for at undgå, at forældede data medfører forkerte resultater.
⇒ Patientdata, kropshøjde og **BMI** slettes.

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLR** er aktiveret, vises målte og beregnede værdier automatisk efter 5 minutter.

Fastlæggelse af Body Fat Ratio (BFR)



Body-Fat-Ratio giver en relation mellem kropshøjde, kropsvægt og køn.

1. Kontrollér, at beregningsmetoden **BFR** vises i multifunktionsdisplayet → [Skift mellem BMI og BFR \(body\), Side 33](#).
2. Hvis du vil skifte mellem "mand" og "kvinde", så tryk på tasten **gender**.
3. Start målingen → [Udførelse af målingen, Side 27](#).
⇒ Patientens kropshøjde, vægt og **BFR** vises.

HENVISNING

BFR meddeles ikke verbalt. Ud over kropshøjde og vægt meddeles i stedet patientens **BMI** verbalt.

4. Tryk på tasten **hold**.
⇒ Patientens vægt vises konstant.

HENVISNING

Hvis funktionen **Autohold** er aktiveret, vises måleresultatet automatisk konstant, så snart der foreligger en stabil vægtværdi.

5. Bed patienten om at gå ned fra vejeplatformen.
6. Tryk på tasten **clear** for at undgå, at forældede data medfører forkerte resultater.
⇒ Patientdata, kropshøjde og **BFR** slettes.

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLR** er aktiveret, vises målte og beregnede værdier automatisk efter 5 minutter.

Sletning af gemte værdier (clear)

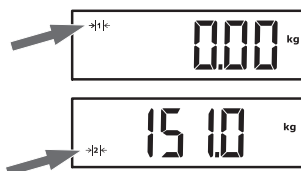
Forældede måleresultater og patientdata medfører en forkert beregning af Body-Mass-Index (**BMI**) og Body-Fat-Ratio (**BFR**). Med tasten **clear** kan du slette følgende måleværdier og patientdata:

- Kropshøjde
- **BMI**
- **BFR**
- Køn
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Alder

HENVISNING

Hvis funktionen **ACLR** er aktiveret, slettes måleværdier og patientdata automatisk efter 5 minutter → [Automatisk sletning af værdier \(ACLR\), Side 33](#).

- ▶ Tryk på tasten **clear**.
 - ⇒ Patientdata, kropshøjde samt Body-Mass-Index (**BMI**) og Body-Fat-Ratio (**BFR**) slettes. I stedet vises ----.
 - ⇒ Kønssymbolet slukker.

Automatisk skift af vejeområde

Vægten er udstyret med to vejeområder. I vejeområde 1 (→1|←) er en finere vægtvisning til rådighed. I vejeområde 2 (→2|←) kan du udnytte vægtens maks. belastning.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt.

Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til vejeområde 2.

- ▶ Aflast vægten fuldstændigt for at skifte tilbage til vejeområde 1 igen.
 - ⇒ Vejeområde 1 er aktivt igen.

Slukning af apparatet

- ▶ Tryk på tasten .
 - ⇒ Multifunktionsdisplayet slukker.

6.2 Konfiguration af verbal meddelelse**Valg af sprog (LAN9)**

Du kan vælge sprog for de verbale meddelelser.



1. Vælg punktet **VOICE** i menuen.
2. Bekræft valget.



3. Vælg menupunktet **LAN9**.
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.



5. Vælg den ønskede indstilling (her: **dE**, tysk).
6. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af lydstyrken (VOL)

Du kan tilpasse lydstyrken på de verbale meddelelser (**0** = fra, **100** = maks.).



1. Vælg punktet **VOICE** i menuen.
2. Bekræft valget.



3. Vælg menupunktet **VOL**.
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.



5. Vælg den ønskede indstilling (her: Lydstyrke **20**).
6. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater (reSUL)

UD ICE

reSUL

On

Du kan indstille apparatet, så måleresultaterne (vægt, kropshøjde og **BMI**) gives verbalt efter hver måling.

HENVISNING

Hvis sprogindstillingen "Engelsk" er valgt, gives måleresultaterne – som ved displayindstillingen – verbalt i imperiale eller i SI-enheder. I alle andre sprog gives de verbale måleresultater udelukkende i SI-enheder.

1. Vælg punktet **VOICE** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet **reSUL**.
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af den verbale meddelelse "Tag din udskrift" (Print)

UD ICE

Pr Int

On

Hvis der er tilsluttet en trådløs printer fra seca til apparatet, kan du indstille apparatet til at give besked om at tage udskriften med resultaterne, når målingen er afsluttet.

1. Vælg punktet **VOICE** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet **Print**.
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (InStr)

UD ICE

InStr

On

HENVISNING

Sørg for, at der er indstillet et sprog, som patienten forstår → [Valg af sprog \(LAn9\)](#), Side 31.

1. Vælg punktet **VOICE** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg menupunktet **InStr**.
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Konfiguration af de akustiske signaler

Oplysninger om konfiguration af de akustiske signaler finder du her: → [Aktivering/deaktivering af akustiske signaler \(bEEP\)](#), Side 35.

6.3 Yderligere funktioner (menu)

Automatisk sletning af værdier (ACLR)

Forældede måleresultater og patientdata medfører en forkert **BMI**- og **BFR**-beregning. Du kan indstille apparatet således, at følgende måleresultater og patientdata slettes automatisk efter 5 minutter:

- Køn
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Alder
- Kropshøjde
- **BMI**
- **BFR**

HENVISNING

Når du vil indtaste **PAL**, alder og køn til den næste måling, foreslås værdierne fra den sidste måling → [Indtastning af patientdata \(input\)](#), Side 29.

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret som standard. Du kan deaktivere funktionen, hvis det ønskes.

ACLR

1. Vælg menupunktet **ACLR** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
⇒ Patientdata, kropshøjde samt **BMI** og **BFR** slettes 5 minutter efter hver måling. I stedet vises ----.
⇒ Kønssymbolet slukker.

Deaktivering af højdemålingen

Du kan deaktivere højdemålingen, hvis du kun ønsker at bruge vægtfunktionen.

ULtrA

1. Vælg menupunktet **ULtrA** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Højdemålingen er deaktiveret under den aktuelle måling.
⇒ Menuen lukkes.

HENVISNING

Højdemålingen aktiveres igen, når du slukker for apparatet og tænder for det igen.

Skift mellem BMI og BFR (body)

Du kan vælge, om målestationen skal beregne Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Den aktuelle indstilling vises permanent i multifunktionsdisplayet.

Beregningen foretages automatisk, så snart patientens vægt og kropshøjde er målt.

body

1. Vælg menupunktet **body** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Tryk på tasten **▲ send** eller **▼ print** for at skifte mellem **BMI** og **BFR**.

4. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.
 - ⇒ Indstillingen vises i multifunktionsdisplayet.

Indstilling af displaybelysningen (LCd)



Du kan ændre displaybelysningens varighed og lysstyrke.

1. Vælg menupunktet **LCd** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt.
 - Varighed (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling.

Funktion	Indstilling
Varighed	• SHrt (ca. 15 sek.) • LOnG (ca. 45 sek.) • PErM (konstant)
Lysstyrke	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Anvendelse af korrektionsværdi for højdemålingen (ZEro)



Du kan gemme en korrektionsværdi for højdemålingen med funktionen **ZEro** (f.eks. en standardhøjde for skohæle). Apparatet kan korrigere et måleresultat med denne værdi, f.eks. hvis en patient måles i fuld påklædning.

1. Vælg menupunktet **ZEro** i menuen.
 - ⇒ **ZEro** vises.
 - ⇒ Den sidst indstillede korrektionsværdi blinker i displayet (med negativt fortegn).
2. Du har følgende muligheder for at fortsætte:
 - Overtag værdi
 - Ændr værdi: Tryk på tasten **▲ send** eller **▼ print**
3. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle korrektionsværdi vises.
4. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
 - ⇒ Patientens højde vises.
 - ⇒ Korrektionsværdien blev fratrasket automatisk.
5. Vælg igen menupunktet **ZEro** i menuen for at deaktivere funktionen.
6. Bekræft valget.
 - ⇒ Korrektionsværdien vises ikke længere.
 - ⇒ Funktionen er deaktiveret.
 - ⇒ Menuen lukkes.



Permanent gemning af ekstravægt (Pt)



Med funktionen **Pre-Tare** kan du gemme en ekstravægt permanent, som automatisk trækkes fra et måleresultat. Du kan f.eks. gemme en standardvægt for sko og tøj, som da altid trækkes fra måleresultatet, når en patient vejes fuldt påklædt.

1. Vælg menupunktet **Pt** i menuen.

⇒ Den sidst indstillede ekstravægt blinker i displayet (med negativt fortegn).
⇒ Meldingen **PT** vises.

2. Du har følgende muligheder for at fortsætte:

- ▶ Overtag værdi
- ▶ Ændr værdi: Tryk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**

HENVISNING

Hvis du indtaster værdien **0** deaktiveres funktionen. Meldingen **PT** vises ikke længere i displayet.



3. Bekræft valget.
⇒ Den indstillede ekstravægt vises med negativt fortegn.
4. Bed patienten om at træde op på vejeplatformen.
⇒ Meldingen **PT** vises.
⇒ Patientens vægt vises.
⇒ Den gemte ekstravægt er automatisk trukket fra.
5. Vælg igen menupunktet **Pt** i menuen for at deaktivere funktionen.
6. Bekræft valget.
⇒ Den indstillede ekstravægt vises ikke længere.
⇒ Funktionen er deaktiveret.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering af Autohold-funktionen (AHOLD)

Hvis du aktiverer funktionen **Autohold**, vises måleresultatet for hver enkelt vejning, også efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere funktionen **Hold** manuelt.

HENVISNING

Uafhængigt af den her valgte indstilling fastlægges barnets vægt altid med **Autohold i 2 in 1**-funktionen.



1. Vælg menupunktet **AHOLD** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (BEEP)



Du kan aktivere akustiske signaler for nogle af apparatets funktioner:

1. Vælg menupunktet **bEEP** i menuen.
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
 - **PrESS**: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
 - **HOLD**: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi
 - **MEASr**: Akustiske signaler under højdemålingen
4. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Indstilling af dæmpning (FIL)

Med dæmpningen (**FIL** = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastlæggelsen af vægten. Den valgte indstilling påvirker den følsomhed, med hvilken vægtvisningen reagerer på patientens bevægelser, og tidsrummet, indtil funktionen **Hold** viser en konstant vægtværdi (**Hold**-værdi).

Indstilling (FIL)	Følsomhed	Hold-værdifastlæggelse
0	Følsom	Langsom
1	Middel	Middel
2	Træg	Hurtig

HENVISNING

Med indstillingen **0** kan det ved patienter, som står mindre sikkert, forekomme, at der ikke vises nogen konstant vægtværdi, selvom funktionen **Hold** er aktiveret. Med indstillingen **2** er der den største afvigelse mellem den viste og den faktiske vægtværdi.

F IL

1. Vælg menupunktet **FIL** i menuen.
2. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg et dæmpningstrin.
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Ikke-justerede modeller: Omskiftning af vægtenhed (UnIt)

Du kan vælge den enhed, som vægten skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

Un It

1. Vælg menupunktet **UnIt** i menuen.
2. Bekræft valget.
 - ⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som vægten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbS**)
4. Bekræft valget.
 - ⇒ Indstillingen overtages.
 - ⇒ Menuen lukkes.

Omskiftning af højdeenhed (HUnit)

Du kan vælge den enhed, som kropshøjden skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for patienter

For at undgå fejltolkninger må måleresultater til medicinske formål udelukkende vises og anvendes i SI-enheder (vægt: kilogram/gram, højde: meter/centimeter). Nogle apparater giver mulighed for at vise måleresultater i andre enheder. Dette er kun en ekstrafunktion.

- ▶ Anvend udelukkende måleresultaterne i SI-enheder.
- ▶ Anvendelse af måleresultater i andre enheder end SI sker alene på brugerens ansvar.

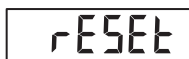
HUnit

1. Vælg menupunktet **HUnit** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Den aktuelle indstilling vises.
3. Vælg den enhed, som højden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekræft valget.
⇒ Indstillingen overtages.
⇒ Menuen lukkes.

Gendannelse af fabrikkens indstillinger (rESet)

Du kan gendanne fabrikkens indstillinger for følgende funktioner:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (AHOLd)	On
Akustisk signal (PrESS)	On
Akustisk signal (HOLd)	On
Dæmpning (FIL)	0
Autoclear (ACLr)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhed, vægt (UnIt)	kg (gr)
Displaybelysning (lysstyrke brl)	50 %
Displaybelysning (varighed dUr)	Konstant (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Alder, år	18
Alder, måneder	0
Højdemåling (ULtrA)	On
Akustisk signal (MEASr)	On
Sprog, verbal meddelelse (LAn9)	Afhængigt af model
Lydstyrke (VOL)	50 %
Verbale patientinstruktioner (InStr)	On
Verbale måleresultater (MEASr)	Afhængigt af model
Verbal meddelelse "Tag din udskrift" (Print)	OFF



1. Vælg menupunktet **rESeT** i menuen.
2. Bekræft valget.
⇒ Menuen lukkes.
3. Sluk for vægten.
⇒ Fabrikkens indstillinger gendannes og er til rådighed, når vægten tændes.

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Elektrisk stød

Apparatet er ikke strømløst, når der trykkes på til/fra-tasten og displayet slukkes. Der kan optræde elektriske stød, hvis væsker bruges på apparatet.

- Kontroller, at der er slukket for apparatet, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Træk netstikket ud, inden den hygiejniske klargøring foretages.
- Sørg for, at væsker ikke kommer ind i apparatet.



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og gøre transparente komponenter mælkehvide.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).
- Sørg for, at der ikke kommer fugt eller støv ind i sensorerne under rengøringen.

7.1 Rengøring

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel (f.eks. 70 % ethanol), der er egnet til følsomme overflader og akrylglas.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficer apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Inden hver måling	Vejeplatform
Efter enhver måling	Vejeplatform
Ved behov	• Multifunktionsdisplay • Søjle • Ultralydshoved

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL

► Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets indstilling
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

9 FEJLAFHJÆLPNING

BEMÆRK!

Fejlfunktion

Hvis apparatet er udstyret med det valgfrie eksterne interface-modul **seca 452** og er forbundet med softwaren **seca connect 103**, kan der forekomme fejlmeldinger og fejl billeder, som ikke er beskrevet her.

- Se systembrugsanvisningen **seca 103/452**.

Hvis der opstår fejl under betjeningen af apparatet, så prøv først selv at afhjælpe dem ved hjælp af følgende tabel. Kontakt seca Service, hvis fejlen ikke kan afhjælpes.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Efter kalibreringen af højdemålingen vises meddelelsen FAIL .	Kalibreringen af højdemålingen mislykkes.	Gentag kalibreringen (→ Kalibrering af højdemålingen , Side 26): • Anvend den vedlagte kalibreringsstav. • Anbring kalibreringsstaven i midten af fodpiktogrammet på vejeplatformen. • Sørg for, at der ikke befinder sig personer eller genstande i umiddelbar nærhed af apparatet (→ Opstilling af apparatet, Side 23).
Der vises ingen vægt ved belastning.	Apparatet har ingen strømforsyning.	• Sørg for, at spændingsforsyningen er tilsluttet. • Tænd for apparatet.
Status-LED lyser ikke.	Tilslutningskablet i ultralydsmålehovedet er ikke sat rigtigt i.	Sørg for, at tilslutningskablet er sat rigtigt i.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
	Ultralydsmålingen er deaktiveret.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
	Status-LED er defekt.	Kontakt seca Service.
Patientinstruktionerne meddeles ikke verbalt.	Funktionen er deaktiveret.	Aktivér funktionen (→ Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (Instr) , Side 32).
	Ultralydsmålingen er deaktiveret.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
	Lydstyrke indstillet på nul.	Øg lydstyrken (→ Indstilling af lydstyrken (VOL) , Side 31).
	Højtaler defekt.	Kontakt seca Service.
Akustiske signaler høres ikke.	Funktionen er deaktiveret.	Aktivér funktionen (→ Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP) , Side 35).
	Ultralydsmålingen er deaktiveret.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
	Lydstyrke indstillet på nul.	Øg lydstyrken (→ Indstilling af lydstyrken (VOL) , Side 31).
	Højtaler defekt.	Kontakt seca Service.
Måleresultaterne meddeles ikke verbalt.	Funktionen er deaktiveret.	Aktivér funktionen (→ Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater reSUL , Side 32).
	Ultralydsmålingen er deaktiveret.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
	Lydstyrke indstillet på nul.	Øg lydstyrken (→ Indstilling af lydstyrken (VOL) , Side 31).
	Højtaler defekt.	Kontakt seca Service.
Opfordringen til at tage udskriften med resultaterne gives ikke verbalt.	Funktionen er deaktiveret.	Aktivér funktionen (→ Aktivering/deaktivering af den verbale meddelelse "Tag din udskrift" (print) , Side 32).
	Ultralydsmålingen er deaktiveret.	Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
	Lydstyrke indstillet på nul.	Øg lydstyrken (→ Indstilling af lydstyrken (VOL) , Side 31).
	Højtaler defekt.	Kontakt seca Service.
0.00 vises ikke inden vejning.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	- Aflast apparatet. - Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
- - - - vises inden vejningen.	Apparatet blev belastet, inden det blev tændt.	- Aflast apparatet. - Sluk for apparatet, og tænd for det igen.
Vægtvisningen blinker.	Konstant vægtværdi er endnu ikke registreret.	- En af følgende funktioner er aktiv: Hold, Autohold, Tare. Vent, indtil apparatet har registreret en konstant vægtværdi. Visningen holder op med at blinke. - Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og gentag måleforløbet.
Usandsynlige måleresultater.	- Patienten har bevæget sig for meget under målingen. - Patienten stop ikke oprejst under målingen.	- Aflast apparatet, vent, indtil 0.00 vises, og gentag måleforløbet. - Ved aktiveret funktion Autohold: Tryk på tasten hold, målingen genstartes.
Et displaysegment vises konstant eller slet ikke.	Displayet er defekt.	Kontakt seca Service.
StOP vises.	Den maks. belastning blev overskredet.	Aflast apparatet.
tEMP vises.	Omgivelsestemperaturen er for høj eller for lav.	- Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 43). - Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Multifunktionsdisplayet reagerer ikke længere, når der trykkes på tasterne.	Tastaturlåsen er aktiveret.	Deaktiver tastaturlåsen (→ Aktivering/deaktivering af tastaturlåsen , Side 28).
	Apparatet er i en udefineret tilstand efter usandsynlige indtastninger.	• Træk strømforsyningsdelen ud af stikdåsen. • Vent ca. 1 minut. • Sæt strømforsyningsdelen i stikdåsen. Vægten og multifunktionsdisplayet tændes automatisk.
	Tastenheden er defekt.	Kontakt seca Service.
Er:6:80 vises.	Lageret med verbale meddelelser kan ikke læses.	Kontakt seca Service.
Er:6:81 vises.	Sprogfilen blev ikke fundet.	Deaktiver de akustiske signaler og verbale meddelelser midlertidigt for at blokere for fejlmeldinger: • → Aktivering/deaktivering af verbale måleresultater reSUL, Side 32. • → Aktivering/deaktivering af de verbale patientinstruktioner (Instr), Side 32. • → Aktivering/deaktivering af akustiske signaler (bEEP), Side 35.
Er:6:82 vises.	Der er opstået en fejl under målingen.	Bed patienten om at stå roligt, og gentag målingen.
		Hvis fejlmeldingen vises igen: Kontakt seca Service.
Er:6:83 vises.	Fejl pga. refleksioner	• Fjern objekter, som befinder sig umiddelbart i nærheden af apparatet. • Bed personer om at holde større afstand til apparatet. • → Opstilling af apparatet, Side 23
	Fejl på grund af andre ultralydsendere	Øg afstanden til andre ultralydsendere.
Er:6:84 vises.	Omgivelsestemperaturen er for høj eller for lav.	• Anvend udelukkende apparatet under de fastsatte omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 43) • Vent ca. 15 minutter, inden du tænder for apparatet efter transport eller opbevaring.
	Temperaturføleren er defekt.	Kontakt seca Service.

10 VEDLIGEHOLDELSE

10.1 Vægtmåling, justeret

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering

- Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

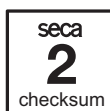
Få en justering udført af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser.

En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringsmærke. Hvis sikringsmærker er beskadiget, så kontakt seca Service direkte.

Justeringer må kun foretages af autoriserede organer. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som registrerer enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Benyt følgende fremgangsmåde, når du ønsker at kontrollere, om vægten er justeret korrekt:

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Tryk på multifunktionsdisplayets tast .
⇒ Alle displayets elementer vises kortvarigt.
3. Tryk på en anden vilkårlig tast på multifunktionsdisplayet (ikke på tasten  igen), mens alle displayets elementer vises kortvarigt.
⇒ Symbolet  vises.
⇒ I displayet blinker justeringstællerens aktuelle indhold i nogle sekunder.
4. Sammenlign justeringstællerens viste indhold med det tal, der er angivet på justeringsmærket.



For en gyldig justering skal de to tal stemme overens. Hvis mærket og justeringstælleren ikke stemmer overens, skal der foretages en justering. Kontakt din servicepartner eller seca Service. Efter udført justering anvendes et nyt opdateret justeringsmærke til markering af justeringstællerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage justeringen. Justeringsmærket kan bestilles hos seca Service.

10.2 Vægtmåling, ikke-justeret

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

10.3 Højdemålere

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.

**FORSIGTIG!****Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Din lokale servicepartner finder du på www.seca.com, eller send en e-mail til service@seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

seca 287/seca 286	
Mål	
• Dybde	466 mm
• Bredde	435 mm
• Højde (standardmodel)	2251 mm
Egenvægt for målestationen	ca. 16,5 kg
Omgivelsesbetingelser, drift	
• Temperatur	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring	
• Temperatur	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	0 % - 95 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, transport	
• Temperatur	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F
• Lufttryk	700 - 1060 hPa
• Luftfugtighed	0 % - 95 % ikke kondenserende
Strømforsyning	
Strømforsyningsdel	
• Forsyningsspænding	12 V
• Maksimalt strømforbrug	typisk 500 mA
• Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II (EN 60601-1)	
Netspænding	100 V - 240 V
Netfrekvens	50 Hz - 60 Hz
Strømforbrug (displaybelysning slukket, lydstyrke 50 %)	ca. 100 mA
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion
EN 60601-1: Elektromedicinsk udstyr, type B	
Kapslingsklasse	IP20
Driftsmåde	Permanent drift
Anvendte dele iht. IEC 60601-1	Multifunktionsdisplay, glasplade
Minimumsvægt (udløsning af måling)	0,5 kg

11.2 Vægtmåling

Ikke-justeret model	
Maks. belastning	300 kg
Min. belastning	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed • 0 kg til 33 kg • 33 kg til 300 kg ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfugtighed	± 50 g ± 0,15 %

Justeret model	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	150 kg 300 kg
Min. belastning • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	1 kg 2 kg
Findeling • Vejeområde 1 • Vejeområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed ved første justering • Vejeområde 1: 0 til 25 kg • Vejeområde 1: 25 til 100 kg • Vejeområde 1: 100 til 150 kg • Vejeområde 2: 0 til 50 kg • Vejeområde 2: 50 til 200 kg • Vejeområde 2: 200 til 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11.3 Højdemåling

Måleområde, deling, nøjagtighed	
Måleområde	60 - 210 cm
Deling	1 mm
Nøjagtighed (Måleområde: 100 til 200 cm) ved 20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevægelse, ingen forstyrrende genstande i nærheden af måleområdet	± 5 mm

Signaler og verbale meddelelser	
LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet lyser konstant.	Apparatet er klar til måling.
"Stå venligst opret, og se lige frem."	Instruktion til patienten.
LED "Driftsstatus" på ultralydshovedet slukker.	Målingen udføres.
"Stå stille. Nu starter målingen."	Instruktion til patienten.
Korte akustiske signaler.	Målingen udføres.
Langt akustisk signal.	Målingen er afsluttet.
"Din kropsvægt udgør (...) kilogram. Din kropshøjde udgør (...) centimeter. Dit BMI udgør (...)."	Meddelelse af verbale måleresultater.
"Målingen er afsluttet. Træd ned fra vejepladen."	Instruktion til patienten.

12 VALGFRIT TILBEHØR OG RESERVEDELE

Tilbehør/reservedel	Artikelnummer
Switchmode-strømforsyningsdel: 100 V - 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Tilbehør til integration via WLAN/LAN • Eksternt interface-modul seca 452 • Software seca connect 103 • Stregkodescanner (medicinsk udstyr)	452 0000 009 Stilles til rådighed i forbindelse med integrationsprojekter Kan ikke bestilles gennem seca, se anbefalinger i system- brugsanvisningen til seca 103/452
Diskretionsskærm til multifunktionsdisplay	01 13 05 503

13 BORTSKAFFELSE AF APPARATET



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt som elektronikaffald. Overhold de pågældende nationale bestemmelser. Kontakt seca Service eller en autoriseret servicepartner for yderligere oplysninger.

14 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

15 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	47		
1.1 Symboler i texten.....	47		
1.2 Symboler i grafiken.....	47		
2 Apparatbeskrivning	47		
2.1 Användningsändamål	47		
2.2 Kontraindikationer	47		
2.3 Klinisk användning.....	48		
2.4 Patientmålgrupp	48		
2.5 Användarens kvalifikationer.....	48		
Administration/nätverksdrift	48		
Användning.....	48		
Montering	48		
2.6 Funktionsbeskrivning.....	48		
Mätning av vikt och kroppslängd	48		
Extern interface-modul (tillbehör som tillval).....	48		
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval)	48		
3 Säkerhetsföreskrifter	48		
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	48		
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	49		
Hantering av apparaten	49		
Förhindrande av elektrisk stöt	50		
Undvikande av personskador och infektioner	50		
Undvikande av apparatskador	51		
Hantering av mätresultat	51		
Hantering av förpackningsmaterial.....	52		
4 Sammanfattning.....	53		
4.1 Manöverorgan	53		
4.2 Manöverorgan på displayen	54		
4.3 Symboler	55		
4.4 Symboler på displayen.....	57		
4.5 Menystruktur	58		
4.6 Navigering i menyn.....	59		
5 Idrifttagning av apparaten	59		
5.1 Leveransomfattning.....	59		
5.2 Montering av apparaten	60		
Introduktion	60		
Montering av det andra pelarelementet ...	60		
Montering av multifunktionsdisplayen.....	61		
Montering av det tredje pelarelementet ...	62		
Montering av ultraljudshuvud	63		
Uppsättning av kortfattad bruksanvisning	64		
5.3 Uppställning av apparaten	65		
5.4 Transport av apparaten	66		
5.5 Anslutning av nätaggregat.....	67		
5.6 Kalibrering av längdmätning.....	68		
5.7 Desinficering av apparaten.....	68		
6 Användning.....	69		
6.1 Mätning.....	69		
Påslagning av apparaten.....	69		
Genomförande av mätning	69		
Aktivering/inaktivering av knappspärr	70		
Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1).....	70		
Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)	71		
Inmatning av patientuppgifter (input)	71		
Inmatning av patientens kön (gender)	72		
Fastställande av Body Mass Index (BMI) ..	72		
Fastställande av Body Fat Rate (BFR).....	72		
Radering av sparade värden (clear).....	73		
Automatisk omkoppling av vägningsområde.....	73		
Avstängning av apparaten.....	73		
6.2 Konfigurering av talmeddelande	73		
Språkval (LAN9)	73		
Inställning av ljudvolym (VOL).....	73		
Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande mätresultaten (rESUL).....	74		
Aktivering/inaktivering av meddelandet "Ta utskriften" (Print)	74		
Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande patientinstruktionerna (InStr).....	74		
Konfigurering av ljudsignaler	75		
6.3 Övriga funktioner (meny)	75		
Automatisk radering av värden (ACLR)	75		
Inaktivering av längdmätning	75		
Växling mellan BMI och BFR (bodY)	76		
Inställning av displaybelysning (LCd)	76		
Användning av korrektionsvärde för längdmätning (ZEro)	76		
Permanent lagring av tilläggs vikt (Pt)	77		
Aktivering av funktionen Autohold (AHOLd).....	77		
Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP).....	77		
Inställning av dämpning (FIL).....	78		
Okrönta modeller: Ändring av viktenhet (Unlt)	78		
Omkoppling av längdenhet (HUnit)	79		
Återställning av fabriksinställningar (rESet).....	79		
7 Hygienisk beredning.....	80		
7.1 Rengöring	80		
7.2 Desinfektion.....	80		
7.3 Sterilisering.....	80		
8 Funktionskontroll.....	81		
9 Åtgärdande av fel.....	81		
10 Underhåll	84		
10.1 Krönt viktmätning	84		
10.2 Okrönt viktmätning	84		
10.3 Längdmätningsskärmar	85		
11 Tekniska data.....	85		
11.1 Allmänna tekniska data	85		
11.2 Viktmätning.....	86		
11.3 Längdmätning	86		
12 Tillbehör och reservdelar, tillval	87		
13 Skrotning av apparaten.....	87		
14 Garanti	87		
15 Försäkran om överensstämmelse	88		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
•	Första nivån i en lista
–	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler i grafiken

Symbol	Beskrivning
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer
	• Korrekt tillvägagångssätt • Korrekt åtgärdsresultat
	• Felaktigt tillvägagångssätt • Fel åtgärdsresultat
	Slutet av en procedur, exempelvis montering av en komponent

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den elektroniska mätstationen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på vikt, längd eller ändringar av de uppmätta parametrarna.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk användning

Den elektroniska mätstationen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens vikt och kroppslängd.

På så sätt har den elektroniska mätstationen endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Apparaten är avsedd för personer i alla åldrar som kan stå själva och som inte överskrider apparatens maximala viktkapacitet. Spädbarn och småbarn som inte kan stå själva kan vägas med funktionen **2 in 1**, medan de hålls av en vuxen person som kan stå själv.

2.5 Användarens kvalifikationer

Administration/ nätverksdrift	Enbart erfarna administratörer eller sjukhustekniker får installera apparaten och ansluta den till ett nätverk.
Användning	Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.
Montering	Apparater som levereras delvis monterade får uteslutande monteras av tillräckligt kvalificerade personer (exempelvis återförsäljare, sjukhustekniker eller seca service).

2.6 Funktionsbeskrivning

Mätning av vikt och kroppslängd	Vikten registreras med fyra vågceller. Kroppslängden registreras genom ultraljud. Utifrån mätresultaten går det att automatiskt beräkna Body Mass Index (BMI) eller Body Fat Ratio (BFR). Apparaten leder patienten genom mätningen med konfigurerbara talmeddelanden.
Extern interface-modul (tillbehör som tillval)	Med hjälp av den externa interface-modulen seca 452 (tillval) kan datan skickas via en WiFi- eller LAN-förbindelse till programvaran seca connect 103 .
Programvaran seca connect 103 (tillbehör som tillval)	Programvaran seca connect 103 , som innehåller mätdata från en intern eller en extern interface-modul, skickar datan till kompatibla seca-mätinstrument eller till informationssystem hos utomstående leverantörer.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



VARNING!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FARA!****Explosionsrisk**

- ▶ Använd inte apparaten i en omgivning som anrikats med följande gaser:
 - Syrgas
 - Brännbara narkosmedel
 - Andra brandfarliga substanser eller luftblandningar

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Ytterligare apparater, som ansluts till medicintekniska, elektriska apparater, måste uppfylla kraven i IEC- eller ISO-standarderna (exempelvis IEC 60950 för apparater som hanterar data). Dessutom måste alla konfigurationer uppfylla standardkraven för medicinska system (se IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgåva 3.1 i IEC 60601-1). Den som ansluter ytterligare apparater till medicintekniska, elektriska apparater är systemkonfigurator och ansvarar därmed för att systemet uppfyller standardkraven för systemen. Det gäller också för andra apparater som rekommenderas av seca. Här informeras om att lokala lagar har prioritet gentemot standardkraven ovan. Kontakta din lokala återförsäljare eller teknisk service, om du har någon fråga.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.
- ▶ Använd enbart originaltillbehör och -reservdelar från seca. Annars lämnar inte seca någon garanti.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patienten, funktionsfel**

- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till medicintekniska, elektriska apparater, exempelvis kirurgiska högfrekvensapparater, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll alltid ett min avstånd på cirka 1 meter till högfrekvensapparater, exempelvis mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större min avstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.

Förhindrande av elektrisk stöt**WARNING!****Elstöt**

- ▶ Ställ upp de apparater, som kan drivas med nätaggregat, så att nätkontakten är lätt tillgänglig och snabbt kan skiljas från elnätet.
- ▶ Kontrollera att den lokala nätspänningen stämmer överens med uppgifterna om nätfrekvens på aggregatets typskylt.
- ▶ Ta aldrig i nätaggregatet med fuktiga händer.
- ▶ Använd inte förlängningskabel eller grenuttag.
- ▶ Se till att kabeln inte kläms eller skadas mot vassa kanter.
- ▶ Se till att kabeln inte kommer i beröring med heta föremål.
- ▶ Använd inte apparaten på högre nivåer än 3 000 m över havet.

Undvikande av personskador och infektioner**WARNING!****Personskador på grund av fall**

- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.
- ▶ Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att varken användaren eller patienten kan snubbla över den.
- ▶ Hjälp personer med rörelseproblem med att exempelvis resa sig ur en rullstol.
- ▶ Se till att patienten varken ställer sig på eller lämnar vågens fotplatta direkt på kanterna.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.

**WARNING!****Halkrisk**

- ▶ Se till att vågens fotplatta är torr, innan patienten ställer sig på den.
- ▶ Se till att patienten har torra fötter, innan hon eller han ställer sig på vågens fotplatta.
- ▶ Se till att patienten ställer sig på och lämnar vågens fotplatta långsamt och säkert.

**FÖRSIKTIGT!****Personskada, apparatskador**

Vågens fotplatta består av en glasskiva. Skador (exempelvis repor, sprickor eller avslagna ställen) utgör en skaderisk. Skador kan även leda till att glasskivan går sönder.

- ▶ Ställ inga föremål med skarpa kanter på glasskivan.
- ▶ Kontrollera regelbundet att glasskivan inte har några repor, sprickor eller avslagna ställen. Byt ut glasskivan, om du upptäcker några sådana skador.
- ▶ Använd inte apparaten, om glasskivan är skadad.


VARNING!
Infektionsrisk

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i den här bruksanvisningen.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har någon smittsam sjukdom.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.

**Undvikande av
apparatskador**
OBS!
Apparatskador

- ▶ Se till att ingen vätska kommer in i apparaten. Den kan förstöra elektroniken.
- ▶ För nätdrivna apparater: Stäng av apparaten innan kontakten dras ut ur eluttaget.
- ▶ För nätdrivna apparater: Dra ut nätaggregatet ur eluttaget, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ För batteri- eller ackumulatordrivna apparater: Ta ut batterierna, om apparaten inte ska användas under en lång tid. Först då är apparaten spänningslös.
- ▶ Låt inte apparaten falla.
- ▶ Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- ▶ Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt eller om den är skadad.
- ▶ Utsätt inte apparaten för direkt solljus och kontrollera att det inte finns någon värmekälla i omedelbar närhet. För höga temperaturer kan skada elektroniken.
- ▶ Undvik snabba temperaturvariationer. Om apparaten transporteras mellan platser med en temperaturskillnad på över 20 °C, måste apparaten anpassa sig under minst 2 timmar, innan den slås på. I annat fall kan kondensvatten skada elektroniken.
- ▶ Använd apparaten enbart under de föreskrivna omgivningsförhållandena.
- ▶ Förvara apparaten enbart under de föreskrivna förvaringsförhållandena.
- ▶ Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk beredning".
- ▶ För vågar: Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat

VARNING!
Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- ▶ Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- ▶ Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

Hantering av förpackningsmaterial

OBS!

Inkonsekventa mätresultat

- Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

OBS!

Funktionsfel på grund av andra ultraljudssändare

Finns det andra ultraljudssändare i apparatens omedelbara närhet, exempelvis automatiska dörröppnare, leder det till felaktiga mätningar.

- Säkerställ att det inte finns några andra ultraljudssändare i samma rum som apparaten eller i dess omedelbara närhet.

OBS!

Felaktig mätning på grund av reflexer

Finns det föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet, blir mätningarna felaktiga.

- Säkerställ att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 m framför eller bredvid vågen.
- Säkerställ att apparaten står på minst 0,2 m avstånd från väggen.
- Säkerställ att patienten inte har några hårsmycken ovanpå huvudet.



WARNING!

Kvävningsrisk

Förpackningsmaterial av plast (påsar) utgör en kvävningsrisk.

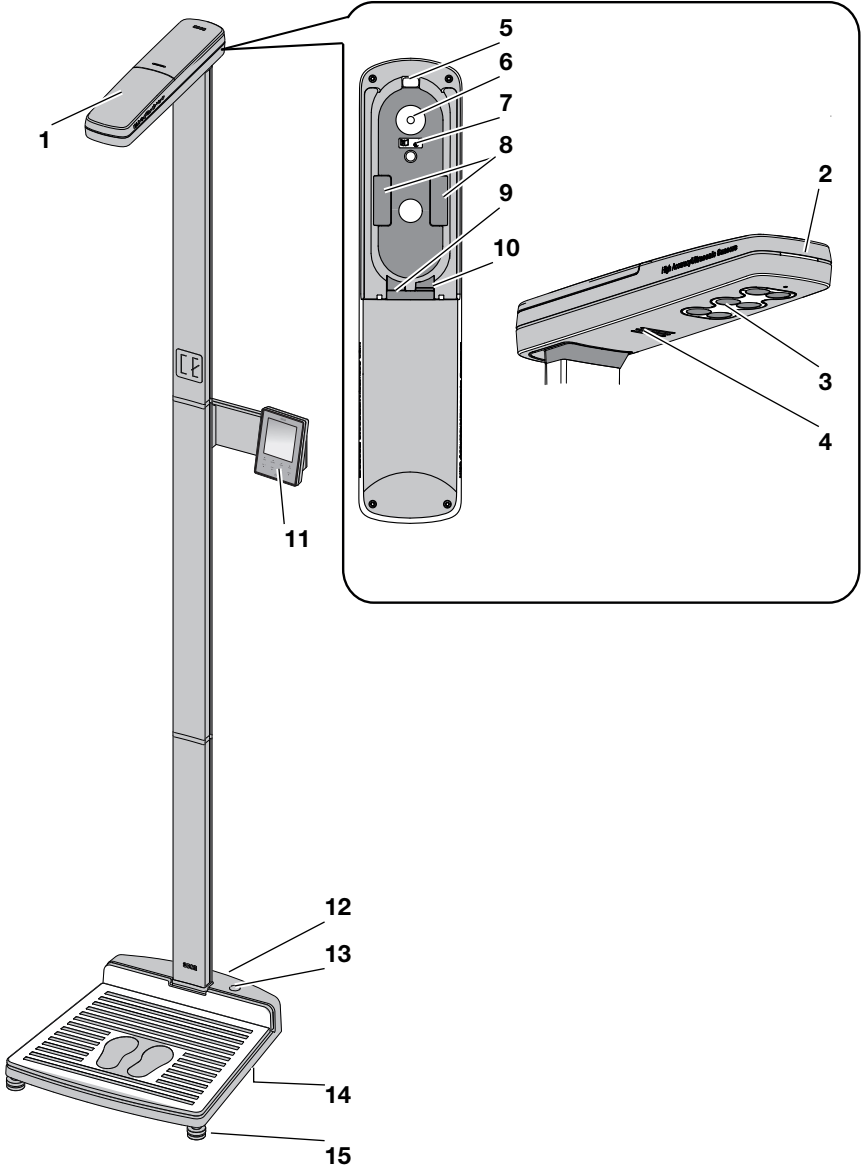
- Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returnering inför underhåll).

4 SAMMANFATTNING

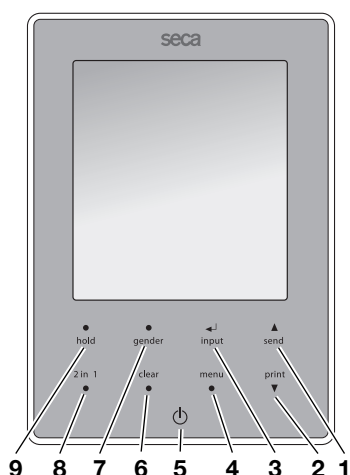
4.1 Manöverorgan



Pos	Manöverorgan	Funktion
1	Ultraljudshuvud	Används för längdmätning
2	Statuslysdiod	Visar mätförloppets status
3	Ultraljudssensorer	Används för längdmätning
4	Högtalare	Används för talmeddelanden
5	Kabelstyrning	Avsedd för att trä in anslutningskabeln i ultraljudshuvudet
6	Montageöppning	Används för att montera mät huvudet på pelaren
7	Hänvisningsskylt	Beakta monteringsinstruktionerna i bruksanvisningen
8	Kabelhållare	Avsedda för att säkra anslutningskabeln

Pos	Manöverorgan	Funktion
9	Servicegränssnitt	Används av seca Service
10	Anslutningsjack	Används för att ansluta ultraljudshuvudet till multifunktionsdisplayen
11	Multifunktionsdisplay	Central styr- och indikeringsselement
12	Rullar	Används för transport över korta avstånd
13	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
14	Nätanslutning	Används för att ansluta nätaggregatet
15	Skruvfötter	Används för noggrann injustering

4.2 Manöverorgan på displayen



Pos.	Manöverorgan	Funktion
1	▲ send	- Skicka mätresultaten via programvaran seca connect 103 till ett informationssystem (förutsättning: interface-modul seca 452, finns som tillval) - I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Öka värdet (kort tryckning: värdet ökas med 1, lång tryckning: värdet ökas, tills att knappen släpps)
2	▼ print	- I menyn: - Välj en undermeny och en menypunkt - Minska värdet (kort tryckning: värdet minskas med 1, lång tryckning: värdet minskas, tills att knappen släpps)
3	↵ input	- Under vägningen: - Inmatning av patientdata (ålder, kön, PAL) - I menyn: - Bekräfta den valda menypunkten - Spara det inställda värdet
4	● menu	- Under vägningen: - Öppna menyn för multifunktionsdisplayen - I menyn: - Kort tryckning: En menynivå tillbaka - Lång tryckning: Lämna menyn
5	⏻	Start och avstängning av apparaten
6	● clear	Ta bort manuellt inmatade eller trådlöst mottagna data (patientuppgifter, kroppslängd, BMI , BFR)

Pos.	Manöverorgan	Funktion
7	 gender	Ange patientens kön
8	 2 in 1	Aktivera funktionen 2 in 1 för vägning av spädbarn och småbarn
9	 hold	Aktivera funktionen Hold

4.3 Symboler

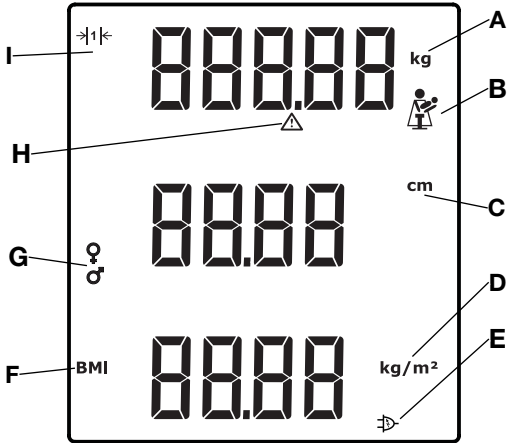
Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (produktidentifieringsnummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Värde i m/s ² (variantberoende) • Anger tyngdaccelerationen på jordytan • Beroende på avsedd position
ProdID	Produktidentifieringsnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, typ B
IP20	Kapslingsklass enligt IEC 60529: • Skydd mot fasta främmande föremål med en diameter som är större än 12,5 mm • Skydd mot åtkomst med ett finger • Inget skydd mot inträngning av vatten
e	Värde i massaenheter (krönta modeller) Används för att klassificera och kröna vågen
d	Värde i massaenheter (okrönta modeller) Anger differensen mellan två på varandra följande indikeringsvärden
	Aktivt vägningsintervall
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU

Symboler på apparaten och typskylten	
Symbol	Innebörd
	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven • M: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (krönta modeller) • 24: (Exempel: 2024) år, då försäkran om överensstämmelsen utförts och CE-märket fästes (krönta modeller) • 0102: Ackrediterat provningsorgan för metrologi (krönta modeller) • 0123: Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
	Apparaten uppfyller kraven i USA och Kanada. Certifierad och kontrollerad av ett ackrediterat laboratorium (NRTL) hos TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien • M: CE-dekal enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (krönta modeller) • 24: (Exempel: 2024) år, då försäkran om överensstämmelsen utförts och UKCA-märket fästes (krönta modeller) • xxxx: Ackrediterat provningsorgan för medicintekniska produkter i Storbritannien • yyyy: Ackrediterat provningsorgan för metrologi i Storbritannien (krönta modeller)
	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom
	Importör/representant i Schweiz: seca ag (Schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatte Str. 2 CH-4153 Reinach
	Typskylt vid nätanslutningsuttaget • Erforderlig matningsspänning i V • Maximal strömförbrukning i mA • : Var noga med stickkontaktens polaritet • : Apparaten måste drivas med likström • : Använd bara kompatibla seca-nätaggregat
	Apparaten får inte kastas bland hushållsavfallet

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas

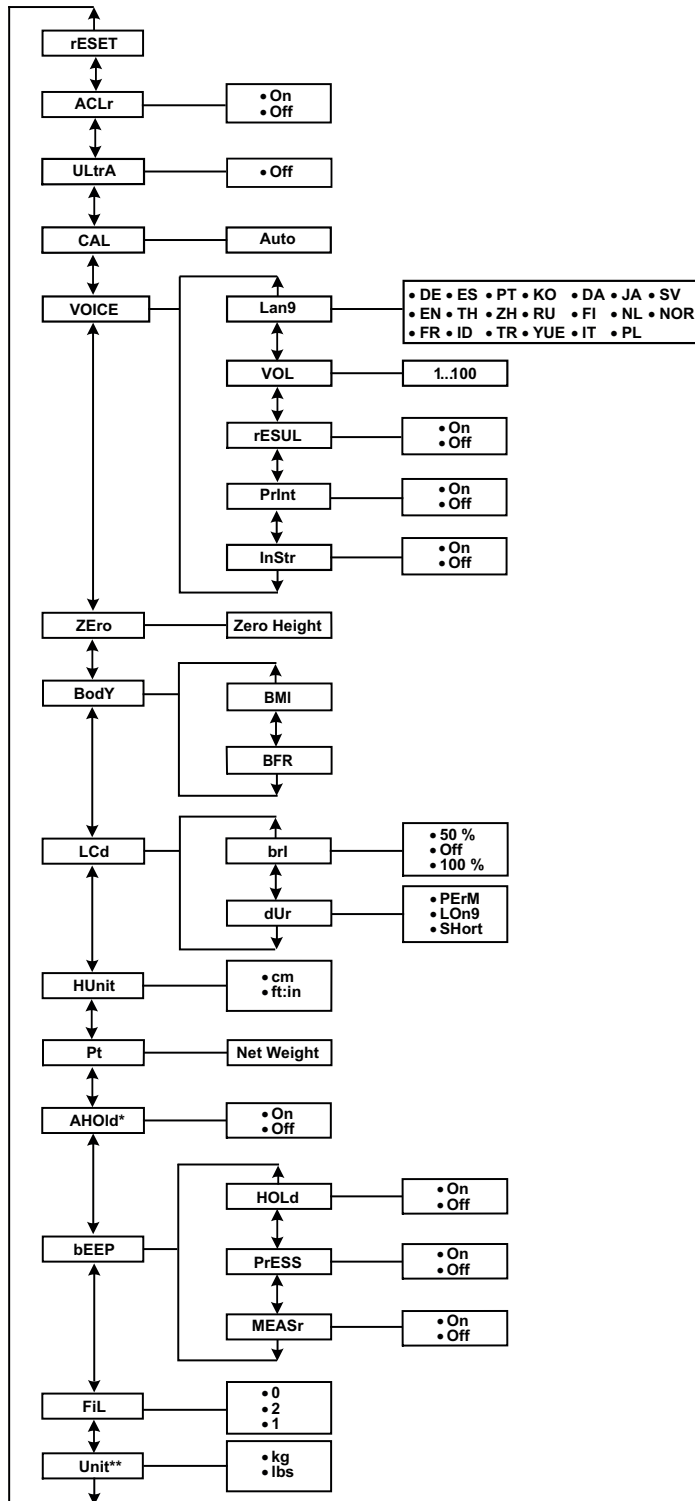
Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

4.4 Symboler på displayen



Pos	Symbol	Innebörd
A	kg	Enhet som vikten visas i
B		Funktionen 2 in 1 är aktiv för vägning av spädbarn och småbarn
C	cm	Enhet som kroppslängden visas i
D	kg/m²	Enhet som BMI visas i
E		Användning med nätaggregat
F	BMI	Visar att Body Mass Index (BMI) beräknas automatiskt
G		Patientens kön
H		Funktion som inte kan krönas är aktiv (symbolen visas även på okrönta vågar av tekniska skäl)
I		Aktivt vägningsintervall

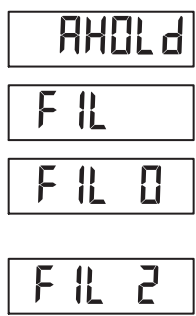
4.5 Menystruktur



* Bara för viktmätning
** Okrönte modeller

AClr	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

4.6 Navigering i menyn

- 
1. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
 2. Tryck på knappen **menu**.
⇒ Den senast valda menypunkten visas (här: Autohold **AHOLD**).
 3. Tryck på knappen **▲ (send)** eller knappen **▼ (print)**, tills att den önskade menypunkten visas (här: Dämpning **FIL**).
 4. Bekräfta valet med knappen **input**.
⇒ Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här: Steg **0**).
 5. Tryck på knappen **▲ (send)** eller knappen **▼ (print)**, tills att den önskade inställningen visas, om du vill ändra inställningen (här: Steg **2**).
 6. Bekräfta inställningen med knappen **input**.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

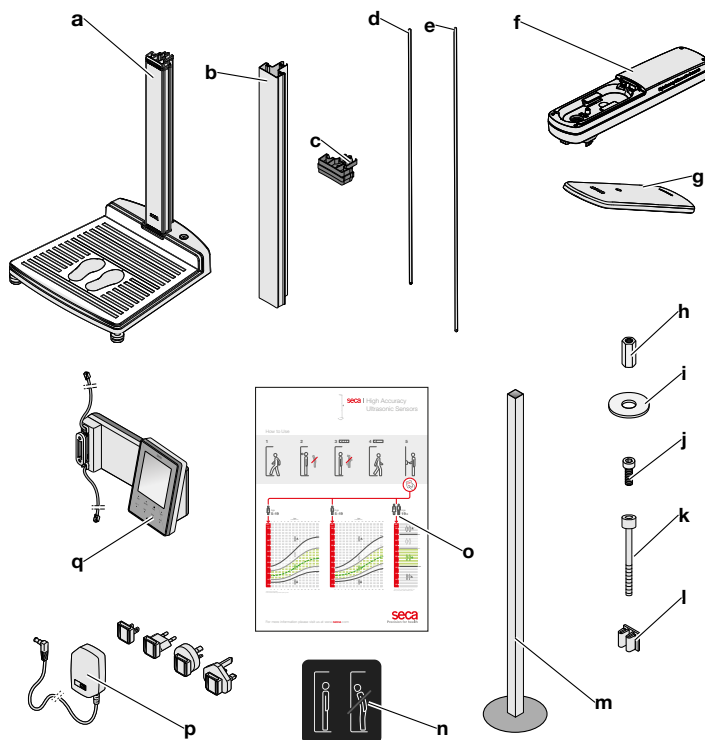
Tryck kort på knappen **menu** för att gå tillbaka en menynivå.

Tryck när som helst länge på knappen **menu** för att lämna menyn.

Menyn släcks automatiskt, om du inte trycker på någon knapp på cirka 30 sekunder.

5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning

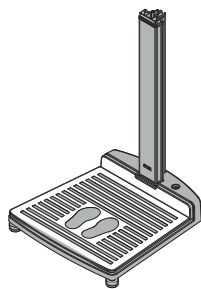


Pos	Komponenter	Antal
a	Apparatens underdel, förmonterad • Vågplattform • Första pelarelementet	1
b	Pelarelement	2
c	Pelarskarv	1
d	Gängstång, kort	1
e	Gängstång, lång	1
f	Ultraljudshuvud	1
g	Lock på ultraljudshuvudet	1
h	Långmutter	1
i	Underläggsbricka	1
j	Insexskruv, multifunktionsdisplay	2
k	Insexskruv, lock på ultraljudshuvudet	1
l	Kabelklämma	5
m	Kalibreringsstång	1
n	Dekal: "Korrekt kroppshållning"	1
o	Affisch: "Kort bruksanvisning mätning"	1
p	Nätaggregat	1
q	Multifunktionsdisplay med anslutningskablar	1
–	Bruksanvisning	1
–	Verktygssats: • Insexnyckel, 2 mm • Insexnyckel, 5 mm • U-nyckel, 10 mm	1

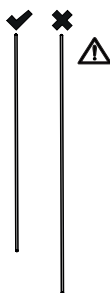
5.2 Montering av apparaten

Introduktion Vid leveransen är det första pelarelementet monterat på apparatens underdel.

► Ha en person till hjälp, när du utför monteringen.



Montering av det andra pelarelementet

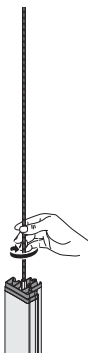


OBS!

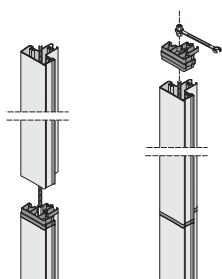
Apparatskador på grund av felaktig montering

Förväxlar du den långa och den korta gängstången, går det inte att montera apparaten enligt föreskrifterna.

► Säkerställ att den korta gängstången monteras vid monteringen av det andra pelarelementet.



1. Skruva in den korta gängstången (cirka 3 Nm) i långmuttern på det första pelarelementet.



2. Skjut ett pelarelement över gängstången på det första pelarelementet.
3. Sätt pelarskarven på det andra pelarelementet, så att gängstången sticker ut ur hålet på gängskarven.
4. Skruva på en långmutter på gängstången.
5. Dra åt långmuttern.

Montering av multifunktionsdisplayen

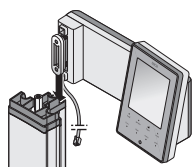
Häng multifunktionsdisplayen i spåret i pelarelementen och fixera den med en klämskruv.

OBS!

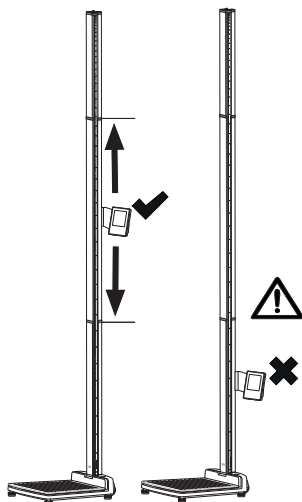
Funktionsfel på grund av reflekterande multifunktionsdisplay

Om multifunktionsdisplayen monteras på det första pelarelementet blir mätningarna felaktiga.

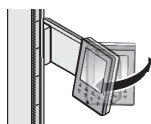
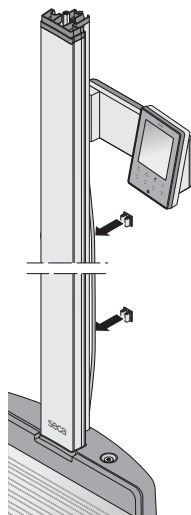
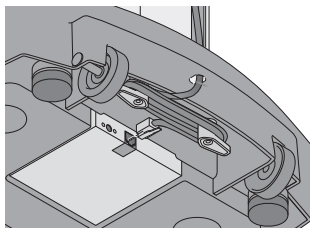
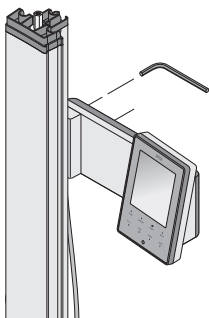
► Montera multifunktionsdisplayen på det andra pelarelementet.



1. Sätt in multifunktionsdisplayens spårblock i spåret på det andra pelarelementet.



2. Skjut multifunktionsdisplayen till den höjd som passar för dig.



3. Dra åt de två insexskruvarna.
4. För multifunktionsdisplayens anslutningskabel i spåret på pelarelementen ner till apparatens underdel.
5. Dra anslutningskabeln genom hålet i apparatens underdel.

OBS!

Felaktig montering kan medföra funktionsfel

Monteras kablarna så att de utsätts för kraftig mekanisk spänning, kan displayvyn bli felaktig och displayen kan sluta att fungera.

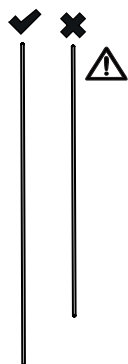
- Dra alla kablarna, så att de inte blir för kraftigt böjda och stickkontakterna inte knäcks.

6. Linda anslutningskabelns fria ände kring upplindningsanordningen i apparatens underdel.
7. Sätt in anslutningskabelns stickkontakt i det tillhörande uttaget på vågplattformen.

8. Fixera anslutningskabeln i spåret i pelarelementen med de kabelklämmorna.

9. Vrid multifunktionsdisplayen så att den går lätt att läsa av.

Montering av det tredje pelarelementet

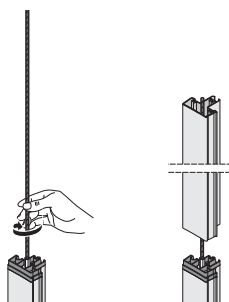


OBS!

Apparatskador på grund av felaktig montering

Förväxlar du den långa och den korta gängstången, går det inte att montera apparaten enligt föreskrifterna.

- Säkerställ att den långa gängstången monteras vid monteringen av det tredje pelarelementet.



1. Skruva in den långa gängstången för hand (cirka 3 Nm) i långmuttern på det andra pelarelementet.
2. Skjut pelarelementet över gängstången på det andra pelarelementets pelarskarv.

Montering av ultraljudshuvud

Montera ultraljudshuvudet på det tredje pelarelementet och anslut det med multifunktionsdisplayens anslutningskabel.

OBS!

Apparatskador på grund av felaktig montering

Det tredje pelarelementet står löst på det andra pelarelementet under monteringen.

- Håll fast det tredje pelarelementet medan du lägger apparaten på golvet.
- Se noga till att det tredje pelarelementet står i rätt läge innan du monterar ultraljudshuvudet.

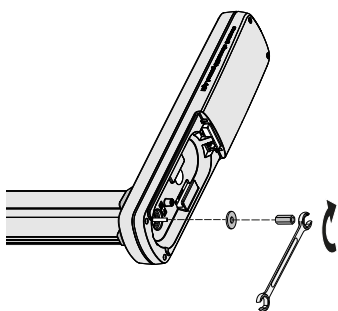
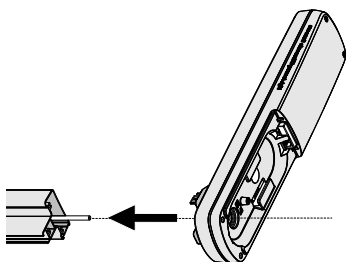
OBS!

Funktionsfel på grund av defekt multifunktionsdisplay

När apparaten läggs ned ligger multifunktionsdisplayen direkt an mot golvet och kan bli skadad.

- Lägg ned apparaten långsamt och försiktigt på ett mjukt underlag, t.ex. en filt.

1. Luta apparaten och lägg ned den försiktigt på golvet.
2. Sätt fast ultraljudshuvudet på gängstångens fria ände.



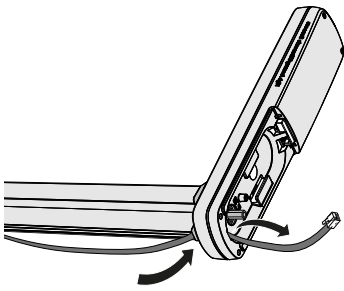
3. Sätt underläggsbrickan på gängstången.
4. Skruva fast långmuttern på gängstången (3 Nm).
5. Dra åt långmuttern (3 Nm).

OBS!

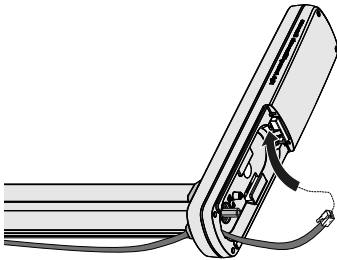
Apparatskador och funktionsfel på grund av felaktig montering

Om långmuttern inte dras åt tillräckligt hårt i ultraljudshuvudet blir pelarelementen för löst ihopsatta. Apparaten blir instabil och mätningarna blir felaktiga.

- Dra åt långmuttern med det angivna åtdragningsmomentet, så att pelarna sitter fast ovanpå varandra och det inte finns någon spalt mellan pelarskarven och det tredje pelarelementet.



6. Skjut multifunktionsdisplayens anslutningskabel genom kabelstyrningen i ultraljudshuvudet.

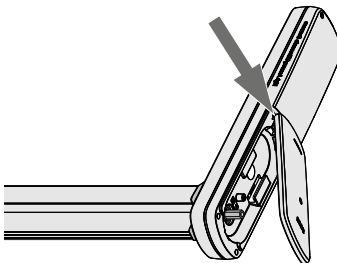


7. Sätt stickkontakten på anslutningskabeln i det vänstra moduläruttaget.

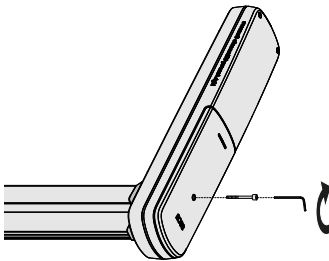
OBS!

Kläms anslutningskabeln, kan det uppstå apparatskador och den kan visa fel värden.

- Dra anslutningskabeln i kabelfacket, så att den inte kan klämmas mellan locket och kabelfacket, när du lägger på locket.
- Lägg anslutningskabeln i en slinga i kabelfacket, om den är för lång.



8. Sätt på locket på ultraljudshuvudet.



9. Skruva fast locket på ultraljudshuvudet (2 Nm).
10. Ställ apparaten upp försiktigt igen.

Uppsättning av kortfattad bruksanvisning

Affschen med den kortfattade bruksanvisningen visar patienten hur mätförloppet sker.

- Sätt upp affschen "Kort bruksanvisning mätning" väl synlig i apparatens närhet.



5.3 Uppställning av apparaten



FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av felaktigt uppställda apparater

Mjuka golv, exempelvis träplank, ger efter för patientens vikt och förvränger mätresultatet. Felaktiga omgivningsförhållanden eller avsaknad av injustering leder till mätfel.

- Välj en uppställningsplats med ett jämnt och stabilt golv för att få exakta mätresultat.
- Använd apparaten enbart under de omgivningsförhållanden som anges i avsnittet "Tekniska data".
- Justera in apparaten inför användningen och efter varje flyttning.



FÖRSIKTIGT!

Risk för personskador på grund av bristfällig stabilitet

Skrivas skruvfötterna ut för långt, kan de lossna från apparaten. Då är apparaten inte längre stabil.

- Skruva ut skruvfötterna högst 10 mm.
- Går det inte att justera in apparaten med maximalt utskruvade skruvfötter, är uppställningsplatsen inte lämplig. Ställ upp apparaten på en lämplig plats.

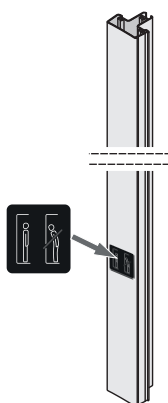
OBS!

Felmätning

Under vissa förutsättningar mäts inte en del av patientens vikt. Då blir mätresultatet inte korrekt.

- Ställ upp apparaten, så att den har kontakt med underlaget enbart via skruvfötterna.
- Ställ upp apparaten, så att inga andra föremål har kontakt med vägningsytan.
- Ställ upp apparaten, så att glasplattan ligger fri på apparatens underdel och inte blockeras av andra föremål, exempelvis en kabel.
- Kontrollera att patienten inte rör vid apparatens pelare, medan vägningen pågår.

1. Ställ upp apparaten på ett fast och plant underlag.
2. Sätt på dekalen "Korrekt kroppsställning" på det tredje pelarelementet.

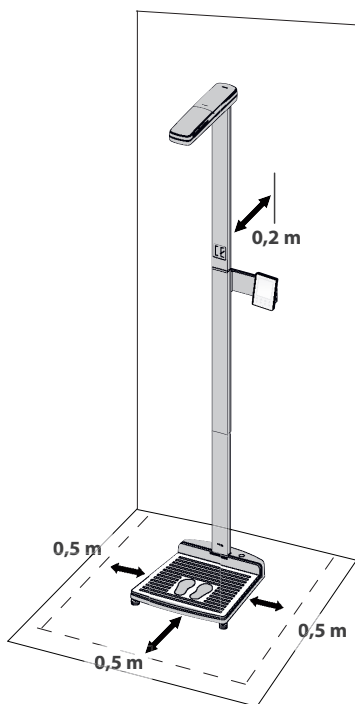


OBS!

Funktionsfel på grund av andra ultraljudssändare

Finns det andra ultraljudssändare i apparatens omedelbara närhet, exempelvis automatiska dörröppnare, leder det till felaktiga mätningar.

- Säkerställ att det inte finns några andra ultraljudssändare i samma rum som apparaten eller i dess omedelbara närhet.



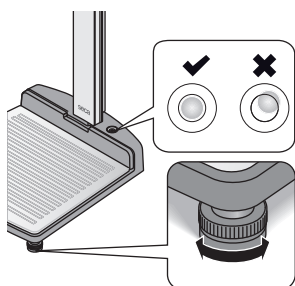
OBS!

Felaktig mätning på grund av reflexer

Finns det föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet, blir mätningarna felaktiga.

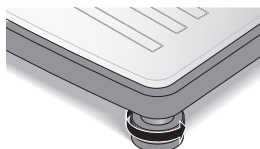
- Säkerställ att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 m framför eller bredvid vågen.
- Säkerställ att apparaten står på minst 0,2 m avstånd från väggen.
- Säkerställ att patienten inte har några hårsmycken ovanpå huvudet.

3. Markera det område som visas i grafiken, exempelvis med färgad tejp.



4. Lossa de räfflade rattarna.

5. Justera in vågen genom att vrida skruvfötterna, tills att luftblåsan befinner sig exakt mitt i libellen.



6. Dra åt de räfflade rattarna i pilens riktning.

⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

7. Dra åt de räfflade rattarna.

⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

5.4 Transport av apparaten

Apparaten är försedd med två rullar som möjliggör transport över korta avstånd.



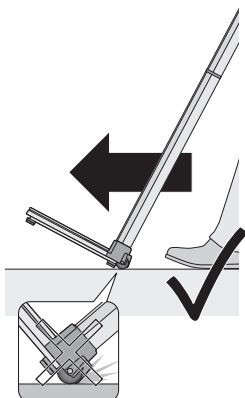
FÖRSIKTIGT!

Risk för personskador och apparatskador

Vid transporten måste apparaten lutas. Lutas apparaten oaktsamt, kan det leda till personskador och apparatskador.

- Kontrollera att inga andra personer finns i omedelbar närhet.
- Kontrollera att inga föremål finns i omedelbar närhet.

1. Ta ut nätadaptern ur eluttaget.



2. Luta apparaten så mycket, att den kan röra sig fritt på rullarna.
3. Transportera apparaten till den nya uppställningsplatsen.
4. Justera in apparaten på nytt.
5. Sätt in nätadaptorn i eluttaget.
6. Justera in apparaten → [Uppställning av apparaten, Sida 65](#).
7. Gör en funktionskontroll via → [Funktionskontroll, Sida 81](#).

5.5 Anslutning av nätaggregat

Anslutningen för nätaggregatet finns på undersidan av apparatens underdel. Gör så här för att upprätta strömförsörjningen till vågen och multifunktionsdisplayen:



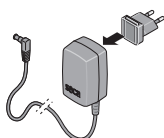
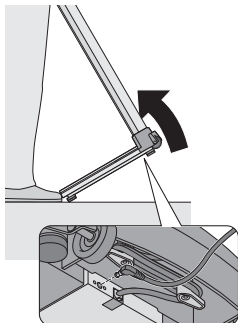
WARNING!

Person- och apparatskador på grund av felaktiga nätaggregat

Vanliga nätaggregat kan ge högre spänning än den som står på aggregatet. Mätinstrumentet kan då bli överhettat och börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd endast originalnätaggregat från seca med en reglerad utgångsspänning på 12 volt.

1. Luta apparaten framåt.
2. Sätt in nätaggregatets stickkontakt i anslutningsuttaget på vågen.
3. Ställ apparaten upp försiktigt igen.



4. Anslut den nätkontakt som behövs för strömförsörjningen till nätaggregatet.
5. Anslut nätaggregatet till ett eluttag.

5.6 Kalibrering av längdmätning

Med hjälp av den medföljande kalibreringsstången kan du göra en automatisk kalibrering.

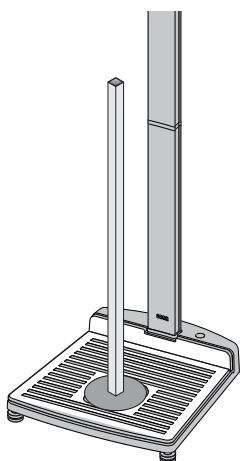
OBSERVERA

Genomför kalibreringen minst en gång om året för att alltid få tillförlitliga mätresultat.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Slå på apparaten.
3. Välj menypunkten **CAL** i menyn.
4. Bekräfta valet.
5. Välj menypunkten **AUto**.
6. Bekräfta valet.
⇒ Meddelandet **CAL 0,0** visas.
7. Vänta tills att meddelandet **CAL 81,5** visas.
8. Ställ den medföljande kalibreringsstången på fotpiktogrammet på vågplattformen.

CAL

AUto



OBSERVERA

Säkerställ att inga föremål eller personer befinner sig i apparatens omedelbara närhet under kalibreringsförloppet → [Uppställning av apparaten, Sida 65](#).

rEAdY

9. Vänta tills att meddelandet **rEAdY** visas.
10. Ta bort kalibreringsstången från apparatens underdel.
⇒ Apparaten startar om automatiskt och är därefter klar för mätning.

5.7 Desinficering av apparaten

- Desinficera följande komponenter **före** det första idrifttagandet (→ [Desinfektion, Sida 80](#)):
 - Vågplattform
 - Stolpe
 - Multifunktionsdisplay
 - Ultraljudshuvud

6 ANVÄNDNING



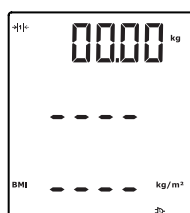
FÖRSIKTIGT!

Personskador/felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

6.1 Mätning

Påslagning av apparaten



1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
 - ⇒ Alla element på displayen visas kort.
 - ⇒ På displayen visas **SECA**.
 - ⇒ Vågen är klar att använda, när **0.00** visas på displayen.

Genomförande av mätning

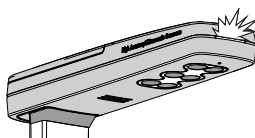
Det mätförlopp som beskrivs nedan är baserat på fabriksinställningarna. Här finns konfigureringsmöjligheterna: → [Konfigurering av talmeddelande, Sida 73](#), → [Övriga funktioner \(meny\), Sida 75](#).

OBS!

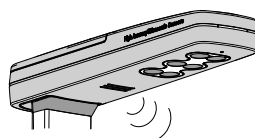
Felaktig mätning på grund av reflexer

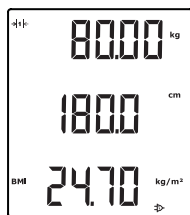
Finns det föremål eller personer i apparatens omedelbara närhet, blir mätningarna felaktiga.

- Säkerställ att det under mätförloppet inte finns några föremål eller personer på mindre avstånd än 0,5 m framför eller bredvid vågen.
- Säkerställ att apparaten står på minst 0,2 m avstånd från väggen.
- Säkerställ att patienten inte har några hårsmycken ovanpå huvudet.



1. Kontrollera att statuslysdioden på ultraljudshuvudet är tänd.
2. Sätt på diskretionslocket för multifunktionsdisplayen (→ [Tillbehör och reservdelar, tillval, Sida 87](#)), om ett sådant finns, för att undvika att obehöriga personer kan se mätresultaten.
3. Säga till patienten att ställa sig på vågplattformen.
4. Säkerställ att patienten stiger upp framåt på vågplattformen och intar en upprätt kroppsställning.
5. Säkerställ att patienten står på det markerade området (fotpiktogrammet) på vågplattformen.
6. Be patienten att följa instruktionerna på apparaten.





7. Läs av mätresultatet och ta ut utskriften.

OBSERVERA

Det krävs en seca-radioskrivare för att kunna skriva ut mätresultatet. Här hittar du en beskrivning av hur du ansluter en seca-radioskrivare: Upprättande av seca 360° wireless-förbindelse.

Aktivering/inaktivering av knappspärr

Med knappspärren förhindrar du att oönskade inställningar görs på multifunktionsdisplayen efter påslagningen.

OBSERVERA

Det visas ingen egen symbol för aktiverad knappspärr på multifunktionsdisplayen.
Knappspärren kan inte aktiveras under navigeringen i menyn.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
3. Vänta tills att **SECA** visas.
4. Tryck på knappen **menu** på multifunktionsdisplayen.
⇒ Knappspärren är aktiverad.
5. Tryck en gång till på knappen  på multifunktionsdisplayen för att inaktivera knappspärren.
6. Vänta tills att **SECA** visas.
7. Tryck på knappen **menu** på multifunktionsdisplayen.
⇒ Knappspärren är inaktiverad.

Vägning av spädbarn/småbarn (2 in 1)

Med hjälp av funktionen **2 in 1** kan du fastställa vikten på spädbarn och småbarn. En vuxen håller då barnet på armen under vägningen. Gör så här:

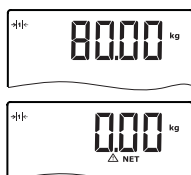
1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Säg till den vuxne att ställa sig på vågen.
⇒ Den vuxnes vikt visas.
3. Tryck på knappen **2 in 1**.
⇒ Den vuxnes vikt sparas som utgångsvikt.
⇒ **0.00**, symbolen  och meddelandet **NET** visas.

OBS!

Felaktigt mätvärde på grund av olika utgångsvikt

Vägs barnet tillsammans med en annan vuxen, kan inte barnets vikt fastställas korrekt.

- Kontrollera att barnet alltid vägs med samma vuxna person som utgångsvikten har fastställts för.
- Kontrollera att den vuxnes vikt inte har ändrats, exempelvis på grund av att ett klädesplagg har tagits av.



4. Be den vuxne att lyfta upp barnet och ställa sig på vågen.
⇒ Barnets vikt visas.
⇒ Symbolerna  och  samt meddelandena **HOLD** och **NET** visas.
5. Tryck på knappen **2 in 1** eller stäng av vågen för att inaktivera vågen.

Kontinuerlig visning av mätresultat (hold)

Mätresultatet fortsätter att visas, efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Hold**. Då kan du ta hand om patienten, innan du noterar mätresultaten.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.

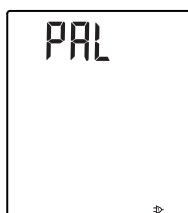


Inmatning av patientuppgifter (input)

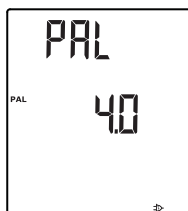
- Kontrollera att vågen är obelastad.
- Säg till patienten att ställa sig på vågen.
- Tryck på knappen **hold**.
⇒ Displayen blinkar tills att en stabil vikt mäts. Därefter visas mätresultatet kontinuerligt.
⇒ Symbolen  och meddelandet **HOLD** visas.
- Tryck på knappen **hold** för att inaktivera funktionen.
⇒ Symbolen  och meddelandet **HOLD** visas inte längre.

Du kan mata in följande patientuppgifter direkt på multifunktionsdisplayen: Ålder, kön och Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå). Patientdatan skickas med, när du överför mätresultaten till en kompatibel seca-produkt eller ett informationssystem.

- Tryck på knappen **input**.
⇒ Vid den första aktiveringen, efter att apparaten har slagits på, visas parametern **PAL** (Physical Activity Level) (fysisk aktivitetsnivå).
⇒ Vid nästa aktivering, medan apparaten är påslagen, visas den senast valda parametern.
- Välj en menypunkt med knappen **▲ send** eller **▼ print**:



Parameter	Innebörd
PAL	Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå)
AGE	Ålder
GEn	Kön



- Bekräfta valet.
⇒ Värdet från den senaste visningen visas.
- Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲ send** eller **▼ print**

Funktion	Inställning
Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (PAL)	1,0-5,0
Ålder (AGE)	• Upp till 3 år, i månader • Upp till 18 år, i halvår • Från 18 år, i år
Kön (GEn)	• Man • Kvinna

- Tryck på knappen **input**.
⇒ Värdena sparas.
⇒ Funktionen avbryts automatiskt.
- Upprepa förloppet om du vill göra inställningar även för **AGE** och **GEn**.

Inmatning av patientens kön (gender)

Med knappen **gender** kan du mata in patientens kön.

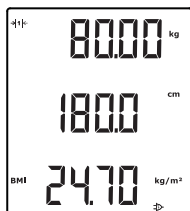
OBSERVERA

Inställningen skriver över den inställning som gjorts under **input\gender**.

- Tryck på knappen **gender** för att växla mellan "Man" och "Kvinna".

Body Mass Index är en funktion som relaterar kroppslängden till kroppsvikten.

Fastställande av Body Mass Index (BMI)



1. Säkerställ att beräkningsmetoden **BMI** visas på multifunktionsdisplayen → [Växling mellan BMI och BFR \(body\)](#), Sida 76.
2. Starta mätningen → [Genomför mätning](#), Sida 69.
⇒ Patientens kroppslängd, vikt och **BMI** visas och sägs i tal.
3. Tryck på knappen **hold** för att visa vikten kontinuerligt.
⇒ Patientens vikt visas kontinuerligt.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.

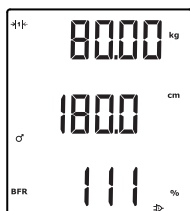
4. Säg till patienten att stiga av vågplattformen.
5. Tryck på knappen **clear** för att undvika att gamla uppgifter ska leda till felaktiga resultat.
⇒ Patientdatan, kroppslängden och **BMI** raderas.

OBSERVERA

Är funktionen **ACLr** aktiv, raderas alla mätta och beräknade värden automatiskt efter 5 minuter.

Fastställande av Body Fat Rate (BFR)

Body Fat Rate är en funktion som relaterar kroppslängd, kroppsvikt och kön till varandra.



1. Säkerställ att beräkningsmetoden **BFR** visas på multifunktionsdisplayen → [Växling mellan BMI och BFR \(body\)](#), Sida 76.
2. Tryck på knappen **gender** för att växla mellan "Man" och "Kvinna".
3. Starta mätningen → [Genomför mätning](#), Sida 69.
⇒ Patientens kroppslängd, vikt och **BFR** visas.

OBSERVERA

För **BFR** hörs det inget talmeddelande. Istället sägs patientens kroppslängd och vikt enligt **BMI** i tal.

4. Tryck på knappen **hold**.
⇒ Patientens vikt visas kontinuerligt.

OBSERVERA

Är funktionen **Autohold** aktiv, visas mätresultatet automatiskt kontinuerligt, så snart ett stabilt viktvärde har uppnåtts.

5. Säg till patienten att stiga av vågplattformen.
6. Tryck på knappen **clear** för att undvika att gamla uppgifter ska leda till felaktiga resultat.
⇒ Patientdatan, kroppslängden och **BFR** raderas.

OBSERVERA

Är funktionen **ACLr** aktiv, raderas alla mätta och beräknade värden automatiskt efter 5 minuter.

Radering av sparade värden (clear)

Gamla mätresultat och gamla patientuppgifter leder till en felaktig beräkning av Body Mass Index (**BMI**) respektive Body Fat Ratio (**BFR**). Med knappen **clear** kan du radera följande mätvärden och patientuppgifter:

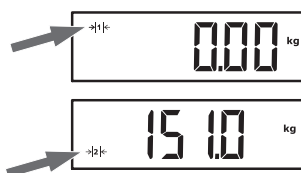
- Kroppslängd
- **BMI**
- **BFR**
- Kön
- **PAL** (Physical Activity Level = fysisk aktivitetsnivå)
- Ålder

OBSERVERA

Mätvärden och patientuppgifter raderas automatiskt efter 5 minuter, om funktionen **ACLR** är aktiverad → [Automatisk radering av värden \(ACLR\)](#), Sida 75.

- Tryck på knappen **clear**.
 - ⇒ Patientdatan, kroppslängden och Body Mass Index (**BMI**) respektive Body Fat Ratio (**BFR**) raderas. Istället visas ----.
 - ⇒ Symbolen för kön släcks.

Automatisk omkoppling av vägningsområde



Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|1|←) visas vikten noggrannare. I vägningsområde 2 (→|2|←) kan du utnyttja vågens maximala lastförmåga.

När vågen slås på, är vägningsområde 1 aktivt.

Överskrider ett visst viktvärde, kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.

- Avlasta vågen helt, om du vill återgå till vägningsområde 1.
 - ⇒ Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

Avstängning av apparaten

- Tryck på knappen .
 - ⇒ Multifunktionsdisplayen släcks.

6.2 Konfigurering av talmeddelande

Språkval (LAn9)

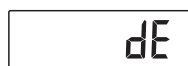
Du kan välja språk för talmeddelanden.



1. Markera punkten **VOICE** i menyn.
2. Bekräfta valet.



3. Välj menypunkten **LAn9**.



4. Bekräfta ditt val.
 - ⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Markera den önskade inställningen (här: **dE**, Svenska).
6. Bekräfta ditt val.
 - ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

Inställning av ljudvolym (VOL)

Du kan anpassa talmeddelandenas ljudvolym (**0** = Av, **100** = Max).



1. Markera punkten **VOICE** i menyn.
2. Bekräfta valet.



3. Välj menypunkten **VOL**.



4. Bekräfta ditt val.
 - ⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Markera den önskade inställningen (här: Ljudvolym **20**).

Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande mätresultaten (rESUL)

UD ICE

rESUL

On

6. Bekräfta ditt val.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Du kan ställa in apparaten, så att den lämnar ett talmeddelande med mätresultaten (vikt, kroppslängd och **BMI**) efter varje mätning.

OBSERVERA

Har "Engelska" valts, sägs mätresultaten i antingen engelska enheter eller i SI-enheter analogt med displayinställningen. På alla andra språk sägs mätresultaten endast i SI-enheter.

1. Markera punkten **VOICE** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj menypunkten **reSUL**.
4. Bekräfta ditt val.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - On
 - OFF
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av meddelandet "Ta utskriften" (Print)

UD ICE

Pr Int

On

1. Markera punkten **VOICE** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj menypunkten **Print**.
4. Bekräfta ditt val.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - On
 - OFF
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande patientinstruktionerna (InStr)

UD ICE

InStr

On

OBSERVERA

Säkerställ att ett språk → [Språkval \(LAn9\)](#), [Sida 73](#) som patienten förstår har ställts in.

1. Markera punkten **VOICE** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj menypunkten **InStr**.
4. Bekräfta ditt val.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - On
 - OFF

6. Bekräfta valet.
 - ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

Konfigurering av ljudsignaler

Här hittar du information om konfigurering av ljudsignaler: → [Aktivering/inaktivering av ljudsignaler \(bEEP\)](#), Sida 77.

6.3 Övriga funktioner (meny)

Automatisk radering av värden (ACLR)

Gamla mätresultat och patientuppgifter leder till en felaktig beräkning av **BMI** respektive **BFR**. Du kan ställa in apparaten, så att följande mätresultat och patientuppgifter raderas automatiskt efter 5 minuter:

- Kön
- Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (**PAL**)
- Ålder
- Kroppslängd
- **BMI**
- **BFR**

OBSERVERA

Vill du mata in **PAL**, ålder och kön för nästa mätning, visas värdena från den senaste mätningen som förslag → [Inmatning av patientuppgifter \(input\)](#), Sida 71. På vissa modeller aktiveras den här funktionen vid fabriken. Du kan inaktivera funktionen, om du vill.

ACLR

1. Välj menypunkten **ACLR** i menyn.
2. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
 - ⇒ Menyn stängs.
 - ⇒ Vardera 5 minuter efter varje mätning raderas patientdatan, kroppslängden och **BMI** respektive **BFR**. Istället visas ----.
 - ⇒ Symbolen för kön släcks.

Inaktivering av längdmätning

Du kan inaktivera längdmätningen om du bara vill utnyttja vägningsfunktionen.

ULtrA

1. Välj menypunkten **ULtrA** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
 - ⇒ Längdmätningen är inaktiverad för aktuell mätningen.
 - ⇒ Menyn stängs.

OBSERVERA

Längdmätningen är aktiv igen, när apparaten har stängts av och sedan slagits på.

Växling mellan BMI och BFR (body)

body

Du kan välja om mätstationen ska beräkna Body Mass Index (**BMI**) eller Body Fat Ratio (**BFR**). Den aktuella inställningen visas permanent på multifunktionsdisplayen.

Beräkningen sker automatiskt, så snart patientens vikt och kroppslängd har mätts upp.

1. Välj menypunkten **body** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Tryck på pilknappen **▲ send** eller **▼ print** för att växla mellan **bMI** och **bFr**.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.
⇒ Inställningen visas på multifunktionsdisplayen.

Inställning av displaybelysning (LCd)

LCd

Du kan ändra tidsintervallet för displaybelysningen och dess ljusstyrka.

1. Välj menypunkten **LCd** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt.
 - Tidsintervall (**dUr**)
 - Ljusstyrka (**brl**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen.

Funktion	Inställning
Tidsintervall	• SHrt (cirka 15 sekunder) • LOnG (cirka 45 sekunder) • PErM (kontinuerligt)
Ljusstyrka	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Användning av korrektionsvärde för längdmätning (ZEro)

ZEro

- 400 cm
ZEro

Med funktionen **ZEro** kan du spara ett korrektionsvärde för längdmätning (exempelvis ett standardvärde för skoklackar). Med det här värdet kan apparaten korrigera ett mätresultat, exempelvis om en patient mäts fullt påklädd.

1. Välj menypunkten **ZEro** i menyn.
⇒ **ZEro** visas.
⇒ Det senast inställda korrektionsvärdet blinkar på displayen (med negativt förtecken).
2. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲ send** eller **▼ print**
3. Bekräfta valet.
⇒ Det aktuella korrektionsvärdet visas.
4. Säg till patienten att ställa sig på vågplattformen.
⇒ Patientens längd visas.
⇒ Korrektionsvärdet drogs av automatiskt.
5. Välj åter menypunkten **ZEro** i menyn för att inaktivera funktionen.

- 600 cm
ZEro

18000 cm
ZEro

6. Bekräfta valet.
 - ⇒ Korrektionsvärdet visas inte längre.
 - ⇒ Funktionen är inaktiverad.
 - ⇒ Menyn stängs.

Permanent lagring av tilläggsikt (Pt)



Med funktionen **Pre-Tare** kan du permanent lagra en tilläggsikt som automatiskt dras av från ett mätresultat. Du kan till exempel lagra en schablonikt för kläder och skor som sedan alltid dras av från mätresultaten, när du väger en patient som är fullt påklädd.

1. Välj menypunkten **Pt** i menyn.
 - ⇒ Den senast inställda tilläggsikten blinkar på displayen (med negativt förtecken).
 - ⇒ Meddelandet **PT** visas.
2. Du har följande möjligheter att fortsätta:
 - Spara värde
 - Ändra värde: Tryck på knappen **▲ send** eller **▼ print**

OBSERVERA

Matar du in värdet **0**, stängs funktionen av. Meddelandet **PT** visas då inte längre på displayen.



3. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den inställda tilläggsikten visas med ett negativt förtecken.
4. Säg till patienten att ställa sig på vågplattformen.
 - ⇒ Meddelandet **PT** visas.
 - ⇒ Patientens vikt visas.
 - ⇒ Den sparade tilläggsikten dras automatiskt ifrån.
5. Välj åter menypunkten **Pt** i menyn för att inaktivera funktionen.
6. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den inställda tilläggsikten visas inte längre.
 - ⇒ Funktionen är inaktiverad.
 - ⇒ Menyn stängs.

Aktivering av funktionen Autohold (AHOLD)

Mätresultatet visas vid alla vägningsförlöpp, även efter att vågen har avlastats, om du aktiverar funktionen **Autohold**. Det är alltså inte längre nödvändigt att aktivera funktionen **Hold** manuellt.

OBSERVERA

Oavsett vilken inställning som har valts här, fastställs alltid barnets vikt via **Autohold** i funktionen **2 in 1**.



1. Välj menypunkten **AHOLD** i menyn.
2. Bekräfta valet.
 - ⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekräfta valet.
 - ⇒ Inställningen sparas.
 - ⇒ Menyn stängs.

Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP)



Du kan aktivera ljudsignaler för vissa funktioner på apparaten:

1. Välj menypunkten **bEEP** i menyn.
2. Bekräfta valet.
3. Välj en menypunkt:
 - **PrESS**: Ljudsignal vid knapptryckning
 - **HOLD**: Ljudsignal vid stabilt viktvärde
 - **MEASr**: Ljudsignaler under längdmätning

4. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
5. Välj den önskade inställningen:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Inställning av dämpning (FIL)

Med hjälp av dämpningen (**FIL** = filter) kan du minska störningarna vid fastställandet av vikten. Den valda inställningen påverkar den känslighet med vilken viktvisaren reagerar på patientens rörelser och den tid som förflyter, innan funktionen **Hold** kontinuerligt visar ett viktvärde (**Hold**-värde).

Inställning (FIL)	Känslighet	Fastställande av Hold- värde
0	Känslig	Långsam
1	Medel	Medel
2	Trög	Snabb

OBSERVERA

Med inställning **0** kan det för patienter som har svårt för att stå upp förekomma, att inget viktvärde visas kontinuerligt, trots att funktionen **Hold** är aktiv.

Med inställning **2** finns den största avvikelser mellan det visade och det faktiska viktvalet.

F IL

1. Välj meny-punkten **FIL** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj ett dämpningssteg.
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Okröpta modeller: Ändring av viktenhet (Unit)

Du kan välja den enhet som vikten ska visas i.



WARNING!

Risk för patienten

För att undvika felaktigheter får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

► Använd bara mätresultat i SI-enheter.

► Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

Unit

1. Välj meny-punkten **Unit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som vikten ska visas i:
 - kilogram/gram (**gr**)
 - pounds (**lbs**)
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Omkoppling av längdenhet (HUnit)

Du kan välja den enhet som kroppslängden ska visas i.



VARNING!

Risk för patienten

För att undvika feltolkningar får mätresultat för medicinska ändamål enbart visas och användas i SI-enheter (vikt: kilogram/gram, längd: meter/centimeter). Vissa apparater har möjligheten att visa mätresultat även i andra enheter. Det är endast en extrafunktion.

- Använd bara mätresultat i SI-enheter.
- Användning av mätresultat som inte föreligger i SI-enheter sker uteslutande på eget ansvar.

HUnit

1. Välj menypunkten **HUnit** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Den aktuella inställningen visas.
3. Välj den enhet som längden ska visas i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: Centimeter
4. Bekräfta valet.
⇒ Inställningen sparas.
⇒ Menyn stängs.

Återställning av fabriksinställningar (rESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (AHOLD)	On
Ljudsignal (PrESS)	On
Ljudsignal (HOLD)	On
Dämpning (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhet, vikt (Unit)	kg (gr)
Displaybelysning (ljusstyrka brl)	50 %
Displaybelysning (tidsintervall dUr)	Permanent (PErM)
Body Mass Index (BMI)/Body Fat Ratio (BFR)	Body Mass Index (bMI)
Physical Activity Level (fysisk aktivitetsnivå) (PAL)	1,0
Ålder, år	18
Ålder, månader	0
Längdmätning (ULtrA)	On
Ljudsignal (MEASr)	On
Språk, talmeddelande (LAN9)	Variantberoende
Ljudvolym (VOL)	50 %
Talmeddelande patientinstruktioner (InStr)	On
Talmeddelande mätresultat (MEASr)	Variantberoende
Meddelande "Ta utskriften" (Print)	OFF

rESET

1. Välj menypunkten **rESET** i menyn.
2. Bekräfta valet.
⇒ Menyn stängs.
3. Stäng av vågen.
⇒ Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga, när vågen slås på.

7 HYGIENISK BEREDNING



WARNING!

Elstöt

Apparaten är inte strömlös, när till/från-knappen aktiveras och displayen släcks. En elektrisk stöt kan uppstå vid hantering av vätskor på apparaten.

- Kontrollera före varje hygienisk beredning att apparaten är avstängd.
- Dra ut nätkontakten före varje hygienisk beredning.
- Säkerställ att ingen vätska kan komma in i apparaten.



WARNING!

Infektionsrisk

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och leda till grumling av transparenta komponenter.

- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel (exempelvis sprit eller bensen).
- Se till att varken fukt eller damm kan komma in i sensorerna under rengöringen.

7.1 Rengöring

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvällösning och våttorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett lämpligt desinfektionsmedel (exempelvis 70 % etanol) som tåls av känsliga ytor och akrylglas.
2. Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponenter
Före varje mätning	Vågplattform
Efter varje mätning	Vågplattform
Vid behov	• Multifunktionsdisplay • Stolpe • Ultraljudshuvud

7.3 Sterilisering

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL

- Genomför en funktionskontroll före varje användning.

En fullständig funktionskontroll omfattar följande:

- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
- Kontroll av apparatens injustering
- Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
- Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
- Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.



FÖRSIKTIGT!

Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
- Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.

9 ÅTGÄRDANDE AV FEL

OBS!

Funktionsfel

Är apparaten försedd med den externa interface-modulen **seca 452** som tillval och ansluten till programvaran **seca connect 103**, kan det uppstå felmeddelanden och felaktiga bilder som inte beskrivs här.

- Följ systembruksanvisningen **seca 103/452**.

Uppstår det ett fel under användningen av apparaten, kan du till att börja med försöka att själv avhjälpa det med hjälp av tabellen nedan. Vänd dig till seca service, om felet kvarstår.

Fel	Orsak	Åtgärd
Meddelandet FAIL visas när längdmätningen har kalibrerats.	Kalibreringen av längdmätningen misslyckades.	Upprepa kalibreringen (→ Kalibrering av längdmätning, Sida 68): • Använd den medföljande kalibreringsstången. • Ställ kalibreringsstången mitt på fotpiktogrammet på vågplattformen. • Säkerställ att det inte finns vare sig personer eller föremål i omedelbar närhet till apparaten (→ Uppställning av apparaten, Sida 65).
Ingen vikt visas vid en belastning.	Ingen strömförsörjning till apparaten.	• Säkerställ att nätaggregatet är anslutet. • Slå på apparaten.
Statuslysdioden lyser inte.	Anslutningskabeln är inte korrekt ansluten i ultraljudshuvudet.	Säkerställ att anslutningskabeln är korrekt ansluten.
	Ultraljudsmätningen har inaktiverats.	Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
	Statuslysdioden är defekt.	Kontakta seca Service.

Fel	Orsak	Åtgärd
Patientinstruktionerna hörs inte.	Funktionen är inaktiverad.	Aktivera funktionen (→ Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande patientinstruktioner (Instr) , Sida 74).
	Ultraljudsmätningen har inaktiverats.	Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
	Ljudvolymen är inställd på noll.	Höj ljudvolymen (→ Inställning av ljudvolym (VOL) , Sida 73).
	Högtalare defekt.	Kontakta seca Service.
Inga ljudsignaler hörs.	Funktionen är inaktiverad.	Aktivera funktionen (→ Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP) , Sida 77).
	Ultraljudsmätningen har inaktiverats.	Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
	Ljudvolymen är inställd på noll.	Höj ljudvolymen (→ Inställning av ljudvolym (VOL) , Sida 73).
	Högtalare defekt.	Kontakta seca Service.
Mätresultaten visas inte.	Funktionen är inaktiverad.	Aktivera funktionen (→ Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande mätresultat (reSUL) , Sida 74).
	Ultraljudsmätningen har inaktiverats.	Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
	Ljudvolymen är inställd på noll.	Höj ljudvolymen (→ Inställning av ljudvolym (VOL) , Sida 73).
	Högtalare defekt.	Kontakta seca Service.
Begäran att ta ut utskriften av resultatet sägs inte.	Funktionen är inaktiverad.	Aktivera funktionen (→ Aktivering/inaktivering av meddelandet "Ta utskriften" (Print) , Sida 74).
	Ultraljudsmätningen har inaktiverats.	Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
	Ljudvolymen är inställd på noll.	Höj ljudvolymen (→ Inställning av ljudvolym (VOL) , Sida 73).
	Högtalare defekt.	Kontakta seca Service.
0.00 visas inte före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	- Avlasta apparaten. - Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
- - - - - visas före vägning.	Apparaten belastades före påslagningen.	- Avlasta apparaten. - Stäng av apparaten och slå sedan på den igen.
Viktvyn blinkar.	Ett stabilt viktvärde har inte identifierats.	- Ett av följande funktioner är aktivt: Hold, Autohold, Tare. Vänta tills att apparaten har identifierat ett stabilt viktvärde. Displayen slutar att blinka. - Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och upprepa sedan mätningen.
Orimliga mätresultat.	- Patienten rörde sig för mycket under mätningen. - Patienten står inte upprätt under mätningen.	- Avlasta apparaten och vänta, tills att 0.00 visas och upprepa sedan mätningen. - Vid aktiverad funktion Autohold: Tryck på knappen hold. Då startar mätningen om.
Ett displaysegment visas hela tiden eller inte alls.	Displayen är defekt.	Kontakta seca Service.
StOP visas.	Den maximala lasten har överskridits.	Avlasta apparaten.

Fel	Orsak	Åtgärd
tEMP visas.	Omgivningstemperaturen är för hög eller för låg.	- Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (→ Allmänna tekniska data, Sida 85). - Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
Multifunktionsdisplayen reagerar inte längre på knapptryckningar.	Knappspärren är aktiv.	Stäng av knappspärren (→ Aktivering/inaktivering av knappspärr, Sida 70).
	Apparaten befinner sig i ett odefinierat tillstånd, efter att orimliga data har matats in.	- Dra ut nätaggregatet ur eluttaget. - Vänta i cirka 1 minut. - Sätt nätaggregatet i eluttaget. Vågen och multifunktionsdisplayen slås på automatiskt.
	Avkänningsenheten är defekt.	Kontakta seca Service.
Er:6:80 visas.	Det går inte att läsa talmeddelandeminnet.	Kontakta seca Service. Inaktivera ljudsignaler och talmeddelanden temporärt för att undertrycka felmeddelanden:
Er:6:81 visas.	Det gick inte att hitta talfilen.	→ Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande mätresultat (reSUL), Sida 74. → Aktivering/inaktivering av talmeddelande gällande patientinstruktioner (Instr), Sida 74. → Aktivering/inaktivering av ljudsignaler (bEEP), Sida 77.
Er:6:82 visas.	Under mätförloppet har ett fel inträffat.	Be patienten att stå stilla och upprepa sedan mätningen.
		Upprepas felmeddelandet: Kontakta seca Service.
Er:6:83 visas.	Störning på grund av reflexer	- Ta bort föremål från apparatens omedelbara närhet. - Be alla personer att hålla större avstånd till apparaten. → Uppställning av apparaten, Sida 65
	Fel på grund av andra ultraljudssändare	Öka avståndet till andra ultraljudssändare.
Er:6:84 visas.	Omgivningstemperaturen är för hög eller för låg.	- Använd apparaten uteslutande under de avsedda omgivningsförhållandena (→ Allmänna tekniska data, Sida 85). - Vänta i cirka 15 minuter efter transport eller förvaring, innan du slår på apparaten.
	Temperatursensorn är defekt.	Kontakta seca Service.

10 UNDERHÅLL

10.1 Krönt viktmätning

seca rekommenderar att göra underhåll på apparaten, innan du kalibrerar om den.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.



FÖRSIKTIGT!

Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

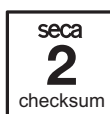
Låt en auktoriserad person göra en kröning enligt de nationella, lagstadgade bestämmelserna.

En kröning måste alltid ske, om en eller flera säkringsmärken är skadade, eller om innehållet i kröningsräkneverket inte stämmer överens med siffrorna på det gällande kröningsmärket. Kontakta seca service direkt, om säkringsmärken är skadade.

Endast behöriga instanser får göra kalibreringar. För att det ska garanteras, är vågen försedd med ett kröningsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.
2. Tryck på knappen  på multifunktionsdisplayen.
⇒ Alla dispayelementen visas kort.
3. Tryck på en annan valfri knapp på multifunktionsdisplayen (inte samma knapp  igen), medan alla dispayelementen visas kort.
⇒ Symbolen  visas.
⇒ Det aktuella innehållet i kröningsräkneverket blinkar under några sekunder på displayen.
4. Jämför det visade innehållet i kröningsräkneverket med det tal som anges på kröningsmärket.



För att kröningen ska vara giltig, måste de båda talen vara identiska. Stämmer inte märket överens med räkneverket, måste en kröning göras. Kontakta din närmaste servicepartner eller seca service. När en kröning har gjorts, används ett nytt, aktuellt kröningsmärke för identifiering av kröningsstillståndet. Det här märket säkras med ett extra sigill av den auktoriserade person som har utfört kröningen. Kröningsmärket kan beställas från seca service.

10.2 Okrönt viktmätning

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.

**FÖRSIKTIGT!****Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll**

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.

10.3 Längdmättningsapparat

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.

**FÖRSIKTIGT!****Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll**

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också skicka e-post till service@seca.com.

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

seca 287/seca 286	
Mått	
• Djup	466 mm
• Bredd	435 mm
• Höjd (standardvariant)	2251 mm
Mätstationens egenvikt	cirka 16,5 kg
Omgivningsförhållanden, användning	
• Temperatur	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	30-80 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, förvaring	
• Temperatur	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	0-95 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, transport	
• Temperatur	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F
• Lufttryck	700-1 060 hPa
• Luftfuktighet	0-95 %, inte kondenserande
Strömförsörjning	
Nättaggregat	12 V
• Matningsspänning	Normalt 500 mA
• Maximal strömförbrukning	
• Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II (SS-EN 60601-1)	☐
Nätspänning	100-240 V
Nätfrekvens	50-60 Hz
Strömförbrukning (displaybelysning av, ljudvolym 50 %)	cirka 100 mA
Medicinteknisk produkt enligt direktiv (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion

seca 287/seca 286	
SS-EN 60601-1: elektromedicinsk apparat, typ B	
Kapslingsklass	IP20
Driftläge	Kontinuerlig drift
Användningsdelar enligt IEC 60601-1	Multifunktionsdisplay, glasskiva
Minimivikt (mätning utlöses)	0,5 kg

11.2 Viktmätning

Okrönt modell	
Maximal last	300 kg
Minimal last	1 kg
Finindelning	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Noggrannhet • 0 kg - 33 kg • 33 kg - 300 kg vid 20 °C omgivningstemperatur och 45 % luftfuktighet	± 50 g ± 0,15 %

Krönt modell	
Kröning enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	150 kg 300 kg
Minimal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	1 kg 2 kg
Finindelning • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Noggrannhet vid första kalibrering • Vägningssområde 1: 0-25 kg • Vägningssområde 1: 25-100 kg • Vägningssområde 1: 100-150 kg • Vägningssområde 2: 0-50 kg • Vägningssområde 2: 50-200 kg • Vägningssområde 2: 200-300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11.3 Längdmätning

Mätområde, skaldelning, noggrannhet	
Mätområde	60-210 cm
Skaldelning	1 mm
Noggrannhet (mätområde 100-200 cm) Vid en omgivningstemperatur på 20 °C, inga luftströmmar, inga störande föremål i mätområdets omgivning	± 5 mm

Signaler och talmeddelanden	
LED "driftläge" på ultraljudshuvudet lyser med fast sken.	Apparaten är klar för mätning.
"Please stand upright and look straight." ("Stå upprätt och titta framåt.")	Instruktion till patienten.
LED "driftläge" på ultraljudshuvudet släcks.	Mätningen genomförs.
"Rör dig inte. Nu börjar mätningen."	Instruktion till patienten.
Korta ljudsignaler.	Mätningen genomförs.
Lång ljudsignal.	Mätningen är klar.
"Your weight is (...)" ("Din kroppsvikt är (...)) kilogram. Your height is (Din kroppslängd är (...)) centimeter. Your Body Mass Index is (...)." (Ditt BMI är (...).")	Talmeddelande gällande mätresultaten.
"Mätningen är klar. Stig av plattformen."	Instruktion till patienten.

12 TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR, TILLVAL

Tillbehör/reservdel	Artikelnummer
Switchmod-nättaggregat: 100-240 V~/50-60 Hz, 12 V=/0,5 A	68 32 10 270
Tillbehör för integrering via WiFi/LAN - Extern interface-modul seca 452 - Programvara seca connect 103 - Streckkodsläsare (medicinteknisk produkt)	452 0000 009 Tillhandahålls inom ramen för integrationsprojekt Går inte att beställa från seca, se systembruksanvisningen seca 103/452 för rekommendationer
Diskretionslock för multifunktionsdisplay	01 13 05 503

13 SKROTNING AV APPARATEN



Apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Skrota apparaten på ett korrekt sätt som elektroniskskrot. Följ gällande bestämmelser. Vänd dig till seca Service eller en auktoriserad servicepartner om du behöver mer information.

14 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nättaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin åberopas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	90	Innlegging av pasientopplysninger (input)	114
1.1 Fremstilling i tekst.....	90	Innlegging av pasientens kjønn (gender) ..	115
1.2 Fremstilling i illustrasjoner	90	Beregne Body Mass Index (BMI).....	115
2 Beskrivelse av apparatet.....	90	Beregne Body Fat Ratio (BFR)	115
2.1 Bruksformål	90	Sletting av lagrede verdier (clear)	115
2.2 Kontraindikasjoner.....	90	Automatisk omkopling av vektområde.....	116
2.3 Klinisk nytteverdi	91	Slå av apparatet	116
2.4 Pasientmålgruppe	91	6.2 Konfigurere talemelding	116
2.5 Brukernes kvalifikasjoner.....	91	Velge språk (LAN9)	116
Administrasjon/nettverksdrift.....	91	Stille inn volum (VOL)	116
Betjening.....	91	Aktivere/deaktivere talemelding med	
Montering	91	måleresultater (rESUL).....	116
2.6 Beskrivelse av funksjon	91	Talemelding "Take your printed ticket	
Måle vekt og kroppsstørrelse	91	(Print)" (Ta ut utskriften).....	117
Ekstern interface-modul (ekstraustyr)	91	Aktivere/deaktivere talemelding med	
Programvare seca connect 103		pasientinstruksjoner (InStr).....	117
(ekstraustyr).....	91	Konfigurere signaltoner	117
3 Sikkerhetsinstruks.....	91	6.3 Andre funksjoner (meny).....	118
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne		Automatisk sletting av verdier (ACLR)	118
bruksanvisningen.....	91	Deaktivere høydemåling	118
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser.....	92	Veksle mellom BMI og BFR (bodY)	118
Håndtering av apparatet.....	92	Stille inn displaybelysning (LCd).....	119
Forebyggelse av elektrisk støt.....	93	Bruke korreksjonsverdi for høydemåling	
Forebyggelse av skader og infeksjoner....	93	(ZEro).....	119
Forebyggelse av skader på apparat	94	Lagre ekstra vekt permanent (Pt)	119
Håndtering av måleresultater	94	Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD) ...	120
Håndtering av emballasje	95	Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)	120
4 Oversikt.....	96	Innstilling av demping (FIL).....	121
4.1 Kontrollelementer	96	Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet	
4.2 Kontrollelementer display	97	(Unlt)	121
4.3 Merking.....	98	Skifte lengdeenhet (HUnit).....	122
4.4 Symboler i displayet	100	Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESet)	122
4.5 Menystruktur	101	7 Hygienisk forberedelse	123
4.6 Navigere i menyen	102	7.1 Rengjøring	123
5 Ta apparatet i bruk	102	7.2 Desinfeksjon.....	123
5.1 Inkludert i leveringen	102	7.3 Sterilisering.....	124
5.2 Montering av apparatet	103	8 Funksjonskontroll.....	124
Innføring.....	103	9 Utbedring av feil.....	124
Montering av det andre søyleelementet ...	103	10 Vedlikehold.....	126
Montering av multifunksjonsdisplayet	104	10.1 Vektmåling, kalibrert.....	126
Montering av det tredje søyleelementet ...	105	10.2 Vektmåling, ikke kalibrert	127
Montering av ultralydhodet.....	106	10.3 Høydemålere	127
Plassere kort veiledning	107	11 Tekniske data.....	128
5.3 Oppstilling av apparatet	108	11.1 Generelle tekniske data.....	128
5.4 Transport av apparatet	109	11.2 Vektmåling.....	129
5.5 Tilkoble nettadapteren.....	110	11.3 Høydemåling	129
5.6 Kalibrering av høydemålingen	111	12 Ekstraustyr og reservedeler	130
5.7 Desinfeksjon av apparatet	111	13 Avfallshåndtere apparatet	130
6 Betjening.....	112	14 Garanti	130
6.1 Måle.....	112	15 Samsvarserklæring	130
Slå på apparatet	112		
Utføre måleprosessen	112		
Aktivere/deaktivere tastesperre.....	113		
Veiing av spedbarn/småbarn (2 in 1)	113		
Vise måleresultat permanent (hold)	114		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
•	Første nivå i en liste
–	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger
	• Korrekt handlingsmåte • Korrekt handlingsresultat
	• Feil handlingsmåte • Feil handlingsresultat
	Slutt på en prosedyre, f.eks. for montering av en komponent

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den elektroniske målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på vekt, kroppsstørrelse eller endringer av målte parametere.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Den elektroniske målestasjonen hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på pasientens vekt og kroppsstørrelse.

Dermed har den elektroniske målestasjonen bare en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Apparatet er beregnet på personer i enhver alder som kan stå oppreist på egenhånd, og som ikke har en vekt som overskrider apparatets maksimale vektkapasitet.

Spedbarn og småbarn som ikke kan stå oppreist på egenhånd, kan veies med funksjonen **2 in 1** mens de holdes av en voksen som kan stå oppreist på egenhånd.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Administrasjon/ nettverksdrift	Apparatet må utelukkende innrettes og integreres i et nettverk av erfarne administratorer eller teknikere på sykehus.
Betjening	Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.
Montering	Apparatet, som leveres delvis montert, må bare monteres av personer tilstrekkelig kvalifikasjon, (f.eks. spesialiserte forhandlere, teknikere på sykehus eller seca Service).

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måle vekt og kroppsstørrelse	Vekten måles med fire vektceller. Målingen av kroppsstørrelse skjer med ultralyd. På grunnlag av måleresultatene kan Body-Mass-Index (BMI) eller Body-Fat-Ratio (BFR) beregnes automatisk. Apparatet leder pasienten med konfigurerbare språkutgaver gjennom målingen.
Ekstern interface-modul (ekstraustyr)	Ved hjelp av den eksterne interface-modulen seca 452 (alternativ) kan data sendes til programvaren seca connect 103 over en WLAN- eller LAN-forbindelse.
Programvare seca connect 103 (ekstraustyr)	Programvaren seca connect 103 mottar måledata fra en intern eller ekstern interface-modul og sender disse til kompatible seca-måleapparater eller til informasjonssystemer fra andre leverandører.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

**FARE!****Eksplisjonsfare**

- ▶ Apparatet må ikke plasseres i et miljø beriket med følgende gasser:
 - Surstoff
 - Brennbare bedøvelsesmidler
 - Andre brennbare stoffer/luftblandinger

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Øvrige apparater som er tilkoplede medisinske elektriske apparater skal være i samsvar med de respektive IEC- eller ISO-standarder (f.eks. IEC 60950 for databehandlingsutstyr). Videre må alle konfigurasjoner samsvare med de normative kravene for medisinske systemer (se enten IEC 60601-1-1 eller avsnitt 16 i utgave 3.1 av IEC 60601-1). Den som kobler ekstra utstyr til medisinsk elektrisk utstyr, er systemkonfigurator og dermed ansvarlig for at systemet oppfyller de normative kravene til systemene. Dette gjelder også for ekstra apparater som anbefales av seca. Det bør bemerkes at med hensyn til ovennevnte standardkrav har lokale lover prioritet. For henvendelser, vennligst kontakt din lokale spesialiserte forhandler eller teknisk service.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, feilfunksjon**

- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter til elektriske medisinske apparater som f.eks. kirurgiske HF-apparater, for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

Forebyggelse av elektrisk støt**ADVARSEL!****Elektrisk støt**

- Plasser apparatet som skal brukes med nettadapter slik at stikkkontakten er lett tilgjengelig, og apparatet raskt kan koples fra strømmettet.
- Kontroller at den lokale strømforsyningen samsvarer med opplysningene på nettadapteren.
- Du må aldri ta i nettadapteren med fuktige hender.
- Bruk ikke skjoteledninger og multistikk.
- Pass på at kablene ikke klemmes eller bli skadet på grunn av skarpe kanter.
- Pass på at kablene ikke kommer i berøring med varme gjenstander.
- Du må ikke bruke apparatet høyere enn 3000 m over havet.

Forebyggelse av skader og infeksjoner**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at verken bruker eller pasient kan snuble i den.
- Støtt personer med begrenset motorikk, f.eks. når de skal stå opp fra rullestolen.
- Pass på at pasienten ikke står helt på kanten av pasients ståflate ved oppstigning eller forlating av denne.
- Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

**ADVARSEL!****Sklifare**

- Pass på at pasients ståflate er tørr, før pasienten går opp på den.
- Pass på at pasienten har tørre føtter, før han går opp på pasients ståflate.
- Pass på at pasienten går sakte og sikkert opp på og forlater pasients ståflate.

**FORSIKTIG!****Fare for personskade, skader på apparatet**

Pasientens ståflate består av en glassplate. Skader (f.eks. riper, riss eller avbrukne steder) utgjør en fare for personskader. I tillegg kan skader føre til brudd på glassplaten.

- Plasser ikke gjenstander med skarpe kanter på glassplaten.
- Kontroller glassplaten for riper, riss og avbrukne steder før hver bruk. Dersom du konstaterer slike skader, må du få skiftet ut glassplaten med en ny.
- Ikke bruk apparatet når glassplaten er skadet.

Forebygging av skader på apparat



ADVARSEL! **Infeksjonsrisiko**

- Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- Kontroller at pasienten ikke har smittende sykdommer.
- Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.

OBS! **Skader på apparatet**

- Pass på at det aldri kommer væske inn i apparatet. Det kan føre til ødeleggelse av elektronikken.
- For apparater med nettdrift: Slå apparatet av før du trekker nettdapteren ut av stikkontakten.
- For apparater med nettdrift: Trekk nettdapteren ut av stikkontakten hvis du ikke skal bruke apparatet i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- For apparater med batteridrift eller batterimodus: Ta ut batteriene/ batteripakkene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Bare da er apparatet uten strøm.
- La ikke apparatet falle ned.
- Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og pass på at det ikke finnes varmekilder i umiddelbar nærhet. For høye temperaturer kan føre til skader på elektronikken.
- Unngå raske temperaturvariasjoner. Hvis apparatet transporteres slik at det oppstår en temperaturforskjell på mer enn 20 °C, må du la apparatet hvile i minst 2 timer før det slås på. I motsatt fall dannes det kondensvann som kan føre til skader på elektronikken.
- Bruk apparatet utelukkende ved forskriftsmessige omgivelsesbetingelser.
- Lagre apparatet utelukkende ved forskriftsmessige lagringsbetingelser.
- Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt "Hygienisk forberedelse".
- For vekter: Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater



ADVARSEL! **Fare for pasienten**

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

OBS!**Inkonsistente måleresultater**

- ▶ Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- ▶ Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

OBS!**Feilfunksjon på grunn av andre ultralydssendere**

Hvis det befinner seg andre ultralydssendere i umiddelbar nærhet av apparatet, f. eks. automatiske døråpnere, kan det komme til feilaktige målinger.

- ▶ Kontroller at det ikke befinner seg andre ultralydssendere i samme rommet eller i umiddelbar nærhet av apparatet.

OBS!**Feilmåling på grunn av refleksjoner**

Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- ▶ Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- ▶ Kontroller at apparatet står i minst 0,2 meters avstand fra veggen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.

Håndtering av emballasje**ADVARSEL!****Fare for å bli kvalt**

Emballasje av plastfolie (poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

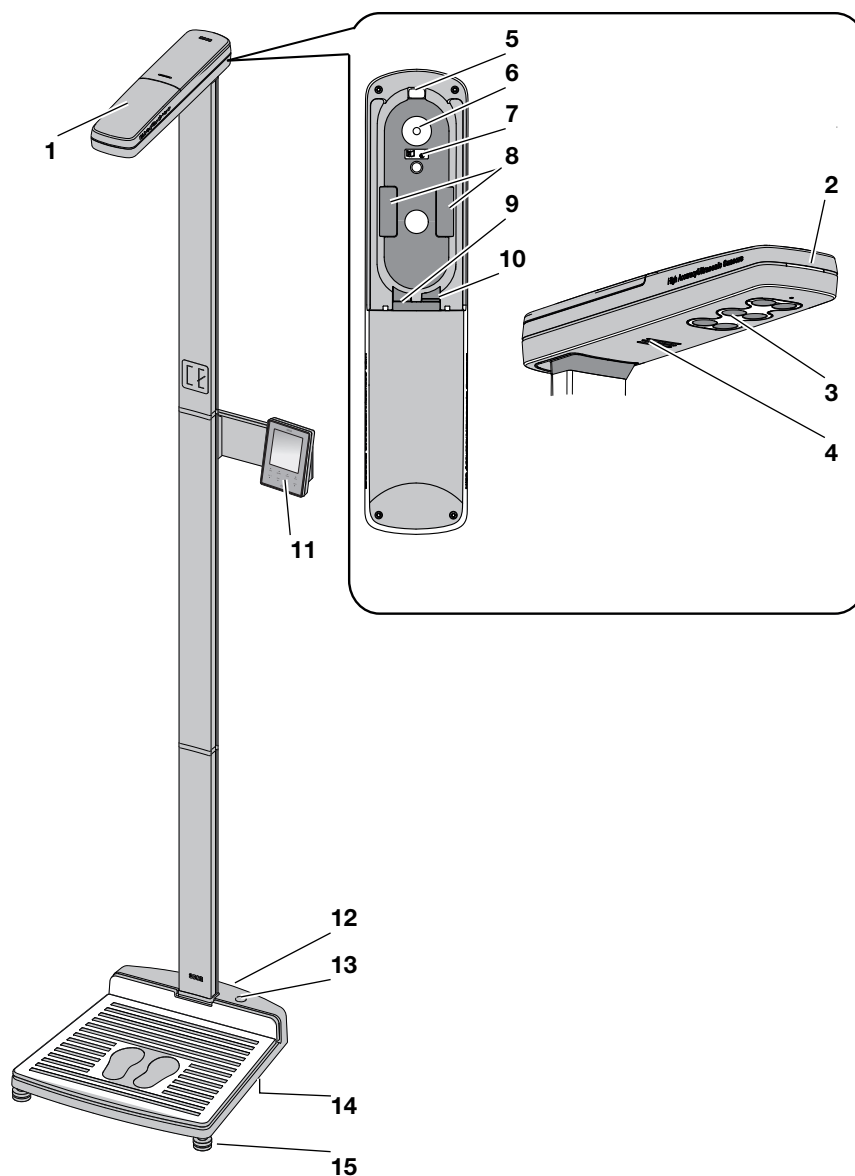
- ▶ Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- ▶ Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

4 OVERSIKT

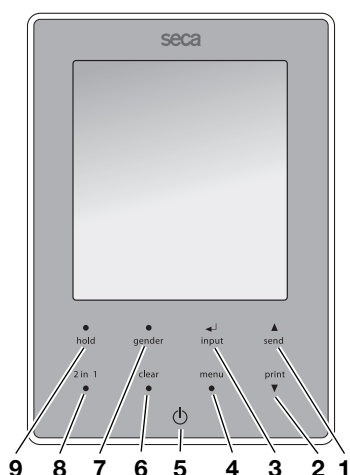
4.1 Kontrollelementer



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	Ultralydhode	Brukes for lengdemålingen
2	Status-LED	Viser statusen til måleprosessen
3	Ultralydsensorer	Brukes for høydemålingen
4	Høytaler	Brukes for talegjengivelsen
5	Kabelføring	Brukes for å trø strømkabelen inn i ultralydhodet
6	Monteringsåpning	Brukes for monteringen av målehodet på søylen
7	Henvvisningsskilt	Følg merknadene om monteringen i bruksanvisningen
8	Kabelholdere	Brukes til å sikre strømkabelen

Pos.	Betjeningselement	Funksjon
9	Servicegrensesnitt	Til bruk ved seca Service
10	Kontakt	Brukes for tilkoplingen av ultralydhodet til multifunksjonsdisplayet
11	Multifunksjonsdisplay	Sentralt kontroll- og indikeringselement
12	Hjul	Brukes til transport over korte avstander
13	Vater	Viser om apparatet står vannrett
14	Nettkopling	Brukes for å kople til nettadapteren
15	Fotskruer	Brukes til nøyaktig innretting

4.2 Kontrollelementer display



Pos.	Betjeningselement	Funksjon
1	▲ send	• Sende måleresultater til et informasjonssystem via programvaren seca connect 103 (forutsetning: Interface-modul seca 452, tilgjengelig som alternativ) • I menyen: – Valg av undermeny, valg av menypunkt – Øke verdi (trykkes kort: Verdien økes med 1. Trykkes lenge: Verdien økes helt til tasten slippes løs igjen)
2	▼ print	• I menyen: – Valg av undermeny, valg av menypunkt – Redusere verdi (trykkes kort: Verdien reduseres med 1. Trykkes lenge: Verdien reduseres helt til tasten slippes løs igjen)
3	↵ input	• Under veiing: – Innlegging av pasientopplysninger (alder, kjønn, PAL) • I menyen: – Bekrefte valgt menypunkt – Lagre innstilt verdi
4	● menu	• Under veiing: – Åpne multifunksjonsdisplayets meny • I menyen: – Trykkes kort: Ett menynivå tilbake – Trykkes lenge: Forlate menyen
5	⏻	Slå apparatet på og av

Pos.	Betjeningselement	Funksjon
6	clear ●	Sletting av data som er lagt inn manuelt eller mottatt trådløst (pasientopplysninger, kroppsstørrelse, BMI , BFR)
7	● gender	Innlegging av pasientens kjønn
8	2 in 1 ●	Starte funksjonen 2 in 1 for å veie spedbarn og småbarn
9	● hold	Aktivering av funksjonen Hold

4.3 Merking

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikasjonsnummer)
	Artikkelnummer
	Serienummer
GAL	Verdi i m/s ² (avhengig av varianten) • Oppgir gravitasjonsakselerasjonen på jorden • Avhengig av den bestemte posisjonen
ProdID	Produktidentifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
IP20	Beskyttelsesgrad iht. IEC 60529: • Beskyttelse mot faste fremmedlegemer med en diameter på mer enn 12,5 mm • Beskyttelse mot adgang med fingeren • Ingen beskyttelse mot inntrenging av vann
e	Verdi i masseenheter (kalibrerte modeller) Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter (ikke kalibrerte modeller) Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
	Aktivere vektområde
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU

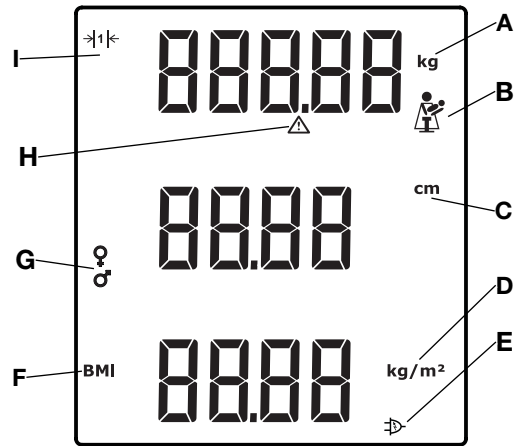
17-10-07-671-200b_2024-11S

Merking på apparatet og merkeplaten	
Symbol	Betydning
	Apparatet samsvarer med EU-direktivene • M: Samsvarmerke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
	Apparat oppfyller kravene i USA og Canada. Sertifisert og kontrollert av et godkjenningslaboratorium (NRTL), til TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket • M: Samsvarmerke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmat Str. 2 CH-4153 REINACH
	Merkeplate på nettkontakten • Nødvendig forsyningsspenning i V • Maksimalt strømforbruk i mA • : Vær oppmerksom på apparatpluggens poler • : Apparatet skal bare drives med likestrøm • : Bruk kun kompatible seca nettadaptere
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned

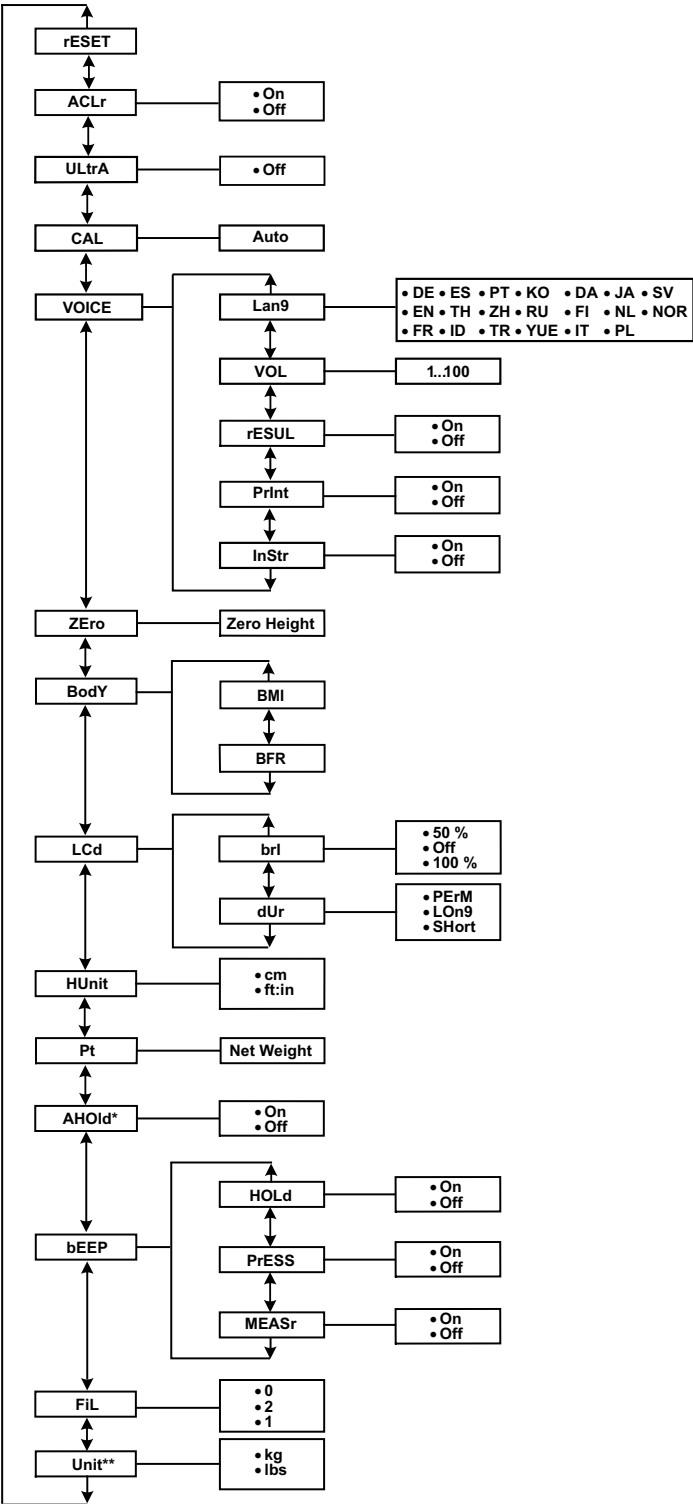
Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

4.4 Symboler i displayet



Pos.	Symbol	Betydning
A	kg	Enhet for å vise vekt
B		Funksjon 2 in 1 for å veie spedbarn og småbarn aktiv
C	cm	Enhet for å vise kroppsstørrelse
D	kg/m ²	Enhet for å angi BMI
E		Bruk med nettdapter
F	BMI	Viser at Body-Mass-Index (BMI) beregnes automatisk
G		Pasientens kjønn
H		Funksjon som ikke kan kalibreres er aktiv (av tekniske årsaker vises symbolet også når vekt er ikke er kalibrerte)
I		Aktivere vektområde

4.5 Menystruktur



AClR	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

* Kun for måling av vekt
** Ukalibrerte modeller

4.6 Navigere i menyen

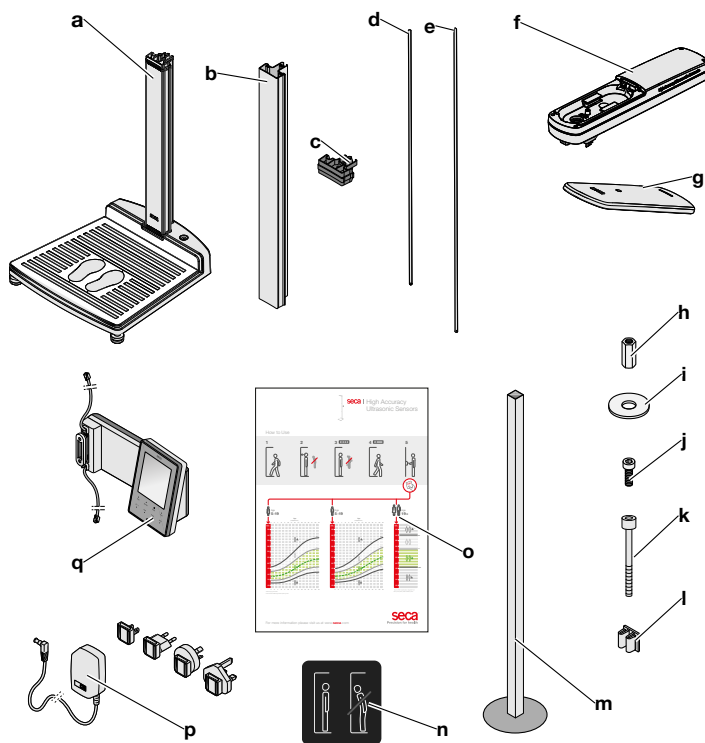
- Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
- Trykk på tasten **menu**.
⇒ Det sist valgte menypunktet vises (her: Autohold **AHOLD**).
- Trykk på **▲ (send)** -tasten eller **▼ (print)** -tasten, helt til ønsket menypunkt vises (her: Damping **FIL**).
- Bekreft valget med **input**-tasten.
⇒ Den aktuelle innstillingen for menypunktet eller en undermeny vises (her: Trinn **0**).
- For å endre innstillingen må du trykke på **▲ (send)** -tasten eller **▼ (print)** -tasten, helt til ønsket innstilling vises (her: Trinn **2**).
- Bekreft Innstilling med **input**-tasten.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

MERKNAD

Ved å trykke kort på **menu**-tasten kan du hoppe ett menynivå tilbake.
Ved å trykke lenge på **menu**-tasten kan du til enhver tid forlate menyen.
Dersom ingen tast trykkes i ca. 30 sekunder, forlattes menyen automatisk.

5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveringen



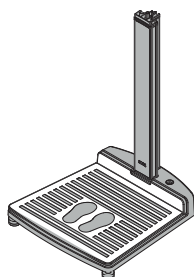
Pos.	Komponent	Stk.
a	Apparatets underdel, formontert • Vektplattform • Første søyleelement	1
b	Søyleelement	2
c	Søyleforbindelse	1
d	Gjengestang, kort	1
e	Gjengestang, lang	1
f	Ultralydhode	1
g	Deksel til ultralydhode	1
h	Lang mutter	1
i	Underlagsskive	1
j	Unbrakoskrue, multifunksjonsdisplay	2
k	Unbrakoskrue, deksel til ultralydhode	1
l	Kabelklips	5
m	Kalibreringsstav	1
n	Klistremerke: "Korrekt kroppsholdning"	1
o	Poster: "Kort veiledning måling"	1
p	Nettadapter	1
q	Multifunksjonsdisplay med strømkabler	1
–	Bruksanvisning	1
–	Verktøysett: • Unbrakonøkkel, 2 mm • Unbrakonøkkel, 5 mm • Kjevenøkkel, 10 mm	1

5.2 Montering av apparatet

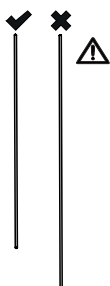
Innføring

Første søyleelement er montert på apparatets underdel ved levering.

- Utfør monteringen sammen med en annen person som kan hjelpe deg.



Montering av det andre søyleelementet



OBS!

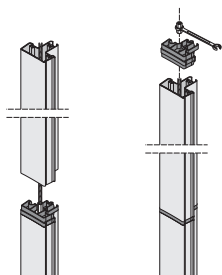
Skader på apparatet på grunn av feil montering

Dersom den lange og den korte gjengestangen forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Kontroller at den korte gjengestangen blir montert ved montering av det andre søyleelementet.



1. Skru den korte gjengestangen (ca 3 Nm) inn i den lange mutteren på første søyleelement.



2. Skyv et søyleelement inn på det første søyleelementet via gjengestangen.
3. Sett søyleforbindelsen på det andre søyleelementet slik at gjengestangen stikker fram fra boringen i søyleforbindelsen.
4. Skru en lang mutter inn på gjengestangen.
5. Stram den lange mutteren.

Montering av multifunksjonsdisplayet

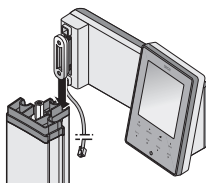
Multifunksjonsdisplayet henges inn i sporet på søyleelementene og festes med klemskrue.

OBS!

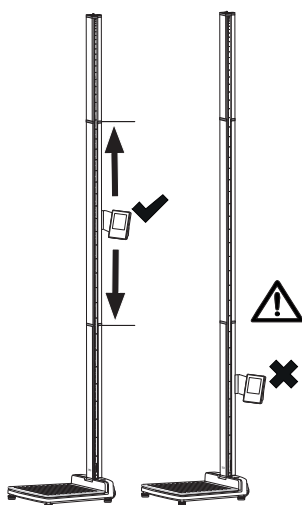
Funksjonsfeil på grunn av reflekterende multifunksjonsdisplay

Når multifunksjonsdisplayet monteres på det første søyleelementet kommer det til feilaktige målinger.

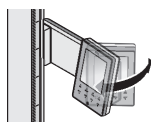
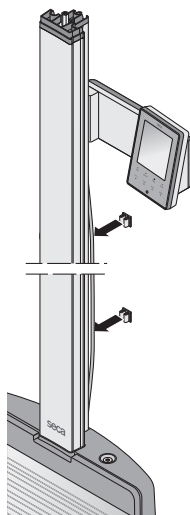
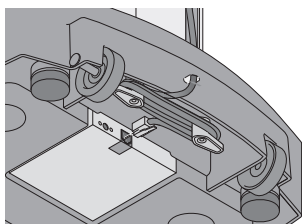
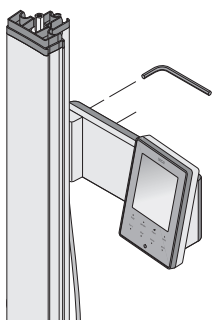
► Monter multifunksjonsdisplayet på det andre søyleelementet.



1. Sett multifunksjonsdisplayets T-mutter inn i sporet til det andre søyleelementet.



2. Skyv multifunksjonsdisplayet til den høyden som er riktig for deg.



3. Stram de to unbrakoskruene.
4. Før multifunksjonsdisplayets strømkabel inn i sporet i søyleelementene og fram til apparatets underdel.
5. Trekk strømkabelen gjennom boringen i apparatets underdel.

OBS!

Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil

Dersom kablene monteres slik at de står i stort mekanisk spenn, kan det oppstå feile visninger og svikt på displayet.

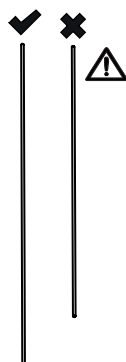
- Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.

6. Vikle den ledige enden av strømkabelen opp på kabeloppviklingen i apparatets underdel.
7. Stikk strømkabelens plugg inn i passende kontakt på vektplattformen.

8. Fest strømkabelen med de kabelklipsene i sporet i søyleelementene.

9. Sving multifunksjonsdisplayet slik at du uten problemer kan avlese det.

Montering av det tredje søyleelementet

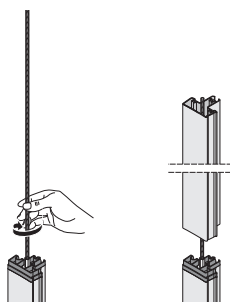


OBS!

Skader på apparatet på grunn av feil montering

Dersom den lange og den korte gjengestangen forveksles, er det ikke mulig å montere apparatet korrekt.

- Kontroller at den lange gjengestangen blir montert ved montering av det tredje søyleelementet.



1. Skru den lange gjengestangen med håndkraft inn (ca. 3 Nm) i den lange mutteren på andre søyleelement.
2. Skyv søyleelementet inn på søyleforbindelsen til det andre søyleelementet via gjengestangen.

Montering av ultralydhodet

Ultralydhodet monteres på tredje søyleelement og kobles til multifunksjonsdisplayets strømkabel.

OBS!

Skader på apparatet på grunn av feil montering

Det tredje søyleelementet står under monteringen løst på det andre søyleelementet.

- Hold det tredje søyleelementet fast mens du legger apparatet på gulvet.
- Kontroller at det tredje søyleelementet er i riktig posisjon før du monterer ultralydhodet.

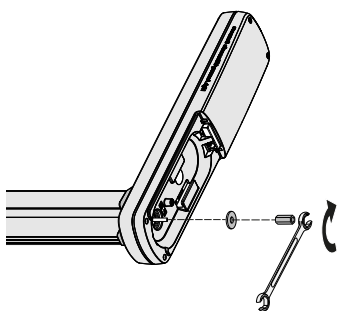
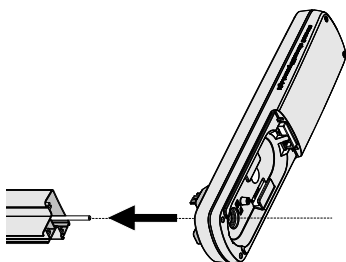
OBS!

Funksjonsfeil på grunn av defekt multifunksjonsdisplay

Når apparatet legges bort, ligger multifunksjonsdisplayet direkte på gulvet og kan bli skadet.

- Legg apparatet langsomt og forsiktig på et mykt underlag, f. eks. et teppe.

1. Vipp apparatet og legg det forsiktig ned på gulvet.
2. Sett ultralydhodet på den ledige enden av gjengestangen.



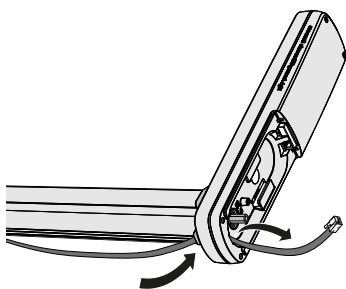
3. Sett underlagsskiven på gjengestangen.
4. Skru den lange mutteren inn på gjengestangen (3 Nm).
5. Stram den lange mutteren (3 Nm).

OBS!

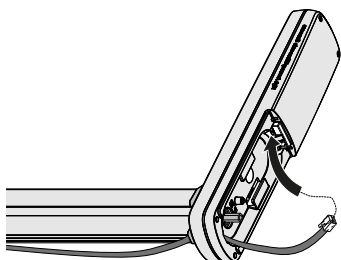
Skader på apparat og funksjonfeil på grunn av monteringsfeil

Hvis den lange mutteren i ultralydhodet ikke strammes fast nok, sitter søyleelementene for løst på hverandre. Apparatet er instabilt og det oppstår feilmålinger.

- Stram den lange mutteren med angitt tiltrekingsmoment, slik at søylene sitter fast på hverandre og det ikke oppstår mellomrom mellom søyleforbindelse og tredje søyleelement.



6. Skyv multifunksjonsdisplayets strømkabel gjennom kabelføringen i ultralydhodet.

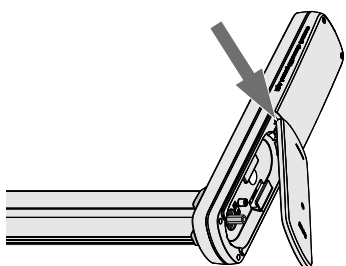


7. Sett strømkabelens plugg inn i venstre modularkontakt.

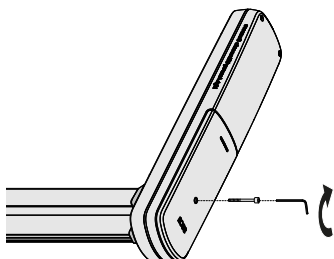
OBS!

En fastklemt strømkabel kan føre til skader på apparatet og funksjonsfeil

- ▶ Legg strømkabelen slik i kabelrommet før du plasserer dekselet at den ikke kan komme i klem mellom deksel og kabelrom.
- ▶ Hvis strømkabelen skulle være for lang, legg den i en løkke inn i kabelrommet.



8. Sett på dekselet til ultralydhodet.

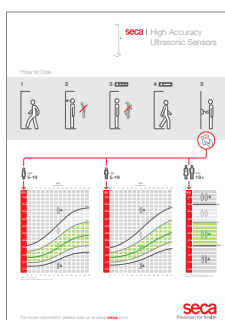


9. Skru fast dekselet til ultralydhodet (2 Nm).
10. Rett apparatet forsiktig opp igjen.

Plassere kort veiledning

Plakaten med den korte veiledningen viser pasienten forløpet av måleprosessen.

- ▶ Plasser plakaten "Kort veiledning" godt synlig i nærheten av apparatet.



5.3 Oppstilling av apparatet



FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil oppstilte apparater

Myke gulv, f.eks. tregulv, gir etter under pasientens vekt og forfalsker dermed måleresultatet. Feil omgivelsesbetingelser eller feil innstilling fører til målefeil.

- ▶ Velg et oppstillingssted med flatt og stabilt gulv for å oppnå nøyaktige måleresultater.
- ▶ Du må kun bruke apparatet under de forskriftsmessige omgivelsesbetingelsene som er angitt i avsnitt "Tekniske data".
- ▶ Innrett apparatet før bruk og etter hver endring av plassering.



FORSIKTIG!

Skader på grunn av manglende stabilitet

Hvis fotskruene skrues for langt ut, kan disse løsne fra apparatet. Apparatets stabilitet er da ikke gitt.

- ▶ Skru fotskruene ut med maksimalt 10 mm.
- ▶ Hvis apparatet ikke kan innrettes vannrett når skruene er skrudd ut maksimalt, er oppstillingsstedet ikke egnet. Still apparatet opp på et egnet sted.

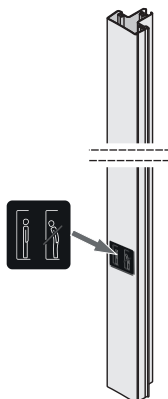
OBS!

Feilmåling

Under bestemte forhold måles ikke en del av pasientens vekt. Da er ikke måleresultatet korrekt.

- ▶ Plasser apparatet slik at det kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.
- ▶ Plasser apparatet slik at veieflaten ikke berører andre gjenstander.
- ▶ Plasser apparatet slik at glassplaten ligger fritt opp på apparatets underdel og ikke blokkeres av andre gjenstander, f.eks. av en kabel.
- ▶ Under veiingen må du sørge for at pasienten ikke berører apparatets søyle.

1. Plasser apparatet på hardt, plant underlag.
2. Lim klistremerket "Korrekt kroppsholdning" på det tredje søyleelementet.

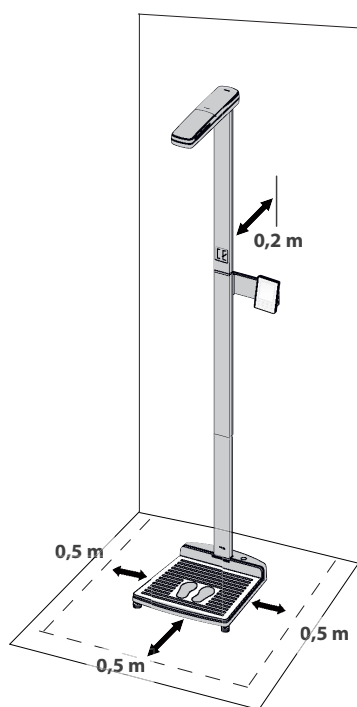


OBS!

Feilfunksjon på grunn av andre ultralydsendere

Hvis det befinner seg andre ultralydsendere i umiddelbar nærhet av apparatet, f.eks. automatiske døråpnere, kan det komme til feilaktige målinger.

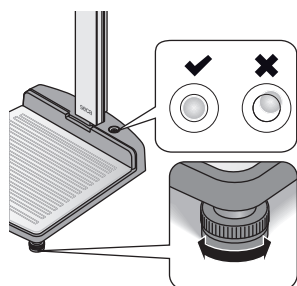
- ▶ Kontroller at det ikke befinner seg andre ultralydsendere i samme rommet eller i umiddelbar nærhet av apparatet.

**OBS!****Feilmåling på grunn av refleksjoner**

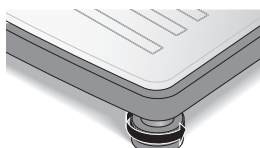
Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- Kontroller at apparatet står i minst 0,2 meters avstand fra veggen.
- Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.

3. Merk av området som er vist i illustrasjonen, f.eks. med farget tape.



4. Løsne fingerhjulene.
5. Innrett vekten ved å dreie på fotskruene, slik at luftboblen befinner seg midt i sirkelen i vateren.



6. Drei fingerhjulene fast i pilretningen.
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.
7. Drei fingerhjulene fast.
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

5.4 Transport av apparatet

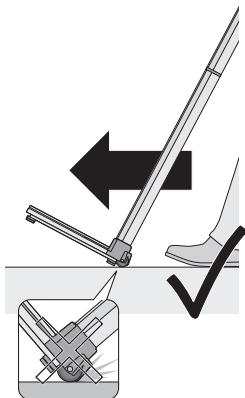
Apparatet er utstyrt med to hjul som muliggjør transport over korte avstander.

**FORSIKTIG!****Fare for personskader og skader på apparatet**

For transport må apparatet helles. Hvis apparatet skrånstilles uvørent, kan det føre til personskader og skader på apparatet.

- Pass på at det ikke oppholder seg andre personer i nærheten.
- Pass på at det ikke finnes gjenstander i nærheten.

1. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten.



2. Hell apparatet bakover til det kan beveges fritt på hjulene.
3. Transporter apparatet til det nye oppstillingsstedet.
4. Rett apparatet opp igjen.
5. Stikk nettadapteren inn i stikkkontakten.
6. Innrett apparatet → [Oppstilling av apparatet, Side 108.](#)
7. Gjennomfør en funksjonskontroll → [Funksjonskontroll, Side 124.](#)

5.5 Tilkople nettadapteren

Tilkoplingen for nettadapteren befinner seg på undersiden av apparatets underdel. Gå fram på følgende måte for å opprette strømforsyningen til vekten og multifunksjonsdisplayet:



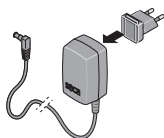
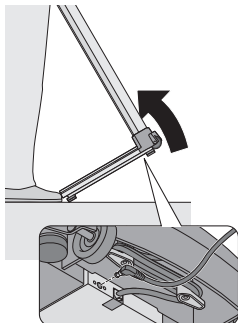
ADVARSEL!

Fare for personskader og skade på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Måleapparat kan bli for varmt, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

► Bruk kun original seca nettadaptere med regulert 12 -volt utgangsspenning.

1. Vipp apparatet framover.
2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Rett apparatet forsiktig opp igjen.



4. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.
5. Kople nettadapteren til en stikkontakt.

5.6 Kalibrering av høydemålingen

Ved hjelp av den inkluderte kalibreringsstaven kan du gjennomføre en automatisert kalibrering.

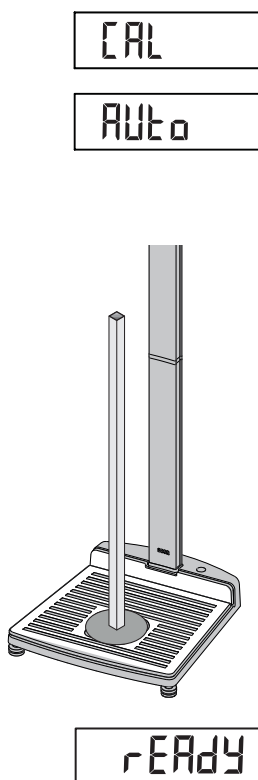
MERKNAD

Gjennomfør kalibreringen minst en gang i året for alltid å oppnå pålitelige måleresultater.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå apparatet på.
3. Velg meny punkt **CAL** i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg meny punkt **AUto**.
6. Bekreft valget.
⇒ Meldingen **CAL 0,0** vises.
7. Vent til meldingen **CAL 81,5** vises.
8. Plasser den inkluderte kalibreringsstaven på vektplattformens fotpiktogram.

MERKNAD

Kontroller at det under kalibreringsprosessen ikke befinner seg objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet → [Oppstilling av apparatet, Side 108](#).



9. Vent til meldingen **rEAdY** vises.
10. Fjern kalibreringsstaven fra apparatets underdel.
⇒ Apparatet starter automatisk på nytt og er da klart for måling.

5.7 Desinfeksjon av apparatet

- Desinfiser følgende komponenter **før** første oppstart (→ [Desinfeksjon, Side 123](#)):
 - Vektplattform
 - Søyle
 - Multifunksjonsdisplay
 - Ultralydhode

6 BETJENING



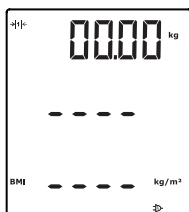
FORSIKTIG!

Personskader/feilmåling

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

6.1 Måle

Slå på apparatet



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
 - ⇒ Alle displayets elementer vises kort.
 - ⇒ Displayet viser **SECA**.
 - ⇒ Vekten er klar til bruk når displayet viser **0.00**.

Utføre måleprosessen

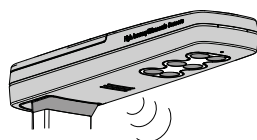
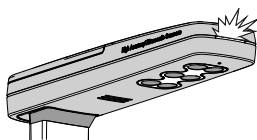
Det i det følgende beskrevne måleforløpet baserer på fabrikkinnstillingene. Konfigurasjonsmuligheter finner du her: → [Konfigurere talemelding, Side 116](#), → [Andre funksjoner \(meny\), Side 118](#).

OBS!

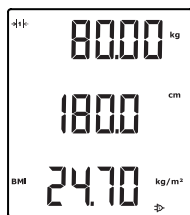
Feilmåling på grunn av refleksjoner

Hvis det finnes objekter eller personer i umiddelbar nærhet av apparatet kommer det til feilaktige målinger.

- Kontroller at det ikke finnes objekter eller personer minst 0,5 meter foran og ved siden av vekten under målingen.
- Kontroller at apparatet står i minst 0,2 meters avstand fra veggen.
- Kontroller at pasienten ikke har hårsmykker på hodets overside.



1. Kontroller at status-LED på ultralydhodet lyser.
2. Hvis for hånden må du montere tildekningen for diskresjon for multifunksjonsdisplayet (→ [Ekstraustyr og reservedeler, Side 130](#)) for å unngå at uautoriserte personer kan se måleresultatene.
3. Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
4. Kontroller at pasienten går framover på vektplattformen og inntar en oppreist kroppsholdning.
5. Kontroller at pasienten står på det markerte området (fot-piktogram) til vektplattform.
6. Be pasienten om å følge anvisningene fra apparatet.



7. Les av måleresultatet og ta ut utskriften.

MERKNAD

Det kreves en trådløs seca skriver for å skrive ut måleresultatet. Her finner du en beskrivelse av hvordan du kobler til en trådløs seca skriver: Innrette seca 360° wireless-forbindelse.

Aktivere/deaktivere tastesperre

Med tastesperren forhindrer du at det foretas uønskede innstillinger på multifunksjonsdisplayet etter innkoplingen.

MERKNAD

Det vises intet eget symbol for en aktivert tastesperre på multifunksjonsdisplayet. Under navigasjonen i menyen kan tastesperren ikke aktiveres.

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
3. Vent til **SECA** vises.
4. Trykk på **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Tastesperren er aktivert.
5. Trykk en gang til på -tasten i multifunksjonsdisplayet for å deaktivere tastesperren.
6. Vent til **SECA** vises.
7. Trykk på **menu**-tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Tastesperren er deaktivert.

Veiing av spedbarn/småbarn (2 in 1)

Ved hjelp av funksjonen **2 in 1** kan du måle vekten på spedbarn og småbarn. I denne forbindelse holdes barnet på armen til en voksen under veiingen. Gå fram på følgende måte:

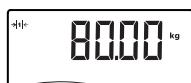
1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be den voksne gå opp på vekten.
⇒ Den voksne vekt vises.
3. Trykk på tasten **2 in 1**.
⇒ Den voksne vekt lagres som utgangsvekt.

⇒ **0.00**, symbolet  og meldingen **NET** vises.

OBS!**Feilmåling på grunn av skiftende utgangsvekt**

Dersom barnet veies sammen med en annen voksen, kan ikke barnets vekt måles korrekt.

- Forviss deg om at barnet alltid veies med samme voksne som utgangsvekten ble målt for.
- Forviss deg om at den voksne vekt ikke endres, f. eks. ved at et klesplagg tas av.



4. Be den voksne å gå opp på vekten med barnet på armen.
⇒ Barnets vekt vises.
⇒ Symbolene  og  samt meldingene **HOLD** og **NET** vises.
5. Trykk på **2 in 1**-tasten eller slå av vekten for å deaktivere funksjonen.

Vise måleresultat permanent (hold)

Når du aktiverer funksjonen **Hold**, vises måleresultatet fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer måleresultatet.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.



Innlegging av pasientopplysninger (input)

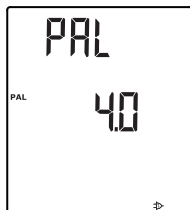
1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Be pasienten om å gå opp på vekten.
3. Trykk på tasten **hold**.
⇒ Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises måleresultatet permanent.
⇒ -symbolet og meldingen **HOLD** vises.
4. For å deaktivere funksjonen må du trykke på **hold**-tasten.
⇒ Symbolet og meldingen **HOLD** vises ikke lenger.

Du kan legge inn følgende pasientopplysninger direkte på multifunksjonsdisplayet: Alder, kjønn og fysisk aktivitetsnivå (Physical Activity Level). Pasientopplysningene sendes med når du overfører måleresultatene til et kompatibelt seca-produkt eller et informasjonssystem.

1. Trykk på tasten **input**.
⇒ Første gang menyen åpnes etter at apparatet er startet, vises parameteren **PAL** (Physical Activity Level - fysisk aktivitetsnivå).
⇒ Neste gang menyen åpnes mens apparatet er slått på, vises sist valgte parameter.
2. Velg et meny punkt med tastene **▲ send** eller **▼ print**:



Parametre	Betydning
PAL	Physical Activity Level
AGE	Alder
GEn	Kjønn



3. Bekreft valget.
⇒ Verdien fra forrige måling vises.
4. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten **▲ send** eller **▼ print**

Funksjon	Innstilling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 til 5,0
Alder (AGE)	• inntil 3 år i måneder • inntil 18 år i halvår • fra 18 år i år
Kjønn (GEn)	• mann • kvinne

5. Trykk på tasten **input**.
⇒ Verdiene lagres.
⇒ Funksjonen avsluttet automatisk.
6. Gjenta prosedyren dersom du også vil utføre innstillinger for **AGE** og **GEn**.

Innlegging av pasientens kjønn (gender)

Med **gender**-tasten kan du legge inn pasientens kjønn.

MERKNAD

Denne innstillingen skriver over innstillingen som ble gjort under **input\gender**.

► Trykk på **gender**-tasten for å veksle mellom "mann" og "kvinne".

Body-Mass-Index setter kroppsstørrelse og kroppsvekt i forhold til hverandre.

1. Forviss deg om at multifunksjonsdisplayet viser beregningsmetoden **BMI** → [Skifte mellom BMI og BFR \(body\)](#), Side 118.
2. Start måleprosessen → [Utføre måleprosessen](#), Side 112.
⇒ Pasientens kroppsstørrelse, vekt og **BMI** vises og opplyses med talemelding.
3. Når vekten skal vises permanent, trykker du på **hold**-tasten.
⇒ Pasientens vekt vises permanent.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.

4. Be pasienten om å forlate vektplattformen.
5. Trykk på **clear**-tasten for å unngå at gamle data fører til feil resultater.
⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BMI** slettes.

MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLR** er aktivert, slettes målte og beregnede verdier automatisk etter 5 minutter.

Beregne Body Mass Index (BMI)



Beregne Body Fat Ratio (BFR)

Body-Fat-Ratio setter kroppsstørrelse, kroppsvekt og kjønn i forhold til hverandre.

1. Forviss deg om at multifunksjonsdisplayet viser beregningsmetoden **BFR** → [Skifte mellom BMI og BFR \(body\)](#), Side 118.
2. Trykk på **gender**-tasten for å veksle mellom "mann" og "kvinne".
3. Start måleprosessen → [Utføre måleprosessen](#), Side 112.
⇒ Pasientens kroppsstørrelse, vekt og **BFR** vises.

MERKNAD

For **BFR** avgis det ikke talemelding. I stedet kommer en talemelding med pasientens **BMI**, i tillegg til kroppsstørrelse og vekt.

4. Trykk på tasten **hold**.
⇒ Pasientens vekt vises permanent.

MERKNAD

Når funksjonen **Autohold** er aktivert, vises måleresultatet automatisk permanent, så snart en stabil vektverdi er oppnådd.

5. Be pasienten om å forlate vektplattformen.
6. Trykk på **clear**-tasten for å unngå at gamle data fører til feil resultater.
⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BFR** slettes.

MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLR** er aktivert, slettes målte og beregnede verdier automatisk etter 5 minutter.

Sletting av lagrede verdier (clear)

Gamle måleresultater og pasientopplysninger fører til en feilaktig Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Med **clear**-tasten kan du slette følgende måleverdier og pasientopplysninger:

- Kroppsstørrelse
- **BMI**
- **BFR**
- Kjønn
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Alder

MERKNAD

Dersom funksjonen **ACLR** er aktivert, slettes måleverdiene og pasientopplysningene automatisk etter 5 minutter → [Automatisk sletting av verdier \(ACLR\)](#), Side 118.

- Trykk på tasten **clear**.
 - ⇒ Pasientopplysninger, kroppsstørrelse og Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**) slettes. I stedet vises ----.
 - ⇒ Kjønnssymbolet forsvinner.

Automatisk omkopling av vektområde



Slå av apparatet

Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (→|1|←) står en finere vektindikering til disposisjon. I vektområde 2 (→|2|←) kan du benytte vektens maksimale last.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt.

Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

- For å skifte til vektområde 1 igjen, må du avlaste vekten fullstendig.
 - ⇒ Vektområde 1 er på nytt aktivt.
- Trykk på -tasten.
 - ⇒ Multifunksjonsdisplayet slukkes.

6.2 Konfigurere talemelding

Velge språk (LAn9)

Du kan velge språk for talemeldingen.



1. Velg punktet **VOICE** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg menypunktet **LAn9**.
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling (her: **dE**, Tysk).
6. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Menyene lukkes.

Stille inn volum (VOL)

Du kan tilpasse talemeldingens volum (0 = av, 100 = maks.).



1. Velg punktet **VOICE** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg menypunktet **VOL**.
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling (her: Volum **20**).
6. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Menyene lukkes.

Aktivere/deaktivere talemelding med måleresultater (rESUL)

Du kan stille apparatet inn slik at måleresultatene (vekt, kroppsstørrelse og **BMI**) meldes med talemelding etter hver måleprosess.

MERKNAD

Hvis "Engelsk" er valgt som innstilt språk, oppgis måleresultatene i talemeldingen analogt med displayinnstillingen – i britiske eller SI-enheter. På alle andre språk angis måleresultatene kun i SI-enheter i talemeldingen.



1. Velg punktet **VOICE** i menyen.
2. Bekreft valget.

rESUL

3. Velg menypunktet **reSUL**.
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.

On

5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

Talemelding "Take your printed ticket (Print)" (Ta ut utskriften)

UD ICE

1. Velg punktet **VOICE** i menyen.

2. Bekreft valget.

Pr Int

3. Velg menypunktet **Print**.

4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.

On

5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

Aktivere/deaktivere talemelding med pasientinstruksjoner (InStr)

UD ICE

MERKNAD

Forviss deg om at det er stilt inn et språk som pasienten forstår → [Velge språk \(LAn9\)](#), Side 116.

1. Velg punktet **VOICE** i menyen.

2. Bekreft valget.

InStr

3. Velg menypunktet **InStr**.

4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.

On

5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyen lukkes.

Konfigurere signaltoner

Her finner du informasjon om konfigurering av signaltoner: → [Aktivere/deaktivere signaltoner \(bEEP\)](#), Side 120.

6.3 Andre funksjoner (meny)

Automatisk sletting av verdier (ACLR)

Gamle måleresultater og pasientopplysninger fører til feilaktig **BMI**- eller **BFR** beregning. Du kan stille inn apparatet slik at følgende måleresultater og pasientopplysninger slettes automatisk etter 5 minutter:

- Kjønn
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Alder
- Kroppsstørrelse
- **BMI**
- **BFR**

MERKNAD

Dersom du vil legge inn **PAL**, alder og kjønn for neste måling, får du et forslag om å bruke verdiene fra siste måling → [Innlegging av pasientopplysninger \(input\)](#), Side 114.

På noen modeller er denne funksjonen aktivert fra fabrikkens side. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

ACLR

1. Velg menypunktet **ACLR** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.
⇒ 5 minutter etter en måling slettes pasientopplysninger, kroppsstørrelse og **BMI** eller **BFR**. I stedet vises ----.
⇒ Kjønnssymbolet forsvinner.

Deaktivere høydemåling

ULtrA

Du kan deaktivere høydemålingen når du bare vil nytte veiefunksjonen.

1. Velg menypunktet **ULtrA** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Høydemålingen er deaktivert for den aktuelle måleprosessen.
⇒ Meny lukkes.

MERKNAD

Høydemålingen aktiveres igjen når du slår apparatet av og på igjen.

Veksle mellom BMI og BFR (bodY)

bodY

Du kan velge om målestasjonen skal beregne Body-Mass-Index (**BMI**) eller Body-Fat-Ratio (**BFR**). Den aktuelle innstillingen vises permanent på multifunksjonsdisplayet.

Beregningen skjer automatisk så snart pasientens vekt og kroppsstørrelse er målt.

1. Velg menypunktet **bodY** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Trykk på tasten ▲ **send** eller ▼ **print**, for å veksle mellom **bMI** og **bFr**.
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Meny lukkes.
⇒ Innstillingen vises på multifunksjonsdisplayet.

Stille inn displaybelysning (LCd)



Du kan endre varighet og lysstyrke for displaybelysningen.

1. Velg menypunktet **LCd** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt.
 - Varighet (**dUr**)
 - Lysstyrke (**brl**)
4. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling.

Funksjon	Innstilling
Varighet	• SHrt (ca. 15 sek) • LOnG (ca. 45 sek) • PErM (permanent)
Lysstyrke	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bekreft valget.
 - ⇒ Innstillingen brukes.
 - ⇒ Meny lukkes.

Bruke korreksjonsverdi for høydemåling (ZEro)



Med funksjonen **ZEro** kan du lagre en korreksjonsverdi for høydemålingen (f.eks. en standardhøyde for skohæler). Med denne verdien kan apparatet korrigere et måleresultat, f.eks. når en pasient er fullt påkledd under målingen.

1. Velg menypunktet **ZEro** i menyen.
 - ⇒ **ZEro** vises.
 - ⇒ Den sist innstilte korreksjonsverdien blinker i displayet (med negativt fortegn).
2. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten **▲ send** eller **▼ print**
3. Bekreft valget.
 - ⇒ Den aktuelle korreksjonsverdien vises.
4. Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
 - ⇒ Pasientens høyde vises.
 - ⇒ Korreksjonsverdien ble automatisk trukket fra.
5. Velg på nytt menypunktet **ZEro** i menyen for å deaktivere funksjonen.
6. Bekreft valget.
 - ⇒ Korreksjonsverdien blir ikke lenger vist.
 - ⇒ Funksjonen er deaktivert.
 - ⇒ Meny lukkes.



Lagre ekstra vekt permanent (Pt)



Med-funksjonen **Pre-Tare** kan du lagre ekstra vekt permanent og få den trukket automatisk fra et måleresultat. Du kan f.eks. lagre en fast vekt for sko og klær og alltid trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med alle klærne på.

1. Velg menypunktet **Pt** i menyen.
 - ⇒ Den sist innstilte ekstra vekten blinker i displayet (med negativt fortegn).
 - ⇒ Meldingen **PT** vises.
2. Du har følgende muligheter for å fortsette:
 - Bruke verdi
 - Endre verdi: Trykk på tasten **▲ send** eller **▼ print**

MERKNAD

Dersom du angir verdien **0**, deaktiveres funksjonen. Meldingen **PT** vises ikke lenger i displayet.



3. Bekreft valget.
⇒ Den innstilte ekstra vekten vises med negativt fortegn.
4. Be pasienten om å gå opp på vektplattformen.
⇒ Meldingen **PT** vises.
⇒ Pasientens vekt vises.
⇒ Den lagrede ekstra vekten ble automatisk trukket fra.
5. Velg på nytt menypunktet **Pt** i menyen for å deaktivere funksjonen.
6. Bekreft valget.
⇒ Den innstilte ekstra vekten vises ikke lenger.
⇒ Funksjonen er deaktivert.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere Autohold-funksjonen (AHOLD)

Når du aktiverer funksjonen **Autohold**, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere funksjonen **Hold** manuelt.

MERKNAD

Uavhengig av den innstillingen som velges her, måles barnets vekt alltid med **Autohold** i funksjonen **2 in 1**.



1. Velg menypunktet **AHOLD** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP)



Du kan aktivere signaltoner for noen av apparatets funksjoner:

1. Velg menypunktet **bEEP** i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et meny punkt:
 - **PrESS**: Signaltone ved tastetrykk
 - **HOLD**: Signaltone ved stabil vektverdi
 - **MEASr**: Signaltoner under høydemåling
4. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Innstilling av demping (FIL)

Med demping (**FIL** = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten. Den valgte innstillingen påvirker følsomheten som vektindikeringen reagerer med når pasienten beveger seg, og tiden som går fram til **Hold**-funksjonen viser en vektverdi permanent (**Hold**-verdi).

Innstilling (FIL)	Følsomhet	Beregning av Hold- verdi
0	Følsom	Langsom
1	Middels	Middels
2	Treg	Hurtig

MERKNAD

Med innstillingen **0** kan det ved mindre stabile pasienter forekomme at det på tross av aktivert funksjon **Hold** ikke blir vist vektverdi permanent.

Med innstillingen **2** har man størst avvik mellom vist og faktisk vektverdi.

FIL

1. Velg menypunktet **FIL** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Meny lukkes.

Ikke kalibrerte modeller: Skifte vektenhet (Unlt)

Du kan velge enhet som vekten skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

Unlt

1. Velg menypunktet **Unlt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten som vekten skal vises i:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Meny lukkes.

Skifte lengdeenhet (HUnit)

Du kan velge enhet som kroppsstørrelsen skal vises i.



ADVARSEL!

Fare for pasienten

For å unngå feiltolkninger må måleresultater til medisinske formål kun vises og brukes i SI-enheter (vekt: kilogram/gram, lengde: meter/centimeter). Noen apparater har mulighet for å vise måleresultatene i andre enheter. Men dette er bare en tilleggsfunksjon.

- Bruk måleresultater utelukkende i SI-enheter.
- Brukeren har selv det fulle og hele ansvar for bruk av måleresultater i ikke-SI-enheter.

HUnit

1. Velg menypunktet **HUnit** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg enheten lengden skal vises i:
 - **FEET**: Feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bekreft valget.
⇒ Innstillingen brukes.
⇒ Menyene lukkes.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (rESEt)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (AHOLd)	On
Signal tone (PrESS)	On
Signal tone (HOLd)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Enhet, vekt (Unit)	kg (gr)
Displaybelysning (lysstyrke brl)	50 %
Displaybelysning (varighet dUr)	Permanent (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Alder, år	18
Alder, måneder	0
Høydemåling (ULtrA)	On
Signal tone (MEASr)	On
Språk, talemelding (LAN9)	Avhengig av varianten
Volum (VOL)	50 %
Talemelding med pasientinstruksjoner (InStr)	On
Talemelding med måleresultater (MEASr)	Avhengig av varianten
Talemelding "Take your printed ticket" (Ta ut utskriften) (Print)	OFF

rESEt

1. Velg menypunktet **rESEt** i menyen.
2. Bekreft valget.
⇒ Meny lukkes.
3. Slå vekten av.
⇒ Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet når vekten slås på.

7 HYGIENISK FORBEREDELSE



ADVARSEL!

Elektrisk støt

Apparatet er ennå strømførende etter på/av-tasten er trykket og displayet slukket. Elektrisk støt kan forekomme ved bruk av væsker med apparatet.

- Kontroller at apparatet er slått av før hver hygieniske forberedelse.
- Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres hygienisk forberedelse.
- Sørg for at det ikke kommer noen væske inn i apparatet.



ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!

Skader på apparatet

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til at gjennomslukte komponenter blir slørete.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f. eks. sprit eller bensin).
- Pass på at det under rengjøringen ikke kommer fuktighet og støv inn i sensorene.

7.1 Rengjøring

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass (f.eks. 70 % etanol).
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
3. Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
 - Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før hver måling	Vektplattform
Etter hver måling	Vektplattform
Ved behov	• Multifunksjonsdisplay • Søyle • Ultralydhode

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL

► En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet.



FORSIKTIG!

Personskader

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.

9 UTBEDRING AV FEIL

OBS!

Funksjonsfeil

Hvis apparatet er utstyrt med den alternative eksterne interface-modulen **seca 452** og koblet til programvaren **seca connect 103**, kan det oppstå feilmeldinger og feilbilder som ikke er beskrevet her.

- Følg bruksanvisningen for systemet **seca 103/452**.

Hvis det under betjeningen av apparatet skulle oppstå feil, må du først forsøke å fjerne disse selv ved hjelp av den følgende tabellen. Hvis feilen vedvarer, må du henvende deg til seca Service.

Feil	Årsak	Utbedring
Etter kalibreringen av høydemålingen vises meldingen FAIL .	Kalibreringen av høydemålingen mislyktes.	Gjenta kalibreringen (→ Kalibrering av høydemålingen, Side 111): • Bruk den inkluderte kalibreringsstaven. • Sett kalibreringsstaven midt på vektplattformens fotpiktogram. • Forviss deg om at det ikke befinner seg personer eller objekter rett i nærheten av apparatet (→ Oppstilling av apparatet, Side 108).
Det vises ingen vekt ved belastning.	Apparatet forsynes ikke med strøm.	• Kontroller at nettadapteren er koblet til. • Slå på apparatet.
Status-LED lyser ikke.	Strømkabelen i ultralydmålehodet er ikke plugget korrekt inn.	Kontroller at strømkabelen er plugget korrekt inn.

Feil	Årsak	Utbedring
	Ultralydmålingen er deaktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Status-LED er defekt.	Informer seca Service.
Pasientinstruksjoner blir ikke meldt.	Funksjonen er deaktivert.	Aktiver funksjonen (→ Aktivere/deaktivere talemelding med pasientinstruksjoner (Instr) , Side 117).
	Ultralydmålingen er deaktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Volum innstilt på null.	Still inn høyere volum (→ Stille inn volum (VOL) , Side 116).
	Defekt høyttaler.	Informer seca Service.
Det høres ingen signaltoner.	Funksjonen er deaktivert.	Aktiver funksjonen (→ Aktivering/deaktivering av signaltoner (bEEP) , Side 120).
	Ultralydmålingen er deaktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Volum stilt på null.	Still inn høyere volum (→ Stille inn volum (VOL) , Side 116).
	Defekt høyttaler.	Informer seca Service.
Måleresultater blir ikke meldt.	Funksjonen er deaktivert.	Aktiver funksjonen (→ Aktivere/deaktivere talemelding med måleresultater reSUL , Side 116).
	Ultralydmålingen er deaktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Volum stilt på null.	Still inn høyere volum (→ Stille inn volum (VOL) , Side 116).
	Defekt høyttaler.	Informer seca Service.
Oppfordring om å ta utskrift av resultatene kommer ikke som talemelding.	Funksjonen er deaktivert.	Aktiver funksjonen (→ Aktivere/deaktivere talemelding "Take your printed ticket (Print)" (Ta ut utskriften) , Side 117).
	Ultralydmålingen er deaktivert.	Slå apparatet av og på igjen.
	Volum stilt på null.	Still inn høyere volum (→ Stille inn volum (VOL) , Side 116).
	Defekt høyttaler.	Informer seca Service.
0.00 vises ikke før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	- Avlast apparatet. - Slå apparatet av og på igjen.
- - - - vises før veiingen.	Apparatet ble belastet før det ble slått på.	- Avlast apparatet. - Slå apparatet av og på igjen.
Vektindikeringen blinker.	Konstant vektverdi ikke identifisert enda.	- En av følgende funksjoner er aktivert: Hold, Autohold, Tare. Vent til apparatet har registrert en konstant vektverdi. Indikeringen slutter å blinke. - Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og gjenta måleprosessen.
Usannsynlige måleresultater.	- Pasienten har beveget seg for mye under målingen. - Pasienten sto ikke oppreist under målingen.	- Avlast apparatet, vent til 0.00 vises og gjenta måleprosessen. - Ved aktivert Autohold-funksjon: Trykk på hold-tasten, måleprosessen startes på nytt.
Et displaysegment vises stadig eller ikke i det hele tatt.	Displayet er defekt.	Informer seca Service.
StOP vises.	Maks. last er overskredet.	Avlast apparatet.

Feil	Årsak	Utbedring
tEMP vises.	Apparatets omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	- Apparatet skal kun drives under foreskrevne omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 128). - Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
Multifunksjonsdisplayet reagerer ikke lenger når taster trykkes.	Tastesperren er aktiv.	Slå tastesperren av (→ Aktivere/deaktivere tastesperre, Side 113).
	Apparatet er i udefinert status etter usannsynlige innstillinger.	- Trekk nettadapteren ut av stikkontakten. - Vent i ca. 1 minutt. - Stikk nettadapteren inn i stikkontakten. Vekten og multifunksjonsdisplayet slås automatisk på.
	Bryterenheten er defekt.	Informer seca Service.
Er:6:80 vises.	Talegjengivelsens minne kan ikke leses.	Informer seca Service.
Er:6:81 vises.	Talefil ikke funnet.	Deaktiver signaltoner og talemeldinger midlertidig for å undertrykke feilmeldinger: → Aktivere/deaktivere talemelding med måleresultater reSUL, Side 116. → Aktivere/deaktivere talemelding med pasientinstruksjoner (Instr), Side 117. → Aktivere/deaktivere signaltoner (bEEP), Side 120.
Er:6:82 vises.	Det er oppstått en feil under måleprosessen.	Be pasienten om å stå rolig og gjenta måleprosessen.
		Dersom feilmeldingen vises gjentatte ganger: Informer seca Service.
Er:6:83 vises.	Feil på grunn av refleksjoner	- Fjern gjenstander fra umiddelbar nærhet av apparatet. - Be personer om å holde større avstand til apparatet. → Oppstilling av apparatet, Side 108
	Feil på grunn av andre ultralydsendere	Øk avstanden til andre ultralydsendere.
Er:6:84 vises.	Omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.	- Apparatet skal kun drives under foreskrevne omgivelsesbetingelser (→ Generelle tekniske data, Side 128) - Vent i ca. 15 minutter med å slå apparatet på etter transport og lagring.
	Temperatursensoren er defekt.	Informer seca Service.

10 VEDLIKEHOLD

10.1 Vektmåling, kalibrert

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

**FORSIKTIG!****Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering**

- La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

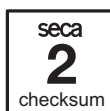
Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter.

Det kreves i alle fall en kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholdet i kalibreringstelleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringsmerket. Hvis forseglingsmerkene er skadet, må du henvende deg direkte til seca Service.

Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte firmaer. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:

1. Kontroller at apparatet er slått av.
2. Trykk på -tasten på multifunksjonsdisplayet.
⇒ Det vises kort alle elementer til displayet.
3. Trykk på en hvilken som helst annen tast på multifunksjonsdisplayet (ikke en gang til på -tasten), mens alle displayets elementer vises kort.
⇒ Symbolet  vises.
⇒ I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
4. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringsmerket.



De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstelleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca Service. Dersom det er utført en kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan bestilles fra seca Service.

10.2 Vektmåling, ikke kalibrert

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.

**FORSIKTIG!****Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold**

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

10.3 Høydemålere

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.

**FORSIKTIG!****Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold**

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com eller send en e-post til service@seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

seca 287/seca 286	
Mål • Dybde • Bredde • Høyde (standard-variant)	466 mm 435 mm 2251 mm
Egenvekt målestasjon	ca. 16,5 kg
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700–1060 hPa 30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Strømforsyning Nettadapter • Forsyningsspenning • maksimalt strømforbruk • Sikkerhetsisolert apparat, beskyttelsesklasse II (EN 60601-1)	12 V typisk 500 mA
Nettspenning	100 V – 240 V
Nettfrekvens	50 Hz – 60 Hz
Strømforbruk (displaybelysning av, volum 50 %)	ca. 100 mA
Medisinsk utstyr i henhold til direktiv (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon
EN 60601-1: Elektromedisinsk utstyr, type B	
Beskyttelsesgrad	IP20
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Anvendelsesdeler iht. IEC 60601-1	Multifunksjonsdisplay, glassplate
Minste vekt (utløsning av måleprosessen)	0,5 kg

11.2 Vektmåling

Ikke kalibrert modell	
Maksimal last	300 kg
Minimal last	1 kg
Findeling	50 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet • 0 kg til 33 kg • 33 kg til 300 kg ved 20 °C omgivelsestemperatur og 45 % luftfuktighet	± 50 g ± 0,15 %

Kalibrert modell	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	150 kg 300 kg
Minimal last • Vektområde 1 • Vektområde 2	1 kg 2 kg
Findeling • Vektområde 1 • Vektområde 2	50 g 100 g
Tareringsområde	300 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet ved første kalibrering • Vektområde 1: 0 til 25 kg • Vektområde 1: 25 til 100 kg • Vektområde 1: 100 til 150 kg • Vektområde 2: 0 til 50 kg • Vektområde 2: 50 til 200 kg • Vektområde 2: 200 til 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11.3 Høydemåling

Måleområde, deling, nøyaktighet	
Måleområde	60–210 cm
Deling	1 mm
Nøyaktighet (måleområde 100 til 200 cm) ved 20° C omgivelsestemperatur, ingen luftbevegelser, ingen forstyrrende objekter i måleområdets omgivelser	± 5 mm

Signaler og talemeldinger	
LED "Driftsstatus" på ultralydhodet lyser kontinuerlig.	Apparatet er klart til måling.
"Stå oppreist og se fremover."	Instruksjon for pasienten.
LED "Driftsstatus" på ultralydhodet går ut.	Måleprosessen gjennomføres.
"Ikke beveg deg. Målingen starter nå."	Instruksjon for pasienten.
Korte signaltoner.	Måleprosessen gjennomføres.
Lang signaltone.	Måleprosessen er avsluttet.
"Din kroppsvekt er (...) kilogram. Din kroppsstørrelse er (...) centimeter. Din BMI er (...)."	Talemelding med måleresultatene.
"Målingen er avsluttet. Forlat plattformen."	Instruksjon for pasienten.

12 EKSTRAUTSTYR OG RESERVEDELER

Tilbehør/reservedel	Artikkelnummer
Switchmode-nettadapter: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Tilbehør for integrering via WLAN/LAN • Ekstern interface-modul seca 452 • Programvare seca connect 103 • Strekkodeskanner (medisinsk utstyr)	452 0000 009 Stilles til disposisjon innenfor rammen av integreringsprosjekter Kan ikke bestilles over seca, anbefalinger, se systembruksanvisningen seca 103/452
Tildekning for diskresjon for multifunksjonsdisplay	01 13 05 503

13 AVFALLSHÅNDTERE APPARATET



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til seca service eller en autorisert servicepartner for å få mer informasjon.

14 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted legges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

15 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1	Tämä dokumentti.....	132			
1.1	Esitystavat tekstissä	132			
1.2	Esitystavat kuvissa	132			
2	Laitteen kuvaus.....	132			
2.1	Käyttötarkoitus	132			
2.2	Vasta-aiheet.....	132			
2.3	Kliininen hyöty	133			
2.4	Kohteena oleva potilasryhmä	133			
2.5	Käyttäjän pätevyys	133			
	Järjestelmänvalvonta/käyttö verkossa	133			
	Käyttö	133			
	Asennus.....	133			
2.6	Toimintakuvaus	133			
	Painon ja pituuden mittaaminen	133			
	Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)	133			
	seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)	133			
3	Turvallisuusohjeet.....	133			
3.1	Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet.....	133			
3.2	Perusluonteiset turvallisuusohjeet	134			
	Laitteen käsittely.....	134			
	Sähköiskun välttäminen	135			
	Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen	135			
	Laitevahinkojen ehkäiseminen.....	136			
	Mittaustuloksien käsittely	136			
	Pakkausmateriaalin käsittely	137			
4	Yleistä	138			
4.1	Hallintaelementit	138			
4.2	Näytön käyttöelementit	139			
4.3	Merkinnät.....	140			
4.4	Näytön symbolit.....	142			
4.5	Valikon rakenne	143			
4.6	Navigointi valikossa.....	144			
5	Laitteen käyttöönotto	144			
5.1	Toimituksen sisältö	144			
5.2	Laitteen asennus	145			
	Johdanto	145			
	Toisen pylväselementin asennus.....	145			
	Monitoiminäytön asennus	146			
	Kolmannen pylväselementin asennus	147			
	Ultraäänipään asennus.....	148			
	Lyhyen käyttöohjeen esittäminen	149			
5.3	Laitteen pystyttäminen	150			
5.4	Laitteen kuljetus	151			
5.5	Verkkolaitteen liitäntä	152			
5.6	Pituusmittauksen kalibrointi	153			
5.7	Laitteen desinfiointi	153			
6	Käyttö.....	154			
6.1	Mittaaminen.....	154			
	Laitteen päällekytkeminen	154			
	Mittauksen suorittaminen	154			
	Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi.....	155			
	Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1).....	155			
	Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold).....	155			
	Potilastietojen syöttö (input)	156			
	Potilaan sukupuolen syöttö (gender)	156			
	Painoindeksin (BMI) määrittäminen	157			
	Rasvaprosentin (BFR) määrittäminen.....	157			
	Tallennettujen arvojen poistaminen (clear)	157			
	Automaattinen punnitusalueen vaihtaminen	158			
	Laitteen virran katkaisu	158			
6.2	Äänilähdön konfigurointi.....	158			
	Kielen valinta (LAn9)	158			
	Äänenvoimakkuuden säätö (VOL)	158			
	Mittaustulosten ilmoituksen aktivointi/deaktivointi (reSUL)	159			
	Ilmoituksen "Ota tuloste käyttöön" aktivointi/deaktivointi (tulostus)	159			
	Potilasohjeiden ilmoituksen aktivointi/deaktivointi (InStr).....	159			
	Merkkiäänien konfiguraatio	160			
6.3	Muut toiminnot (valikko)	160			
	Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR).....	160			
	Pituusmittauksen deaktivointi	160			
	BMI:n ja BFR:n vaihto (bodyY)	160			
	Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)....	161			
	Pituusmittauksen korjausarvon käyttö (ZEro)	161			
	Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)	162			
	Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLd)....	162			
	Merkkiäänien aktivointi/deaktivointi (bEEP).....	162			
	Vaimennuksen asetus (FIL).....	163			
	Varmentamattomat mallit: Painoyksikön vaihto (Unlt)	163			
	Pituuden mittayksikön vaihto (HUnit)	164			
	Tehdasasetuksien palauttaminen (rESet).	164			
7	Puhdistus ja desinfiointi.....	165			
7.1	Puhdistus.....	165			
7.2	Desinfiointi.....	165			
7.3	Sterilointi.....	165			
8	Toimintatarkastus.....	166			
9	Vianmääritys.....	166			
10	Huolto	169			
10.1	Painon mittaus, varmennettu	169			
10.2	Painon mittaus, varmentamaton	169			
10.3	Pituudenmittauslaitteet.....	170			
11	Tekniset tiedot	170			
11.1	Yleiset tekniset tiedot	170			
11.2	Painon mittaus.....	171			
11.3	Pituusmittaus.....	171			
12	Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat	172			
13	Laitteen hävittäminen.....	172			
14	Takuu	172			
15	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	172			

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
➡	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
└─▶	Navigointipolku valikoissa
✓	• Oikea toimintatapa • Oikea toiminnan tulos
✗	• Väärä toimintatapa • Väärä toiminnan tulos
✓	Toimenpiteen, esim. osan asennuksen, loppu

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Elektroninen mittausasema tukee lääkäreitä painoon, pituuteen tai mitattujen parametrien muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Elektroninen mittausasema tukee lääkäreitä potilaan painoon ja pituuteen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Elektroninen mittausasema tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Laite on tarkoitettu kaikenikäisille henkilöille, jotka pystyvät seisomaan itsenäisesti ja jotka eivät ylitä laitteen suurinta sallittua painokapasiteettia. Vauvoja ja pikkulapsia, jotka eivät pysty seisomaan itsenäisesti, voidaan punnita **2 in 1** -toiminnolla, kun aikuinen, joka pystyy seisomaan itsenäisesti, pitää heitä sylissään.

2.5 Käyttäjän pätevyys

Järjestelmänvalvonta/ käyttö verkossa

Vain kokeneet tietokoneen järjestelmänvalvojat tai sairaalateknikot saavat tehdä laitteen asetukset ja yhdistää laitteen verkkoon.

Käyttö

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.

Asennus

Laitteita, jotka toimitetaan osittain asennettuina, saavat asentaa ainoastaan riittävän pätevät henkilöt (esim. erikoisliikkeet, sairaalateknikot tai seca Service).

2.6 Toimintakuvaus

Painon ja pituuden mittaaminen

Paino mitataan neljällä punnituskennolla.

Kehon pituus mitataan ultraäänellä.

Mittaustuloksista voidaan laskea automaattisesti painoindeksi (**BMI**) tai kehon rasvaprosentti (**BFR**).

Laite ohjaa potilasta mittauksen aikana konfiguroitavilla äänitoiminnoilla.

Ulkoinen liitäntämoduuli (lisätarvike)

Ulkoinen liitäntämoduulin **seca 452** (lisävaruste) avulla tietoja voidaan lähettää **seca connect 103** -ohjelmistoon WLAN- tai LAN-yhteyden kautta.

seca connect 103 -ohjelmisto (lisätarvike)

seca connect 103 -ohjelmisto vastaanottaa mittaustiedot sisäiseltä tai ulkoiselta liitäntämoduulilta ja lähettää ne yhteensopiviin seca-mittalaitteisiin tai kolmansien osapuolten tietojärjestelmiin.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



VAARA!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



VAROITUS!

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

**VARO!**

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla väärä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.

**VAARA!****Räjähdyksvaara**

- Älä käytä laitetta seuraavilla kaasuilla rikastetuissa ympäristöissä:
 - happi
 - tulenarat anestesia-aineet
 - muut palovaaran aiheuttavat aineet/ilmaseokset

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- Sähkökäyttöisiin lääkintälaitteisiin liitettävien muiden laitteiden on vastattava todistettavasti vastaavia IEC- tai ISO-standardeja (esim. tietojenkäsittelylaitteiden IEC 60950 -standardi). Kaikkien kokoonpanojen on lisäksi vastattava lääketieteen järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia (katso IEC 60601-1-1 tai IEC 60601-1 -standardin painoksen 3.1 kohta 16). Sähkökäyttöisiin laitteisiin muita laitteita liittävä henkilö on järjestelmän konfiguroija ja vastuussa siitä, että järjestelmä vastaa järjestelmiä koskeissa standardeissa asetettuja vaatimuksia. Tämä koskee myös muita secan suosittelemia laitteita. On muistettava, että paikalliset lakisääteiset määräykset menevät edellä mainittujen standardien asettamien vaatimusten edelle. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen erikoisliikkeeseen tai tekniseen huoltoon.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot**

- Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.
- Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. Muussa tapauksessa seca-yhtiö ei myönnä takuuta.

**VARO!****Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, toimintahäiriö**

- Pidä laite vähintään noin 1 metrin etäisyydellä sähköisistä lääkintälaitteista (esim. korkeataajuiset kirurgiset laitteet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- Pidä laite vähintään noin yhden metrin etäisyydellä HF-laitteista (esim. matkapuhelimet), jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt langattomassa siirrossa.
- Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.

Sähköiskun välttäminen**VAROITUS!****Sähköisku**

- Aseta laitteet, joita voidaan käyttää verkkolaitteen avulla, siten, että pistorasia on helposti ulottuvilla ja laite voidaan erottaa verkkovirrasta nopeasti.
- Varmista, että paikallinen verkkovirta vastaa verkkolaitteen merkintöjä.
- Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen märin käsin.
- Älä käytä jatkojohtoja ja jatkojohtojen monipistorasioita.
- Huolehdi siitä, että johdot eivät jää puristuksiin eivätkä vioitu terävien reunojen takia.
- Varmista, että johdot eivät joudu kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- Älä käytä laitetta yli 3000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen**VAROITUS!****Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen**

- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ja potilas eivät voi kompastua siihen.
- Tue liikuntarajoitteista potilasta esim. hänen noustessaan pyörätuolista.
- Varmista, että potilas ei vaa'alle noustessaan tai siitä poistuessaan astu aivan punnitusalustan reunoille.
- Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.

**VAROITUS!****Liukastumisvaara**

- Varmista, että punnitusalusta on kuiva, ennen kuin potilas astuu sen päälle.
- Varmista, että potilaan jalat ovat kuivat, ennen kuin hän astuu punnitusalustan päälle.
- Varmista, että potilas astuu punnitusalustalle ja poistuu siitä hitaasti ja varmasti.

**VARO!****Loukkaantuminen, laitteen vaurioituminen**

Punnitusalusta koostuu lasilevystä. Vauriot (esim. naarmut, halkeamat tai lohkeamat) aiheuttavat loukkaantumisvaaran. Lisäksi vauriot voivat aiheuttaa lasilevyn rikkoutumisen.

- Älä aseta teräviä esineitä lasilevylle.
- Tarkista lasilevy aina ennen laitteen käyttöä naarmujen, halkemien ja lohkeamien varalta. Jos havaitset tällaisia vaurioita, vaihdata lasilevy uuteen.
- Älä käytä laitetta, jos lasilevy on vaurioitunut.

Laitevahinkojen ehkäiseminen



VAROITUS!

Infektiovaara

- Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tämän käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- Varmista, että potilaalla ei ole tarttuvia sairauksia.
- Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.

HUOMIO!

Laitevahingot

- Huolehdi siitä, että laitteen sisälle ei koskaan pääse nestettä. Neste voi tuhota elektroniikan.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Katkaise laitteesta virta, ennen kuin irrotat verkkolaitteen pistorasiasta.
- Verkkovirralla toimivat laitteet: Irrota verkkolaite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Paristo- tai akkukäyttöiset laitteet: Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot tai akut. Vain silloin laite on täysin virraton.
- Älä päästä laitetta kaatumaan.
- Älä altista laitetta voimakkaille iskuille tai tärähdyksille.
- Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon ja huolehdi siitä, että sen välittömässä läheisyydessä ei ole lämmönlähteitä. Liian korkeat lämpötilat voivat vioittaa elektroniikkaa.
- Vältä nopeita lämpötilavaihteluita. Mikäli laitetta kuljetetaan siten, että syntyy yli 20 °C:een lämpötilaero, laitteen on annettava olla käyttämättä kahden tunnin ajan, ennen kuin siihen kytketään virta. Siihen muodostuu muuten kondenssivettä, joka voi vioittaa elektroniikkaa.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa ympäristöolosuhteissa.
- Säilytä laitetta ainoastaan käyttötarkoitusta vastaavissa säilytysolosuhteissa.
- Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- Vaa'at: Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUOMIO!**Epäjohdonmukaiset mittaustulokset**

- Varmista, että mittaussarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittaussarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- Kun mittaussarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittaussarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

HUOMIO!**Muiden ultraäänilähettimien aiheuttamat virhetoinnot**

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on muita ultraääniläheitimiä, esim. automaattisia ovenavaajia, seurauksena on mittaussarvovirheitä.

- Varmista, ettei samassa huoneessa tai laitteen välittömässä läheisyydessä ole muita ultraääniläheitimiä.

HUOMIO!**Virheellinen mittaustulos refleksiin vuoksi**

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mittaustulos on virheellinen.

- Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.

Pakkausmateriaalin käsittely**VAROITUS!****Tukehtumisvaara**

Muoviset pakkausmateriaalit (pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

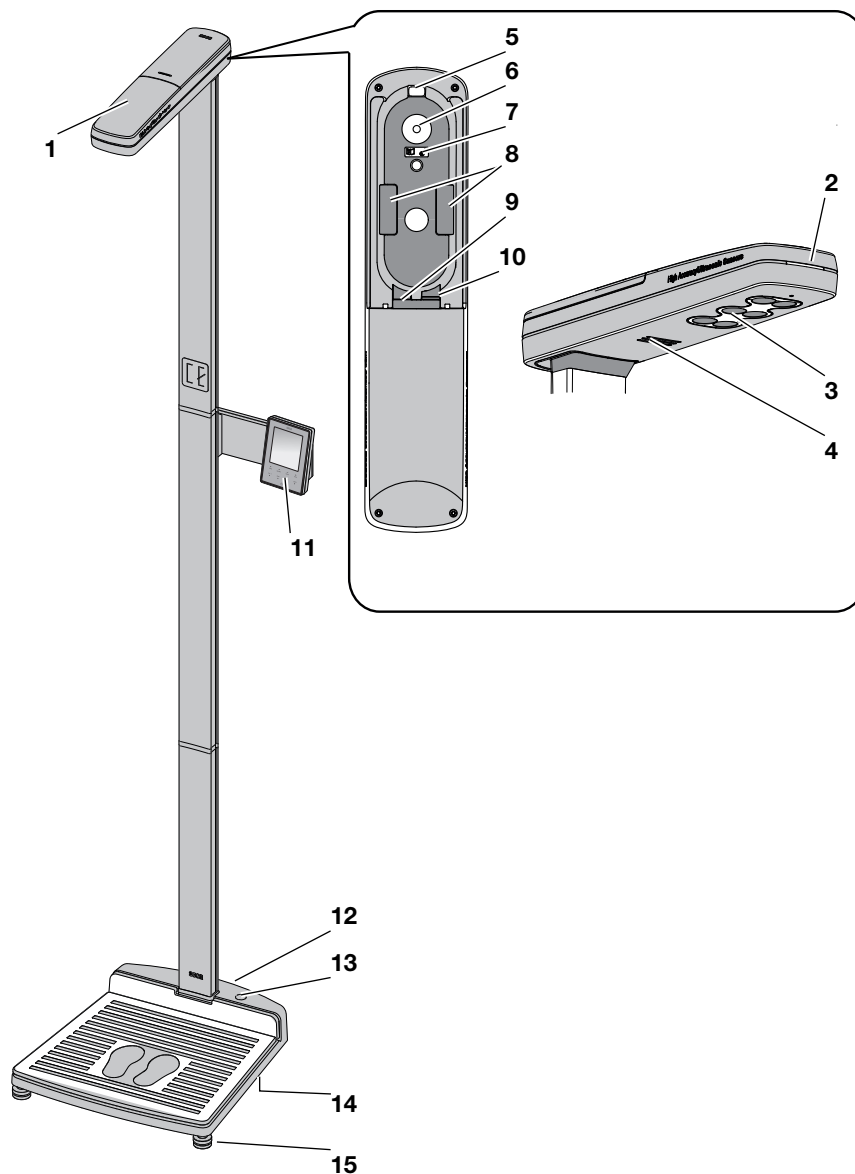
- Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

4 YLEISTÄ

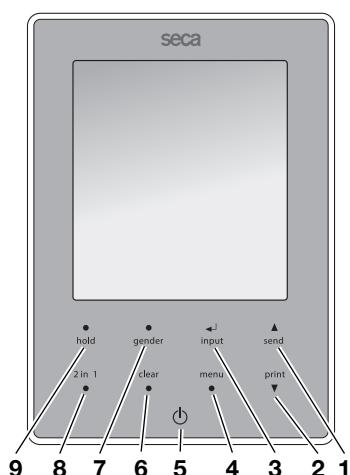
4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	Ultraäänipää	Pituusmittaukseen
2	Tilan LED-valo	Näyttää mittauksen tilan
3	Ultraäänianturit	Pituusmittaukseen
4	Kaiutin	Äänitoimintoa varten
5	Johdon läpivienti	Liitäntäkaapelin vienti ultraäänipään sisälle
6	Asennusaukko	Mittapään pylvääseen asennusta varten
7	Ohjekilpi	Noudata käyttöohjeessa olevia asennushuomautuksia
8	Johtopidikkeet	Käytetään liitäntäkaapelin kiinnittämiseen

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
9	Huoltoliitäntä	seca-huollon käyttöön
10	Liitäntä	Käytetään ultraäänipään liittämiseksi monitoiminäyttöön
11	Monitoiminäyttö	Keskeinen ohjaus- ja näyttöelementti
12	Rullat	Laitteen kuljettamiseen lyhyitä matkoja
13	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
14	Verkkoliitäntä	Verkkolaitteen liitäntää varten
15	Säätöjalat	Asennon tarkkaa säätöä varten

4.2 Näytön käyttöelementit



Nro	Hallintaelementti	Toiminto
1	▲ send	- Mittaus tuloksien lähettäminen seca connect 103 -ohjelmiston avulla tietojärjestelmään (edellytys: liitäntämoduuli seca 452, saatavana lisävarusteena) - Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon korottaminen (lyhyt painallus: arvoa korotetaan 1:llä, pitkä painallus: arvoa korotetaan, kunnes näppäin päästetään irti)
2	▼ print	- Valikossa: - Alavalikon valinta, valikkokohdan valinta - Arvon pienentäminen (lyhyt painallus: arvoa pienennetään 1:llä, pitkä painallus: arvoa pienennetään, kunnes näppäin päästetään irti)
3	↩ input	- Punnituksen aikana: - Potilastietojen (ikä, sukupuoli, PAL) syöttö - Valikossa: - Valitun valikkokohdan vahvistaminen - Asetetun arvon tallennus
4	● menu	- Punnituksen aikana: - Monitoiminäytön valikon haku näyttöön - Valikossa: - Lyhyt painallus: Yksi valikkotaso takaisin - Pitkä painallus: Valikosta poistuminen
5	⏻	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä
6	● clear	Manuaalisesti syötettyjen tai langattoman tiedonsiirron avulla vastaanotettujen tietojen (potilastiedot, pituus, BMI , BFR) poistaminen

Nro	Hallintaelementti	Toiminto
7	 gender	Potilaan sukupuolen syöttö
8	 2 in 1	2 in 1 -toiminnon käynnistäminen vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
9	 hold	Hold -toiminnon aktivointi

4.3 Merkinnät

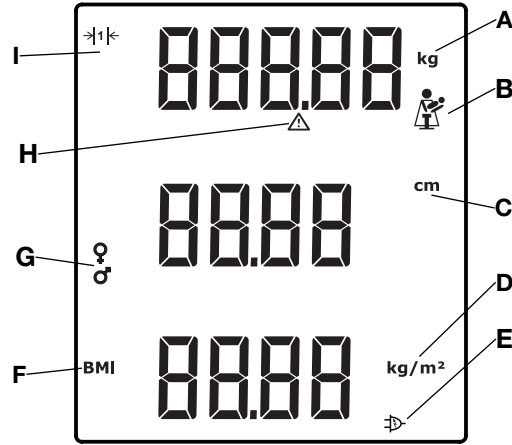
Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Unique Device Identification (yksilöllinen laitetunniste)
	Tuotenumero
	Sarjanumero
GAL	Arvo m/s ² (mallikohtainen) - Ilmoittaa painovoiman kiihtyvyyden maapallolla - Riippuu suunnitellusta sijainnista
ProdID	Tuotteen tunnistenumero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
	Noudata käyttöohjetta
	Sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B
IP20	Koteloitiluokka standardin IEC 60529 mukaan: - Suoja vierailta esineiltä, joiden halkaisija on yli 12,5 mm - Suoja sormelta - Ei suojaa veden tunkeutumista vastaan
e	Arvo massayksikköinä (varmennetut mallit) Käytetään vaa'an luokitukseen ja varmennukseen
d	Arvo massayksikköinä (varmentamattomat mallit) Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron
	Aktiivinen punnitusalue
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Laitte vastaa EU-direktiivejä • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) • 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte
	Laitte täyttää USA:n ja Kanadan vaatimukset. Sertifioitu ja tarkastettu TÜV SÜD Product Services GmbH -yhtiön tarkastuslaboratorion (NRTL) toimesta.
	Laitte on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille • yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)
	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Tyyppikilpi verkkoliitännässä • Vaadittava syöttöjännite V • Maksimaalinen ottovirta mA • : Huomioi laitteen pistokkeen napojen suunta • : Käytä laitetta tasavirralla • : Käytä vain yhteensopivia seca-verkkolaitteita
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa
	Särkyvää, älä heitä tai pudota

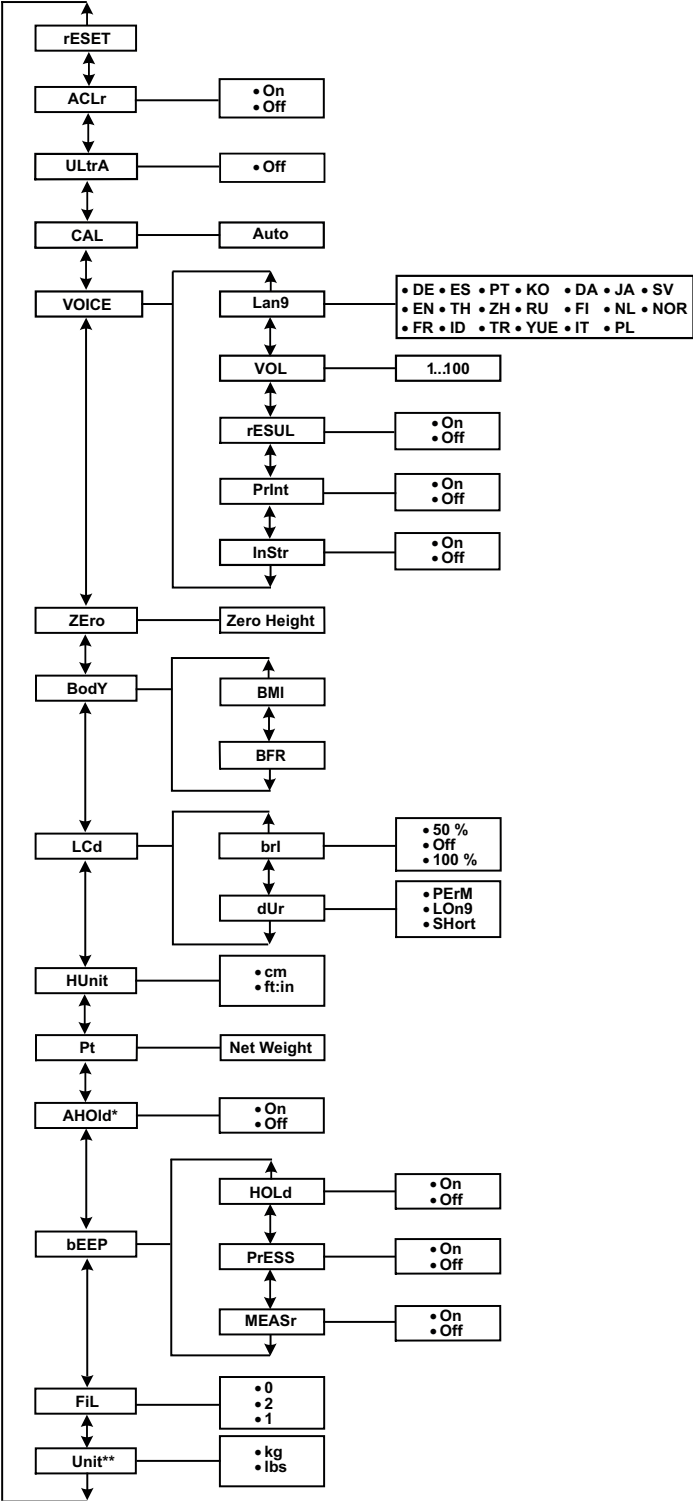
Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

4.4 Näytön symbolit



Nro	Symboli	Merkitys
A	kg	Yksikkö, jossa paino ilmoitetaan
B		2 in 1 -toiminto aktiivinen vauvojen ja pikkulasten punnitusta varten
C	cm	Yksikkö, jossa pituus ilmoitetaan
D	kg/m²	Yksikkö, jossa BMI ilmoitetaan
E		Käyttö verkkolaitteella
F	BMI	Ilmoittaa, että painoindeksi (BMI) lasketaan automaattisesti
G	♀ ♂	Potilaan sukupuoli
H		Ei-kalibroitava toiminto aktiivinen (teknisistä syistä symboli näytetään myös kalibroimattomille vaa'oilie)
I	→ ←	Aktiivinen punnitusalue

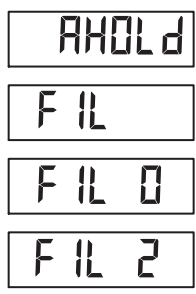
4.5 Valikon rakenne



AClr	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

* Vain punnitukseen
** Kalibroimaton malli

4.6 Navigointi valikossa

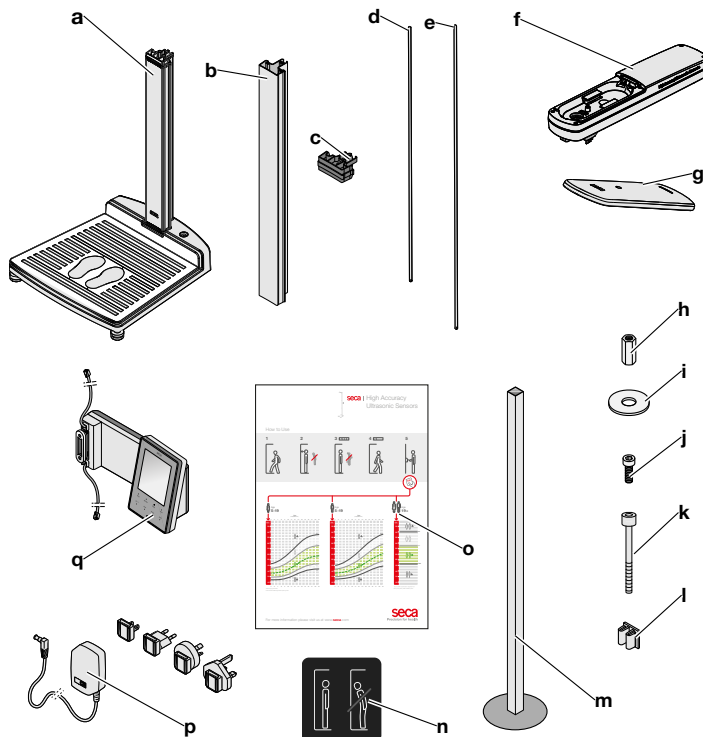
- 
1. Paina monitoiminäytön näppäintä .
 2. Paina näppäintä **menu**.
⇒ Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: Autohold **AHOLD**).
 3. Paina näppäintä ▲ (**send**) tai ▼ (**print**), kunnes haluamasi valikkokohta tulee näkyviin (tässä: vaimennus **FIL**).
 4. Vahvista valinta näppäimellä **input**.
⇒ Valikkokohdan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä: taso **0**).
 5. Jos haluat muuttaa asetusta, paina näppäintä ▲ (**send**) tai ▼ (**print**), kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso **2**).
 6. Vahvista asetus näppäimellä **input**.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Painamalla lyhyesti näppäintä **menu** voit palata yhden valikkotason takaisin.
Painamalla pitkään näppäintä **menu** voit poistua valikosta milloin tahansa.
Jos mitään näppäintä ei paineta n. 30 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Toimituksen sisältö

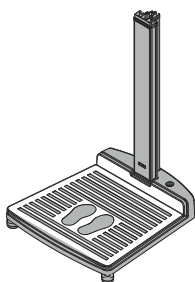


Nro	Komponentti	Kpl
a	Laitteen alaosa, esiasennettu - Punnitusaluusta - Ensimmäinen pylväselementti	1
b	Pylväselementti	2
c	Pylväiden liitoskappale	1
d	Kierretanko, lyhyt	1
e	Kierretanko, pitkä	1
f	Ultraäänipää	1
g	Ultraäänipään kansi	1
h	Pitkä mutteri	1
i	Aluslaatta	1
j	Kuusiokoloruuvi, monitoiminäyttö	2
k	Kuusiokoloruuvi, ultraäänipään kansi	1
l	Kaapelikiinnikkeet	5
m	Kalibrointisauva	1
n	Tarra: "Oikea asento"	1
o	Juliste: "Lyhyt käyttöohje mittausta varten"	1
p	verkkolaite	1
q	Monitoiminäyttö ja liitäntäjohdoilla	1
–	Käyttöohje	1
–	Työkalusarja: - Kuusiokoloavain, 2 mm - Kuusiokoloavain, 5 mm - Kiintoavain, 10 mm	1

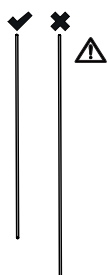
5.2 Laitteen asennus

Johdanto Laitteen alaosaan on tehtäällä asennettu ensimmäinen pylväselementti.

- Suorita asennus yhdessä toisen henkilön kanssa.



Toisen pylväselementin asennus

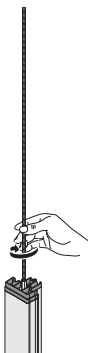


HUOMIO!

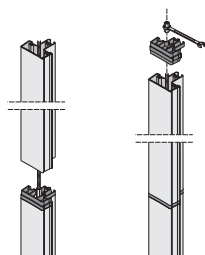
Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

Jos pitkä ja lyhyt kierretanko vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät toisen pylväselementin asennukseen lyhyttä kierretankoa.



1. Kierrä lyhyt kierretanko käsin (n. 3 Nm) ensimmäisen pylväselementin pitkään mutteriin.



2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni ensimmäiseen pylväselementtiin.
3. Aseta pylväiden liitoskappale toisen pylväselementin päälle niin, että kierretanko tulee esiin liitoskappaleen aukosta.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon.
5. Kiristä pitkä mutteri.

Monitoiminäytön asennus

Monitoiminäyttö ripustetaan pylväselementtien uraan ja kiinnitetään ruuviliitoksella.

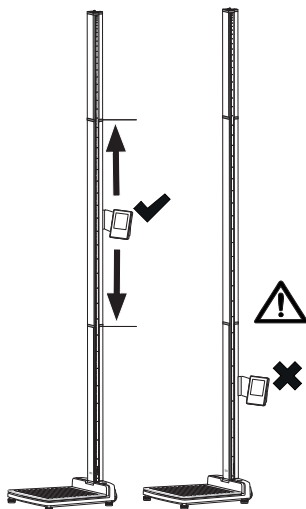
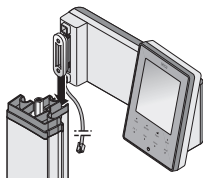
HUOMIO!

Monitoiminäytön heijastuminen aiheuttaa toimintavirheitä

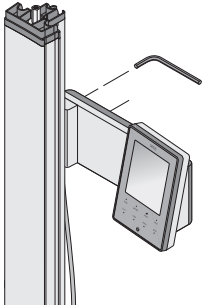
Jos monitoiminäyttö asennetaan ensimmäiseen pylväselementtiin, mittaustulokset ovat virheellisiä.

► Asenna monitoiminäyttö toiseen pylväselementtiin.

1. Aseta monitoiminäytön urakappale toisen pylväselementin uraan.



2. Siirrä monitoiminäyttö sopivalle korkeudelle.



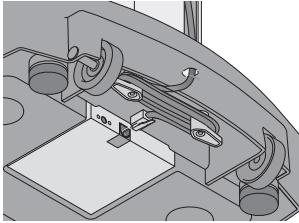
3. Kiristä kaksi kuusiokoloruuvia.
4. Ohjaa monitoiminäytön liitäntäjohto pylväselementtien uraa pitkin laitteen alaosaan.
5. Vedä liitäntäjohto laitteen alaosan aukon läpi.

HUOMIO!

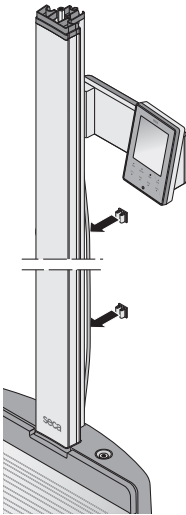
Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä

Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu voimakasta mekaanista jännitystä, voi seurauksena olla virheellinen näyttö tai näytön toiminnan lakkaaminen.

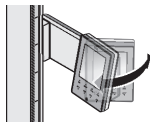
- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.



6. Kierrä liitäntäjohdon vapaa pää laitteen alaosassa olevaan johdon säilytystilaan.
7. Työnnä liitäntäjohdon pistoke punnitusalustan sopivaan liitäntään.

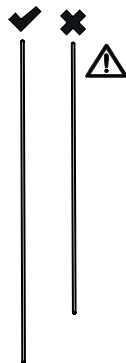


8. Kiinnitä liitäntäjohto kaapelikiinnikkeillä pylväselementtien uraan.



9. Käännä monitoiminäyttöä niin, että voit helposti lukea sen.

Kolmannen pylväselementin asennus

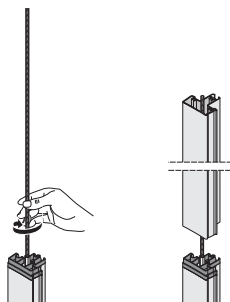


HUOMIO!

Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

Jos pitkä ja lyhyt kierretanko vaihtavat paikkaa, laitetta ei voida asentaa määräysten mukaisesti.

- Varmista, että käytät kolmen pylväselementin asennukseen pitkää kierretankoa.



1. Kierrä pitkä kierretanko käsivaraisesti (n. 3 Nm) toisen pylväselementin pitkään mutteriin.
2. Työnnä pylväselementti kierretangon yli kiinni toisen pylväselementin liitoskappaleeseen.

Ultraäänipään asennus

Ultraäänipää asennetaan kolmanteen pylväselementtiin ja yhdistetään monitoiminäytön liitäntäjohtoon.

HUOMIO!

Virheellinen asennus vahingoittaa laitetta

Kolmas pylväselementti seisoo löysästi toisen pylväselementin päällä asennuksen aikana.

- Pidä kolmannelta pylväselementistä kiinni, kun käännät laitteen kyljelleen.
- Varmista, että kolmas pylväselementti on oikeassa asennossa, ennen kuin asennat ultraäänipään.

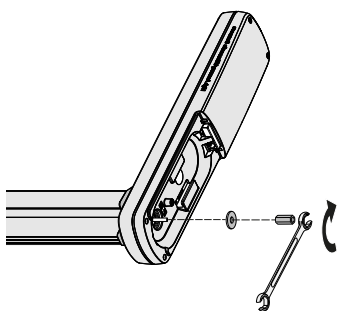
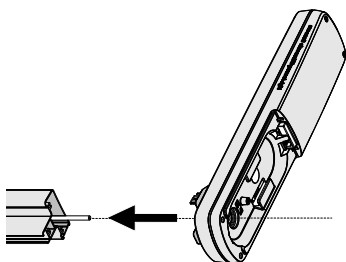
HUOMIO!

Viallinen monitoiminäyttö aiheuttaa toimintavirheitä

Kun laite asetetaan kyljelleen maahan, monitoiminäyttö koskee lattiaa ja voi vahingoittua.

- Aseta laite hitaasti ja varovasti pehmeällä alustalle, esim. peiton päälle.

1. Kallista laitetta ja laske se varovasti maahan.
2. Kiinnitä ultraäänipää kierretangon vapaaseen päähän.



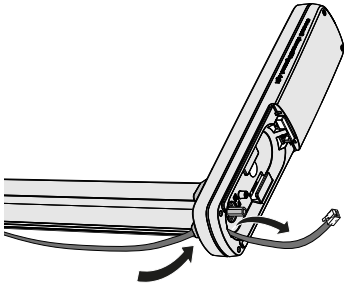
3. Aseta aluslaatta kierretankoon.
4. Kierrä pitkä mutteri kierretankoon (3 Nm).
5. Kiristä pitkä mutteri (3 Nm).

HUOMIO!

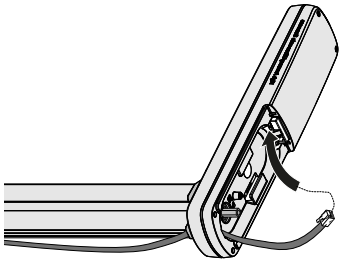
Asennusvirheet aiheuttavat laitteen vaurioita ja toimintavirheitä

Jos ultraäänipään pitkää mutteria ei kiristetä riittävän tiukkaan, pylväselementit ovat liian löyhästi päällekkäin. Laite on epävaka ja siinä ilmenee mittausvirheitä.

- Kiristä pitkä mutteri määrättyyn vääntömomenttiin siten, että pylväät asettuvat tiiviisti päällekkäin eikä pylväiden liitoskappaleen ja kolmannen pylväselementin väliin jää rakoa.



6. Työnnä monitoiminäytön liitäntäjohto ultraäänipäässä olevan läpiviennin läpi.

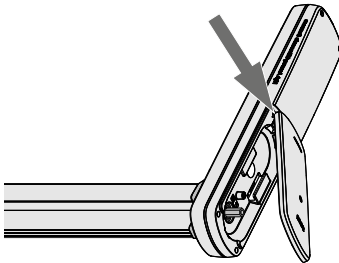


7. Liitä liitäntäjohtoon pistoke vasempaan moduuliliittimeen.

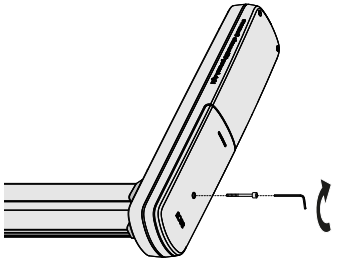
HUOMIO!

Puristuksiin jäänyt liitäntäjohto aiheuttaa laitteen vaurioita ja toimintavirheitä

- Aseta liitäntäjohto ennen kannen kiinnittämistä johtotilaan niin, että se ei voi jäädä puristuksiin kannen ja johtotilan väliin.
- Jos liitäntäjohto on liian pitkä, kierrä se silmukalle ja aseta se sitten johtotilaan.



8. Laita ultraäänipään suojus päälle.



9. Kierrä ultraäänipään kansi tiukalle (2 Nm).

10. Kohdistä laite jälleen varovasti pystyasentoon.

Lyhyen käyttöohjeen esittäminen

Lyhyen käyttöohjeen sisältävä juliste näyttää mittausvaiheet potilaalle.

- Sijoita juliste "Lyhyt käyttöohje mittausta varten" hyvin näkyvään paikkaan laitteen lähelle.



5.3 Laitteen pystyttäminen



VARO!

Mittausvirhe väärin asennettujen laitteiden vuoksi

Pehmeät lattiapinnat, esim. puulankut, antavat periksi potilaan painon alla ja vääristävät mittaustulosta. Väärät ympäristöolosuhteet tai säädön puuttuminen aiheuttavat mittausvirheitä.

- Valitse tarkkojen mittaustulosten saamiseksi sijoituspaikka, jossa on tasainen ja tukeva lattia.
- Käytä laitetta ainoastaan määräysten mukaisissa ympäristöolosuhteissa, jotka mainitaan luvussa "Tekniset tiedot".
- Kohdista laite ennen käyttöä ja jokaisen paikan vaihdon jälkeen.



VARO!

Huonon seisontavakavuuden aiheuttama loukkaantuminen

Jos säätöjalat kierretään liian pitkälle ulos, ne voivat irrota laitteesta. Tällöin laite ei seiso tukevasti.

- Kierrä säätöjalkoja ulos enintään 10 mm.
- Jos laitetta ei voi säätää vaakasuoraan, vaikka ruuvit on kierretty mahdollisimman pitkälle ulos, sijoituspaikka ei ole sopiva. Aseta laite sopivaan paikkaan.

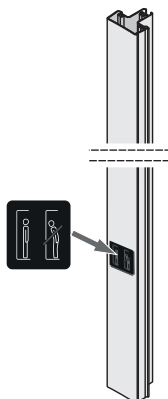
HUOMIO!

Mittausvirhe

Tietyissä olosuhteissa osa potilaan painosta jää mittaamatta. Tällöin mittaustulos ei ole oikea.

- Aseta laite niin, että ainoastaan sen säätöjalat koskevat alustaan.
- Aseta laite niin, että punnitustaso ei koske muihin esineisiin.
- Aseta laite niin, että lasilevy on vapaasti laitteen alaosan päällä, eivätkä muut esineet, esim. johto, estä sitä.
- Varmista, että potilas ei koske laitteen pylvääseen punnituksen aikana.

1. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Kiinnitä tarra "Oikea asento" kolmanteen pylväselementtiin.

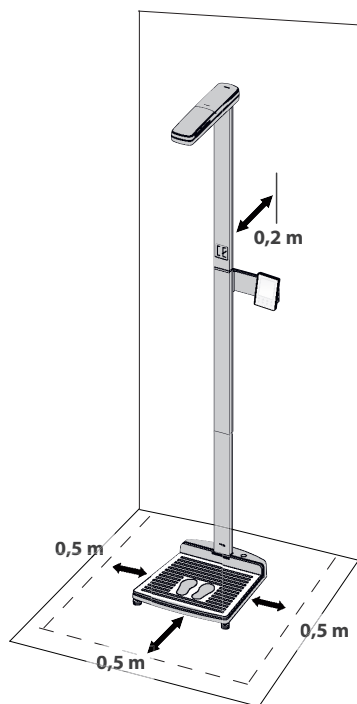


HUOMIO!

Muiden ultraäänilähettimien aiheuttamat virhetoiminnot

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on muita ultraäänilähtimiä, esim. automaattisia ovenavaajia, seurauksena on mittausvirheitä.

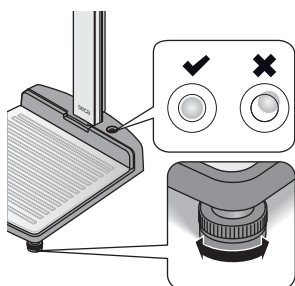
- Varmista, ettei samassa huoneessa tai laitteen välittömässä läheisyydessä ole muita ultraäänilähtimiä.

**HUOMIO!****Virheellinen mittaustulos refleksiin vuoksi**

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mittaustulos on virheellinen.

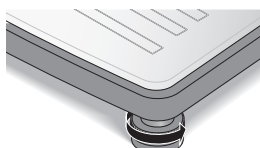
- Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.

3. Merkitse grafiikassa näkyvä alue esim. värillisellä teipillä.



4. Löysää lukituspyörät.

5. Kohdista vaaka säätöjalkoja kiertämällä niin, että tasaimen ilmakupla on täsmälleen ympyrän keskellä.



6. Kiristä lukituspyörät nuolen suuntaan.
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

7. Kiristä lukituspyörät.
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

5.4 Laitteen kuljetus

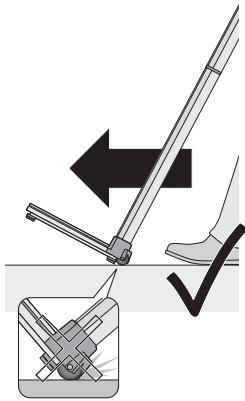
Laitteessa on kaksi rullaa, joilla sitä voidaan kuljettaa lyhyitä matkoja.

**VARO!****Loukkaantumisvaara ja laitteen vaurioitumisvaara**

Laitetta on kallistettava kuljetusta varten. Jos laitetta kallistetaan varomattomasti, seurauksena voi olla loukkaantuminen ja laitteen vaurioituminen.

- Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä.
- Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole esineitä.

1. Vedä verkkolaite irti pistorasiasta.



2. Kallista laitetta, kunnes sitä voidaan liikuttaa rullien varassa.
3. Kuljeta laite uuteen sijoituspaikkaan.
4. Kohdista laite jälleen pystyyn.
5. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.
6. Nosta laite pystyyn → [Laitteen pystyttäminen, Sivu 150](#).
7. Suorita toimintatarkastus toimenpiteellä → [Toimintatarkastus, Sivu 166](#).

5.5 Verkkolaitteen liittäminen

Verkkolaitteen liittäminen sijaitsee laitteen alaosan alapuolella. Kytke vaa'an ja monitoiminäytön virransyöttö seuraavalla tavalla:



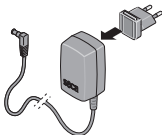
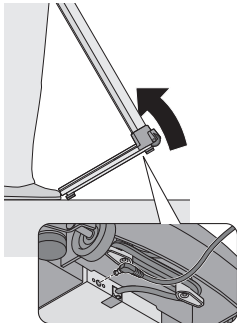
VAROITUS!

Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitevaurion

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suurempaa jännitettä kuin niihin on merkitty. Mittalaite voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä verkkolaitteita, joiden säädely lähtöjännite on 12 V.

1. Kallista laitetta eteenpäin.
2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Kohdista laite jälleen varovasti pystyasentoon.



4. Pistä virransyöttöön tarvittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.
5. Työnnä verkkolaite pistorasiaan.

5.6 Pituusmittauksen kalibrointi

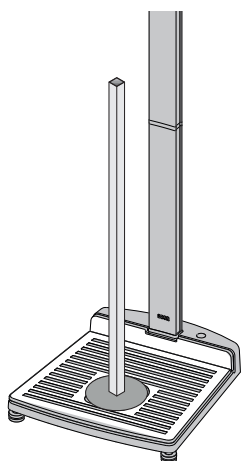
Toimitukseen sisältyvän kalibroitisauvan avulla voidaan suorittaa automatisoitu kalibrointi.

HUOMAUTUS

Suorita kalibrointi vähintään kerran vuodessa, jotta aina luotettavat mittaustulokset.

CAL

AUto



rEAdY

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke laitteeseen virta.
3. Valitse valikossa kohta **CAL**.
4. Vahvista valinta.
5. Valitse valikkokohta **AUto**.
6. Vahvista valinta.
⇒ Ilmoitus **CAL 0,0** tulee näyttoon.
7. Odota, kunnes näkyviin tulee ilmoitus **CAL 81,5**.
8. Aseta toimitukseen sisältyvä kalibroitisauva punnitusalueen jalkakuvakkeen kohdalle.

HUOMAUTUS

Varmista, ettei laitteen välittömässä läheisyydessä ole esineitä tai henkilöitä kalibroinnin aikana → [Laitteen pystyttäminen, Sivu 150](#)

9. Odota, kunnes näkyviin tulee ilmoitus **rEAdY**.
10. Poista kalibroitisauva laitteen alaosasta.
⇒ Laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja on valmis mittauskäyttöön.

5.7 Laitteen desinfiointi

- Desinfioi seuraavat komponentit **ennen** ensikäyttöönottoa (→ [Desinfiointi, Sivu 165](#)):
 - Punnitusalue
 - Pylväs
 - Monitoiminäyttö
 - Ultraäänipää

6 KÄYTTÖ



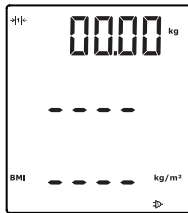
VARO! **Henkilövahinko/mittausrvirhe**

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

6.1 Mittaaminen

Laitteen päällekytkeminen

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä .
 - ⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
 - ⇒ Näytössä näkyy **SECA**.
 - ⇒ Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**.



Mittauksen suorittaminen

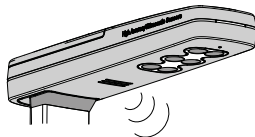
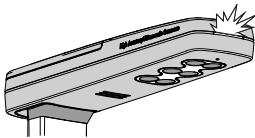
Seuraavassa kuvatut mittausvaiheet perustuvat tehdasasetuksiin. Konfiguraatiomahdollisuudet ovat tässä: → [Äänilähdön konfigurointi, Sivu 158](#), → [Muut toiminnot \(valikko\), Sivu 160](#).

HUOMIO!

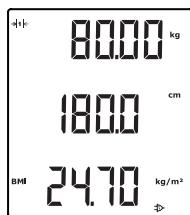
Virheellinen mittaus refleksien vuoksi

Jos laitteen välittömässä läheisyydessä on esineitä tai henkilöitä, mittaustulos on virheellinen.

- Varmista, että vähintään 0,5 metrin etäisyydellä vaa'an edessä ja vieressä ei ole esineitä tai henkilöitä mittauksen aikana.
- Varmista, että laite on vähintään 0,2 metrin päässä seinästä.
- Varmista, että potilaalla ei ole hiuskoristeita pään yläpuolella.



1. Varmista, että ultraäänipään tila-LED palaa.
2. Tarvittaessa kiinnitä monitoiminäyttöön näkösuoja (→ [Valinnaiset lisätarvikkeet ja varaosat, Sivu 172](#)) estää sen, että ulkopuoliset eivät voivat lukea mittaustuloksia.
3. Pyydä potilasta astumaan punnitusalueelle.
4. Varmista, että potilas astuu punnitusalueelle eteenpäin ja seisoo suorassa asennossa.
5. Varmista, että potilas seisoo punnitusalueen merkityllä alueella (jalkakuvake).
6. Pyydä potilasta noudattamaan laitteen antamia ohjeita.



Näppäinlukon aktivointi/ deaktivointi

7. Lue mittaustulos ja ota tuloste käyttöön.

HUOMAUTUS

Mittaustuloksen tulostamiseen tarvitaan langaton seca-tulostin. Kuvaus langattoman seca-tulostimen liittämistä löytyy täältä: [seca 360° wireless](#) -yhteyden muodostaminen.

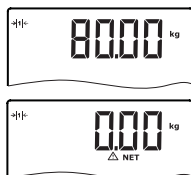
Näppäinlukolla estetään asetusten luvaton muuttaminen monitoiminäytössä laitteen päällekytkemisen jälkeen.

HUOMAUTUS

Monitoiminäytölle ei tule erillistä symbolia näppäinlukon ollessa aktiivituna. Näppäinlukkoa ei voi aktivoida valikossa navigoinnin aikana.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä .
3. Odota, kunnes **SECA** tulee näkyviin.
4. Paina monitoiminäytön näppäintä **menu**.
⇒ Näppäinlukko on aktivoitu.
5. Voit deaktivoida näppäinlukon painamalla uudelleen monitoiminäytön näppäintä .
6. Odota, kunnes **SECA** tulee näkyviin.
7. Paina monitoiminäytön näppäintä **menu**.
⇒ Näppäinlukko on deaktivoitu.

Vauvojen/pikkulasten punnitseminen (2 in 1)



Toiminnon **2 in 1** avulla voidaan määrittää vauvojen ja pikkulasten paino. Punnituksen aikana lapsi on aikuisen sylissä. Toimi seuraavasti:

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
 2. Pyydä aikuista nousemaan vaa'alle.
⇒ Aikuisen paino tulee näkyviin.
 3. Paina näppäintä **2 in 1**.
⇒ Aikuisen paino tallennetaan lähtöpainoksi.
- ⇒ **0.00**, symboli  ja ilmoitus **NET** tulevat näkyviin.

HUOMIO!

Vaihtuva lähtöpaino aiheuttaa virheellisen mittaustuloksen

Jos lapsi punnitaan yhdessä toisen aikuisen kanssa, lapsen painoa ei voida määrittää oikein.

- Varmista, että lapsi punnitaan aina sen aikuisen kanssa, jonka kanssa lähtöpaino on määritetty.
 - Varmista, ettei aikuisen paino muutu esim. vaatekappaleen riisumisen vuoksi.
4. Pyydä aikuista ottamaan lapsi mukaan vaa'alle.
⇒ Lapsen paino tulee näkyviin.
⇒ Symbolit  ja  sekä ilmoitukset **HOLD** ja **NET** tulevat näyttöön.
 5. Voit deaktivoida toiminnon painamalla näppäintä **2 in 1** tai kytkemällä vaa'an pois päältä.

Mittaustuloksen pysyvä näyttö (hold)

Kun aktivoit toiminnon **Hold**, mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin sinulle jää aikaa huolehtia potilaasta ennen mittaustuloksen merkitsemistä muistiin.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Pyydä potilasta nousemaan vaa'alle.

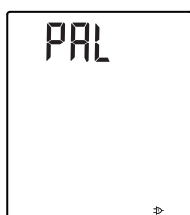


Potilastietojen syöttö (input)

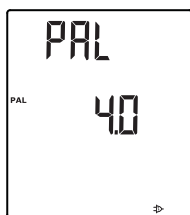
3. Paina näppäintä **hold**.
⇒ Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen mittaustulos näkyy pysyvästi.
⇒ Symboli ja ilmoitus **HOLD** tulevat näkyviin.
4. Jos haluat deaktivoida toiminnon, paina näppäintä **hold**.
⇒ Symboli ja ilmoitus **HOLD** katoavat näytöstä.

Voit syöttää seuraavat potilastiedot suoraan monitoiminäyttöön: ikä, sukupuoli ja fyysisen aktiivisuuden taso. Kun välität mittaustulokset yhteensopivaan seca-tuotteeseen tai tietojärjestelmään, potilastiedot lähetetään mukana.

1. Paina näppäintä **input**.
⇒ Ensimmäisellä kerralla laitteen käynnistämisen jälkeen näkyviin tulee parametri **PAL** (fyysisen aktiivisuuden taso).
⇒ Laitteen ollessa päällä näyttöön ilmestyy seuraavalla kerralla viimeksi valittu parametri.
2. Valitse näppäimillä **send** tai **print** valikkokohta:



Parametrit	Merkitys
PAL	Fyysisen aktiivisuuden taso
AGE	Ikä
GEn	Sukupuoli



3. Vahvista valinta.
⇒ Edellisen mittauksen arvo tulee näkyviin.
4. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: Paina näppäintä **send** tai **print**

Toiminto	Asetus
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0 ... 5,0
Ikä (AGE)	• 3 vuoteen saakka kuukausina • 18 vuoteen saakka puolivuositain • 18 vuodesta lähtien vuosina
Sukupuoli (GEn)	• mies • nainen

5. Paina näppäintä **input**.
⇒ Arvot tallentuvat.
⇒ Toiminto päättyy automaattisesti.
6. Jos haluat tehdä myös asetukset **AGE** ja **GEn**, toista kuvatut vaiheet.

Voit valita potilaan sukupuolen näppäimellä **gender**.

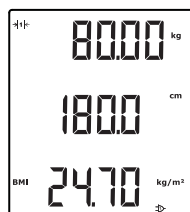
Potilaan sukupuolen syöttö (gender)

HUOMAUTUS

Tämä asetus korvaa kohdassa **input\gender** tehdyn asetuksen.

- Voit vaihtaa asetuksia "mies" ja "nainen" painamalla näppäintä **gender**.

Painoindeksin (BMI) määrittäminen



Painoindeksi suhteuttaa toisiinsa pituuden ja painon.

1. Varmista, että **BMI**-laskentamenetelmä näkyy monitoiminäytössä → [Vaihda välillä BMI ja BFR \(runko\)](#), Sivu 160.
2. Käynnistä mittaus → [Mittauksen suorittaminen](#), Sivu 154.
⇒ Potilaan pituus, paino ja **BMI** näytetään ja ilmoitetaan.
3. Jos haluat painon pysyvän jatkuvasti näytössä, paina näppäintä **hold**.
⇒ Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.

HUOMAUTUS

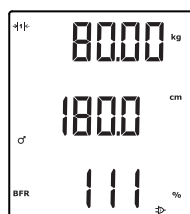
Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.

4. Pyydä potilasta poistumaan punnitusalustalta.
5. Paina näppäintä **clear**, jotta vanhentuneet tiedot eivät johtaisi virheellisiin tuloksiin
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BMI** poistetaan.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mitatut ja lasketut arvot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

Rasvaprosentin (BFR) määrittäminen



Rasvaprosentti suhteuttaa toisiinsa pituuden, painon ja sukupuolen.

1. Varmista, että **BFR**-laskentamenetelmä näkyy monitoiminäytössä → [Vaihda välillä BMI ja BFR \(runko\)](#), Sivu 160.
2. Voit vaihtaa asetuksia "mies" ja "nainen" painamalla näppäintä **gender**.
3. Käynnistä mittaus → [Mittauksen suorittaminen](#), Sivu 154.
⇒ Potilaan pituus, paino ja **BFR** tulevat näkyviin.

HUOMAUTUS

BFR:lle ei ole äänilähtöä. Sen sijaan potilaan **BMI** ilmoitetaan pituuden ja painon lisäksi.

4. Paina näppäintä **hold**.
⇒ Potilaan paino pysyy jatkuvasti näytössä.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **Autohold** on aktivoitu, mittaustulos näkyy automaattisesti pysyvästi, kun painoarvo on tasaantunut.

5. Pyydä potilasta poistumaan punnitusalustalta.
6. Jotta vanhentuneet tiedot eivät aiheuta virheellisiä tuloksia, paina näppäintä **clear**.
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BFR** poistetaan.

HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mitatut ja lasketut arvot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

Tallennettujen arvojen poistaminen (clear)

Vanhentuneet mittaustulokset ja potilastiedot saavat aikaan painoindeksin (**BMI**) tai rasvaprosentin (**BFR**) virheellisen laskennan. Näppäimellä **clear** voit poistaa seuraavat mittausravot ja potilastiedot:

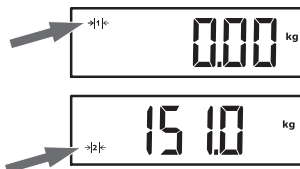
- Pituus
- **BMI**
- **BFR**
- Sukupuoli
- **PAL** (fyysisen aktiivisuuden taso)
- Ikä

HUOMAUTUS

Kun toiminto **ACLR** on aktivoitu, mittausarvot ja potilastiedot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua → [Arvojen automaattinen poistaminen \(ACLR\)](#), Sivu 160.

- Paina näppäintä **clear**.
 - ⇒ Potilastiedot, pituus ja painoindeksi (**BMI**) tai rasvaprosentti (**BFR**) poistetaan. Niiden tilalla näkyy ----.
 - ⇒ Sukupuolta tarkoittava symboli katoaa näkyvistä.

Automaattinen punnitusalueen vaihtaminen



Vaa'alla on kaksi punnitusaluetta. Punnitusalueella 1 (→|1|←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö. Punnitusalueella 2 (→|2|←) on käytettävissä vaa'an maksimikuormitus.

Punnitusalue 1 on aktiivinen, kun vaakaan kytketään virta.

Kun tietty paino ylittyy, vaaka kytkeytyy automaattisesti punnitusalueelle 2.

- Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, poista vaa'alta kaikki paino.
 - ⇒ Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.
- Paina näppäintä .
 - ⇒ Monitoiminäyttö sammuu.

Laitteen virran katkaisu

6.2 Äänilähdön konfigurointi

Kielen valinta (LAn9)

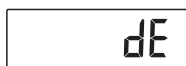
Voit valita äänitoiminnon kielen.



1. Valitse valikossa kohta **VOICE**.



2. Vahvista valinta.



3. Valitse valikkokohta **LAn9**.

4. Vahvista valinta.

⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

5. Valitse haluamasi asetus (tässä: **dE**, saksa).

6. Vahvista valinta.

⇒ Asetus otetaan käyttöön.

⇒ Valikko sulkeutuu.

Äänenvoimakkuuden säätö (VOL)

Voit muuttaa äänitoiminnon äänenvoimakkuutta (**0** = pois päältä, **100** = maksimi).



1. Valitse valikossa kohta **VOICE**.



2. Vahvista valinta.

3. Valitse valikkokohta **VOL**.

4. Vahvista valinta.

⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.



5. Valitse haluamasi asetus (tässä: Äänenvoimakkuus **20**).

6. Vahvista valinta.

⇒ Asetus otetaan käyttöön.

⇒ Valikko sulkeutuu.

Mittaustulosten ilmoituksen aktivointi/deaktivointi (reSUL)

UD ICE

reSUL

On

Voit asettaa laitteen niin, että mittaustulokset (paino, pituus ja **BMI**) ilmoitetaan jokaisen mittauksen jälkeen.

HUOMAUTUS

Jos valitaan kiellasetus "Englanti", mittaustulokset ilmoitetaan tuumajärjestelmässä tai SI-yksiköissä, vastaavasti kuin näytön asetus. Kaikilla muilla kielillä mittaustulokset ilmoitetaan vain SI-yksiköissä.

1. Valitse valikossa kohta **VOICE**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta **reSUL**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Ilmoituksen "Ota tuloste käyttöön" aktivointi/deaktivointi (tulostus)

UD ICE

Pr Int

On

Jos olet yhdistänyt laitteeseen langattoman seca-tulostimen, voit asettaa laitteen niin, että ilmoituksen jälkeen seuraa viesti tuloksien tulosteen vastaanottamiseen.

1. Valitse valikossa kohta **VOICE**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta **Print**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Potilasohjeiden ilmoituksen aktivointi/deaktivointi (InStr)

UD ICE

InStr

On

HUOMAUTUS

Varmista, että se on asetettu kielelle, jota potilas ymmärtää → [Kielen valinta \(LAN9\)](#), [Sivu 158](#).

1. Valitse valikossa kohta **VOICE**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta **InStr**.
4. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetus:
 - **On**
 - **OFF**
6. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänien konfiguraatio

Katso lisätietoja merkkiäänien konfiguroinnista: → [Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi \(bEEP\)](#), Sivu 162.

6.3 Muut toiminnot (valikko)

Arvojen automaattinen poistaminen (ACLR)

Vanhentuneet mittaustulokset ja potilastiedot saavat aikaan virheellisen **BMI**- tai **BFR**-laskennan. Voit asettaa laitteen niin, että seuraavat mittaustulokset ja potilastiedot poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua:

- Sukupuoli
- Fyysisen aktiivisuuden taso (**PAL**)
- Ikä
- Pituus
- **BMI**
- **BFR**

HUOMAUTUS

Kun syötät **PAL**-arvon, iän ja sukupuolen seuraavalle mittaukselle, laite ehdottaa viimeisen mittauksen arvoja → [Potilastietojen syöttö \(input\)](#), Sivu 156.

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

ACLR

1. Valitse valikossa kohta **ACLR**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetetus tulee näkyviin.
3. Valitse haluamasi asetetus:
 - **On**
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
⇒ Potilastiedot, pituus ja **BMI** tai **BFR** poistetaan 5 minuutin kuluttua mittauksen jälkeen. Niiden tilalla näkyy ----.
⇒ Sukupuolta tarkoittava symboli katoaa näkyvistä.

Pituusmittauksen deaktivointi

Voit deaktivoida pituusmittauksen, jos haluat käyttää vain punnitustoimintoa.

ULtrA

1. Valitse valikossa kohta **ULtrA**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse haluamasi asetetus:
 - **OFF**
4. Vahvista valinta.
⇒ Pituusmittaus on deaktivoitu nykyisessä mittauksessa.
⇒ Valikko sulkeutuu.

HUOMAUTUS

Pituusmittaus aktivoituu uudelleen heti, kun kytket laitteen pois päältä ja uudelleen päälle.

BMI:n ja BFR:n vaihto (body)

Voit valita, laskeeko mittausasema painoindeksin (**BMI**) vai rasvaprosentin (**BFR**). Ajankohtainen asetetus näkyy jatkuvasti monitoiminäytössä.

Laskenta suoritetaan automaattisesti, kun potilaan paino ja pituus on mitattu.

body

1. Valitse valikossa kohta **body**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetetus tulee näkyviin.
3. Paina näppäintä ▲ **send** tai ▼ **print**, jolloin asetukseksi vaihtuu **bMI** tai **bFr**.

4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.
 - ⇒ Asetus näkyy monitoiminäytössä.

Näytön taustavalaistuksen säätö (LCd)



Voit muuttaa näytön taustavalaistuksen kestoa ja kirkkautta.

1. Valitse valikossa kohta **LCd**.
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta.
 - Kesto (**dUr**)
 - Kirkkaus (**brl**)
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetetus tulee näkyviin.
5. Valitse haluamasi asetetus.

Toiminto	Asetus
Kesto	• SHrt (n. 15 s) • LOnG (n. 45 s) • PErM (jatkuva)
Kirkkaus	• 50 % • 100 % • OFF

6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Pituusmittauksen korjausarvon käyttö (ZEro)



Toiminnon **ZEro** avulla voit tallentaa korjausarvon pituuden mittausta varten (esim. kegän korkojen vakiokorkeus). Laite voi käyttää tätä arvoa mittaustuloksen korjaamiseen, esim. kun potilas mitataan täysin pukeutuneena.

1. Valitse valikossa kohta **ZEro**.
 - ⇒ Näytössä näkyy **ZEro**.
 - ⇒ Viimeksi asetettu korjausarvo vilkkuu näytössä (miinusmerkkisenä).
2. Voit jatkaa seuraavin tavoin:
 - Ota arvo käyttöön
 - Muuta arvoa: Paina näppäintä **▲ send** tai **▼ print**
3. Vahvista valinta.
 - ⇒ Nykyistä korjausarvoa näytetään.
4. Pyydä potilasta astumaan punnitusaluealle.
 - ⇒ Potilaan pituus näytetään.
 - ⇒ Korjausarvo vähennettiin automaattisesti.
5. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta **ZEro**.
6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Korjausarvo ei enää näy näytössä.
 - ⇒ Toiminto on deaktivoitu.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.



Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)



Toiminnolla **Pre-Tare** voit tallentaa lisäpainon pysyvästi, jolloin se vähennetään automaattisesti mittaustuloksesta. Voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikossa kohta **Pt**.

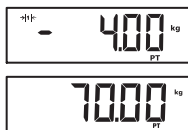
⇒ Viimeksi asetettu lisäpaino vilkkuu näytössä (miinusmerkkisenä).
⇒ Ilmoitus **PT** tulee näyttöön.

2. Voit jatkaa seuraavin tavoin:

- Ota arvo käyttöön
- Muuta arvoa: Paina näppäintä **▲ send** tai **▼ print**

HUOMAUTUS

Jos syötät arvon **0**, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus **PT** poistuu näytöstä.



3. Vahvista valinta.

⇒ Asetettu lisäpaino näytetään miinusmerkkisenä.

4. Pyydä potilasta astumaan punnitusaluealle.

⇒ Ilmoitus **PT** tulee näyttöön.
⇒ Potilaan paino tulee näkyviin.
⇒ Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.

5. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta **Pt**.

6. Vahvista valinta.

⇒ Asetettua lisäpainoa ei enää näytetä.
⇒ Toiminto on deaktivoitu.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Autohold-toiminnon aktivointi (AHOLD)

Kun aktivoit toiminnon **Autohold**, jokaisen punnituksen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin toimintoa **Hold** ei tarvitse aktivoida manuaalisesti.

HUOMAUTUS

Tässä valitusta asetuksesta riippumatta lapsen paino määritetään **2 in 1**-toimintoa käytettäessä aina **Autohold**-toiminnon avulla.



1. Valitse valikossa kohta **AHOLD**.

2. Vahvista valinta.

⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.

3. Valitse haluamasi asetusta:

- **On**
- **OFF**

4. Vahvista valinta.

⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Merkkiäänten aktivointi/deaktivointi (BEEP)



Voit aktivoida merkkiääniä joihinkin laitteen toimintoihin:

1. Valitse valikossa kohta **BEEP**.

2. Vahvista valinta.

3. Valitse valikkokohta:

- **PrESS**: Merkkiääniä näppäimiä painettaessa
- **HOLD**: Merkkiääniä painoarvon tasaantuessa
- **MEASr**: Merkkiäänit pituusmittauksen aikana

4. Vahvista valinta.

⇒ Ajankohtainen asetusta tulee näkyviin.

5. Valitse haluamasi asetusta:

- **On**
- **OFF**

6. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (**FIL** = suodatin) voidaan vähentää painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä. Valittu asetus vaikuttaa herkkyyteen, jolla painon näyttö reagoi potilaan liikkeisiin, ja aikaan, jonka jälkeen toiminto **Hold** näyttää painon pysyvästi (**Hold**-arvo).

Asetus (FIL)	Herkkyyys	Hold-arvon määrittäminen
0	Herkkä	Hidas
1	Keskitaso	Keskitaso
2	Hidas	Nopea

HUOMAUTUS

Asetuksella **0** on mahdollista, että epävakaasti seisoville potilaille ei ilmesty painon pysyvää näyttöä, vaikka **Hold**-toiminto on aktivoitu.
Asetuksella **2** näytettävän ja todellisen painon poikkeama on suurin.

F IL

1. Valitse valikossa kohta **FIL**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse vaimennusaste.
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Varmentamattomat mallit: Painoyksikön vaihto (UnIt)

Voit valita yksikön, jota käytetään painon näyttöön.



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

Un It

1. Valitse valikossa kohta **UnIt**.
2. Vahvista valinta.
 - ⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään painon näyttöön:
 - Kilogramma/gramma (**gr**)
 - Punta (**lbS**)
4. Vahvista valinta.
 - ⇒ Asetus otetaan käyttöön.
 - ⇒ Valikko sulkeutuu.

Pituuden mittayksikön vaihto (HUnit)

Voit valita yksikön, jota käytetään pituuden näyttöön.



VAROITUS!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen

Virheellisten tulkintojen välttämiseksi mittaustuloksia saa lääkinnällisiä tarkoituksia varten näyttää ja käyttää ainoastaan SI-järjestelmän yksiköinä (paino: kilogramma/gramma, pituus: metri/senttimetri). Joissakin laitteissa on mahdollisuus näyttää mittaustulokset myös muina yksikköinä. Kyseessä on ainoastaan lisätoiminto.

- Käytä mittaustuloksia ainoastaan SI-yksiköinä.
- Muiden kuin SI-järjestelmän mukaisten mittayksiköiden käyttö mittaustuloksien näyttöön on käyttäjän omalla vastuulla.

HUnit

1. Valitse valikossa kohta **HUnit**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.
3. Valitse mittayksikkö, jota käytetään pituuden näyttöön:
 - **FEET**: Jalka, tuuma
 - **Mtr**: Senttimetri
4. Vahvista valinta.
⇒ Asetus otetaan käyttöön.
⇒ Valikko sulkeutuu.

Tehdasasetuksien palauttaminen (rESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
Autohold (AHOLD)	On
Merkkiääni (PrESS)	On
Merkkiääni (HOLD)	On
Vaimennus (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Painon yksikkö (UnIt)	kg (gr)
Näytön taustavalaistus (kirkkaus brl)	50 %
Näytön taustavalaistus (kesto dUr)	Pysyvä (PErM)
Painoindeksi (BMI)/rasvaprosentti (BFR)	Painoindeksi (bMI)
Fyysisen aktiivisuuden taso (PAL)	1,0
Ikä vuosina	18
Ikä kuukausina	0
Pituusmittaus (ULtrA)	On
Merkkiääni (MEASr)	On
Puhe, äänilähtö (LA9)	Mallikohtainen
Äänenvoimakkuus (VOL)	50 %
Potilasohjeiden ilmoitus (InStr)	On
Mittaustulosten ilmoitus (MEASr)	Mallikohtainen
Ilmoitus "Ota tuloste käyttöön" (Print)	OFF

rESET

1. Valitse valikossa kohta **rESET**.
2. Vahvista valinta.
⇒ Valikko sulkeutuu.
3. Kytke vaaka pois päältä.
⇒ Tehdasasetukset palautetaan ja ovat käytettävissä, kun vaaka kytetään seuraavan kerran päälle.

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI



VAROITUS!

Sähköisku

Laite ei ole virraton, kun virtapainiketta painetaan ja näyttö sammuu. Nesteiden käyttö laitteessa voi johtaa sähköiskuun.

- Aina ennen laitteen puhdistusta ja desinfiointia varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Vedä aina pistoke irti ennen laitteen puhdistusta.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse nesteitä.



VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!

Laitevahingot

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja aiheuttaa läpinäkyvien komponenttien samentumista.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).
- Varmista, ettei antureihin pääse kosteutta tai pölyä puhdistuksen aikana.

7.1 Puhdistus

- Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryyliasilille sopivalla desinfiointiaineella (esim. 70-prosenttinen etanoli).
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta	Punnitusalue
Jokaisen mittauksen jälkeen	Punnitusalue
Tarvittaessa	• Monitoiminäyttö • Pylväs • Ultraäänipää

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS

- Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.



VARO!

Henkilövahingot

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

9 VIANMÄÄRITYS

HUOMIO!

Toimintahäiriö

Jos laitteessa on valinnainen ulkoinen liitäntämoduuli **seca 452** ja se on yhdistetty **seca connect 103** -ohjelmistoon, voi esiintyä virheilmoituksia ja virhemuotoja, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa.

- Noudata järjestelmän käyttöohjeita **seca 103/452**.

Jos laitteen käytön aikana ilmenee häiriöitä, yritä poistaa ne ensin itse seuraavan taulukon avulla. Jos häiriö ei poistu, käänny seca Service -huollon puoleen.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Kun pituusmittaus on kalibroitu, näyttöön tulee viesti FAIL .	Pituusmittauksen kalibrointi epäonnistui.	Toista kalibrointi (→ Pituusmittauksen kalibrointi, Sivu 153): • Käytä toimitukseen sisältyvää kalibroitisauvaa. • Aseta kalibroitisauva punnitusalueen jalkakuvakkeen keskelle. • Varmista, että laitteen välittömässä läheisyydessä ei ole ihmisiä tai esineitä (→ Laitteen pystyttäminen, Sivu 150).
Painoa ei näytetä, kun vaaka on kuormitettu.	Laite ei saa virtaa.	• Varmista, että virtalähde on kytketty. • Kytke laite päälle.
Telan LED-valo ei syty.	Ultraäänimittapään liitäntäjohtoa ei ole liitetty kunnolla.	Varmista, että liitäntäkaapeli on kytketty oikein.
	Ultraäänimittaus on deaktivoitu.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
	Tilan LED-valo on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Potilasohjeita ei ilmoiteta.	Toiminto on deaktivoitu.	Toiminnon aktivointi (→ Potilasohjeiden (Instr) ilmoituksen aktivointi/deaktivointi, Sivu 159).

Häiriö	Syy	Korjaaminen
	Ultraäänimittaus on deaktivoitu.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
	Äänenvoimakkuus on asetettu nolleen.	Suurennä äänenvoimakkuutta (→ Äänenvoimakkuuden asetus (VOL) , Sivu 158).
	Kaiutin viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Merkkiääntä ei kuulu.	Toiminto on deaktivoitu.	Aktivoi toiminto (→ Merkkiäänen aktivointi/deaktivointi (bEEP) , Sivu 162).
	Ultraäänimittaus on deaktivoitu.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
	Äänenvoimakkuus on asetettu nolleen.	Suurennä äänenvoimakkuutta (→ Äänenvoimakkuuden asetus (VOL) , Sivu 158).
	Kaiutin viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Mittaustuloksia ei ilmoiteta.	Toiminto on deaktivoitu.	Toiminnon aktivointi (→ Mittaustulosten ilmoituksen aktivointi/deaktivointi reSUL , Sivu 159).
	Ultraäänimittaus on deaktivoitu.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
	Äänenvoimakkuus on asetettu nolleen.	Suurennä äänenvoimakkuutta (→ Äänenvoimakkuuden asetus (VOL) , Sivu 158).
	Kaiutin viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Tuloksien tulosteen käyttöönottopyyntöä ei ilmoiteta.	Toiminto on deaktivoitu.	Toiminnon aktivointi (→ Ilmoituksen "Ota tuloste käyttöön" (tulosta) aktivointi/deaktivointi , Sivu 159).
	Ultraäänimittaus on deaktivoitu.	Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
	Äänenvoimakkuus on asetettu nolleen.	Suurennä äänenvoimakkuutta (→ Äänenvoimakkuuden asetus (VOL) , Sivu 158).
	Kaiutin viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Ennen punnitusta näytössä ei näy 0.00 .	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	- Poista paino laitteesta. - Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Ennen punnitusta näytössä näkyy - - - - -.	Laite on kuormitettu ennen kuin siihen on kytketty virta.	- Poista paino laitteesta. - Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle.
Painonäyttö vilkkuu.	Pysyvää painoarvoa ei ole vielä tunnistettu.	- Jokin seuraavista toiminnoista on aktiivinen: Hold, Autohold, Tare. Odota, kunnes laite on tunnistanut vakiopainoarvon. Näytön vilkkuminen lakkaa. - Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00. Tämän jälkeen toista mittaus.
Virheelliset mittaustulokset.	- Potilas on liikkunut liikaa mittauksen aikana. - Potilas ei seisonut pystyasennossa mittauksen aikana.	- Poista paino laitteesta ja odota, kunnes näkyviin tulee 0.00. Tämän jälkeen toista mittaus. - Aktivoidulla toiminnolla Autohold: Paina näppäintä hold, mittaus aloitetaan uudelleen.
Näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei lainkaan.	Näyttö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Näytössä näkyy STOP .	Maksimikuormitus on ylittynyt.	Poista paino laitteesta.

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Näytössä näkyy tEMP .	Ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	- Käytä laitetta vain sille tarkoitetuissa ympäristöolosuhteissa (→ Yleiset tekniset tiedot, Sivu 170). - Odota kuljetuksen tai säilytyksen jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
Monitoiminäyttö ei enää reagoi näppäinten painallukseen.	Näppäinlukko on aktiivinen.	Kytke näppäinlukko pois päältä (→ Näppäinlukon aktivointi/deaktivointi, Sivu 155).
	Laite on määrittelemättömässä tilassa virheellisten tietojen syöttämisen jälkeen.	- Vedä verkkolaite irti pistorasiasta. - Odota n. 1 minuutti. - Työnnä verkkolaite pistorasiaan, jolloin vaaka ja monitoiminäyttö kytkeytyvät automaattisesti päälle.
	Näppäinyksikkö on viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Näytössä näkyy Er:6:80 .	Äänitoiminnon muistia ei voida lukea.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Näytössä näkyy Er:6:81 .	Kielitiedostoa ei löytynyt.	Poista merkkiäänit ja äänilähtö väliaikaisesti käytöstä estääksesi virheilmoitukset: → Mittausulosten ilmoituksen aktivointi/deaktivointi rESUL, Sivu 159. → Potilasohjeiden (Instr) ilmoituksen aktivointi/deaktivointi, Sivu 159. → Merkkiäänien aktivointi/deaktivointi (bEEP), Sivu 162.
Näytössä näkyy Er:6:82 .	Mittauksen aikana on tapahtunut virhe.	Pyydä potilasta seisomaan paikallaan ja toista mittaus.
		Jos virheilmoitus toistuu: Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.
Näytössä näkyy Er:6:83 .	Häiriö refleksien vuoksi	- Poista esineet laitteen läheltä. - Pyydä henkilöitä pysyttelemään kauempana laitteesta. → Laitteen pystyttäminen, Sivu 150
	Muiden ultraäänilähettimien aiheuttamat häiriöt	Suurena etäisyyttä muihin ultraäänilähteisiin.
Näytössä näkyy Er:6:84 .	Ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen.	- Käytä laitetta vain sille tarkoitetuissa ympäristöolosuhteissa (→ Yleiset tekniset tiedot, Sivu 170). - Odota kuljetuksen tai säilytyksen jälkeen n. 15 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen päälle.
	Lämpötila-anturi viallinen.	Ota yhteyttä seca Service -huoltoon.

10 HUOLTO

10.1 Painon mittaus, varmennettu

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausrvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan varmennus käyttömaassa voimassa olevien lakisäätösten määräyksien mukaisesti.

Varmennus on tarpeen aina, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai varmennuslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan varmennusmerkin lukeman kanssa. Jos sinettejä on rikottu, ota yhteys suoraan seca Serviceen.

Varmennuksen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka tallentaa kaikki vakauksen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.

Jos haluat tarkistaa, onko vaaka vaattu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
2. Paina monitoiminäytön näppäintä .
⇒ Näytön kaikki elementit tulevat hetkeksi näkyviin.
3. Paina mitä tahansa monitoiminäytön näppäintä (älä paina uudelleen näppäintä , kun kaikki elementit ovat hetken näkyvissä).
⇒ Symboli  tulee näkyviin.
⇒ Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.



4. Vertaa näytössä näkyvää varmennuslaskurin lukemaa varmennusmerkin lukemaan.

Jotta varmennus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkin lukema ja varmennuslaskurin lukema eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi varmennus. Käänny huoltopisteesi tai seca Servicen puoleen. Kun varmennus on suoritettu, käytetään uutta päivitettyä varmennusmerkkiä merkitsemään varmennuslaskurin lukema. Varmennuksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakausmerkin voi tilata seca Serviceltä.

10.2 Painon mittaus, varmentamaton

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausrvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

10.3 Pituudenmittauslaitteet

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen service@seca.com.

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

seca 287/seca 286	
Mitat • Syvyys • Leveys • Korkeus (vakiomalli)	466 mm 435 mm 2251 mm
Mittausaseman omapaino	n. 16,5 kg
Ympäristöolosuhteet käytön aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % ... 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet säilytyksen aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet kuljetuksen aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Virransyöttö verkkolaite • Syöttöjännite • Maksimaalinen ottovirta • Suojaeristetty laite, suojaluokka II (EN 60601-1)	12 V tyypillisesti 500 mA
Verkkojännite	100 V – 240 V
Verkkotaajuus	50 Hz – 60 Hz
Ottovirta (näytön taustavalaistus pois päältä, äänenvoimakkuus 50 %)	n. 100 mA
Direktiivin (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
EN 60601-1: sähkökäyttöinen lääkintälaitte, tyyppi B	
Kotelointiluokka	IP20
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Käyttöosat standardin IEC 60601-1 mukaan	Monitoiminäyttö, lasilevy
Minimipaino (mittauksen laukaisu)	0,5 kg

11.2 Painon mittaus

Varmentamaton malli	
Maksimikuormitus	300 kg
Minimikuormitus	1 kg
Erottelukyky	50 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)
Tarkkuus • 0 kg ... 33 kg • 33 kg ... 300 kg 20 °C:n ympäristön lämpötilassa ja 45 %:n ilmankosteudessa	± 50 g ± 0,15 %

Varmennettu malli	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	150 kg 300 kg
Minimikuormitus • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	1 kg 2 kg
Erottelukyky • Punnitusalue 1 • Punnitusalue 2	50 g 100 g
Taarausalue	300 kg (vähentävä)
Ensivarmennuksen tarkkuus • Punnitusalue 1: 0 ... 25 kg • Punnitusalue 1: 25 ... 100 kg • Punnitusalue 1: 100 ... 150 kg • Punnitusalue 2: 0 ... 50 kg • Punnitusalue 2: 50 ... 200 kg • Punnitusalue 2: 200 ... 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11.3 Pituusmittaus

Mittausalue, jako, tarkkuus	
Mittausalue	60–210 cm
Jako	1 mm
Tarkkuus (mittausalue 100–200 cm) 20° C ympäristön lämpötilassa, ei ilman liikkeitä, ei häiritseviä esineitä mittausalueen läheisyydessä	±5 mm

Signaalit ja äänilähdöt	
Ultraäänipään käyttötilan LED-valo palaa jatkuvasti.	Laite on valmis mittaamista varten.
"Seiso suorassa ja katso eteenpäin."	Ohje potilaalle.
Ultraäänipään käyttötilan LED-valo sammuu.	Mittaus suoritetaan.
"Älä liiku. Mittaus alkaa nyt."	Ohje potilaalle.
Lyhye merkkiään.	Mittaus suoritetaan.
Pitkä merkkiään.	Mittausvaihe on päättynyt.
"Painosi on (...) kilogrammaa. Pituutesi on (...) senttimetriä. Painoindeksisi on (...)."	Mittaustuloksen ilmoitus.
"Mittaus on päättynyt. Poistu punnitustasolta."	Ohje potilaalle.

12 VALINNAISET LISÄTARVIKKEET JA VARAOSAT

Lisätarvike/varaosa	Tuotenumero
Switchmode-verkkolaite: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Lisätarvikkeet WLAN/LAN-integraatiota varten • Ulkoinen liitäntämoduuli seca 452 • Ohjelmisto seca connect 103 • Viivakoodiskanneri (lääkintälaite)	452 0000 009 Annetaan käyttöön integraatioprojektien puitteissa Ei voi tilata secan kautta, suositukset löytyvät seca 103/452 -järjestelmän käyttöohjeista
Monitoiminäytön näkösuoja	01 13 05 503

13 LAITTEEN HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä seca Serviceen tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

14 TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUD

1 Over dit document	174	Meetresultaat permanent weergeven (hold)	198
1.1 Weergave in de tekst	174	Patiëntengegevens invoeren (input)	198
1.2 Weergave in grafieken	174	Geslacht van de patiënt invoeren (gender)	199
2 Beschrijving van het apparaat	174	Body Mass Index bepalen (BMI)	199
2.1 Toepassingsdoel	174	Body Fat Ratio bepalen (BFR)	199
2.2 Contra-indicaties	174	Opgeslagen waarde wissen (clear)	200
2.3 Klinisch nut	175	Automatische omschakeling weegbereik	200
2.4 Patiëntendoelgroep	175	Apparaat uitschakelen	200
2.5 Gebruikerskwalificatie	175	6.2 Spraakuitvoer configureren	200
Administratie/netwerkbedrijf	175	Taal selecteren (LAN9)	200
Bediening	175	Volume instellen (VOL)	200
Montage	175	Mededeling van de meetresultaten activeren/deactiveren (rESUL)	201
2.6 Functiebeschrijving	175	Mededeling "Pak uw afdruk" activeren/deactiveren (Print)	201
Gewicht en lichaamsgrootte meten	175	Gesproken mededeling van patiëntinstructies activeren/deactiveren (InStr)	201
Externe interfacemodule (optionele accessoire)	175	Geluidssignalen configureren	202
Software seca connect 103 (optionele accessoire)	175	6.3 Verdere functies (menu)	202
3 Veiligheidsaanwijzingen	175	Waarden automatisch wissen (ACLR)	202
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing	175	Lengtemeting deactiveren	202
3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen	176	Wisselen tussen BMI en BFR (bodY)	203
Omgang met het apparaat	176	Displayverlichting instellen (LCd)	203
Voorkomen van een elektrische schok	177	Correctiewaarde voor lengtemeting gebruiken (ZEro)	203
Voorkomen van letsel en infecties	177	Extra gewicht permanent opslaan (Pt)	204
Vermijden van schade aan het apparaat	178	Autohold-functie activeren (AHOLD)	204
Omgang met meetresultaten	179	Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)	204
Omgang met verpakkingsmateriaal	179	Instellen van de damping (FIL)	205
4 Overzicht	180	Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unlt)	205
4.1 Bedieningselementen	180	Lengte-eenheid omschakelen (HUnit)	206
4.2 Bedieningselementen display	181	Fabrieksinstellingen herstellen (rESet)	206
4.3 Markeringen	182	7 Hygiënische voorbereiding	207
4.4 Symbolen in het display	184	7.1 Reiniging	207
4.5 Menustructuur	185	7.2 Desinfectie	207
4.6 In het menu navigeren	186	7.3 Sterilisatie	208
5 Apparaat in bedrijf stellen	186	8 Functiecontrole	208
5.1 Omvang van de levering	186	9 Verhelpen van fouten	208
5.2 Apparaat monteren	187	10 Onderhoud	211
Inleiding	187	10.1 Gewichtsbepaling, geijkt	211
Tweede zuilelement monteren	187	10.2 Gewichtsbepaling, ongeijkt	212
Multifunctioneel display monteren	188	10.3 Lengtemeters	212
Derde zuilelement monteren	189	11 Technische gegevens	212
Ultrasonde sonde monteren	190	11.1 Algemene technische gegevens	212
Beknopte handleiding aanbrengen	191	11.2 Gewichtsbepaling	213
5.3 Apparaat opstellen	192	11.3 Lengtemeting	214
5.4 Apparaat transporteren	193	12 Optionele accessoires en reserveonderdelen	215
5.5 Netadapter aansluiten	194	13 Apparaat afvoeren	215
5.6 Lengtemeting kalibreren	195	14 Garantie	215
5.7 Apparaat desinfecteren	195	15 Conformiteitsverklaring	215
6 Bediening	196		
6.1 Meten	196		
Apparaat inschakelen	196		
Meetprocedure uitvoeren	196		
Toetsenblokkering activeren/deactiveren	197		
Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)	197		

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
►	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
➡	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaat-componenten aan
└─▶	Navigatiepad in menuweergaven
✓	• Correcte handelwijze • Correct handelingsresultaat
✗	• Verkeerde handelwijze • Verkeerd handelingsresultaat
✓	Einde van een procedure, bijv. de montage van een component

2 BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

2.1 Toepassingsdoel

Het elektronische meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht, de lengte of wijzigingen van de gemeten parameters.

2.2 Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 Klinisch nut

Het elektronische meetstation helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht en de lichaamslengte van de patiënt.

Daarmee biedt het elektronische meetstation slechts een indirect klinisch nut.

Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 Patiëntendoelgroep

Het apparaat is bestemd voor personen van elke leeftijd die zelfstandig kunnen staan en de maximale gewichtscapaciteit van het apparaat niet overschrijden. Zuigelingen en kleine kinderen die niet zelfstandig kunnen staan, kunnen met de functie **2 in 1** worden gewogen terwijl ze door een volwassene worden vastgehouden die zelfstandig kan staan.

2.5 Gebruikerskwalificatie

Administratie/ netwerkbedrijf

Het apparaat mag uitsluitend door ervaren administrators of ziekenhuistechnici worden ingesteld en in een netwerk worden geïntegreerd.

Bediening

Het apparaat mag uitsluitend door personen worden bediend die een formele opleiding in de gezondheidszorg of geneeskunde hebben.

Montage

Apparaten die gedeeltelijk gemonteerd worden geleverd mogen uitsluitend door voldoende gekwalificeerde personen (bijv. vakhandels, ziekenhuistechnici of door de seca Service) worden gemonteerd.

2.6 Functiebeschrijving

Gewicht en lichaamsgrootte meten

Het gewicht wordt met vier weegcellen geregistreerd.

De registratie van de lichaamsgrootte vindt plaats met ultrageluid.

Uit de meetresultaten kunnen automatisch Body-Mass-Index (**BMI**) of Body-Fat-Ratio (**BFR**) worden berekend.

Het apparaat begeleidt de patiënt door de meting met configureerbare spraakuitvoer.

Externe interfacemodule (optionele accessoire)

Met behulp van de externe interfacemodule **seca 452** (optioneel) kunnen gegevens via een WLAN- of LAN-verbinding naar de software **seca connect 103** worden verstuurd.

Software **seca connect** **103** (optionele accessoire)

De software **seca connect 103** bevat meetgegevens van een interne of externe interfacemodule en verstuurt deze naar compatibele seca-meetapparaten of naar informatiesystemen van derde aanbieders.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

**WAARSCHUWING!**

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.

**VOORZICHTIG!**

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

OPGELEGT!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- ▶ In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.

**GEVAAR!****Explosiegevaar**

- ▶ Gebruik het apparaat niet in een omgeving die is verrijkt met de volgende gassen:
 - zuurstof
 - brandbare anesthetica
 - overige brandgevaarlijke substanties/luchtmengsels

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Extra apparaten die op medische elektrische apparaten worden aangesloten, moeten aantoonbaar in overeenstemming zijn met de desbetreffende IEC- of ISO-normen (bijv. IEC 60950 voor gegevensverwerkende apparaten). Verder moeten alle configuraties voldoen aan de normatieve eisen voor medische systemen (zie IEC 60601-1-1 of paragraaf 16 van de uitgave 3.1 van EC 60601-1, respectievelijk). Wie extra apparaten op medische elektrische apparaten aansluit, is systeembeheerder en er zodoende voor verantwoordelijk dat het systeem in overeenstemming is met de normatieve eisen voor systemen. Dit geldt ook voor bijkomende apparaten die door seca worden aanbevolen. Er wordt op gewezen dat lokale wetten voorrang hebben boven de bovengenoemde normatieve eisen. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke vakhandel of de technische service.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat**

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor de patiënt, storing**

- ▶ Houd elektrische medische apparatuur zoals HF-apparaten op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.se-ca.com.

Voorkomen van een elektrische schok**WAARSCHUWING!****Elektrische schok**

- ▶ Stel apparaten die via een netadapter kunnen werken, zodanig op dat het stopcontact gemakkelijk te bereiken is en het loskoppelen van het stroomnet snel kan worden uitgevoerd.
- ▶ Controleer of uw lokale netvoorziening overeenstemt met de gegevens op de netadapter.
- ▶ Pak de netadapter nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoer en meervoudige contactdozen.
- ▶ Let erop dat kabels niet ingeklemd of door scherpe randen worden beschadigd.
- ▶ Zorg ervoor dat kabels niet met hete voorwerpen in aanraking komen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet boven een hoogte van 3000 m boven NAP.

Voorkomen van letsel en infecties**WAARSCHUWING!****Letsel door vallen**

- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- ▶ Installeer aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat noch gebruiker noch patiënt erover kunnen struikelen.
- ▶ Ondersteun personen met beperkte motoriek, bijv. bij het opstaan uit een rolstoel.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt niet direct aan de rand het standvlak voor de patiënt betreedt of verlaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.

**WAARSCHUWING!****Slipgevaar**

- ▶ Controleer of het standvlak voor de patiënt droog is voordat de patiënt het betreedt.
- ▶ Controleer of de patiënt droge voeten heeft voor hij op het standvlak voor de patiënt stapt.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt langzaam en veilig het standvlak voor de patiënt betreedt en verlaat.

Vermijden van schade aan het apparaat



VOORZICHTIG!

Letsel, schade aan het apparaat

Het standvlak voor de patiënt bestaat uit een glasplaat. Beschadigingen (bijv. krassen, scheuren en afgebroken plekken) vormen een letselrisico. Beschadigingen kunnen daarenboven de glasplaat doen breken.

- ▶ Plaats geen voorwerpen met scherpe randen op de glasplaat.
- ▶ Controleer de glasplaat vóór ieder gebruik op krassen, scheuren en afgebroken plekken. Wanneer u een dergelijke schade vaststelt, dient u de glasplaat door een nieuwe te laten vervangen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer de glasplaat beschadigd is.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen besmettelijke ziektes heeft.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat

- ▶ Let erop dat er nooit vloeistof in het inwendige van het apparaat binnendringt. Hierdoor kan de elektronica beschadigd raken.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: Schakel het apparaat uit voordat u de netadapter uit het stopcontact trekt.
- ▶ Voor apparaten met werking op het stroomnet: Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Voor apparaten met werking op batterijen of accu's: Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen of accu's. Alleen dan is het apparaat stroomloos.
- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan heftige schokken of vibraties.
- ▶ Voer vóór ieder gebruik een functiecontrole uit zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en let erop dat er geen verwarmingsbron in de directe nabijheid is. Te hoge temperaturen zouden de elektronica kunnen beschadigen.
- ▶ Vermijd snelle temperatuurschommelingen. Wanneer het apparaat zodanig wordt getransporteerd dat er een temperatuurverschil van meer dan 20°C optreedt, moet het apparaat minstens 2 uur rusten voordat het wordt ingeschakeld. Anders wordt er condenswater gevormd dat de elektronica kan beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden.
- ▶ Bewaar het apparaat uitsluitend onder de reglementaire opslagvoorwaarden.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding" voldoen.
- ▶ Voor weegschalen: controleer of de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

OPGELEGT!

Inconsistente meetresultaten

- Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

OPGELEGT!

Storing door andere ultrasone zenders

Wanneer andere ultrasone zenders zich in de directe nabijheid van het apparaat bevinden, bijv. automatische deuropeners, treden er verkeerde metingen op.

- Zorg ervoor dat er geen ultrasone zenders in dezelfde ruimte of in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn.

OPGELEGT!

Foutieve meting door reflecties

Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- Zorg ervoor dat er tijdens de meetprocedure minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat het apparaat minstens 0,2 meter van de muur vandaan staat.
- Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

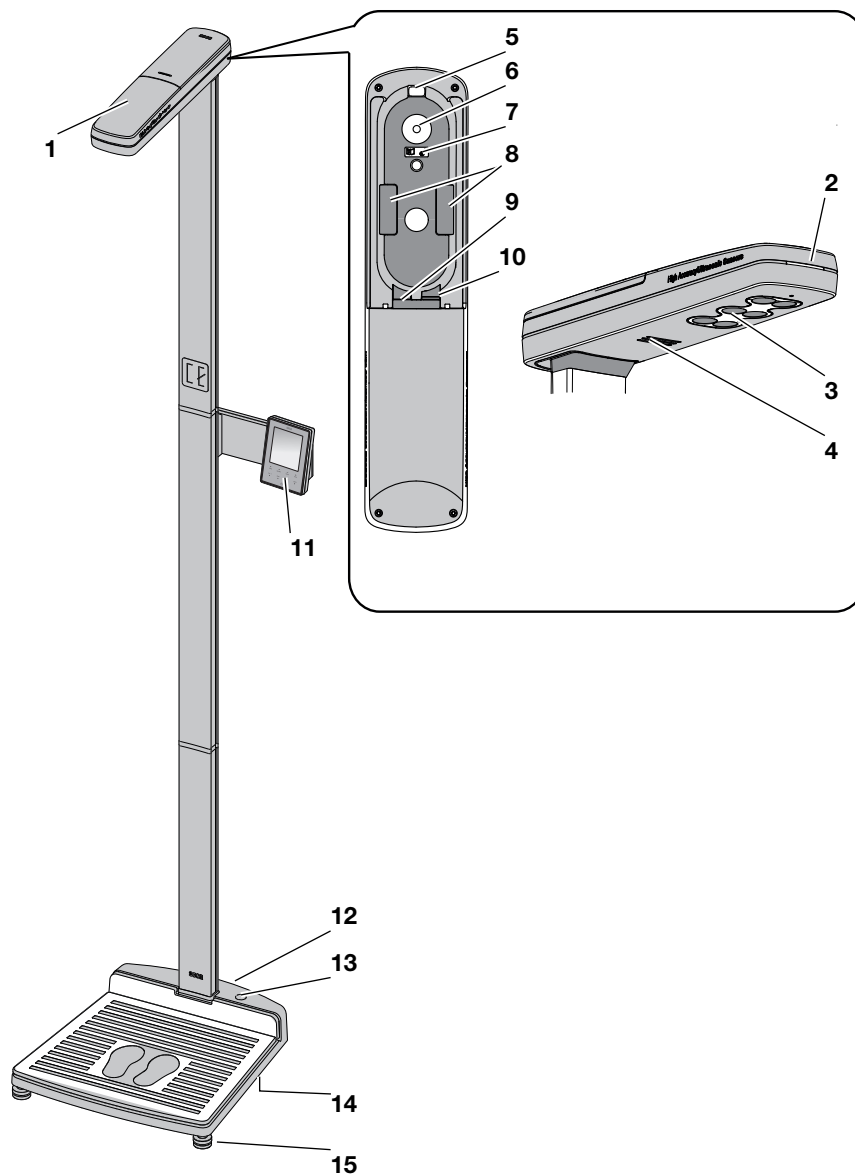
- Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

4 OVERZICHT

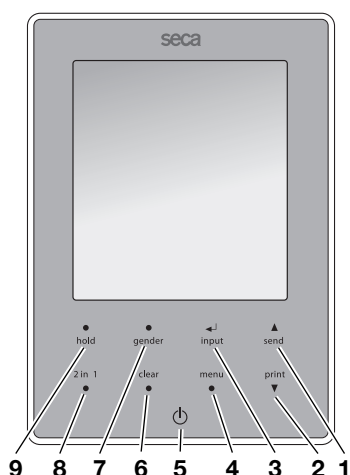
4.1 Bedieningselementen



Pos.	Bedieningselement	Functie
1	Ultrasonische sonde	Wordt gebruikt voor de lengtemeting
2	Status-LED	Geeft de status van de meetprocedure aan
3	Ultrasonische sensoren	Worden gebruikt voor de lengtemeting
4	Luidsprekers	Worden gebruikt voor de spraakuitvoer
5	Kabelgeleiding	Wordt gebruikt om de aansluitkabel in de ultrasone sonde te steken
6	Montage-opening	Wordt gebruikt voor de montage van de meetkop op de zuil
7	Aanwijzingsbord	Aanwijzingen voor de montage in de gebruiksaanwijzing in acht nemen
8	Kabelhouders	Worden gebruikt om de aansluitkabel vast te zetten

Pos.	Bedieningselement	Functie
9	Service-interface	Voor gebruik door de seca-service
10	Aansluitbus	Wordt gebruikt om de ultrasone sonde aan te sluiten op het multifunctionele display
11	Multifunctioneel display	Centraal besturings- en weergave-element
12	Wieltjes	Worden gebruikt voor transport over korte afstand
13	Waterpas	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
14	Netaansluiting	Wordt gebruikt om de netadapter aan te sluiten
15	Voetschroeven	Worden gebruikt om het apparaat nauwkeurig uit te lijnen

4.2 Bedieningselementen display



Pos.	Bedieningselement	Functie
1	▲ send	- Meetresultaten via software seca connect 103 naar een informatiesysteem sturen (voorwaarde: interfacemodule seca 452, optioneel verkrijgbaar) - In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde verhogen (kort indrukken: Waarde wordt met 1 verhoogd, lang indrukken: Waarde wordt verhoogd tot de toets wordt losgelaten)
2	▼ print	- In het menu: - Ondermenu selecteren, menupunt selecteren - Waarde verlagen (kort indrukken: Waarde wordt met 1 verlaagd, lang indrukken: Waarde wordt verlaagd tot de toets wordt losgelaten)
3	← input	- Tijdens het wegen: - Patiëntengegevens (leeftijd, geslacht, PAL) invoeren - In het menu: - Geselecteerd menupunt bevestigen - Ingestelde waarde opslaan
4	● menu	- Tijdens het wegen: - Menu van het multifunctionele display oproepen - In het menu: - Kort indrukken: een menuniveau terug - Lang indrukken: menu verlaten
5	⏻	In- en uitschakelen van het apparaat
6	● clear	Wissen van handmatig ingevoerde of draadloos ontvangen gegevens (patiëntengegevens, lichaamsgrootte, BMI , BFR)

Pos.	Bedieningselement	Functie
7	 gender	Geslacht van de patiënt invoeren
8	 2 in 1	Starten van de functie 2 in 1 voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
9	 hold	Activeren van de functie Hold

4.3 Markeringen

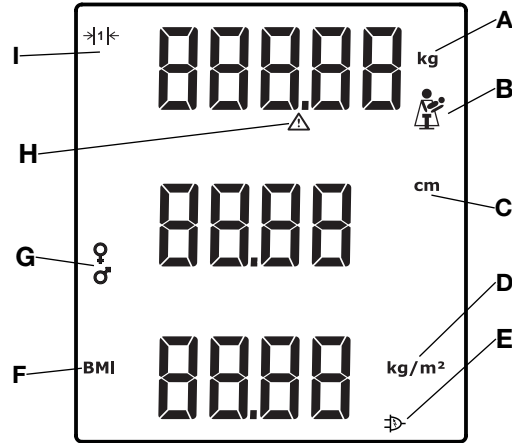
Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer)
	Artikelnummer
	Serienummer
GAL	Waarde in m/s^2 (afhankelijk van de variant) - Geeft de zwaartekrachtversnelling op de aarde aan - Afhankelijk van de geplande standplaats
ProdID	Productidentificatienummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch elektrisch apparaat, type B
IP20	Beschermingsklasse conform IEC 60529: - Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm - Bescherming tegen toegang met de vinger - Geen bescherming tegen indringen van water
e	Waarde in massa-eenheden (geijekte modellen) Wordt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden (ongejekte modellen) Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weeggewaarden aan
	Actief weegbereik
	Weegschaal met ijkklassen III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Symbool	Betekenis
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU • M: Conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU m.b.t. niet-automatische weegschalen (geijkte modellen) • 24: (Voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring werd uitgevoerd en de CE-markering werd aangebracht (geijkte modellen) • 0102: Benoemde instantie metrologie (geijkte modellen) • 0123: Benoemde instantie medische hulpmiddelen
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745
	Apparaat voldoet aan de eisen van de VS en Canada. Gecertificeerd en gecontroleerd door een goedkeuringsinstantie (NRTL), van de TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk • M: Conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegschalen (NAWIR) (geijkte modellen) • 24: (Voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring werd uitgevoerd en de UKCA-markering werd aangebracht (geijkte modellen) • xxxx: Officiële instantie medische hulpmiddelen van het Verenigd Koninkrijk • yyyy: Officiële instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijkte modellen)
	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typeplaatje op de aansluitbus op stroomnet • Benodigde voedingsspanning in V • Maximale stroomopname in mA • : Let op de polariteit van de apparaatstekker • : Gebruik het apparaat met gelijkstroom • : Alleen compatibele seca-netadapters gebruiken
	Verwijder het apparaat niet met het huisvuil

Markeringen op de verpakking	
Symbool	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen

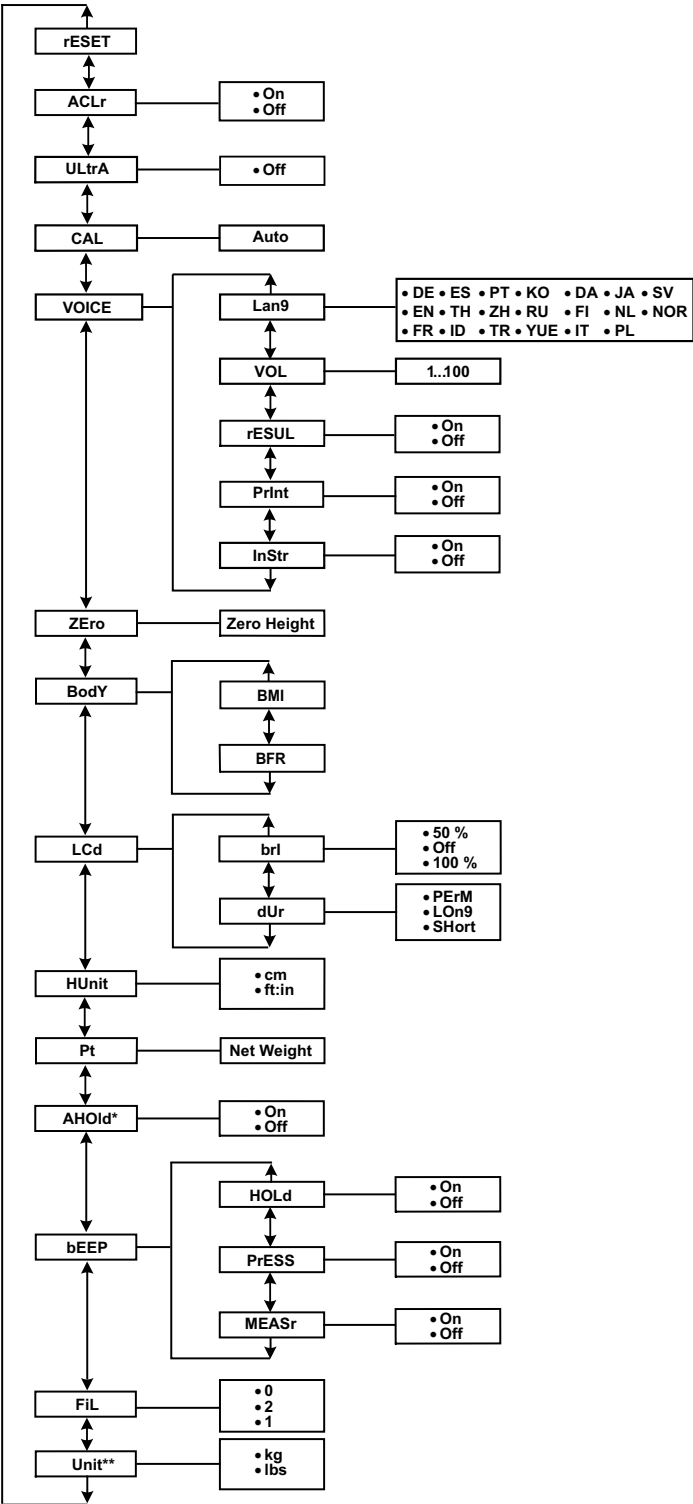
Markeringen op de verpakking	
Symbol	Betekenis
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwijderd

4.4 Symbolen in het display



Pos.	Symbol	Betekenis
A	kg	Eenheid waarin het gewicht wordt weergegeven
B		Functie 2 in 1 actief voor het wegen van zuigelingen en kleine kinderen
C	cm	Eenheid waarin lichaamsgrootte wordt weergegeven
D	kg/m ²	Eenheid waarin het BMI wordt aangegeven
E		Werking met netadapter
F	BMI	Geeft aan dat de Body-Mass-Index (BMI) automatisch wordt berekend
G		Geslacht van de patiënt
H		Niet ijkbare functie actief (symbool wordt om technische redenen ook bij ongeijkte weegschalen weergegeven)
I	→ 1 ←	Actief weegbereik

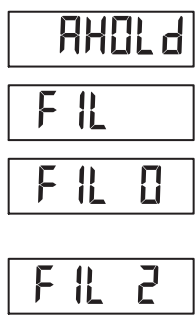
4.5 Menustructuur



AClr	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

* Alleen voor de gewichtsbepaling
** Ongeijkte modellen

4.6 In het menu navigeren

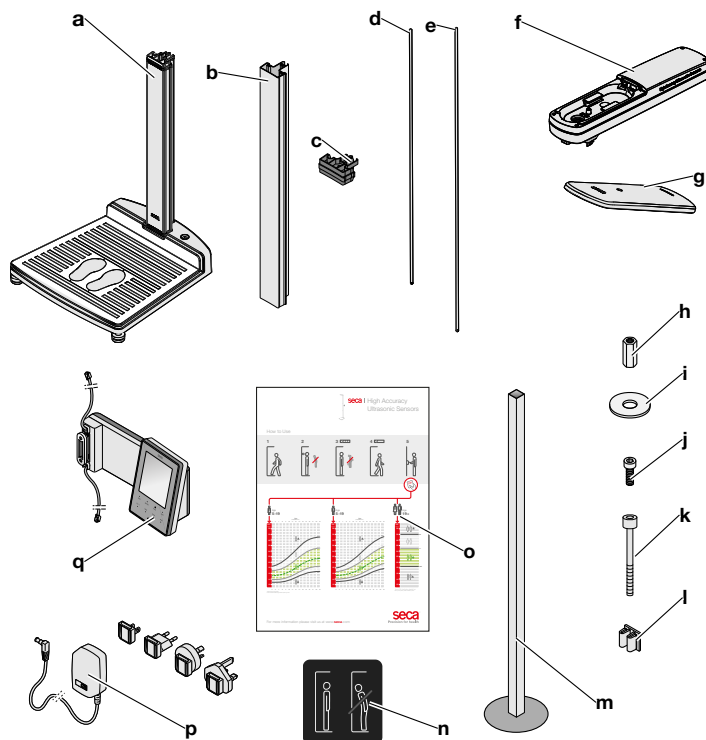
- 
1. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
 2. Druk op de toets **menu**.
⇒ Het laatst geselecteerde menupunt wordt weergegeven (hier: Autohold **AHOLD**).
 3. Druk op de toets **▲ (send)** of de toets **▼ (print)** tot het gewenste menupunt wordt weergegeven (hier: Damping **FIL**).
 4. Bevestig de keuze met de toets **input**.
⇒ De actuele instelling voor het menupunt of een ondermenu worden weergegeven (hier: stand **0**).
 5. Om de instelling te wijzigen, drukt u op de toets **▲ (send)** of de toets **▼ (print)** tot de gewenste instelling wordt weergegeven (hier: stand **2**).
 6. Bevestig de instelling met de toets **input**.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

AANWIJZING

Door kort op de toets **menu** te drukken, kunt u een menuniveau terugspringen.
Door lang op de toets **menu** te drukken, kunt u het menu altijd verlaten.
Wanneer u gedurende ca. 30 seconden op geen enkele toets drukt, wordt het menu automatisch verlaten.

5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



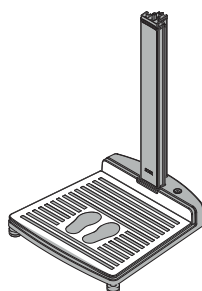
Pos.	Component	Stuks
a	Ondergedeelte van het apparaat, voorgemonteerd • Weegplatform • Eerste zuilelement	1
b	Zuilelement	2
c	Zuilverbindingstuk	1
d	Draadstang, kort	1
e	Draadstang, lang	1
f	Ultrasone sonde	1
g	Deksel ultrasone sonde	1
h	Langmoer	1
i	Onderlegschiif	1
j	Inbusschroef, multifunctioneel display	2
k	Inbusschroef, deksel ultrasone sonde	1
l	Kabelclip	5
m	Kalibreerstaaf	1
n	Sticker: „Correcte lichaamshouding“	1
o	Poster: "Beknopte handleiding meetprocedure"	1
p	Netadapter	1
q	Multifunctioneel display met aansluitkabels	1
–	Gebruiksaanwijzing	1
–	Gereedschapset: • Inbussleutel, 2 mm • Inbussleutel, 5 mm • Muilsleutel, 10 mm	1

5.2 Apparaat monteren

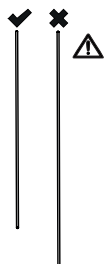
Inleiding

Vanaf de fabriek is op het ondergedeelte van het apparaat het eerste zuilelement gemonteerd.

- Voer de montage uit met een helper.



Tweede zuilelement monteren



OPGELEGT!

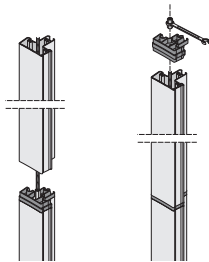
Apparaatschade door montagefouten

Indien de lange en de korte draadstang worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Controleer of bij de montage van het tweede zuilelement de korte draadstang wordt gemonteerd.



1. Schroef de korte draadstang (ca. 3 Nm) in de langmoer van het eerste zuilelement.



2. Schuif een zuilelement over de draadstang op het eerste zuilelement.
3. Zet het zuilverbindingsstuk zodanig op het tweede zuilelement dat de draadstang uit de boring van het zuilverbindingsstuk steekt.
4. Schroef een langmoer op de draadstang.
5. Haal de langmoer aan.

Multifunctioneel display monteren

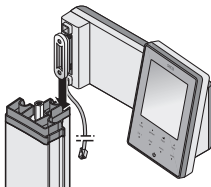
Het multifunctionele display wordt in de groef van de zuilelementen opgehangen en met een klemschroef gefixeerd.

OPGELEGT!

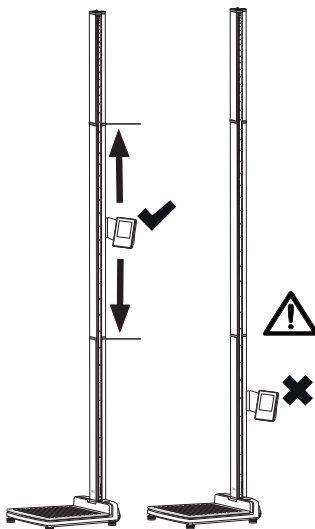
Storing door reflecterend multifunctioneel display

Wanneer het multifunctionele display aan het eerste zuilelement wordt gemonteerd, ontstaan er foutieve metingen.

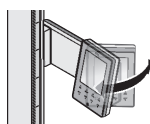
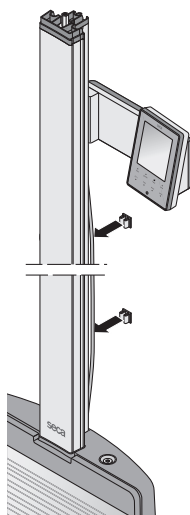
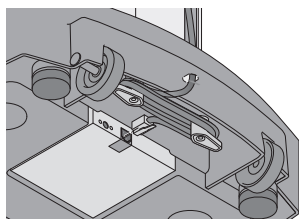
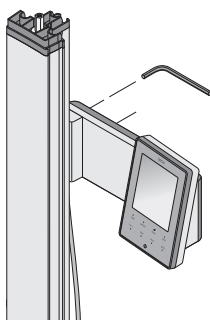
- Monteer het multifunctionele display aan het tweede zuilelement.



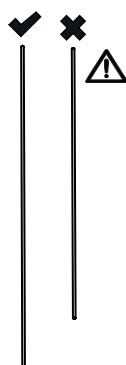
1. Plaats het groefblok van het multifunctionele display in de groef van het tweede zuilelement.



2. Schuif het multifunctioneel display naar de hoogte die voor u goed is.



Derde zuilelement monteren



3. Draai de twee inbusschroeven vast.
4. Leid de aansluitkabel van het multifunctionele display in de groef van de zuilelementen naar het ondergedeelte van het apparaat.
5. Trek de aansluitkabel door de boring van het ondergedeelte van het apparaat.

OPGELEGT!

Storing door montagefouten

Wanneer de kabels zodanig gemonteerd worden dat deze onder mechanische spanning staan, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van display ontstaan.

- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknikt.

6. Wikkel het vrije uiteinde van de aansluitkabel op de kabelopwikkeling in het ondergedeelte van de behuizing.
7. Steek de stekker van de aansluitkabel in de passende bus van het weegplatform.

8. Fixeer de aansluitkabel met de kabelclips in de groef van de zuilelementen.

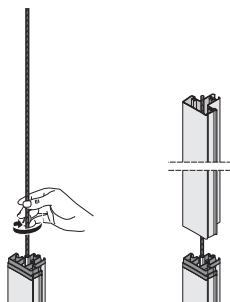
9. Draai het multifunctionele display zo dat u het comfortabel kunt aflezen.

OPGELEGT!

Apparaatschade door montagefouten

Indien de lange en de korte draadstang worden verwisseld, kan het apparaat niet volgens de voorschriften worden gemonteerd.

- Zorg ervoor dat bij de montage van het derde zuilelement de lange draadstang wordt gemonteerd.



1. Schroef de lange draadstang handvast (ca. 3 Nm) in de langmoer van het tweede zuilelement.
2. Schuif het zuilelement over de draadstang op het zuilverbindingsstuk van het tweede zuilelement.

Ultrasonde sonde monteren

De ultrasone sonde wordt op het derde zuilelement gemonteerd en verbonden met de aansluitkabel van het multifunctionele display.

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat door montagefouten

Het derde zuilelement zit tijdens de montage los op het tweede zuilelement.

- Houd het derde zuilelement vast terwijl u het apparaat op de grond legt.
- Controleer of het derde zuilelement zich in de juiste positie bevindt voordat u de ultrasone sonde monteert.

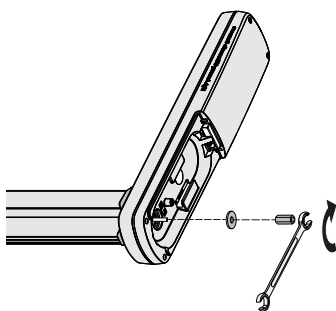
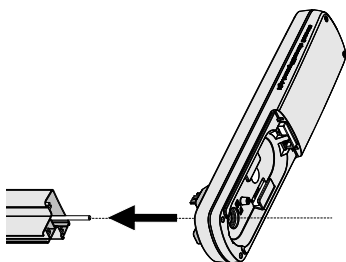
OPGELEGT!

Storing door defect multifunctioneel display

Wanneer het apparaat wordt neergelegd, ligt het multifunctionele display direct op de grond en kan het worden beschadigd.

- Leg het apparaat langzaam en voorzichtig op een zachte ondergrond, bijv. op een deken.

1. Kantel het apparaat en leg het voorzichtig op de grond.
2. Steek de ultrasone sonde op het vrije uiteinde van de draadstang.



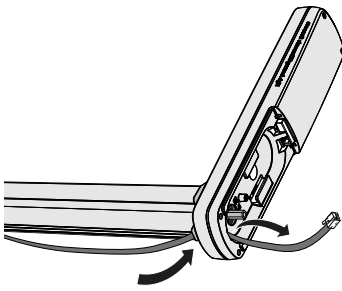
3. Plaats de onderlegschiif op de draadstang.
4. Schroef de langmoer op de draadstang (3 Nm).
5. Draai de langmoer vast (3 Nm).

OPGELEGT!

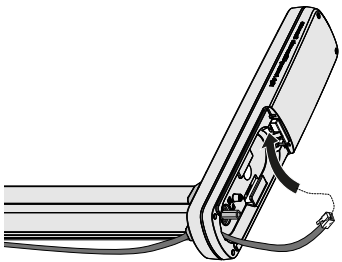
Schade aan het apparaat en storing door montagefouten

Wanneer de langmoer in de ultrasone sonde niet stevig genoeg wordt aangehaald, zitten de zuilelementen te los op elkaar. Het apparaat is instabiel en er treden storingen op.

- Draai de langmoer met het aangegeven aanhaalmoment vast, zodat de zuilen stevig op elkaar zitten en er geen spleet tussen zuilverbindingsstuk en derde zuilelement ontstaat.



6. Duw de aansluitkabel van het multifunctioneel display door de kabelgeleiding in de ultrasone sonde.

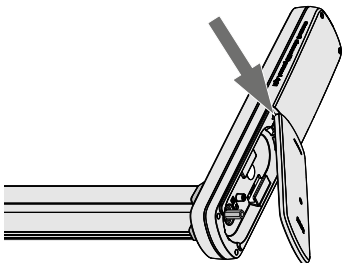


7. Steek de stekker van de aansluitkabel in de linker modulaire bus.

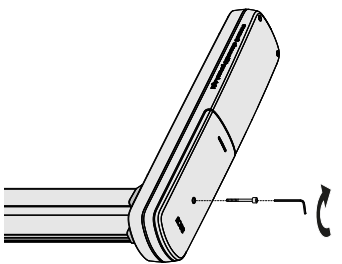
OPGELEGT!

Schade aan het apparaat en storing door vastgeklemd aansluitkabel.

- Leg de aansluitkabel voor het aanbrengen van het deksel zodanig in het kabelvak dat deze niet tussen het deksel en het kabelvak kan worden vastgeklemd.
- Indien de aansluitkabel te lang is, legt u deze met een lus in het kabelvak.



8. Plaats het deksel van de ultrasone sonde erop.

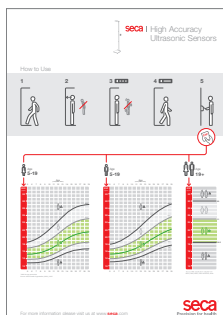


9. Schroef het deksel van de ultrasone sonde vast (2 Nm).
10. Zet het apparaat voorzichtig weer rechtop.

Beknorte handleiding aanbrengen

De poster met de beknorte handleiding toont de patiënt het verloop van de meetprocedure.

- Plaats de poster "Beknorte handleiding meten" goed zichtbaar in de buurt van het apparaat.



5.3 Apparaat opstellen



VOORZICHTIG!

Foute meting door verkeerd opgestelde apparaten

Zachte vloerbedekking, bijv. houten planken, geven mee onder het gewicht van de patiënt en vervalsen het meetresultaat. Verkeerde omgevingsomstandigheden of het niet uitlijnen leiden tot meetfouten.

- Kies een opstellingsplaats met effen en stabiele bodem om exacte meetresultaten te bereiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend onder de reglementaire omgevingsvoorwaarden die in de paragraaf "Technische gegevens" zijn beschreven.
- Lijn het apparaat vóór elk gebruik en na elke wissel van standplaats uit.



VOORZICHTIG!

Letsel door gebrekkige stabiliteit

Wanneer de voetschroeven er te ver uitgedraaid worden, kunnen deze van het apparaat losraken. De stabiliteit van het apparaat is dan niet gegeven.

- Draai de voetschroeven er maximaal 10 mm uit.
- Als het apparaat bij maximaal uitgedraaide schroeven niet horizontaal kan worden uitgelijnd, is de opstellingsplaats niet geschikt. Plaats het apparaat op een geschikte plek.

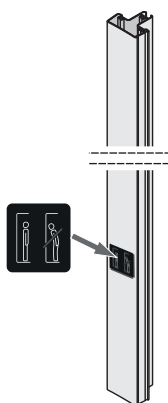
OPGELEGT!

Verkeerde meting

In bepaalde omstandigheden wordt een deel van het gewicht van de patiënt niet mee gemeten. Het meetresultaat is dan niet correct.

- Plaats het apparaat zodanig dat dit uitsluitend via de voetschroeven contact heeft met de bodem.
- Plaats het apparaat zodanig dat het weegvlak geen andere voorwerpen aanraakt.
- Plaats het apparaat zodanig dat de glasplaat vrij op het ondergedeelte van het apparaat ligt en niet door andere voorwerpen, bijv. door een kabel, wordt geblokkeerd.
- Zorg er tijdens het wegen voor dat de patiënt de zuil van het apparaat niet aanraakt.

1. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Plak de sticker "Correcte lichaamshouding" op het derde zuilelement.

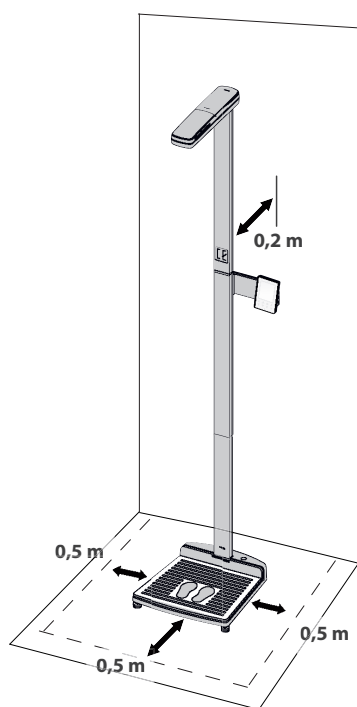


OPGELEGT!

Storing door andere ultrasone zenders

Wanneer andere ultrasone zenders zich in de directe nabijheid van het apparaat bevinden, bijv. automatische deuropeners, treden er verkeerde metingen op.

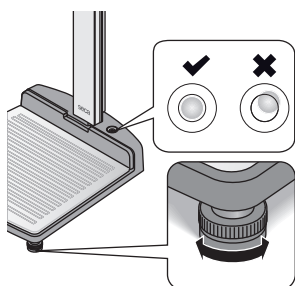
- Zorg ervoor dat er geen ultrasone zenders in dezelfde ruimte of in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn.

**OPGELEGT!****Foutieve meting door reflecties**

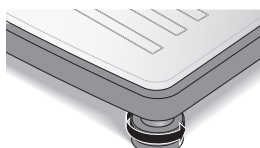
Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- ▶ Zorg ervoor dat er tijdens de meetprocedure minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat minstens 0,2 meter van de muur vandaan staat.
- ▶ Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.

3. Markeer het in de tekening aangegeven bereik bijvoorbeeld met gekleurd plakband.



4. Draai de kartelwielen los.
5. Lijn de weegschaal door het draaien van de voetschroeven zodanig uit dat de luchtbel van de waterpas zich exact in het midden van de cirkel bevindt.



6. Draai de kartelwielen in pijlrichting vast.
⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.
7. Draai de kartelwielen vast.
⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

5.4 Apparaat transporteren

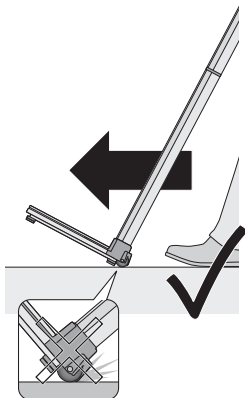
Het apparaat is voorzien van twee wieltjes die het transport over korte afstanden mogelijk maken.

**VOORZICHTIG!****Gevaar voor letsel en schade van het apparaat**

Voor het transport moet het apparaat schuin worden gehouden. Als het apparaat niet met beleid wordt gekanteld, dan kan dit letsel en schade aan het apparaat veroorzaken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen verdere personen in de directe nabijheid aanwezig zijn.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de directe nabijheid aanwezig zijn.

1. Trek de netadapter uit het stopcontact.



2. Kantel het apparaat tot het vrij op de wieltjes kan worden bewogen.
3. Transporteer het apparaat naar de nieuwe opstellingsplaats.
4. Zet het apparaat weer rechtop.
5. Steek de netadapter in het stopcontact.
6. Lijn het apparaat uit → [Apparaat opstellen, Pagina 192](#).
7. Voer een functiecontrole uit → [Functiecontrole, Pagina 208](#).

5.5 Netadapter aansluiten

De aansluiting voor de netadapter bevindt zich aan de onderkant van het ondergedeelte van het apparaat. Ga als volgt te werk om de stroomvoorziening voor de weegschaal en het multifunctionele display tot stand te brengen:



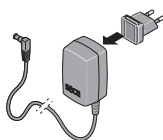
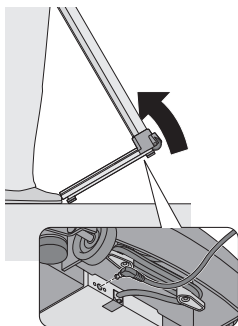
WAARSCHUWING!

Letsel van personen en schade van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop is aangegeven. Het meetapparaat kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele netadapters van seca met geregelde 12V-uitgangsspanning.

1. Hel het apparaat naar voren.
2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus van de weegschaal.
3. Zet het apparaat voorzichtig weer rechtop.



4. Steek de voor uw stroomvoorziening benodigde netstekker in de netadapter.
5. Steek de netadapter in een stopcontact.

5.6 Lengtemeting kalibreren

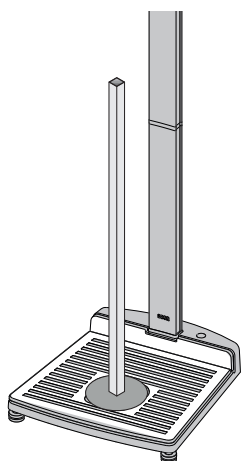
Met behulp van de meegeleverde kalibreerstaaf kunt u een geautomatiseerde kalibratie uitvoeren.

AANWIJZING

Voer de kalibratie minstens één keer per jaar uit om altijd betrouwbare meetresultaten te verkrijgen.

CAL

Auto



rEAdY

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel het apparaat in.
3. Selecteer in het menu het menupunt **CAL**.
4. Bevestig de selectie.
5. Kies het menupunt **Auto**.
6. Bevestig de selectie.
⇒ De melding **CAL 0,0** wordt weergegeven.
7. Wacht tot de melding **CAL 81,5** wordt weergegeven.
8. Plaats de meegeleverde kalibreerstaaf op het voetpictogram van het weegplatform.

AANWIJZING

Zorg ervoor dat tijdens het kalibreren geen objecten of personen in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig zijn → [Apparaat opstellen, Pagina 192](#)

9. Wacht tot de melding **rEAdY** wordt weergegeven.
10. Verwijder de kalibreerstaaf van het ondergedeelte van het apparaat.
⇒ Het apparaat start automatisch opnieuw en is dan gereed voor de meting.

5.7 Apparaat desinfecteren

- Desinfecteer volgende componenten **vóór** de eerste inbedrijfstelling (→ [Desinfectie, Pagina 207](#)):
 - Weegplatform
 - Zuil
 - Multifunctioneel display
 - Ultrasonde sonde

6 BEDIENING



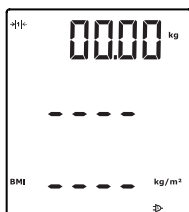
VOORZICHTIG!

Letsel van personen / foute meting

- Voer voor ieder gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

6.1 Meten

Apparaat inschakelen



1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
 - ⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
 - ⇒ Op het display wordt **SECA** weergegeven.
 - ⇒ De weegschaal is gebruiksklaar wanneer **0.00** op het display wordt weergegeven.

Meetprocedure uitvoeren

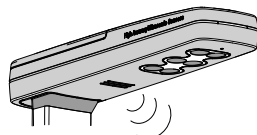
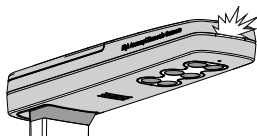
De hierna beschreven meetprocedure is gebaseerd op de fabrieksinstellingen. Configuratiemogelijkheden vindt u hier: → [Sprakuitvoer configureren, Pagina 200](#), → [Verdere functies \(menu\), Pagina 202](#).

OPGELEGT!

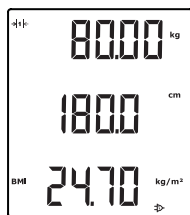
Foutieve meting door reflecties

Wanneer zich objecten of personen in directe nabijheid van het apparaat bevinden, ontstaan er foutieve metingen.

- Zorg ervoor dat er tijdens de meetprocedure minstens 0,5 meter voor en naast de weegschaal geen objecten of personen aanwezig zijn.
- Zorg ervoor dat het apparaat minstens 0,2 meter van de muur vandaan staat.
- Zorg ervoor dat de patiënt geen haarsieraden aan de bovenkant van het hoofd draagt.



1. Controleer of de status-LED op de ultrasone sonde brandt.
2. Breng de discretieafdekking, indien beschikbaar, voor het multifunctionele display (→ [Optionele accessoires en reserveonderdelen, Pagina 215](#)) aan om te voorkomen dat onbevoegde personen de meetresultaten kunnen zien.
3. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
4. Zorg ervoor dat de patiënt het weegplatform voorwaarts betreedt en rechtop gaat staan.
5. Controleer of de patiënt op het gemarkeerde gedeelte (voetpictogram) van het weegplatform staat.
6. Vraag de patiënt de instructies op het apparaat op te volgen.



7. Lees het meetresultaat af en haal de afdruk eruit.

AANWIJZING

Om het meetresultaat af te drukken is een seca draadloze printer vereist. Hier vindt u een beschrijving hoe u een seca draadloze printer aansluit: seca 360° wireless verbinding instellen.

Toetsenblokkering activeren/deactiveren

Met de toetsenblokkering voorkomt u dat na het inschakelen ongewenste instellingen op het multifunctionele display worden uitgevoerd.

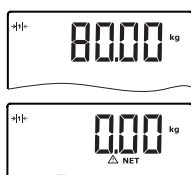
AANWIJZING

Er verschijnt geen eigen symbool voor een geactiveerde toetsenblokkering op het multifunctionele display.

Tijdens de navigatie in het menu kan de toetsenblokkering niet worden geactiveerd.

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
3. Wacht tot **SECA** wordt weergegeven.
4. Druk op de toets **menu** van het multifunctionele display.
⇒ De toetsenblokkering is geactiveerd.
5. Om de toetsenblokkering te deactiveren, drukt u opnieuw op de toets  van het multifunctionele display.
6. Wacht tot **SECA** wordt weergegeven.
7. Druk op de toets **menu** van het multifunctionele display.
⇒ De toetsenblokkering is gedeactiveerd.

Zuigelingen/kleine kinderen wegen (2 in 1)



Met behulp van de functie **2 in 1** kunt u het gewicht van zuigelingen en kleine kinderen bepalen. Hiertoe wordt het kind tijdens het wegen door een volwassene op de arm gehouden. Ga als volgt te werk:

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de volwassene om op de weegschaal te gaan staan.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **2 in 1**.
⇒ Het gewicht van de volwassene wordt als uitgangsgewicht opgeslagen.

⇒ **0.00**, het symbool  en de melding **NET** worden weergegeven.

OPGELEGT!

Onjuiste meting door wisselend uitgangsgewicht

Wanneer het kind samen met een andere volwassene wordt gewogen, dan kan het gewicht van het kind niet correct worden bepaald.

- Zorg ervoor dat het kind altijd met de volwassene wordt gewogen waarmee het uitgangsgewicht werd bepaald.
- Zorg ervoor dat het gewicht van de volwassene niet verandert, bijvoorbeeld door uittrekken van een kledingsstuk.



4. Vraag de volwassene het kind mee te nemen op de weegschaal.
⇒ Het gewicht van het kind wordt weergegeven.
⇒ De symbolen  en  en de meldingen **HOLD** en **NET** worden weergegeven.
5. Om de functie te deactiveren drukt u op de toets **2 in 1** of schakelt u de weegschaal uit.

Meetresultaat permanent weergeven (hold)

Wanneer u de functie **Hold** activeert, wordt het meetresultaat na het ontlasten van de weegschaal nog steeds weergegeven. Zo kunt u de patiënt verzorgen voordat u het meetresultaat noteert.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.



Patiëntengegevens invoeren (input)

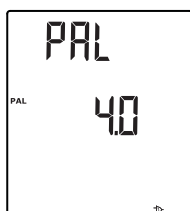
1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Vraag de patiënt om op de weegschaal te gaan staan.
3. Druk op de toets **hold**.
⇒ De weergave knippert tot een stabiel gewicht wordt gemeten. Dan wordt meetresultaat permanent weergegeven.
⇒ Het symbool en de melding **HOLD** worden weergegeven.
4. Om de functie te deactiveren, drukt u op de toets **hold**.
⇒ Het symbool en de melding **HOLD** worden niet meer weergegeven.

U kunt volgende patiëntengegevens direct aan het multifunctionele display invoeren: leeftijd, geslacht en Physical Activity Level. De patiëntengegevens worden meegezonden wanneer u de meetresultaten op compatibel seca-product of een informatiesysteem overdraagt.

1. Druk op de toets **input**.
⇒ Bij het voor het eerst oproepen na de start van het apparaat wordt de parameter **PAL** (Physical Activity Level) weergegeven.
⇒ Bij hernieuwd oproepen wanneer het apparaat is ingeschakeld, wordt de laatst gekozen parameter weergegeven.
2. Selecteer met de toetsen **▲ send** of **▼ print** een menupunt:



Parameter	Betekenis
PAL	Physical Activity Level
AGE	Leeftijd
GEn	Geslacht



3. Bevestig uw selectie.
⇒ De waarde uit de vorige meting wordt weergegeven.
4. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲ send** of **▼ print** indrukken

Functie	Instelling
Physical Activity Level (PAL)	1,0 tot 5,0
Leeftijd (AGE)	• tot 3 jaar in maanden • tot 18 jaar in halve jaren • vanaf 18 jaar in jaren
Geslacht (GEn)	• mannelijk • vrouwelijk

5. Druk op de toets **input**.
⇒ De waarden worden opgeslagen.
⇒ De functie wordt automatisch beëindigd.
6. Wanneer u ook voor **AGE** en **GEn** instellingen wilt uitvoeren, herhaal dan de procedure.

Geslacht van de patiënt invoeren (gender)

Met de toets **gender** kunt u het geslacht van de patiënt invoeren.

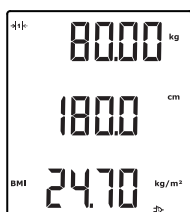
AANWIJZING

Deze instelling overschrijft de instelling die bij **input gender** werd gemaakt.

- Om tussen "mannelijk" en "vrouwelijk" om te schakelen, drukt u op de toets **gender**.

Body Mass Index bepalen (BMI)

In de Body-Mass-Index worden de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht tegen elkaar afgezet.



1. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode **BMI** wordt weergegeven → [Wisselen tussen BMI en BFR \(body\), Pagina 203](#).
2. Start de meetprocedure → [Meetprocedure uitvoeren, Pagina 196](#).
⇒ De lichaamsgrootte, het gewicht en de **BMI** van de patiënt worden weergegeven en mondeling meegedeeld.
3. Wanneer het gewicht permanent moet worden weergegeven, drukt u op de toets **hold**.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.

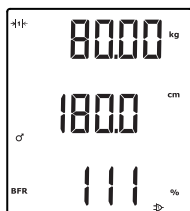
4. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
5. Om te voorkomen dat verouderde gegevens tot foute resultaten leiden, drukt u op de toets **clear**.
⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BMI** worden gewist.

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLr** is geactiveerd, worden gemeten en berekende waarden automatisch na 5 minuten gewist.

Body Fat Ratio bepalen (BFR)

In de Body-Fat-Ratio worden lichaamsgrootte, lichaamsgewicht en geslacht tegen elkaar afgezet.



1. Controleer of op het multifunctionele display de berekeningsmethode **BFR** wordt weergegeven → [Wisselen tussen BMI en BFR \(body\), Pagina 203](#).
2. Om tussen "mannelijk" en "vrouwelijk" om te schakelen, drukt u op de toets **gender**.
3. Start de meetprocedure → [Meetprocedure uitvoeren, Pagina 196](#).
⇒ De lichaamsgrootte, het gewicht en de **BFR** van de patiënt worden weergegeven.

AANWIJZING

Voor de **BFR** vindt geen spraakuitvoer plaats. In plaats daarvan wordt naast lichaamsgrootte en gewicht de **BMI** van de patiënt meegedeeld.

4. Druk op de toets **hold**.
⇒ Het gewicht van de patiënt wordt permanent weergegeven.

AANWIJZING

Wanneer de functie **Autohold** geactiveerd is, wordt het meetresultaat automatisch permanent weergegeven zodra er een stabiel meetresultaat is bereikt.

5. Vraag de patiënt om het weegplatform te verlaten.
6. Om te voorkomen dat verouderde gegevens tot foutieve resultaten leiden, drukt u op de toets **clear**.
⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BFR** worden gewist.

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLr** is geactiveerd, worden gemeten en berekende waarden automatisch na 5 minuten gewist.

Opgeslagen waarde wissen (clear)

Verouderde meetresultaten en patiëntengegevens leiden tot een foute berekening van de Body-Mass-Index (**BMI**) of van de Body-Fat-Ratio (**BFR**). Met de toets **clear** kunt u volgende meetwaarden en patiëntengegevens wissen:

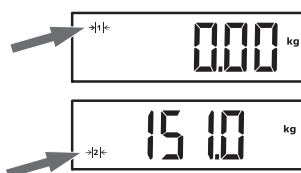
- Lichaamsgrootte
- **BMI**
- **BFR**
- Geslacht
- **PAL** (Physical Activity Level)
- Leeftijd

AANWIJZING

Wanneer de functie **ACLr** is geactiveerd, worden meetwaarden en patiëntengegevens automatisch na 5 minuten gewist → [Waarden automatisch wissen \(ACLr\)](#), Pagina 202.

- ▶ Druk op de toets **clear**.
 - ⇒ Patiëntengegevens, lichaamsgrootte en Body-Mass-Index (**BMI**) resp. Body-Fat-Ratio (**BFR**) worden gewist. In plaats daarvan wordt ---- weergegeven.
 - ⇒ Het geslachtsymbool verdwijnt.

Automatische omschakeling weegbereik



De weegschaal beschikt over twee weegbereiken. In het weegbereik 1 (→|1|←) staat een fijnere gewichtswaarde ter beschikking. In het weegbereik 2 (→|2|←) kunt u gebruik maken van de maximale last van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief.

Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch in weegbereik 2.

- ▶ Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, dient u de weegschaal volledig te ontlasten.
 - ⇒ Weegbereik 1 is weer actief.

Apparaat uitschakelen

- ▶ Druk op de toets .
 - ⇒ Het multifunctionele display gaat uit.

6.2 Spraakuitvoer configureren

Taal selecteren (LAn9)

U kunt de taal voor de spraakuitvoer selecteren.



1. Selecteer in het menu het punt **VOICE**.
2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **LAn9**.
4. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling (hier: **dE**, Duits).
6. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Volume instellen (VOL)

U kunt het volume van de spraakuitvoer aanpassen (0 = uit, 100 = max.).



1. Selecteer in het menu het punt **VOICE**.
2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **VOL**.
4. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling (hier: Volume **20**).
6. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Mededeling van de meetresultaten activeren/deactiveren (rESUL)

U kunt het apparaat zodanig instellen dat na elke meetprocedure de meetresultaten (gewicht, lichaamsgrootte en **BMI**) worden meegedeeld.

AANWIJZING

Als de taalinstelling "Engels" is gekozen, worden meetresultaten – overeenkomstig de displayinstelling – meegedeeld in imperiale of SI-eenheden. In alle andere talen worden de resultaten uitsluitend meegedeeld in SI-eenheden.

1. Selecteer in het menu het punt **VOICE**.

2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **reSUL**.
4. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Mededeling "Pak uw afdruk" activeren/deactiveren (Print)

Wanneer u een seca draadloze printer hebt verbonden met het apparaat, kunt u het apparaat zodanig instellen dat na de meting een gesproken mededeling volgt om de resultaatdruk te pakken.

1. Selecteer in het menu het punt **VOICE**.

2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **Print**.
4. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.

5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Gesproken mededeling van patiëntinstructies activeren/deactiveren (InStr)

AANWIJZING

Zorg ervoor dat een taal is ingesteld die de patiënt begrijpt → [Taal selecteren \(LAn9\)](#), [Pagina 200](#).

1. Selecteer in het menu het punt **VOICE**.
2. Bevestig de selectie.
3. Kies het menupunt **InStr**.
4. Bevestig uw selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**

6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Geluidssignalen configureren

Hier vindt u informatie om geluidssignalen te configureren: → [Geluidssignalen activeren/deactiveren \(bEEP\)](#), Pagina 204.

6.3 Verdere functies (menu)

Waarden automatisch wissen (ACLR)

Verouderde meetresultaten en patiëntengegevens leiden tot een foutieve **BMI**- resp. **BFR**-berekening. U kunt het apparaat zodanig instellen dat de volgende meetresultaten en patiëntengegevens na 5 minuten automatisch worden gewist:

- Geslacht
- Physical Activity Level (**PAL**)
- Leeftijd
- Lichaamsgrootte
- **BMI**
- **BFR**

AANWIJZING

Wanneer u **PAL**, leeftijd en geslacht voor de volgende meting wilt invoeren, worden de waarden van de laatste meting u als voorstel aangeboden → [Patiëntengegevens invoeren \(input\)](#), Pagina 198.

Bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

ACLR

1. Selecteer in het menu het menupunt **ACLR**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het menu sluit.
 - ⇒ Telkens 5 minuten na een meting worden patiëntengegevens, lichaamsgrootte en **BMI** resp. **BFR** gewist. In plaats daarvan wordt ---- weergegeven.
 - ⇒ Het geslachtsymbool verdwijnt.

Lengtemeting deactiveren

ULtrA

1. Selecteer in het menu het menupunt **ULtrA**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De lengtemeting is gedeactiveerd voor de actuele meetprocedure.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

AANWIJZING

De lengtemeting is weer actief, zodra u het apparaat uit- en weer inschakelt.

Wisselen tussen BMI en BFR (bodY)

U kunt kiezen of het meetstation de Body-Mass-Index (**BMI**) of de Body-Fat-Ratio (**BFR**) berekent. De actuele instelling wordt permanent in het multifunctionele display weergegeven.

De berekening vindt automatisch plaats zodra gewicht en lichaamsgrootte van de patiënt werden gemeten.

1. Selecteer in het menu het menupunt **body**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **▲ send** of **▼ print** om tussen **bMI** en **bFr** om te schakelen.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.
⇒ De instelling wordt in het multifunctionele display weergegeven.

Displayverlichting instellen (LCd)

U kunt de duur en de helderheid van de displayverlichting veranderen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **LCd**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt.
 - Duur (**dUr**)
 - Helderheid (**brl**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling.

Functie	Instelling
Duur	• SHrt (ca. 15 sec.) • LOnG (ca. 45 sec.) • PErM (permanent)
Helderheid	• 50 % • 100 % • OFF

6. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Correctiewaarde voor lengtemeting gebruiken (ZEro)

Met de functie **ZEro** kunt u een correctiewaarde voor de lengtemeting opslaan (bijv. een standaardhoogte voor hakken van schoenen). Met deze waarde kan het apparaat een meetresultaat corrigeren, bijv. wanneer een patiënt volledig aangekleed wordt gemeten.

1. Selecteer in het menu het menupunt **ZEro**.
⇒ **ZEro** wordt weergegeven.
⇒ De laatst ingestelde correctiewaarde knippert op het display (met negatief voor-teken).
2. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:
 - Waarde overnemen
 - Waarde wijzigen: toets **▲ send** of **▼ print** indrukken
3. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele correctiewaarde wordt weergegeven.
4. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
⇒ De grootte van de patiënt wordt weergegeven.
⇒ De correctiewaarde is automatisch afgetrokken.
5. Om de functie te deactiveren, selecteert u opnieuw het menupunt **ZEro**.

6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De correctiewaarde wordt niet meer weergegeven.
 - ⇒ De functie is gedeactiveerd.
 - ⇒ Het menu wordt gesloten.

Extra gewicht permanent opslaan (Pt)



Met de functie **Pre-Tare** kunt u een extra gewicht permanent opslaan en automatisch van een meetresultaat laten aftrekken. U kunt bijvoorbeeld een globaal gewicht voor schoenen en kleding opslaan en altijd van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig gekleed wordt gewogen.

1. Selecteer in het menu het menupunt **Pt**.

- ⇒ Het laatst ingestelde extra gewicht knippert op het display (met negatief voor-teken).
- ⇒ De melding **PT** wordt weergegeven.

2. U hebt de volgende mogelijkheden om verder te gaan:

- Waarde overnemen
- Waarde wijzigen: toets ▲ **send** of ▼ **print** indrukken

AANWIJZING

Als u de waarde **0** invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding **PT** wordt niet meer op het display weergegeven.



3. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het ingestelde extra gewicht wordt met een negatief voor-teken weergegeven.
4. Vraag de patiënt om op het weegplatform te stappen.
 - ⇒ De melding **PT** wordt weergegeven.
 - ⇒ Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven.
 - ⇒ Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
5. Om de functie te deactiveren, selecteert u opnieuw het menupunt **Pt**.
6. Bevestig de selectie.
 - ⇒ Het ingestelde extra gewicht wordt niet meer weergegeven.
 - ⇒ De functie is gedeactiveerd.
 - ⇒ Het menu sluit.

Autohold-functie activeren (AHOLD)

Wanneer u de functie **Autohold** activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegpro-cedure ook na de ontlasting van de weegschaal weergegeven. Het is dan niet meer no-dig om de functie **Hold** handmatig te activeren.

AANWIJZING

Onafhankelijk van de hier geselecteerde instelling wordt in de **2 in 1**-functie het gewicht van het kind altijd met **Autohold** bepaald.



1. Selecteer in het menu het menupunt **AHOLD**.
2. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
4. Bevestig de selectie.
 - ⇒ De instelling wordt overgenomen.
 - ⇒ Het menu sluit.

Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP)



Voor sommige functies van het apparaat kunt u geluidssignalen activeren:

1. Selecteer in het menu het menupunt **bEEP**.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
 - **PrESS**: geluidssignaal bij toetsdruk
 - **HOLD**: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde
 - **MEASr**: Geluidssignalen tijdens de lengtemeting

4. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
 - **On**
 - **OFF**
6. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Instellen van de demping (FIL)

Met de demping (**FIL** = filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling reduceren. De geselecteerde instelling beïnvloedt de gevoeligheid waarmee de gewichtswaarde op patiëntenbewegingen reageert en de tijdsduur totdat de functie **Hold** een gewichtswaarde permanent weergeeft (**Hold**-waarde).

Instelling (FIL)	Gevoeligheid	Hold-waardebepaling
0	Gevoelig	Langzaam
1	Gemiddeld	Gemiddeld
2	Traag	Snel

AANWIJZING

Met de instelling **0** kan eventueel bij minder stabiele patiënten ondanks de geactiveerde functie **Hold** geen gewichtswaarde permanent worden weergegeven.

Met de instelling **2** bestaat de grootste afwijking tussen weergegeven en daadwerkelijke gewichtswaarde.

F IL

1. Selecteer in het menu het menupunt **FIL**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer een dempingstrap.
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Ongeijkte modellen: gewichtseenheid omschakelen (Unlt)

U kunt de eenheid selecteren waarin het gewicht moet worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

Un lt

1. Selecteer in het menu het menupunt **Unlt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u het gewicht wilt laten weergegeven:
 - Kilogram/gram (**gr**)
 - Pounds (**lbs**)
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu sluit.

Lengte-eenheid omschakelen (HUnit)

U kunt de eenheid selecteren waarin de lichaamsgrootte moet worden weergegeven.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de patiënt

Om verkeerde interpretaties te voorkomen, mogen meetresultaten voor medische doeleinden alleen in SI-eenheden (gewicht: kilogram/gram, lengte: meter/centimeter) worden weergegeven en gebruikt. Sommige apparaten bieden de mogelijkheid om meetresultaten in andere eenheden weer te geven. Dit is slechts een extra functie.

- Gebruik de meetresultaten uitsluitend in SI-eenheden.
- Voor het gebruik van meetresultaten in niet-SI-eenheden is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

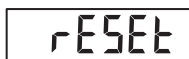
HUnit

1. Selecteer in het menu het menupunt **HUnit**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Kies de eenheid waarin u de lengte moet worden weergegeven:
 - **FEET**: feet, inch
 - **Mtr**: centimeter
4. Bevestig de selectie.
⇒ De instelling wordt overgenomen.
⇒ Het menu wordt gesloten.

Fabrieksinstellingen herstellen (rESet)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (AHOLD)	On
Geluidssignaal (PrESS)	On
Geluidssignaal (HOLD)	On
Demping (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-tarra (Pt)	0 kg
Eenheid, gewicht (Unit)	kg (gr)
Displayverlichting (helderheid brl)	50 %
Displayverlichting (duur dUr)	Permanent (PErM)
Body-Mass-Index (BMI)/Body-Fat-Ratio (BFR)	Body-Mass-Index (bMI)
Physical Activity Level (PAL)	1,0
Leeftijd, jaren	18
Leeftijd, maanden	0
Lengtemeting (ULtrA)	On
Geluidssignaal (MEASr)	On
Taal, spraakuitvoer (LAN9)	Afhankelijk van de variant
Volume (VOL)	50 %
Gesproken mededeling patiëntinstructies (InStr)	On
Gesproken mededeling meetresultaten (MEASr)	Afhankelijk van de variant
Gesproken mededeling "Pak uw afdruk" (Print)	OFF



1. Selecteer in het menu het menupunt **rESEt**.
2. Bevestig de selectie.
⇒ Het menu wordt gesloten.
3. Schakel de weegschaal uit.
⇒ De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal wordt ingeschakeld.

7 HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Het apparaat is niet stroomloos wanneer de aan-uittoets wordt ingedrukt en het display uitgaat. Bij gebruik van vloeistoffen op het apparaat kan er een elektrische schok ontstaan.

- ▶ Controleer vóór elke hygiënische voorbereiding of het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Trek vóór elke hygiënische voorbereiding de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

OPGELEGT!

Schade aan het apparaat

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en tot het vertroebelen van transparante onderdelen leiden.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).
- ▶ Let erop dat tijdens de reiniging geen vocht en geen stof in de sensoren terecht komen.

7.1 Reiniging

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat regelmatig met een voor gevoelige oppervlakken en acrylgas geschikt desinfectiemiddel (bijv. 70% ethanol).
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - ▶ Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Vóór elke meting	Weegplatform
Na elke meting	Weegplatform
Indien nodig	• Multifunctioneel display • Zuil • Ultrasone sonde

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE

► Voer voor ieder gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlezen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.

9 VERHELPEN VAN FOUTEN

OPGELEGT!

Storing

Als het apparaat met de optionele externe interfacemodule **seca 452** uitgerust en op de software **seca connect 103** is aangesloten, kunnen foutmeldingen en foutbeelden optreden die hier niet zijn beschreven.

- Neem de systeem-gebruiksaanwijzing **seca 103/452** in acht.

Wanneer er tijdens de bediening van het apparaat storingen optreden, probeer deze dan eerst zelf te verhelpen met behulp van de volgende tabel. Wanneer de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de seca Service.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Na de kalibratie van de lengtemeting verschijnt de melding FAIL .	De kalibratie van de lengtemeting is mislukt.	Kalibratie herhalen (→ Lengtemeting kalibreren , Pagina 195): • Meegeleverde kalibreerstaaf gebruiken. • Kalibreerstaaf in het midden op het voetpictogram van het weegplatform plaatsen. • Zorg ervoor dat zich geen personen of objecten in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat bevinden (→ Apparaat opstellen, Pagina 192).
Bij belasting wordt geen gewicht weergegeven.	Het apparaat heeft geen stroomvoorziening.	• Zorg ervoor dat de netadapter is aangesloten. • Apparaat inschakelen.
Status-LED brandt niet.	Aansluitkabel in de ultrasone sonde is er niet correct in gestoken.	Zorg ervoor dat de aansluitkabel er correct in is gestoken.
	De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
	Status-LED is defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Patiëntinstructies worden niet gesproken meegedeeld.	Functie is gedeactiveerd.	Functie activeren (→ Gesproken mededeling van de patiëntinstructies (Instr) activeren/deactiveren , Pagina 201).
	De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
	Volume op nul gezet.	Volume verhogen (→ Volume instellen (VOL) , Pagina 200).
	Luidspreker defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Geen geluidssignalen te horen.	Functie is gedeactiveerd.	Functie activeren (→ Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP) , Pagina 204).
	De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
	Volume op nul gezet.	Volume verhogen (→ Volume instellen (VOL) , Pagina 200).
	Luidspreker defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Meetresultaten worden niet gesproken meegedeeld.	Functie is gedeactiveerd.	Functie activeren (→ Gesproken mededeling van de meetresultaten activeren/deactiveren reSUL , Pagina 201).
	De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
	Volume op nul gezet.	Volume verhogen (→ Volume instellen (VOL) , Pagina 200).
	Luidspreker defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Het verzoek om de resultaatafdruk te pakken wordt niet gesproken meegedeeld.	Functie is gedeactiveerd.	Functie activeren (→ Gesproken mededeling "Pak uw afdruk" (Print) activeren/deactiveren , Pagina 201).
	De ultrageluidsmeting is gedeactiveerd.	Apparaat uit- en weer inschakelen.
	Volume op nul gezet.	Volume verhogen (→ Volume instellen (VOL) , Pagina 200).
	Luidspreker defect.	Contact opnemen met de seca Service.
0.00 wordt vóór het wegen niet weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.
----- wordt vóór het wegen weergegeven.	Het apparaat werd vóór het inschakelen belast.	• Apparaat ontlasten. • Apparaat uit- en weer inschakelen.

Storing	Oorzaak	Verhelpen
De gewichtsindicatie knippert.	Gelijkblijvende gewichtswaarde nog niet herkend.	- Een van de volgende functies is actief: Hold, Autohold, Tare. Wacht tot het apparaat een gelijkblijvende gewichtswaarde heeft herkend. De weergave stopt met knippen. - Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen.
Onaannemelijke meetresultaten.	- De patiënt heeft zich tijdens de meting te sterk bewogen. - Patiënt stond tijdens de meting niet rechtop.	- Apparaat ontlasten, wachten tot 0.00 wordt weergegeven en meetprocedure herhalen. - Bij geactiveerde functie Autohold: Toets hold indrukken, de meetprocedure wordt opnieuw gestart.
Een displaysegment wordt permanent of helemaal niet weergegeven.	Het display is defect.	Contact opnemen met de seca Service.
STOP wordt weergegeven.	De maximumlast werd overschreden.	Apparaat ontlasten.
tEMP wordt weergegeven.	De omgevingstemperatuur is te hoog of te laag.	- Apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven omgevingsomstandigheden gebruiken (→ Algemene technische gegevens, Pagina 212). - Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
Het multifunctionele display reageert niet meer op het indrukken van toetsen.	De toetsenblokkering is actief.	Toetsenblokkering uitschakelen (→ Toetsenblokkering activeren/deactiveren, Pagina 197).
	Het apparaat is na onduidelijke invoer in een ongedefinieerde toestand.	- Netadapter uit het stopcontact trekken. - Ca. 1 minuut wachten. - Netadapter in stopcontact steken, weegschaal en multifunctioneel display schakelen automatisch in.
	De toetseenheid is defect.	Contact opnemen met de seca Service.
Er:6:80 wordt weergegeven.	Geheugen spraakuitvoer kan niet worden gelezen.	Contact opnemen met de seca Service. Geluidssignalen en spraakuitvoeren tijdelijk deactiveren om foutmeldingen te onderdrukken:
Er:6:81 wordt weergegeven.	Spraakbestand werd niet gevonden.	→ Gesproken mededeling van de meetresultaten activeren/deactiveren re-SUL, Pagina 201. → Gesproken mededeling van de patiëntinstructies (Instr) activeren/deactiveren, Pagina 201. → Geluidssignalen activeren/deactiveren (bEEP), Pagina 204.
Er:6:82 wordt weergegeven.	Tijdens de meetprocedure is een fout opgetreden.	Vraag de patiënt om rustig te blijven staan en herhaal de meetprocedure.
		Indien de foutmelding herhaaldelijk optreedt: Contact opnemen met de seca Service.
Er:6:83 wordt weergegeven.	Storing door reflecties	- Objecten weghalen uit de onmiddellijke nabijheid van het apparaat. - Personen vragen een grotere afstand tot het apparaat aan te houden. → Apparaat opstellen, Pagina 192

Storing	Oorzaak	Verhelpen
	Storing door andere ultrasone zenders	Afstand tot andere ultrasone zenders vergroten.
Er:6:84 wordt weergegeven.	Omgevingstemperatuur is te hoog of te laag.	- Apparaat uitsluitend onder de voorgescreven omgevingsomstandigheden gebruiken (→ Algemene technische gegevens, Pagina 212) - Na transport of opslag ca. 15 minuten wachten voordat u het apparaat inschakelt.
	Temperatuursensor is defect.	Contact opnemen met de seca Service.

10 ONDERHOUD

10.1 Gewichtsbepaling, geijkt

seca adviseert om vóór het ijken van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.



VOORZICHTIG!

Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking

- Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

Laat overeenkomstig de nationale wettelijke voorschriften een ijking door erkende personen uitvoeren.

Een ijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijktellerinhoud niet overeenkomt met het getal op de geldige ijkmarkering. Wanneer veiligheidsmarkeringen zijn geschonden, neem dan direct contact op met de seca Service.

Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties worden uitgevoerd. Om dit te garanderen is de weegschaal voorzien van een ijkteller die elke verandering van de ijktechnisch relevante gegevens registreert.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal correct is geijkt, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Druk op de toets  van het multifunctionele display.
⇒ Alle elementen van het display worden kort weergegeven.
3. Druk op een willekeurige toets op het multifunctionele display terwijl (niet opnieuw de toets  terwijl alle elementen van het display kort worden weergegeven.
⇒ Het symbool  wordt weergegeven.
⇒ Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkteller.





4. Vergelijk de weergegeven inhoud van de ijkteller met het getal dat op de ijkmarkering staat vermeld.

Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenkomen. Wanneer de waarden van de markering en de ijkteller niet overeenkomen, moet een ijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca Service. Als de ijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijkmarkering gebruikt om de stand van de ijkteller aan te geven. Deze markering wordt door de geautoriseerde persoon voor het ijken beveiligd met een extra zegel. De ijkmarkering kan bij de seca Service worden verkregen.

10.2 Gewichtsbepaling, ongeijkt

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert naar gelang de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.

10.3 Lengtemeters

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert naar gelang de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.



VOORZICHTIG!

Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt onder www.seca.com of stuur een e-mail naar service@seca.com.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

seca 287/seca 286	
Afmetingen	
• Diepte	466 mm
• Breedte	435 mm
• Hoogte (standaardvariant)	2251 mm
Eigen gewicht meetstation	ca. 16,5 kg
Omgevingsvoorwaarden, werking	
• Temperatuur	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F
• Luchtdruk	700 – 1060 hPa
• Luchtvochtigheid	30% – 80% niet condenserend

seca 287/seca 286	
Omgevingsvoorwaarden, opslag • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, transport • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Stroomvoorziening Netadapter • Voedingsspanning • Maximale stroomopname • Geïsoleerd apparaat, beschermklasse II (EN 60601-1)	12 V typisch 500 mA 
Netspanning	100 V – 240 V
Netfrequentie	50 Hz – 60 Hz
Opgenomen stroom (displayverlichting uit, volume 50%)	ca. 100 mA
Medisch hulpmiddel volgens richtlijn (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie
EN 60601-1: medisch elektrisch apparaat, type B	
Beschermingsgraad	IP20
Bedrijfsmodus	Continu bedrijf
Gebruiksonderdelen overeenkomstig IEC 60601-1	Multifunctioneel display, glasplaat
Minimumgewicht (activeren van de meetprocedure)	0,5 kg

11.2 Gewichtsbepaling

Ongeijkt model	
Maximumlast	300 kg
Minimumlast	1 kg
Fijne indeling	50 g
Tarreebereik	300 kg (subtractief)
Nauwkeurigheid • 0 kg tot 33 kg • 33 kg tot 300 kg bij een omgevingstemperatuur van 20 °C en een luchtvochtigheid van 45 %	± 50 g ± 0,15 %

Geijkt model	
IJking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximumlast • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	150 kg 300 kg
Minimumlast • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	1 kg 2 kg
Fijne indeling • Weegbereik 1 • Weegbereik 2	50 g 100 g
Tarreebereik	300 kg (substractief)
Precisie bij eerste ijking • Weegbereik 1: 0 tot 25 kg • Weegbereik 1: 25 tot 100 kg • Weegbereik 1: 100 tot 150 kg • Weegbereik 2: 0 tot 50 kg • Weegbereik 2: 50 tot 200 kg • Weegbereik 2: 200 tot 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

11.3 Lengtemeting

Meetbereik, deling, nauwkeurigheid	
Meetbereik	60 – 210 cm
Indeling	1 mm
Nauwkeurigheid (meetbereik 100 tot 200 cm) bij 20° C omgevingstemperatuur, geen luchtbewegingen, geen storende voorwerpen in de omgeving van het meet- bereik	± 5 mm

Signalen en spraakuitvoer	
LED "Bedrijfsstatus" op ultrasone sonde brandt continu.	Het apparaat is gereed om te meten.
"Sta rechtop en kijk naar voren."	Instructie aan de patiënt.
LED "Bedrijfsstatus" op ultrasone sonde gaat uit.	De meetprocedure wordt uitgevoerd.
"Beweeg niet. De meting begint nu."	Instructie aan de patiënt.
Korte geluidssignalen.	De meetprocedure wordt uitgevoerd.
Lang geluidssignaal.	De meetprocedure is voltooid.
"Uw lichaamsgewicht bedraagt (...) Kilogram. Uw li- chaamsgrootte bedraagt (...) Centimeter. Uw BMI be- draagt (...)."	Gesproken mededeling van meetresultaten.
"De meting is voltooid. Verlaat het platform."	Instructie aan de patiënt.

12 OPTIONELE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Accessoire/reserveonderdeel	Artikelnummer
Switchmodus netadapter: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Accessoires voor integratie via WLAN/LAN • Externe interfacemodule seca 452 • Software seca connect 103 • Barcodescanner (medisch hulpmiddel)	452 0000 009 Wordt in het kader van integratieprojecten ter beschikking gesteld Niet via seca te bestellen, zie voor aanbevolen producten de systeem-gebruiksaanwijzing seca 103/452
Discretieafdekking voor multifunctioneel display	01 13 05 503

13 APPARAAT AFVOEREN



Verwijder het apparaat niet via het huisvuil. Het apparaat moet als elektronisch afval worden verwijderd. Neem de desbetreffende nationale voorschriften in acht. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met de seca Service of een geautoriseerde servicepartner.

14 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

15 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepassbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1	Για το παρόν έγγραφο.....	218	6	Χειρισμός.....	242
1.1	Εμφάνιση στο κείμενο	218	6.1	Μέτρηση	242
1.2	Απεικόνιση σε γραφικά.....	218		Ενεργοποίηση συσκευής	242
2	Περιγραφή συσκευής.....	218		Εκτέλεση διαδικασίας μέτρησης.....	242
2.1	Προβλεπόμενη χρήση.....	218		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής	
2.2	Αντενδείξεις	218		πληκτρολογίου	243
2.3	Κλινικές χρήσεις	219		Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1) ..	243
2.4	Ομάδα-στόχος ασθενών	219		Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος	
2.5	Προσόντα χρήστη	219		μέτρησης (hold)	244
	Διαχείριση/λειτουργία δικτύου	219		Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (input) ..	244
	Χειρισμός	219		Καταχώριση φύλου ασθενούς (gender)	245
	Συναρμολόγηση	219		Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος	
2.6	Περιγραφή λειτουργίας	219		(BMI)	245
	Μέτρηση βάρους και ύψους	219		Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού	
	Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής			Λίπους (BFR)	245
	(προαιρετικό εξάρτημα)	219		Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (clear)...	246
	Λογισμικό seca connect 103			Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος.....	246
	(προαιρετικό)	219		Απενεργοποίηση συσκευής	246
3	Υποδείξεις ασφάλειας	220	6.2	Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης	246
3.1	Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες			Επιλογή γλώσσας (LAN9)	246
	οδηγίες χρήσης	220		Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL)	247
3.2	Βασικές υποδείξεις ασφάλειας.....	220		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	
	Χειρισμός της συσκευής	220		ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης	
	Αποφυγή ηλεκτροπληξίας	221		(reSUL).....	247
	Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων ...	222		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	
	Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη			ανακοίνωσης "Take your printed ticket"	
	συσκευή	223		(Πάρτε την εκτύπωσή σας)	247
	Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης	223		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	
	Χειρισμός υλικού συσκευασίας	224		ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (InStr)....	248
4	Επισκόπηση.....	225		Διαμόρφωση ηχητικών σημάτων.....	248
4.1	Στοιχεία χειρισμού	225	6.3	Περαιτέρω λειτουργίες (μενού).....	248
4.2	Στοιχεία χειρισμού οθόνης	226		Αυτόματη διαγραφή τιμών (ACLR).....	248
4.3	Σήμανση.....	227		Απενεργοποίηση μέτρησης ύψους	249
4.4	Σύμβολα στην οθόνη	229		Εναλλαγή μεταξύ BMI και BFR (bodY)	249
4.5	Δομή μενού.....	230		Ρύθμιση φωτισμού οθόνης (LCd).....	249
4.6	Πλοήγηση στο μενού	231		Χρήση τιμής διόρθωσης για τη μέτρηση	
5	Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	232		ύψους (ZErO)	250
5.1	Περιεχόμενα συσκευασίας	232		Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους	
5.2	Συναρμολόγηση συσκευής	233		(Pt)	250
	Εισαγωγή.....	233		Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold	
	Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου			(AHOLD)	251
	στήλης	233		Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών	
	Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών			σημάτων (bEEP).....	251
	λειτουργιών.....	234		Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)	251
	Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης ..	235		Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή	
	Συναρμολόγηση κεφαλής υπερήχων	236		μονάδας βάρους (Unit)	252
	Τοποθέτηση σύντομων οδηγιών	237		Εναλλαγή μονάδας ύψους (HUnit)	252
5.3	Τοποθέτηση συσκευής	238		Αποκατάσταση εργοστασιακών	
5.4	Μεταφορά συσκευής	239		ρυθμίσεων (rESet).....	253
5.5	Σύνδεση τροφοδοτικού	240	7	Προετοιμασία υγιεινής	254
5.6	Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους	241	7.1	Καθαρισμός	254
5.7	Απολύμανση συσκευής	241	7.2	Απολύμανση	254
			7.3	Αποστείρωση.....	254
			8	Έλεγχος λειτουργίας	255
			9	Αντιμετώπιση σφαλμάτων	255

10 Συντήρηση	258
10.1 Μέτρηση βάρους, βαθμονομημένη.....	258
10.2 Μέτρηση βάρους, μη βαθμονομημένη.....	259
10.3 Συσκευές μέτρησης ύψους	259
11 Τεχνικά δεδομένα	259
11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα	259
11.2 Μέτρηση βάρους	260
11.3 Μέτρηση ύψους	261
12 Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	261
13 Απόσυρση συσκευής.....	262
14 Εγγύηση	262
15 Δήλωση συμμόρφωσης.....	262

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
• •	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
– –	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση σε γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού
	- Σωστός τρόπος χειρισμού - Σωστό αποτέλεσμα χειρισμού
	- Λανθασμένος τρόπος χειρισμού - Λανθασμένο αποτέλεσμα χειρισμού
	Τέλος μιας διαδικασίας, π.χ. της συναρμολόγησης ενός εξαρτήματος

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

2.1 Προβλεπόμενη χρήση

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος, το ύψος ή τις μεταβολές των μετρούμενων παραμέτρων.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης υποστηρίζει τους ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος και το ύψος του ασθενούς.

Ο ηλεκτρονικός σταθμός μέτρησης μήκους αξιοποιείται έμμεσα στην κλινική χρήση.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η συσκευή προορίζεται για άτομα όλων των ηλικιών, τα οποία μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα και δεν υπερβαίνουν το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος της συσκευής. Τα βρέφη και τα μικρά παιδιά που δεν μπορούν να σταθούν ανεξάρτητα μπορούν να ζυγίζονται με τη λειτουργία **2 in 1** ενώ τα κρατάει ένας ενήλικας που μπορεί να σταθεί ανεξάρτητα.

2.5 Προσόντα χρήστη

Διαχείριση/λειτουργία δικτύου

Η συσκευή επιτρέπεται να ρυθμίζεται και να συνδέεται σε δίκτυο αποκλειστικά από έμπειρους διαχειριστές ή τεχνικούς νοσοκομείου.

Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγιονομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

Συναρμολόγηση

Οι συσκευές παραδίδονται μερικώς συναρμολογημένες και επιτρέπεται να συναρμολογούνται μόνο από επαρκώς καταρτισμένα άτομα (π.χ. ειδικούς εμπόρους, τεχνικούς νοσοκομείου ή το seca Service).

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Μέτρηση βάρους και ύψους

Το βάρος καταγράφεται με τέσσερα στοιχεία ζύγισης.

Η καταγραφή του ύψους πραγματοποιείται υπερηχητικά.

Από τα αποτελέσματα της μέτρησης μπορεί να υπολογιστεί αυτόματα ο Δείκτης Μάζας Σώματος (**BMI**) ή ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους (**BFR**).

Η συσκευή καθοδηγεί τον ασθενή με φωνητικές απαντήσεις κατά τη μέτρηση.

Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής (προαιρετικό εξάρτημα)

Με τη βοήθεια του εξωτερικού δομοστοιχείου διεπαφής **seca 452** (προαιρετική παράδοση) είναι δυνατή η αποστολή δεδομένων στο λογισμικό **seca connect 103** μέσω μιας σύνδεσης WLAN ή LAN.

Λογισμικό seca connect 103 (προαιρετικό)

Το λογισμικό **seca connect 103** λαμβάνει δεδομένα μέτρησης από ένα εσωτερικό ή εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής και τα στέλνει σε συμβατές συσκευές μέτρησης seca ή σε πληροφοριακά συστήματα τρίτων παρόχων.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης

- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε περιβάλλον πλούσιο στα παρακάτω αέρια:
 - Οξυγόνο
 - Εύφλεκτα αναισθητικά
 - Λοιπές εύφλεκτες ουσίες/μείγματα αερίων

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Οι πρόσθετες συσκευές, οι οποίες συνδέονται σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει να ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στα αντίστοιχα πρότυπα IEC ή ISO (π.χ. IEC 60950 για συσκευές επεξεργασίας δεδομένων). Επίσης, πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαμορφώσεις των πρότυπων απαιτήσεων για ιατρικά συστήματα (βλέπε IEC 60601-1-1 ή τμήμα 16 της έκδοσης 3.1 του IEC 60601-1, αντιστοίχως). Όποιος συνδέει πρόσθετες συσκευές σε ιατρικές, ηλεκτρικές συσκευές, είναι διαχειριστής συστήματος και συνεπώς υπεύθυνος, ώστε το σύστημα να συμφωνεί με τις πρότυπες απαιτήσεις για τα συστήματα. Αυτό ισχύει και για πρόσθετες συσκευές, τις οποίες προτείνει η seca. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι τοπικοί νόμοι έχουν προτεραιότητα έναντι των προτύπων απαιτήσεων. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον ειδικό έμπορο της περιοχής σας ή με την τεχνική υπηρεσία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής**

- Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος για τον ασθενή, δυσλειτουργία**

- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, π.χ. χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com.

Αποφυγή ηλεκτροπληξίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Ηλεκτροπληξία**

- Τοποθετήστε τις συσκευές, οι οποίες λειτουργούν με τροφοδοτικό, κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πρόσβαση στην πρίζα να είναι εύκολη και να είναι δυνατή η άμεση αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία δικτύου της περιοχής σας είναι σύμφωνη με τα στοιχεία του τροφοδοτικού σας.
- Μην αγγίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης και πολύπριζων.
- Φροντίστε να μην συνθλίβονται τα καλώδια και να μην προκύπτουν ζημιές σε αυτά από αιχμηρές ακμές.
- Φροντίστε τα καλώδια να μην έρχονται σε επαφή με θερμά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε ύψος άνω των 3000 m από την επιφάνεια της θάλασσας.

Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Διατάξτε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει) με τέτοιον τρόπο, έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει σε αυτό ο χρήστης ή ο ασθενής.
- ▶ Στηρίξτε τα άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, π.χ. κατά την τοποθέτησή τους σε καροτσάκι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν ανεβαίνει ή κατεβαίνει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς από τις ακμές της.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ολίσθησης

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης ασθενούς είναι στεγνή, προτού ανέβει πάνω της ο ασθενής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του ασθενούς είναι στεγνά, προτού αυτός ανέβει στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει και κατεβαίνει αργά και σταθερά στην επιφάνεια στήριξης ασθενούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός, βλάβες στη συσκευή

Η επιφάνεια στήριξης ασθενούς αποτελείται από μια γυάλινη πλάκα. Οι ζημιές (π.χ. εκδορές, ρωγμές ή σκασίματα) δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού. Οι ζημιές μπορούν, επιπλέον, να οδηγήσουν σε θραύση της γυάλινης πλάκας.

- ▶ Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα πάνω στη γυάλινη πλάκα.
- ▶ Ελέγχετε τη γυάλινη πλάκα πριν από κάθε εφαρμογή για εκδορές, ρωγμές και σκασίματα. Εάν διαπιστώσετε τέτοιες φθορές, αναθέστε την αντικατάσταση της γυάλινης πλάκας με νέα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε περίπτωση βλάβης της γυάλινης πλάκας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.

Αποφυγή πρόκλησης βλαβών στη συσκευή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν επ' ουδενί υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Τα υγρά ενδέχεται να καταστρέψουν το ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία δικτύου: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Για συσκευές με λειτουργία μπαταρίας ή συσσωρευτών: Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές. Μόνο με τον τρόπο αυτό θα είσαστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- ▶ Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν αυτή δεν λειτουργεί σωστά ή όταν φέρει βλάβες.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και φροντίζετε ώστε να μην υπάρχουν πηγές θερμότητας στο άμεσο περιβάλλον. Οι πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.
- ▶ Αποφύγετε τις γρήγορες διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Σε περίπτωση μεταφοράς της συσκευής σε διαδρομή, κατά την οποία η διαφορά της θερμοκρασίας θα είναι μεγαλύτερη από 20 °C, θα πρέπει να αφήσετε τη συσκευή ήρεμη για τουλάχιστον 2 ώρες προτού την ενεργοποιήσετε. Διαφορετικά θα σχηματιστεί νερό συμπυκνώματος, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρονικό σύστημα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες.
- ▶ Αποθηκεύστε τη συσκευή αποκλειστικά κάτω από τις ενδεδειγμένες συνθήκες αποθήκευσης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές στην ενότητα "Προετοιμασία υγιεινής".
- ▶ Για ζυγαριές: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- ▶ Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- ▶ Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- ▶ Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- ▶ Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία λόγω άλλων αισθητήρων υπερήχων

Εάν βρίσκονται άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής, π.χ. αυτόματες συσκευές ανοίγματος πόρτας, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο ίδιο δωμάτιο ή στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης

Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Τα υλικά συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (σακούλες) εγκυμονούν κίνδυνο πνιγμού.

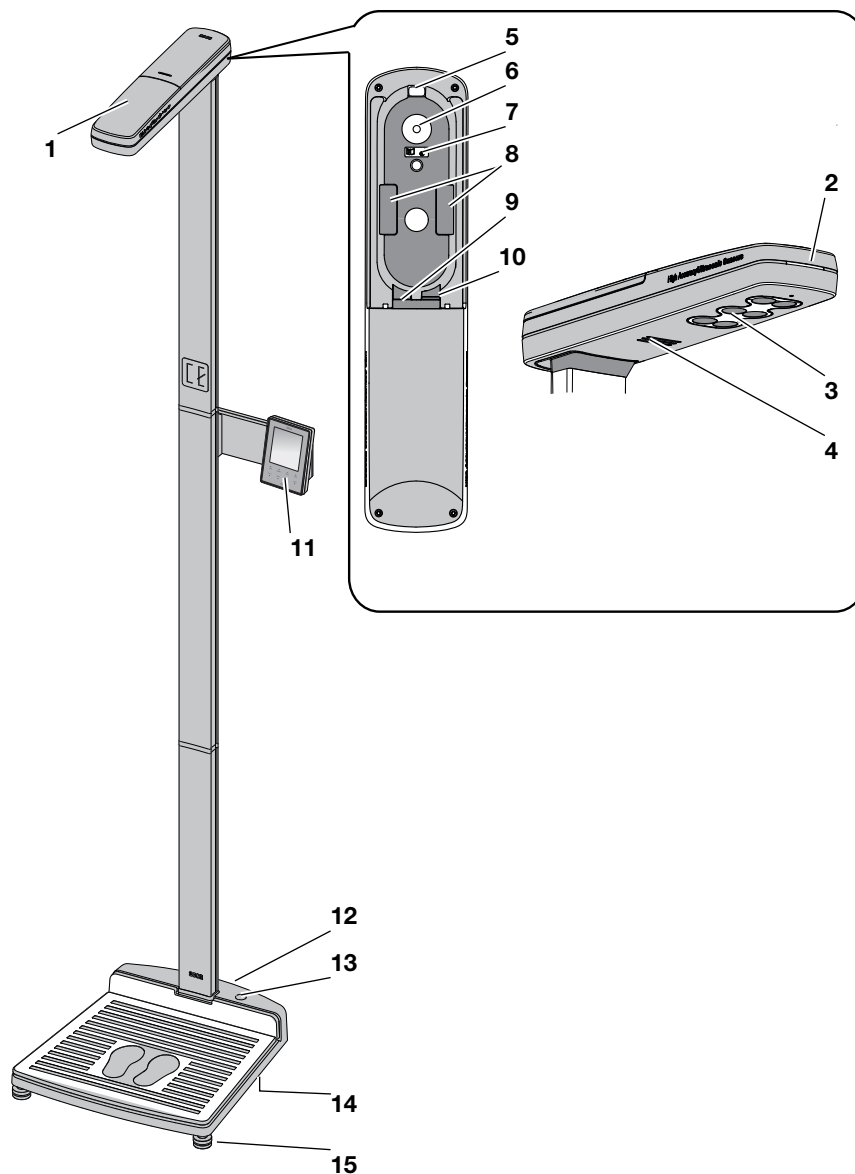
- ▶ Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- ▶ Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφάλειας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

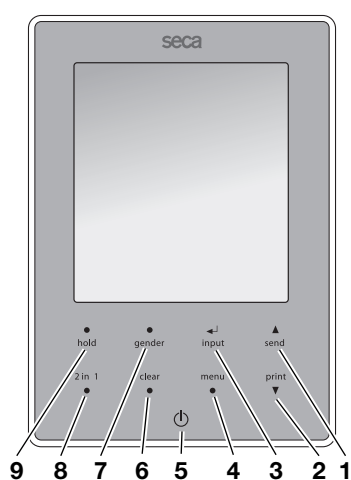
4.1 Στοιχεία χειρισμού



Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	Κεφαλή υπερήχων	Χρησιμοποιείται στη μέτρηση ύψους
2	LED κατάστασης	Υποδεικνύει την κατάσταση της διαδικασίας μέτρησης
3	Αισθητήρες υπερήχων	Χρησιμοποιούνται στη μέτρηση ύψους
4	Ηχείο	Χρησιμοποιείται στη φωνητική απάντηση
5	Διάταξη οδήγησης καλωδίου	Χρησιμοποιείται στο πέρασμα του καλωδίου σύνδεσης μέσα στην κεφαλή υπερήχων
6	Άνοιγμα συναρμολόγησης	Χρησιμοποιείται στη συναρμολόγηση της κεφαλής μέτρησης στη στήλη
7	Πινακίδα υπόδειξης	Τηρείτε τις υποδείξεις για τη συναρμολόγηση στις οδηγίες χρήσης

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
8	Συγκρατήσεις καλωδίου	Εξυπηρετούν στην ασφάλιση του καλωδίου σύνδεσης
9	Διεπαφή σέρβις	Για χρήση από το seca Service
10	Υποδοχή	Χρησιμοποιείται στη σύνδεση της κεφαλής υπερήχων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
11	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	Κεντρικό στοιχείο ελέγχου και ένδειξης
12	Τροχοί	Εξυπηρετούν στη μεταφορά σε κοντινές αποστάσεις
13	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση
14	Σύνδεση δικτύου	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του τροφοδοτικού
15	Βίδες βάσης	Εξυπηρετούν στη ρύθμιση ακριβείας

4.2 Στοιχεία χειρισμού οθόνης

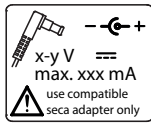


Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
1	▲ send	- Αποστολή αποτελεσμάτων μέτρησης σε ένα πληροφοριακό σύστημα μέσω λογισμικού seca connect 103 (προϋπόθεση: δομοστοιχείο διεπαφής seca 452, διατίθεται προαιρετικά) - Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Αύξηση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή αυξάνεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή αυξάνεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)
2	▼ print	- Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Μείωση τιμής (σύντομο πάτημα: Τιμή μειώνεται κατά 1, παρατεταμένο πάτημα: Τιμή μειώνεται έως ότου απελευθερωθεί το πλήκτρο)
3	← input	- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (ηλικία, φύλο, PAL) - Στο μενού: - Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού - Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής
4	● menu	- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Εμφάνιση του μενού της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών - Στο μενού: - Σύντομο πάτημα: Ένα επίπεδο μενού πίσω - Παρατεταμένο πάτημα: Εγκατάλειψη μενού

Θέση	Στοιχείο χειρισμού	Λειτουργία
5		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής
6	clear ●	Διαγραφή χειροκίνητα καταχωρισμένων ή λαμβανομένων ασύρματα δεδομένων (δεδομένα ασθενούς, ύψος, BMI , BFR)
7	● gender	Καταχώριση φύλου ασθενούς
8	2 in 1 ●	Εκκίνηση της λειτουργίας 2 in 1 για το ζύγισμα βρεφών και μικρών παιδιών
9	● hold	Ενεργοποίηση της λειτουργίας Hold

4.3 Σήμανση

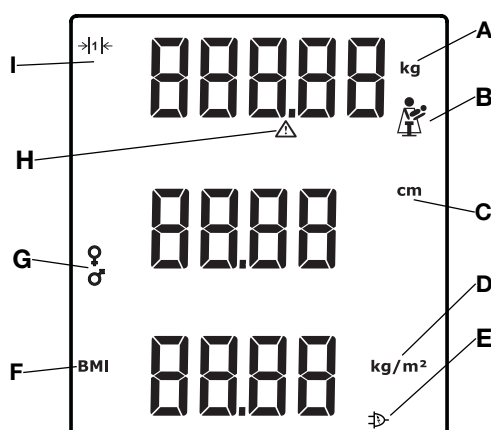
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
GAL	Τιμή σε m/s^2 (ανάλογα από την έκδοση) - Αναφέρει την επιτάχυνση της βαρύτητας στην επιφάνεια της Γης - Εξαρτάται από την προβλεπόμενη θέση
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B
IP20	Τύπος προστασίας κατά IEC 60529: - Προστασία από στερεά ξένα σώματα με διάμετρο μεγαλύτερη από 12,5 mm - Προστασία από την πρόσβαση με το δάχτυλο - Χωρίς προστασία έναντι της διείσδυσης νερού
e	Τιμή σε μονάδες μάζας (βαθμονομημένα μοντέλα) Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας (μη βαθμονομημένα μοντέλα) Αναφέρει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
	Ενεργό όριο ζυγίσματος

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Σύμβολο	Σημασία
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/EE
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0102: Αναφερόμενος οργανισμός μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0123: Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων
	Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ΗΠΑ και του Καναδά. Πιστοποίηση και έλεγχος από εργαστήριο έγκρισης (NRTL), του TÜV SÜD Product Services GmbH.
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και επισημάνθηκε με σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) • xxxx: Αναφερόμενος οργανισμός ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου • yyyy: Αναφερόμενος οργανισμός μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
	Πινακίδα τύπου σε υποδοχή σύνδεσης δικτύου • Απαιτούμενη τάση τροφοδοσίας σε V • Μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση σε mA • : Λάβετε υπόψη σας την πόλωση του βύσματος συσκευής • : Λειτουργία συσκευής με συνεχές ρεύμα • : Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συμβατά τροφοδοτικά seca
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση

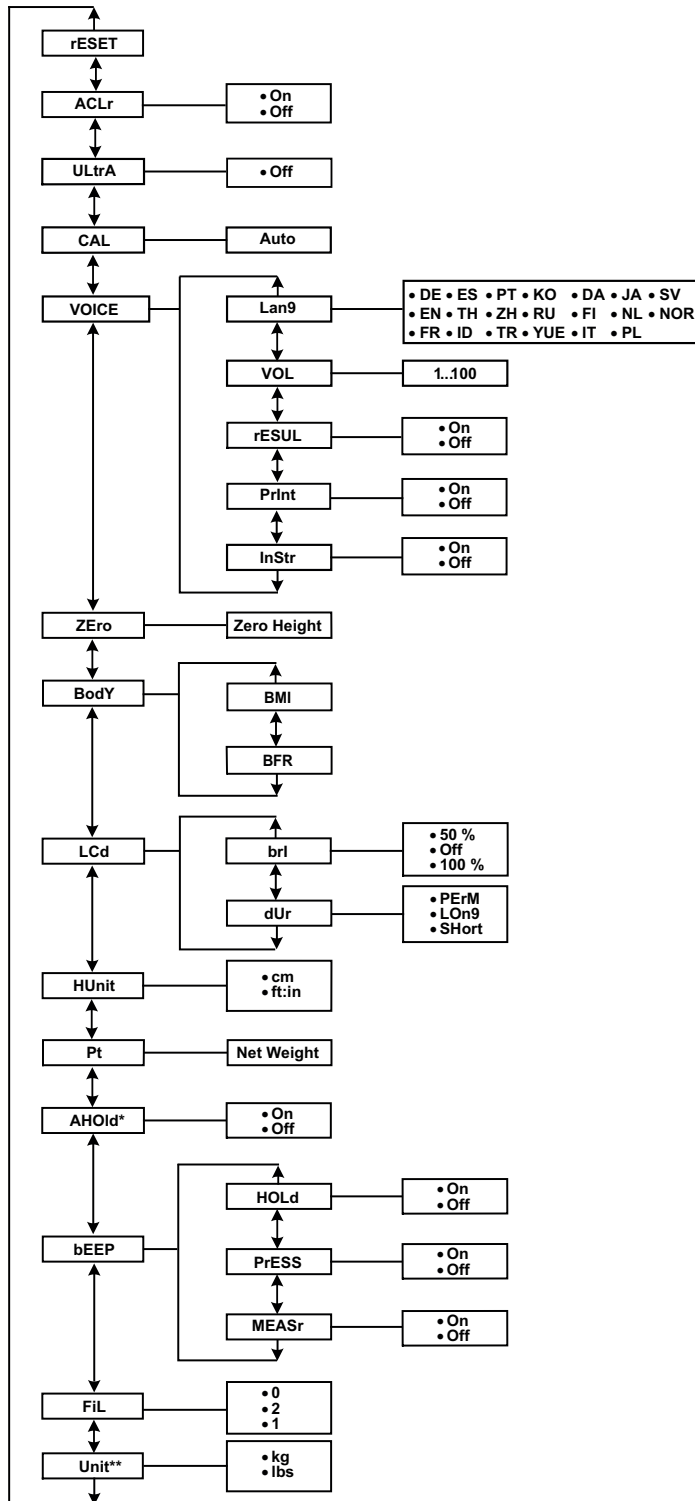
Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

4.4 Σύμβολα στην οθόνη



Θέση	Σύμβολο	Σημασία
A	kg	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το βάρος
B		Ενεργή λειτουργία 2 in 1 για τη ζύγιση βρεφών και μικρών παιδιών
C	cm	Μονάδα στην οποία εμφανίζεται το ύψος
D	kg/m²	Μονάδα στην οποία δίνεται το BMI
E		Λειτουργία με τροφοδοτικό
F	BMI	Υποδεικνύει ότι ο Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI) υπολογίζεται αυτόματα
G		Φύλο ασθενούς
H		Δεν έχει ενεργοποιηθεί λειτουργία με δυνατότητα βαθμονόμησης (για τεχνικούς λόγους, το σύμβολο εμφανίζεται και σε μη βαθμονομημένες ζυγαριές)
I		Ενεργό όριο ζυγίσματος

4.5 Δομή μενού



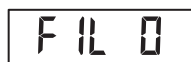
AClr	Autoclear
ULtrA	Ultrasound Measurement
CAL	Calibration
Lan9	Language
VOL	Volume
rESUL	Results
InStr	Instructions
BMI	Body Mass Index
BFR	Body Fat Ratio
LCd	Liquid Crystal Display
brl	Brightness
dUr	Duration
PErM	Permanent
LOn9	Long
HUnit	Height Unit
Pt	Pre-Tare
AHOld	Autohold
MEASr	Measure
FIL	Filter

* Μόνο για καταμέτρηση βάρους

** Μη βαθμονομημένα μοντέλα

4.6 Πλοήγηση στο μενού






1. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
2. Πατήστε το πλήκτρο **menu**.
⇒ Εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: Autohold **AHOLD**).
3. Πατήστε το πλήκτρο **▲ (send)** ή το πλήκτρο **▼ (print)** μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό στοιχείο μενού (εδώ: Απόσβεση **FIL**).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **input**.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το στοιχείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ: Βαθμίδα **0**).
5. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο **▲ (send)** ή το πλήκτρο **▼ (print)** μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Βαθμίδα **2**).
6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο **input**.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

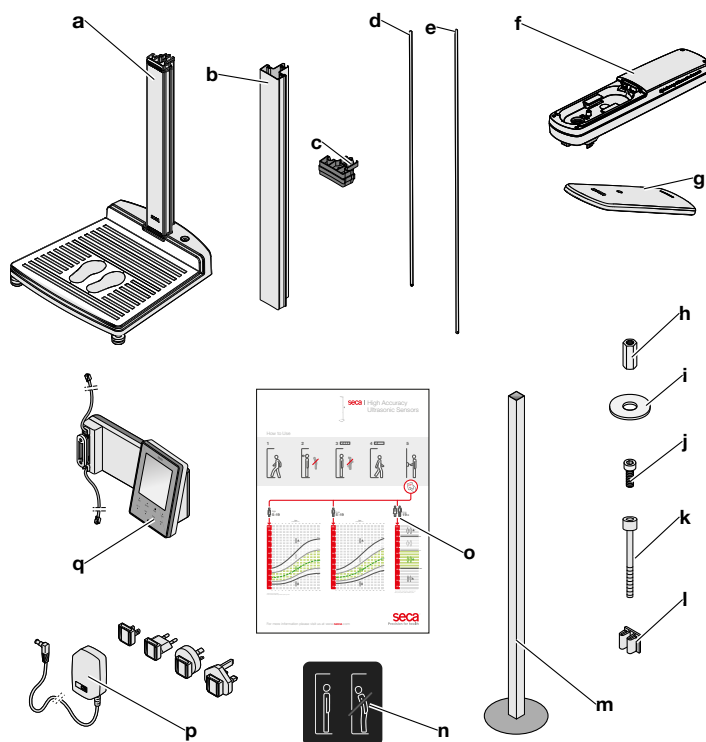
Με σύντομο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να επιστρέψετε κατά ένα επίπεδο μενού.

Με παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου **menu** μπορείτε να εγκαταλείψετε ανά πάσα στιγμή το μενού.

Εάν δεν πατήσετε κάποιο πλήκτρο για περ. 30 δευτερόλεπτα, λαμβάνει χώρα αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.

5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



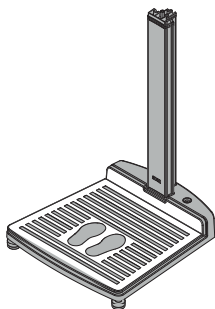
Θέση	εξαρτήματος	Τεμ.
a	Κάτω μέρος συσκευής, συναρμολογημένο - Πλατφόρμα ζυγίσματος - Πρώτο στοιχείο στήλης	1
b	Στοιχείο στήλης	2
c	Συνδετήρας στήλης	1
d	Ράβδος με σπείρωμα, κοντή	1
e	Ράβδος με σπείρωμα, μακριά	1
f	Κεφαλή υπερήχων	1
g	Καπάκι κεφαλής υπερήχων	1
h	Μακρύ παξιμάδι	1
i	Ροδέλα	1
j	Εξαγωνική βίδα, οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	2
k	Εξαγωνική βίδα, καπάκι κεφαλής υπερήχων	1
l	Συνδετήρας καλωδίου	5
m	Ράβδος βαθμονόμησης	1
n	Αυτοκόλλητο: „Σωστή στάση σώματος“	1
o	Αφίσα: „Σύντομες οδηγίες μέτρησης“	1
p	Τροφοδοτικό	1
q	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών με καλώδιο σύνδεσης	1

Θέση	εξαρτήματος	Τεμ.
–	Οδηγίες χρήσης	1
–	Σετ εργαλείων: • Κλειδί Allen, 2 mm • Κλειδί Allen, 5 mm • Ανοικτό κλειδί, 10 mm	1

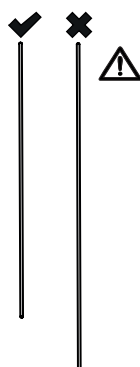
5.2 Συναρμολόγηση συσκευής

Εισαγωγή Εργοστασιακά έχει συναρμολογηθεί στη βάση της συσκευής το πρώτο στοιχείο στήλης.

► Πραγματοποιήστε τη συναρμολόγηση μαζί με έναν βοηθό.



Συναρμολόγηση δευτέρου στοιχείου στήλης

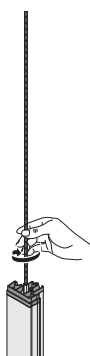


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

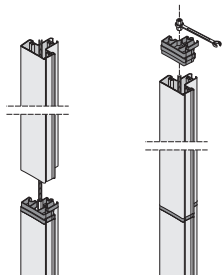
Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν μπερδευτούν η μακριά και η κοντή ράβδος με σπείρωμα δεν είναι εφικτή η κανονική συναρμολόγηση της συσκευής.

► Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συναρμολόγηση του δευτέρου στοιχείου στήλης έχει συναρμολογηθεί η κοντή ράβδος με σπείρωμα.



1. Βιδώνετε με το χέρι την κοντή ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) μακρύ παξιμάδι του πρώτου στοιχείου στήλης.



2. Ωθήστε ένα στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα πάνω στο πρώτο στοιχείο στήλης.
3. Τοποθετήστε τον συνδετήρα στήλης στο δεύτερο στοιχείο στήλης έτσι, ώστε η ράβδος με σπείρωμα να προεξέχει από τη διάτρηση του συνδετήρα στήλης.
4. Βιδώστε ένα μακρύ παξιμάδι πάνω στη ράβδο με σπείρωμα.
5. Βιδώστε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι.

Συναρμολόγηση οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

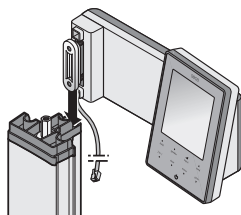
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών αναρτιέται στην αυλάκωση του στοιχείου στήλης και σταθεροποιείται με βίδα συγκράτησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

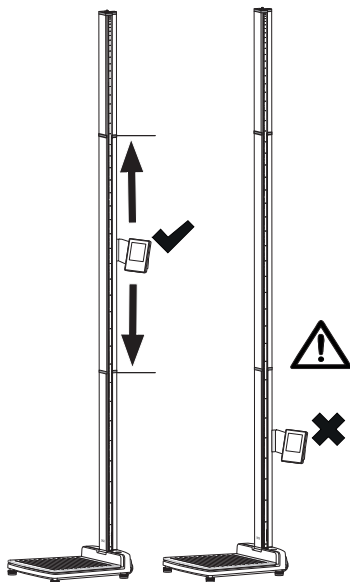
Δυσλειτουργία λόγω ανάκλασης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Κατά τη συναρμολόγηση της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στο πρώτο στοιχείο στήλης, προκύπτουν ελαττωματικές μετρήσεις.

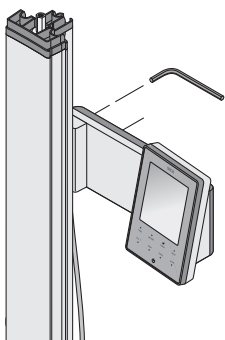
- Συναρμολογήστε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών στο δεύτερο στοιχείο στήλης.



1. Τοποθετήστε τη γλωσσίδα της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αυλάκωση του δευτέρου στοιχείου στήλης.



2. Ωθήστε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών στο σωστό ύψος.



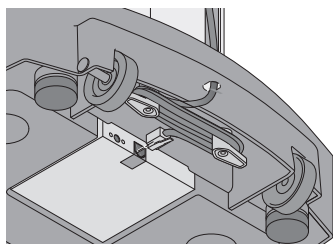
3. Σφίξτε καλά τις δύο εξαγωγικές βίδες.
4. Οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης προς τη βάση της συσκευής.
5. Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τη διάτρηση της βάσης της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

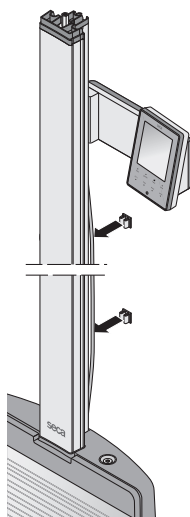
Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης

Εάν τα καλώδια συναρμολογηθούν έτσι, ώστε να βρίσκονται υπό ισχυρή μηχανική ένταση, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή της οθόνης.

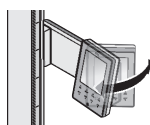
- Συναρμολογήστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην λυγιστούν πολύ ούτε να σπαστούν βύσματα.



6. Τυλίξτε το ελεύθερο άκρο του καλωδίου σύνδεσης στο τύλιγμα καλωδίου στη βάση της συσκευής.
7. Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης στην κατάλληλη υποδοχή της πλατφόρμας ζυγίσματος.

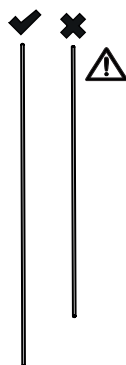


8. Σταθεροποιήστε το καλώδιο σύνδεσης με τα κλιπ καλωδίων στην αυλάκωση των στοιχείων στήλης.



9. Περιστρέψτε την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών έτσι, ώστε να είναι εύκολη η ανάγνωσή της.

Συναρμολόγηση τρίτου στοιχείου στήλης

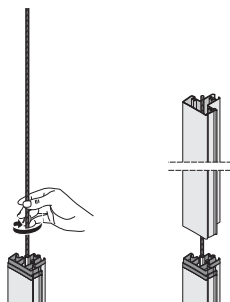


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Φθορές συσκευής εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Εάν μπερδευτούν η μακριά και η κοντή ράβδος με σπείρωμα δεν είναι εφικτή η κανονική συναρμολόγηση της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη συναρμολόγηση του τρίτου στοιχείου στήλης έχει συναρμολογηθεί η μακριά ράβδος με σπείρωμα.



1. Βιδώνετε με το χέρι τη μακριά ράβδο με σπείρωμα (περ. 3 Nm) στο μακρύ παξιμάδι του δευτέρου στοιχείου στήλης.
2. Ωθήστε το στοιχείο στήλης μέσω της ράβδου με σπείρωμα στον συνδετήρα στήλης του δευτέρου στοιχείου στήλης.

Συναρμολόγηση κεφαλής υπερήχων

Η κεφαλή υπερήχων συναρμολογείτε πάνω στο τρίτο στοιχείο στήλης και συνδέεται με το καλώδιο σύνδεσης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Το τρίτο στοιχείο στήλης είναι χαλαρό κατά τη συναρμολόγηση πάνω στο δεύτερο στοιχείο στήλης.

- Κρατήστε σταθερό το τρίτο στοιχείο στήλης, ενώ η συσκευή βρίσκεται ξαπλωμένη στο έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι το τρίτο στοιχείο στήλης βρίσκεται στη σωστή θέση, προτού συναρμολογήσετε την κεφαλή υπερήχων.

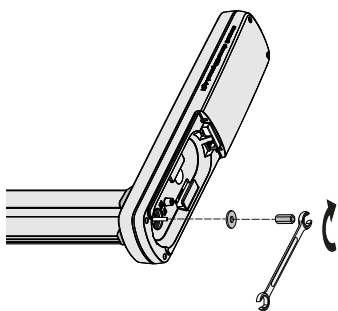
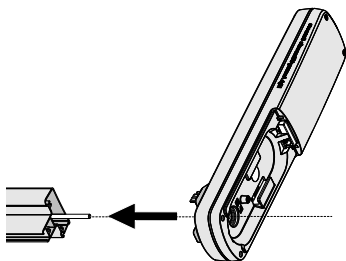
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία λόγω ελαττωματικής οθόνης πολλαπλών λειτουργιών

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση, η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών βρίσκεται στο έδαφος και ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

- Τοποθετήστε αργά και προσεκτικά τη συσκευή πάνω σε ένα μαλακό υπόστρωμα, π.χ. ένα κάλυμμα.

1. Ανατρέψτε τη συσκευή και τοποθετήστε τη προσεκτικά στο έδαφος.
2. Εισάγετε την κεφαλή υπερήχων στο ελεύθερο άκρο της ράβδου με σπείρωμα.



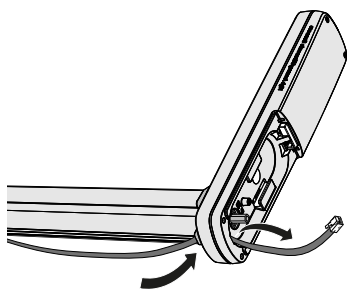
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα στη ράβδο με σπείρωμα.
4. Βιδώνετε το μακρύ παξιμάδι στη ράβδο με σπείρωμα (3 Nm).
5. Βιδώστε σφιχτά το μακρύ παξιμάδι (3 Nm).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

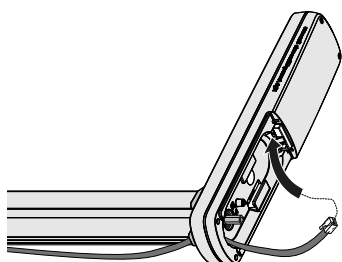
Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας σφαλμάτων συναρμολόγησης

Αν το μακρύ παξιμάδι δεν έχει σφίξει καλά μέσα στην κεφαλή υπερήχων, τα στοιχεία στήλης εμφανίζουν χαλαρότητα μεταξύ τους. Η συσκευή δεν είναι σταθερή και εμφανίζονται εσφαλμένες μετρήσεις.

- Σφίξτε το μακρύ παξιμάδι με την καθορισμένη ροπή, έτσι ώστε οι στήλες να εφαρμόζουν σφιχτά μεταξύ τους και να μην υπάρχει διάκενο μεταξύ του συνδετήρα στήλης και του τρίτου στοιχείου στήλης.



6. Ωθήστε το καλώδιο σύνδεσης της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών μέσα από τη διάταξη οδήγησης καλωδίου στην κεφαλή υπερήχων.

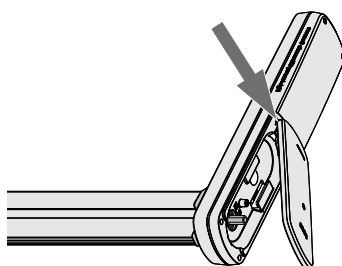


7. Εισάγετε το βύσμα του καλωδίου σύνδεσης μέσα στην αριστερή δομοστοιχειωτή υποδοχή.

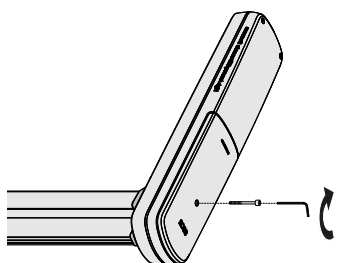
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή και δυσλειτουργία εξαιτίας σύνθλιψης του καλωδίου σύνδεσης

- Πριν από το κλείσιμο του καπακιού του ερμαρίου καλωδίου, τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης έτσι, ώστε να μην είναι εφικτή η σύνθλιψή του μεταξύ καπακιού και ερμαρίου καλωδίου.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης είναι πολύ μακρύ, τοποθετήστε το τυλιγμένο σε βρόγχο μέσα στο ερμάριο καλωδίου.



8. Τοποθετήστε το καπάκι της κεφαλής υπερήχων.



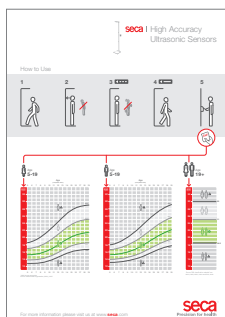
9. Βιδώστε καλά το καπάκι κεφαλής υπερήχων (2 Nm).

10. Ανορθώστε πάλι προσεκτικά τη συσκευή.

Τοποθέτηση σύντομων οδηγιών

Η αφίσα με σύντομες οδηγίες υποδεικνύει στον ασθενή την εξέλιξη της διαδικασίας μέτρησης.

- Τοποθετήστε την αφίσα „Σύντομες οδηγίες μέτρησης“ σε εμφανές σημείο κοντά στη συσκευή.



5.3 Τοποθέτηση συσκευής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση λόγω λανθασμένα τοποθετημένων συσκευών

Μαλακά δάπεδα, π.χ. διάδρομοι παρκέ, υποχωρούν κάτω από το βάρος του ασθενούς και παραποιούν το αποτέλεσμα μέτρησης. Οι εσφαλμένες συνθήκες περιβάλλοντος ή η απουσία ευθυγράμμισης έχουν ως αποτέλεσμα σφάλματα κατά τη μέτρηση.

- Επιλέξτε σημείο τοποθέτησης με επίπεδο και σταθερό δάπεδο, για να επιτύχετε ακριβή αποτελέσματα μέτρησης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις ενδεδειγμένες περιβαλλοντικές συνθήκες που αναφέρονται στην ενότητα "Τεχνικά δεδομένα".
- Ευθυγραμμίζετε τη συσκευή πριν από τη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή θέσης λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμός λόγω έλλειψης σταθερότητας

Εάν οι βίδες βάσης περιστραφούν πολύ προς τα έξω, μπορεί να λυθούν από τη συσκευή. Η σταθερότητα της συσκευής τότε δεν θα εξασφαλίζεται.

- Περιστρέψτε προς τα έξω τις βίδες βάσης το πολύ κατά 10 mm.
- Εάν η συσκευή δεν μπορεί να τοποθετηθεί οριζόντια όταν οι βίδες είναι πλήρως περιστραμμένες προς τα έξω, το σημείο τοποθέτησης είναι ακατάλληλο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα κατάλληλο σημείο.

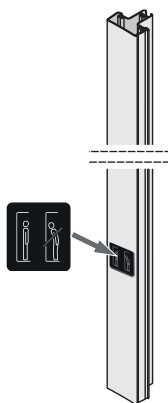
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Υπό ορισμένες συνθήκες, δεν μετριέται ένα μέρος του βάρους του ασθενούς. Το αποτέλεσμα της μέτρησης τότε δεν είναι σωστό.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχει αποκλειστικά επαφή με τις βίδες βάσης με το δάπεδο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε η επιφάνεια ζυγίσματος να μην έρχεται σε επαφή με άλλα αντικείμενα.
- Τη συσκευή έτσι, ώστε η γυάλινη πλάκα να έρχεται σε άμεση επαφή με τη βάση συσκευής και να μην μπλοκάρεται από άλλα αντικείμενα, π.χ. από ένα καλώδιο.
- Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος διασφαλίστε ότι ο ασθενής δεν έρχεται σε επαφή με τη στήλη της συσκευής.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Κολλήστε το αυτοκόλλητο „Σωστή στάση σώματος“ πάνω στο τρίτο στοιχείο στήλης.

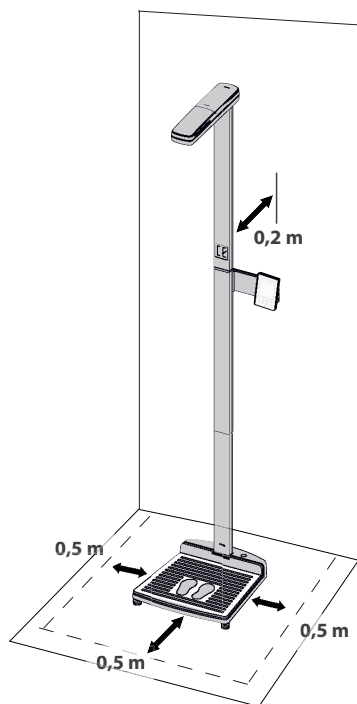


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία λόγω άλλων αισθητήρων υπερήχων

Εάν βρίσκονται άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής, π.χ. αυτόματες συσκευές ανοίγματος πόρτας, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

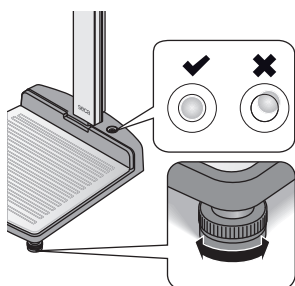
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλοι αισθητήρες υπερήχων στο ίδιο δωμάτιο ή στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!****Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης**

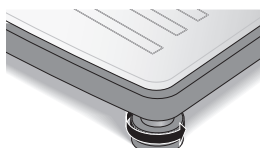
Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.

3. Σημειώστε το χώρο που εμφανίζεται στην απεικόνιση π. χ. με έγχρωμη αυτοκόλλητη ταινία.



4. Λύστε τους τροχίσκος.
5. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά περιστρέφοντας τις βίδες βάσης με τέτοιο τρόπο, ώστε η φυσαλίδα της αεροστάθμης να βρίσκεται ακριβώς στη μέση του κύκλου.



6. Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους προς τη φορά του βέλους.
⇒ Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.
7. Βιδώστε σταθερά τους τροχίσκους.
⇒ Οι βίδες βάσης έχουν ασφαλίσει.

5.4 Μεταφορά συσκευής

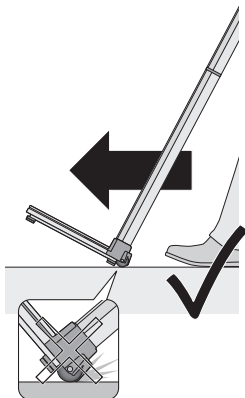
Η συσκευή διαθέτει δύο τροχούς, οι οποίοι διευκολύνουν τη μεταφορά σε μικρές αποστάσεις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!****Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβες στη συσκευή**

Η συσκευή πρέπει να καθαριστεί για τη μεταφορά. Η απρόσεκτη κλίση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα στο κοντινό περιβάλλον.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο κοντινό περιβάλλον.

1. Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα.



2. Δώστε κλίση στη συσκευή, έως ότου να είναι εφικτή η μεταφορά της συσκευής πάνω στους τροχούς.
3. Μεταφέρετε τη συσκευή στο νέο σημείο τοποθέτησης.
4. Ανορθώστε πάλι τη συσκευή.
5. Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
6. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή → [Τοποθέτηση συσκευής, Σελίδα 238](#).
7. Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας → [Έλεγχος λειτουργίας, Σελίδα 255](#).

5.5 Σύνδεση τροφοδοτικού

Η υποδοχή σύνδεσης του τροφοδοτικού βρίσκεται στην κάτω πλευρά της βάσης της συσκευής. Για να διασφαλιστεί η τροφοδοσία ρεύματος ζυγαριάς και οθόνης πολλών λειτουργιών, προβαίνετε στην εξής διαδικασία:



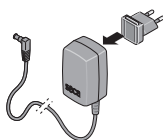
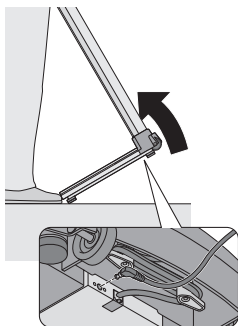
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών

Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η συσκευή μέτρησης μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λιώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12 Volt.

1. Κάνετε κλίση της συσκευής προς τα εμπρός.
2. Εισαγάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή σύνδεσης της ζυγαριάς.
3. Ανορθώστε πάλι προσεκτικά τη συσκευή.



4. Εισαγάγετε στο τροφοδοτικό το βύσμα δικτύου που απαιτείται για την τροφοδοσία ρεύματος.
5. Εισαγάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.

5.6 Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους

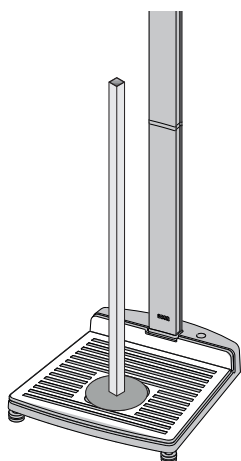
Με τη βοήθεια της παρεχόμενης ράβδου βαθμονόμησης μπορείτε να εκτελέσετε αυτόματη βαθμονόμηση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πραγματοποιείτε τουλάχιστον μία φορά το χρόνο τη βαθμονόμηση, για να επιτυγχάνετε αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης.

CAL

AUTO



READY

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **CAL**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
5. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **AUTO**.
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **CAL 0,0**.
7. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα **CAL 81,5**.
8. Τοποθετήστε τη συνημμένη ράβδο βαθμονόμησης στο πικτόγραμμα ποδιών της πλατφόρμας ζυγίσματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της βαθμονόμησης δεν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα στο κοντινό περιβάλλον της συσκευής → [Τοποθέτηση συσκευής, Σελίδα 238](#)

9. Περιμένετε έως ότου εμφανιστεί το μήνυμα **rEAdY**.
10. Αποσύρετε τη ράβδο βαθμονόμησης από τη βάση συσκευής.
⇒ Η συσκευή επανεκκινείται αυτόματα και βρίσκεται κατόπιν σε κατάσταση ετοιμότητας για μέτρηση.

5.7 Απολύμανση συσκευής

- Απολυμάνετε τα παρακάτω εξαρτήματα **πριν** από την πρώτη θέση σε λειτουργία (→ [Απολύμανση, Σελίδα 254](#)):
 - Πλατφόρμα ζυγίσματος
 - Στήλη
 - Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών
 - Κεφαλή υπερήχων

6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



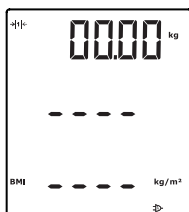
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί/Εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση της συσκευής έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

6.1 Μέτρηση

Ενεργοποίηση συσκευής



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
 - ⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
 - ⇒ Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
 - ⇒ Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας, όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **0.00**.

Εκτέλεση διαδικασίας μέτρησης

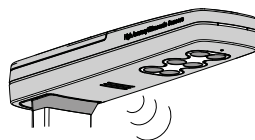
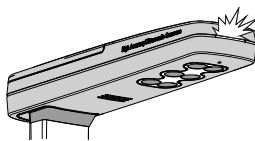
Η πορεία μέτρησης που περιγράφεται παρακάτω βασίζεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Δυνατότητες διαμόρφωσης υπάρχουν εδώ: → [Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης](#), Σελίδα 246, → [Περαιτέρω λειτουργίες \(μενού\)](#), Σελίδα 248.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

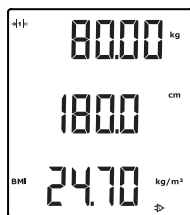
Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αντανάκλασης

Εάν υπάρχουν αντικείμενα ή άτομα πολύ κοντά στη συσκευή, ενδέχεται να προκύψουν ελαττωματικές μετρήσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης υπάρχει ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρων μπροστά και δίπλα από τη ζυγαριά από αντικείμενα ή άτομα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε ελάχιστη απόσταση 0,2 μέτρων από τοίχο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φοράει κοσμήματα μαλλιών στην πάνω πλευρά του κεφαλιού του.



1. Βεβαιωθείτε ότι το LED κατάστασης στην κεφαλή υπερήχων ανάβει.
2. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε το κάλυμμα ιδιωτικότητας της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών (→ [Προαιρετικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά](#), Σελίδα 261), για να αποφύγετε την ανάγνωση των αποτελεσμάτων μέτρησης από αναρμόδια άτομα.
3. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής ανεβαίνει στην πλατφόρμα ζυγίσματος, κοιτάζοντας προς τα μπροστά και έχει κάθετη στάση σώματος.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής πατάει πάνω στο μαρκαρισμένο χώρο (πικτόγραμμα ποδιών) της πλατφόρμας ζυγίσματος.
6. Ζητήστε από τον ασθενή να ακολουθεί τις οδηγίες της συσκευής.



Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου

7. Διαβάστε το αποτέλεσμα μέτρησης και πάρτε την εκτύπωση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για να εκτυπώσετε το αποτέλεσμα μέτρησης, απαιτείται ασύρματος εκτυπωτής *seca*. Μια περιγραφή για τη σύνδεση ενός ασύρματου εκτυπωτή *seca* υπάρχει εδώ: Δημιουργία σύνδεσης *seca 360° wireless*.

Με τη φραγή πληκτρολογίου αποτρέπεται η πραγματοποίηση αθέμιτων ρυθμίσεων στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών μετά από την ενεργοποίηση.

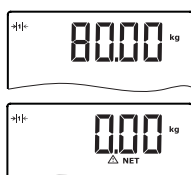
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δεν εμφανίζεται συγκεκριμένο σύμβολο που αφορά στην ενεργοποιημένη φραγή πληκτρολογίου στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

Κατά τη διάρκεια της πλοήγησης στο μενού, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της φραγής πληκτρολογίου.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
3. Περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
4. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργοποιημένη.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη φραγή πληκτρολογίου, πατήστε ξανά το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
6. Περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη **SECA**.
7. Πατήστε το πλήκτρο **menu** της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Η φραγή πληκτρολογίου είναι απενεργοποιημένη.

Ζύγισμα βρεφών/μικρών παιδιών (2 σε 1)



Με τη βοήθεια της λειτουργίας **2 in 1** μπορείτε να προσδιορίσετε το βάρος βρεφών και μικρών παιδιών. Για το σκοπό αυτό το παιδί το κρατάει ένας ενήλικας στην αγκάλη του κατά τη διάρκεια ζυγίσματος. Προβείτε στην ακόλουθη διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
2. Παρακαλέστε τον ενήλικα να ανεβεί στη ζυγαριά.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ενήλικα.
3. Πατήστε το πλήκτρο **2 in 1**.
⇒ Το βάρος του ενήλικα αποθηκεύεται ως αρχικό βάρος.

⇒ **0.00**, εμφανίζονται το σύμβολο  και το μήνυμα **NET**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας αλλαγής αρχικού βάρους

Εάν το παιδί ζυγιστεί με έναν άλλον ενήλικα, δεν είναι εφικτός ο σωστός καθορισμός του βάρους του παιδιού.

- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ζυγίζεται πάντα με τον ενήλικα με τον οποίον καθορίστηκε το αρχικό βάρος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταβάλλεται το βάρος του ενήλικα, π.χ. με αφαίρεση ρουχισμού.

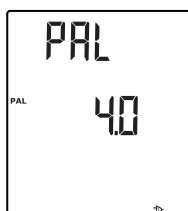


4. Παρακαλέστε τον ενήλικα να πάρει το παιδί μαζί του στη ζυγαριά.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του παιδιού.
⇒ Εμφανίζονται τα σύμβολα  και  καθώς και τα μηνύματα **HOLD** και **NET**.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **2 in 1** ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (hold)



Καταχώριση δεδομένων ασθενούς (input)



Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Hold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε το αποτέλεσμα της μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βάρος στη ζυγαριά.
- Παρακαλέστε τον ασθενή να ανεβεί στη ζυγαριά.
- Πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς το αποτέλεσμα της μέτρησης.
⇒ Εμφανίζονται το σύμβολο  και το μήνυμα **HOLD**.
- Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Δεν εμφανίζονται πλέον το σύμβολο  και το μήνυμα **HOLD**.

Μπορείτε να καταχωρίσετε τα παρακάτω δεδομένα ασθενούς απευθείας στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών: Ηλικία, φύλο, Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας. Τα δεδομένα του ασθενούς στέλνονται μαζί, εάν τα αποτελέσματα μέτρησης μεταδίδονται σε ένα συμβατό προϊόν της seca ή ένα πληροφοριακό σύστημα.

- Πατήστε το πλήκτρο **input**.
⇒ Κατά την πρώτη κλήση μετά την εκκίνηση της συσκευής εμφανίζεται στην οθόνη η παράμετρος **PAL** (Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας).
⇒ Με την εκ νέου κλήση ενώ είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, εμφανίζεται η τελευταία επιλεγμένη παράμετρος.
- Επιλέξτε ένα στοιχείο μενού με τα πλήκτρα **▲ send** ή **▼ print**:

Παράμετρος	Σημασία
PAL	Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας
AGE	Ηλικία
GEn	Φύλο

- Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τιμή από την προηγούμενη μέτρηση.
- Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
 - Υιοθέτηση τιμής
 - Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**

Λειτουργία	Ρύθμιση
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0 έως 5,0
Ηλικία (AGE)	- έως 3 έτη σε μήνες - έως 18 έτη σε εξάμηνα - από 18 έτη σε έτη
Φύλο (GEn)	- άρρεν - θήλυ

- Πατήστε το πλήκτρο **input**.
⇒ Οι τιμές αποθηκεύονται.
⇒ Η λειτουργία τερματίζεται αυτόματα.
- Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις και για τα **AGE** και **GEn**, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Καταχώριση φύλου ασθενούς (gender)

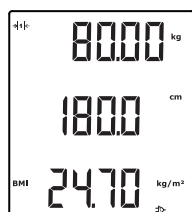
Με το πλήκτρο **gender** μπορείτε να καταχωρίσετε το φύλο του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η ρύθμιση αντικαθιστά τη ρύθμιση που έγινε στο **input\gender**.

- Για την εναλλαγή μεταξύ των επιλογών "άρρεν" και "θήλυ", πατήστε το πλήκτρο **gender**.

Προσδιορισμός Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)



Ο Δείκτης Μάζας Σώματος συγκρίνει το ύψος με το βάρος σώματος.

1. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται η μέθοδος υπολογισμού **BMI** → *Zwischen BMI und BFR wechseln (body)*, Σελίδα 249.
2. Εκκινήστε τη διαδικασία μέτρησης → *Messvorgang durchführen*, Σελίδα 242.
⇒ Το ύψος, το βάρος και το **BMI** του ασθενή εμφανίζονται και ανακοινώνονται.
3. Εάν επιθυμείτε τη διαρκή εμφάνιση του βάρους, πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

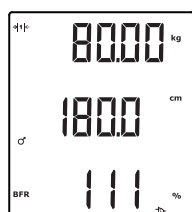
Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

4. Παρακαλέστε τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
5. Για να αποφύγετε την περίπτωση να οδηγήσουν παλιά δεδομένα σε εσφαλμένα αποτελέσματα, πατήστε το πλήκτρο **clear**
⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BMI** διαγράφονται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLr**, οι μετρημένες και οι υπολογισμένες τιμές διαγράφονται μετά από 5 λεπτά.

Προσδιορισμός Συντελεστή Σωματικού Λίπους (BFR)



Ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους συγκρίνει το ύψος, το σωματικό βάρος και το φύλο.

1. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται η μέθοδος υπολογισμού **BFR** → *Zwischen BMI und BFR wechseln (body)*, Σελίδα 249.
2. Για την εναλλαγή μεταξύ των επιλογών "άρρεν" και "θήλυ", πατήστε το πλήκτρο **gender**.
3. Εκκινήστε τη διαδικασία μέτρησης → *Messvorgang durchführen*, Σελίδα 242.
⇒ Εμφανίζεται το ύψος, το βάρος και ο **BFR** του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για τον **BFR** δεν υπάρχει φωνητική απάντηση. Αντίθετα, ανακοινώνεται μαζί με το ύψος και το βάρος το **BMI** του ασθενούς.

4. Πατήστε το πλήκτρο **hold**.
⇒ Εμφανίζεται διαρκώς το βάρος του ασθενούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Autohold**, το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, μόλις επιτευχθεί μια σταθερή τιμή βάρους.

5. Παρακαλέστε τον ασθενή να κατέβει από την πλατφόρμα ζυγίσματος.
6. Για να αποφύγετε την περίπτωση να οδηγήσουν παλιά δεδομένα σε εσφαλμένα αποτελέσματα, πατήστε το πλήκτρο **clear**.
⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BFR** διαγράφονται.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLr**, οι μετρημένες και οι υπολογισμένες τιμές διαγράφονται μετά από 5 λεπτά.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (clear)

Τα παλιά αποτελέσματα μέτρησης και δεδομένα ασθενούς οδηγούν σε εσφαλμένο υπολογισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή/και του Συντελεστή Σωματικού Λίπους (**BFR**). Με το πλήκτρο **clear** μπορείτε να διαγράψετε τις εξής τιμές μέτρησης και δεδομένα ασθενών:

- Ύψος
- **BMI**
- **BFR**
- Φύλο
- **PAL** (Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας)
- Ηλικία

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

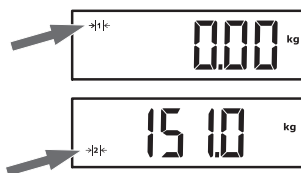
Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **ACLR**, οι τιμές μέτρησης και τα δεδομένα ασθενούς διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά → [Αυτόματη διαγραφή τιμών \(ACLR\)](#), Σελίδα 248.

► Πατήστε το πλήκτρο **clear**.

⇒ Τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο Δείκτης Μάζας Σώματος (**BMI**) ή/και ο Συντελεστής Σωματικού Λίπους (**BFR**) θα διαγραφούν. Στη θέση τους θα εμφανίζεται η ένδειξη ----.

⇒ Το σύμβολο φύλου σβήνει.

Αυτόματη εναλλαγή ορίων ζυγίσματος



Η ζυγαριά διαθέτει δύο όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (→|1|←) έχετε στη διάθεσή σας μια ακριβέστερη ένδειξη. Στο όριο ζυγίσματος 2 (→|2|←) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1.

Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο όριο ζυγίσματος 2.

► Για μεταγωγή εκ νέου στο όριο ζυγίσματος 1, αφαιρέστε πλήρως το βάρος από τη ζυγαριά.

⇒ Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

Απενεργοποίηση συσκευής

► Πατήστε το πλήκτρο .

⇒ Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών σβήνει.

6.2 Διαμόρφωση φωνητικής απάντησης

Επιλογή γλώσσας (LAn9)

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα για τις φωνητικές απαντήσεις.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο **VOICE**.



2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

3. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **LAn9**.



4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: **dE**, Ελληνικά).

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.

⇒ Το μενού κλείνει.

**Ρύθμιση έντασης ήχου
(VOL)**

UD ICE

VOL

20

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ένταση ήχου της φωνητικής απάντησης (0 = εκτός, 100 = μέγ.).

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο **VOICE**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **VOL**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: Ένταση ήχου **20**).
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση
ανακοίνωσης
αποτελεσμάτων μέτρησης
(reSUL)**

UD ICE

reSUL

On

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε μετά από κάθε διαδικασία μέτρησης να ανακοινώνονται τα αποτελέσματα μέτρησης (βάρος, ύψος και **BMI**).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν επιλεγεί η ρύθμιση γλώσσας "Αγγλικά", τότε τα αποτελέσματα μέτρησης ανακοινώνονται – ανάλογα με τη ρύθμιση οθόνης – σε imperial ή σε μονάδες SI. Σε όλες τις άλλες γλώσσες τα αποτελέσματα μέτρησης ανακοινώνονται αποκλειστικά σε μονάδες SI.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο **VOICE**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **reSUL**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - OFF
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

**Ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση
ανακοίνωσης "Take your
printed ticket" (Πάρτε την
εκτύπωσή σας)**

UD ICE

Pr Int

On

Εάν έχετε συνδέσει ασύρματο εκτυπωτή seca με τη συσκευή, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε μετά τη μέτρηση να ακούγεται ανακοίνωση που σας παρακινεί να πάρετε το εκτυπωμένο αποτέλεσμα.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο **VOICE**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **Print**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - On
 - OFF
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση/
απενεργοποίηση
ανακοίνωσης οδηγιών
ασθενούς (InStr)

UD ICE

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί μια γλώσσα που καταλαβαίνει ο ασθενής → [Επιλογή γλώσσας \(LAn9\)](#), Σελίδα 246.

InStr

On

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο **VOICE**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε το στοιχείο μενού **InStr**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Διαμόρφωση ηχητικών
σημάτων

Πληροφορίες για τη διαμόρφωση των ηχητικών σημάτων θα βρείτε εδώ: → [Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων \(bEEP\)](#), Σελίδα 251.

6.3 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Αυτόματη διαγραφή τιμών
(ACLR)

Τα παλιά αποτελέσματα μέτρησης και δεδομένα ασθενούς έχουν ως αποτέλεσμα έναν εσφαλμένο υπολογισμό του **BMI** ή/και του **BFR**. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή έτσι, ώστε να διαγράφονται αυτόματα μετά από 5 λεπτά οι εξής τιμές μέτρησης και δεδομένα ασθενούς:

- Φύλο
- Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (**PAL**)
- Ηλικία
- Ύψος
- **BMI**
- **BFR**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν θέλετε να καταχωρίσετε **PAL**, ηλικία και φύλο για την επόμενη μέτρηση, θα σας προταθούν πάλι οι τιμές τις τελευταίας μέτρησης → [Καταχώριση δεδομένων ασθενούς \(input\)](#), Σελίδα 244.

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί εργοστασιακά. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

ACLR

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **ACLR**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
⇒ Σε 5 λεπτά μετά από μια μέτρηση διαγράφονται τα δεδομένα ασθενούς, το ύψος και ο **BMI** ή/και ο **BFR**. Στη θέση τους θα εμφανίζεται η ένδειξη ----.
⇒ Το σύμβολο φύλου σβήνει.

**Απενεργοποίηση
μέτρησης ύψους****ULtrA**

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μέτρηση ύψους, εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη λειτουργία ζυγίσματος.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **ULtrA**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η μέτρηση ύψους είναι απενεργοποιημένη για την τρέχουσα διαδικασία μέτρησης.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η μέτρηση ύψους ενεργοποιείτε πάλι, μόλις απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

**Εναλλαγή μεταξύ BMI και
BFR (bodY)****bodY**

Μπορείτε να επιλέξετε εάν ο σταθμός μέτρησης θα υπολογίζει τον Δείκτη Μάζας Σώματος (**BMI**) ή τον Συντελεστή Σωματικού Λίπους (**BFR**). Στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών εμφανίζεται διαρκώς η τρέχουσα ρύθμιση.

Ο υπολογισμός πραγματοποιείται αυτόματα, αμέσως μόλις έχουν μετρηθεί το βάρος και το ύψος του ασθενούς.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bodY**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**, για εναλλαγή μεταξύ **BMI** και **bFr**.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.
 - ⇒ Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών.

**Ρύθμιση φωτισμού οθόνης
(LCd)****LCd**

Μπορείτε να μεταβάλετε τη διάρκεια και τη φωτεινότητα του φωτισμού οθόνης.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **LCd**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα στοιχείο μενού.
 - Διάρκεια (**dUr**)
 - Φωτεινότητα (**brl**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση.

Λειτουργία	Ρύθμιση
Διάρκεια	• SHrt (περ. 15 δευτ.) • LOnG (περ. 45 δευτ.) • PErM (μόνιμα)
Φωτεινότητα	• 50% • 100% • OFF

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
 - ⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
 - ⇒ Το μενού κλείνει.

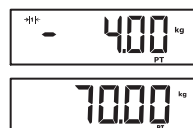
Χρήση τιμής διόρθωσης για τη μέτρηση ύψους (ZEro)



Με τη λειτουργία **ZEro** μπορείτε να αποθηκεύσετε μια τιμή διόρθωσης για τη μέτρηση ύψους (π. χ. ένα τυπικό ύψος για τα τακούνια). Με αυτήν την τιμή η συσκευή μπορεί να διορθώσει ένα αποτέλεσμα μέτρησης, π. χ. όταν ένας ασθενής μετρείται με όλα του τα ρούχα.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **ZEro**.
⇒ Εμφανίζεται η ένδειξη **ZEro**.
⇒ Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή διόρθωσης αναβοσβήνει στην οθόνη (με αρνητικό πρόσημο).
2. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
► Υιοθέτηση τιμής
► Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα τιμή διόρθωσης.
4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το ύψος του ασθενούς.
⇒ Η τιμή διόρθωσης αφαιρέθηκε αυτόματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **ZEro**.
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η τιμή διόρθωσης δεν εμφανίζεται πλέον.
⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
⇒ Το μενού κλείνει.

Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)



Με τη λειτουργία **Pre-Tare** μπορείτε να αποθηκεύσετε διαρκώς ένα πρόσθετο βάρος και να το αφαιρείτε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Μπορείτε για παράδειγμα να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε από το αποτέλεσμα της μέτρησης κάθε φορά που ένας ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Pt**.
⇒ Το τελευταίο ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος αναβοσβήνει στην οθόνη (με αρνητικό πρόσημο).
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **PT**.
2. Έχετε τις εξής επιλογές για να συνεχίσετε:
► Υιοθέτηση τιμής
► Αλλαγή τιμής: Πατήστε το πλήκτρο **▲ send** ή **▼ print**

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν καταχωρίσετε την τιμή **0**, η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα **PT** δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.
4. Παρακαλέστε τον ασθενή να ανέβει στην πλατφόρμα ζυγίσματος.
⇒ Εμφανίζεται το μήνυμα **PT**.
⇒ Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.
⇒ Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο μενού **Pt**.
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το ρυθμισμένο πρόσθετο βάρος δεν εμφανίζεται πλέον.
⇒ Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση λειτουργίας Autohold (AHOLD)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **Autohold**, συνεχίζει να εμφανίζεται το αποτέλεσμα της μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζυγίσματος, ακόμα και μετά την αφαίρεση του βάρους από τη ζυγαριά. Έτσι δεν απαιτείται πλέον η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας **Hold**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ανεξάρτητα από την εδώ επιλεγμένη ρύθμιση, στη λειτουργία **2 in 1** υπολογισμός του βάρους του παιδιού γίνεται πάντα μέσω **Autohold**.

AHOLD

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **AHOLD**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP)

bEEP

Για ορισμένες λειτουργίες της συσκευής μπορείτε να ενεργοποιήσετε ηχητικά σήματα:

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **bEEP**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
 - **PrESS**: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
 - **HOLD**: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
 - **MEASr**: Ηχητικά σήματα κατά τη μέτρηση ύψους
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
 - **On**
 - **OFF**
6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Ρύθμιση απόσβεσης (FIL)

Με την απόσβεση (**FIL** = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε τις διαταραχές κατά τον προσδιορισμό του βάρους. Η επιλεγμένη ρύθμιση επηρεάζει την ευαισθησία, με την οποία αντιδρά η ένδειξη βάρους σε κινήσεις του ασθενούς και τη χρονική διάρκεια, έως ότου η λειτουργία **Hold** αρχίσει να δείχνει διαρκώς μία τιμή βάρους (τιμή **Hold**).

Ρύθμιση (FIL)	Ευαισθησία	Προσδιορισμός τιμής Hold
0	Ευαίσθητη	Αργά
1	Μέτρια	Μέτρια
2	Αδρανής	Γρήγορα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με τη ρύθμιση **0** ενδέχεται, όταν πρόκειται για ασταθείς ασθενείς, να μην εμφανίζεται διαρκώς τιμή βάρους παρόλο που είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία **Hold**.

Με τη ρύθμιση **2** υπάρχει η μεγαλύτερη απόκλιση μεταξύ εμφανιζόμενης και πραγματικής τιμής βάρους.

F IL

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **FIL**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Μη βαθμονομημένα μοντέλα: Εναλλαγή μονάδας βάρους (Unit)

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

Unit

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **Unit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το βάρος:
 - Κιλά/γραμμάρια (**gr**)
 - Λίβρες (**lbS**)
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Μπορείτε να επιλέξετε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή

Προς αποφυγή παρερμηνείας, τα αποτελέσματα μέτρησης για ιατρικούς σκοπούς θα πρέπει να εμφανίζονται και να χρησιμοποιούνται μόνο σε μονάδες SI (βάρος: κιλά/γραμμάρια, μήκος: μέτρα/εκατοστά). Ορισμένες συσκευές έχουν τη δυνατότητα εμφάνισης των αποτελεσμάτων μέτρησης σε άλλες μονάδες. Αυτό αποτελεί απλά μια πρόσθετη λειτουργία.

- Χρησιμοποιήστε τα αποτελέσματα μέτρησης μόνο σε μονάδες SI.
- Ο χρήστης αναλαμβάνει την αποκλειστική ευθύνη για τη χρήση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε μονάδες όχι SI.

HUnit

1. Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **HUnit**.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε τη μονάδα με την οποία θα εμφανίζεται το ύψος:
 - **FEet**: Πόδια, ίντσες
 - **Mtr**: Εκατοστά
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Η ρύθμιση υιοθετείται.
⇒ Το μενού κλείνει.

Αποκατάσταση εργοστασιακών ρυθμίσεων (rESEt)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση
Autohold (AHOLd)	On
Ηχητικό σήμα (PrESS)	On
Ηχητικό σήμα (HOLd)	On
Απόσβεση (FIL)	0
Autoclear (ACLR)	On
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Μονάδα, βάρος (UnIt)	kg (gr)
Φωτισμός οθόνης (φωτεινότητα brl)	50%
Φωτισμός οθόνης (διάρκεια dUr)	Μόνιμα (PErM)
Δείκτης Μάζας Σώματος (BMI)/Συντελεστής Σωματικού Λίπους (BFR)	Δείκτης Μάζας Σώματος (bMI)
Επίπεδο Σωματικής Δραστηριότητας (PAL)	1,0
Ηλικία, έτη	18
Ηλικία, μήνες	0
Μέτρηση ύψους (ULtrA)	On
Ηχητικό σήμα (MEASr)	On
Γλώσσα, φωνητική απάντηση (LAn9)	Ανάλογα από την έκδοση
Ένταση ήχου (VOL)	50 %
Ανακοίνωση οδηγιών ασθενούς (InStr)	On
Ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης (MEASr)	Ανάλογα από την έκδοση
Ανακοίνωση "Take your printed ticket" (Πάρτε την εκτύπωσή σας) (Print)	OFF

rESEt

- Επιλέξτε στο μενού το στοιχείο μενού **rESEt**.
- Επιβεβαιώστε την επιλογή.
⇒ Το μενού κλείνει.
- Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
⇒ Πραγματοποιείται αποκατάσταση των εργοστασιακών ρυθμίσεων και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Η συσκευή έχει ρεύμα κατά το πάτημα του πλήκτρου Εντός/Εκτός και το σβήσιμο της οθόνης. Κατά τη χρήση υγρών στη συσκευή ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από κάθε προετοιμασία υγιεινής.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν καταλήγουν υγρά μέσα στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες της συσκευής και να οδηγήσουν σε θόλωση των διάφανων εξαρτημάτων.

- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).
- ▶ Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια του καθαρισμού να μην καταλήξει υγρασία και σκόνη στους αισθητήρες.

7.1 Καθαρισμός

- ▶ Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί (π.χ. αιθανόλη 70%).
2. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
3. Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - ▶ Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
 - ▶ Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	εξαρτήματος
Πριν από κάθε μέτρηση	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Μετά από κάθε μέτρηση	Πλατφόρμα ζυγίσματος
Σύμφωνα με τις ανάγκες	• Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών • Στήλη • Κεφαλή υπερήχων

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

► Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"
- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων" σε αυτό το έγγραφο.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Δυσλειτουργία

Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προαιρετικό εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής **seca 452** και είναι συνδεδεμένη στο λογισμικό **seca connect 103**, μπορούν να προκύψουν μηνύματα σφάλματος και εικόνες σφάλματος που δεν περιγράφονται εδώ.

- Τηρείτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συστήματος **seca 103/452**.

Εάν κατά τον χειρισμό της συσκευής προκύψουν βλάβες, δοκιμάστε πρώτα να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Εάν η βλάβη επιμείνει, απευθυνθείτε στο seca Service.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Μετά τη βαθμονόμηση της μέτρησης ύψους εμφανίζεται το μήνυμα FAIL .	Η βαθμονόμηση της μέτρησης ύψους απέτυχε.	Επανάληψη βαθμονόμησης (→ Βαθμονόμηση μέτρησης ύψους , Σελίδα 241): • Χρησιμοποιείτε τη συνημμένη ράβδο βαθμονόμησης. • Θέστε τη ράβδο βαθμονόμησης στη μέση στο πικτόγραμμα ποδιών της πλατφόρμας ζυγίσματος. • Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα πολύ κοντά στη συσκευή (→ Τοποθέτηση συσκευής, Σελίδα 238).
Όταν τοποθετείται βάρος δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους.	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος.	• Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο το τροφοδοτικό. • Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η λυχνία LED κατάστασης δεν ανάβει.	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το καλώδιο σύνδεσης στην κεφαλή μέτρησης υπερήχων.	Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά το καλώδιο σύνδεσης.
	Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
	Το LED κατάστασης είναι ελαττωματικό.	Ενημερώστε το seca Service.
Οι οδηγίες ασθενούς δεν ανακοινώνονται.	Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (Οδηγ) , Σελίδα 248).
	Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο.	Αυξήστε την ένταση ήχου (→ Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL) , Σελίδα 247).
	Ηχείο ελαττωματικό.	Ενημερώστε το seca Service.
Δεν ακούγονται ηχητικά.	Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.	Ενεργοποίηση λειτουργίας (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP) , Σελίδα 251).
	Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν.	Αυξήστε την ένταση ήχου (→ Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL) , Σελίδα 247).
	Ηχείο ελαττωματικό.	Ενημερώστε το seca Service.
Τα αποτελέσματα μέτρησης δεν ανακοινώνονται.	Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης (reSUL) , Σελίδα 247).
	Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν.	Αυξήστε την ένταση ήχου (→ Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL) , Σελίδα 247).
	Ηχείο ελαττωματικό.	Ενημερώστε το seca Service.
Η παρακίνηση παραλαβής του εκτυπωμένου αποτελέσματος δεν ανακοινώνεται.	Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης "Take your printed ticket (Print)" (Πάρτε την εκτύπωσή σας (Print)) , Σελίδα 247).
	Η μέτρηση υπερήχων απενεργοποιήθηκε.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
	Η ένταση ήχου έχει ρυθμιστεί στο μηδέν.	Αυξήστε την ένταση ήχου (→ Ρύθμιση έντασης ήχου (VOL) , Σελίδα 247).
	Ηχείο ελαττωματικό.	Ενημερώστε το seca Service.
Δεν εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 πριν τη ζύγιση.	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Πριν το ζύγισμα εμφανίζεται η ένδειξη - - - - .	Είχε τοποθετηθεί βάρος στη συσκευή πριν από την ενεργοποίηση.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή. - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Η ένδειξη βάρους αναβοσβήνει.	Δεν έχει αναγνωριστεί ακόμα σταθερή τιμή βάρους.	- Είναι ενεργή μία από τις παρακάτω λειτουργίες: Hold, Autohold, Tare. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να έχει αναγνωρίσει μια σταθερή τιμή βάρους. Η ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει. - Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Μη λογικά αποτελέσματα μέτρησης.	- Ο ασθενής μετακινήθηκε πολύ κατά τη διάρκεια της μέτρησης. - Η θέση του ασθενούς κατά τη μέτρησης δεν είναι όρθια.	- Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να εμφανίζεται η ένδειξη 0.00 και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης. - Σε ενεργοποιημένη λειτουργία Autohold: Πατήστε το πλήκτρο hold, η διαδικασία μέτρησης ξεκινά ξανά.
Ένα τμήμα της οθόνης εμφανίζεται μόνιμα ή δεν εμφανίζεται καθόλου.	Η οθόνη είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη StOP .	Έλαβε χώρα υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Αφαιρέστε το βάρος από τη συσκευή.
Εμφανίζεται η ένδειξη tEMP .	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (→ Γενικά τεχνικά δεδομένα, Σελίδα 259). - Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών δεν ανταποκρίνεται πλέον στο πάτημα πλήκτρων.	Η φραγή πληκτρολογίου είναι ενεργή.	Απενεργοποιήστε τη φραγή πληκτρολογίου (→ Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση φραγής πληκτρολογίου , Σελίδα 243).
	Η συσκευή βρίσκεται σε απροσδιόριστη κατάσταση κατόπιν μη λογικών καταχωρίσεων.	- Τραβήξτε τροφοδοτικό από την πρίζα. - Περιμένετε περ. 1 λεπτό. - Εισαγάγετε το τροφοδοτικό στην πρίζα, η ζυγαριά και η οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ενεργοποιούνται αυτόματα.
	Η μονάδα πλήκτρων είναι ελαττωματική.	Ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:6:80 .	Δεν είναι δυνατή η ανάγνωση της μνήμης φωνητικής απάντησης.	Ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:6:81 .	Δεν βρέθηκε το αρχείο φωνητικής ανακοίνωσης.	Απενεργοποιήστε τα ηχητικά σήματα και τις φωνητικές απαντήσεις προηγουμένως προς αποφυγή μνηυμάτων σφάλματος: → Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης αποτελεσμάτων μέτρησης reSUL, Σελίδα 247. → Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ανακοίνωσης οδηγιών ασθενούς (Οδηγ), Σελίδα 248. → Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (bEEP), Σελίδα 251.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:6:82 .	Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης εμφανίστηκε ένα σφάλμα.	Παρακαλέστε τον ασθενή να παραμείνει ήρεμος, και επαναλάβετε τη διαδικασία μέτρησης.
		Εάν επαναληφθεί το μήνυμα σφάλματος: Ενημερώστε το seca Service.
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:6:83 .	Βλάβη λόγω ανακλάσεων	- Απομακρύνετε τα αντικείμενα από το κοινικό περιβάλλον της συσκευής. - Παρακαλέστε τα άτομα να κρατάνε μεγαλύτερη απόσταση από τη συσκευή. → Τοποθέτηση συσκευής, Σελίδα 238
	Βλάβη λόγω άλλων αισθητήρων υπερήχων	Αυξήστε την απόσταση από άλλους αισθητήρες υπερήχων.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Εμφανίζεται η ένδειξη Er:6:84 .	Θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά στις προβλεπόμενες περιβαλλοντικές συνθήκες (→ Γενικά τεχνικά δεδομένα, Σελίδα 259) - Μετά τη μεταφορά ή αποθήκευση, περιμένετε περ. 15 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.	Ενημερώστε το seca Service.

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

10.1 Μέτρηση βάρους, βαθμονομημένη

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ▶ Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ▶ Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις.

Μια βαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας βαθμονόμησης. Σε περίπτωση παραβίασης ετικετών ασφάλειας, απευθυνθείτε άμεσα στο seca Service.

Οι βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγξετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Πατήστε το πλήκτρο  της οθόνης πολλαπλών λειτουργιών.
⇒ Όλα τα στοιχεία της οθόνης εμφανίζονται για λίγο.
3. Πατήστε στην οθόνη πολλαπλών λειτουργιών ένα οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο (όχι πάλι το πλήκτρο , ενώ εμφανίζονται όλα τα στοιχεία της οθόνης για λίγο.
⇒ Εμφανίζεται το σύμβολο .
⇒ Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.





4. Συγκρίνετε την εμφανιζόμενη τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει βαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σέρβις ή στο seca Service. Εάν γίνει η βαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από ένα άτομο εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από το seca Service.

10.2 Μέτρηση βάρους, μη βαθμονομημένη

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

10.3 Συσκευές μέτρησης ύψους

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διεύθυνση www.seca.com ή στείλτε ένα ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση service@seca.com.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

seca 287/seca 286	
Διαστάσεις	
• Βάθος	466 mm
• Πλάτος	435 mm
• Ύψος (τυπική παραλλαγή)	2251 mm
Σταθμός μέτρησης ιδίου βάρους	περ. 16,5 kg
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία	
• Θερμοκρασία	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F
• Πίεση αέρα	700 – 1060 hPa
• Υγρασία αέρα	30% – 80% χωρίς συμπύκνωμα

seca 287/seca 286	
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% χωρίς συμπύκνωμα
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, μεταφορά • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% χωρίς συμπύκνωμα
Τροφοδοσία ρεύματος Τροφοδοτικό • Τάση τροφοδοσίας • μέγιστη ηλεκτρική κατανάλωση • συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II (EN 60601-1)	12 V τυπικά 500 mA 
Τάση δικτύου	100 V – 240 V
Συχνότητα δικτύου	50 Hz – 60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος (φωτισμός οθόνης σβηστός, ένταση ήχου 50 %)	περ. 100 mA
Ιατρικό προϊόν σύμφωνα με την οδηγία (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
EN 60601-1: Ηλεκτροϊατρική συσκευή, τύπος B	
Είδος προστασίας	IP20
Είδος λειτουργίας	Λειτουργία διαρκείας
Εξαρτήματα εφαρμογής κατά IEC 60601-1	Οθόνη πολλαπλών λειτουργιών, γυάλινη πλάκα
Ελάχιστο βάρος (ενεργοποίηση διαδικασίας μέτρησης)	0,5 kg

11.2 Μέτρηση βάρους

Μη βαθμονομημένο μοντέλο	
Μέγιστο φορτίο	300 kg
Ελάχιστο φορτίο	1 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας	50 g
Όρια απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια • 0 kg έως 33 kg • 33 kg έως 300 kg σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20° C και υγρασία αέρα 45 %	± 50 g ± 0,15%

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με οδηγία 2014/31/ΕΕ	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	150 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	1 kg 2 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας • Όριο ζυγίσματος 1 • Όριο ζυγίσματος 2	50 g 100 g

Βαθμονομημένο μοντέλο	
Όρια απόβαρου	300 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση	
• Όριο ζυγίσματος 1: 0 έως 25 kg	± 25 g
• Όριο ζυγίσματος 1: 25 έως 100 kg	± 50 g
• Όριο ζυγίσματος 1: 100 έως 150 kg	± 75 g
• Όριο ζυγίσματος 2: 0 έως 50 kg	± 50 g
• Όριο ζυγίσματος 2: 50 έως 200 kg	± 100 g
• Όριο ζυγίσματος 2: 200 έως 300 kg	± 150 g

11.3 Μέτρηση ύψους

Όρια μέτρησης, υποδιαίρεση, ακρίβεια	
Όρια μέτρησης	60 – 210 cm
Υποδιαίρεση	1 mm
Ακρίβεια (περιοχή μέτρησης 100 έως 200 cm) σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20° C, χωρίς κινήσεις αέριων μαζών, χωρίς αντικείμενα που παρενοχλούν στο περιβάλλον του ορίου μέτρησης	± 5 mm

Σήματα και φωνητικές απαντήσεις	
Το LED "Κατάσταση λειτουργίας" στην κεφαλή υπερήχων παραμένει αναμμένο.	Η συσκευή είναι έτοιμη να πραγματοποιήσει μέτρηση.
„Please stand upright and look straight.“ (Παρακαλούμε σταθείτε ίσια και κοιτάξτε προς τα μπροστά.)	Οδηγία προς τον ασθενή.
Το LED "Κατάσταση λειτουργίας" στην κεφαλή υπερήχων σβήνει.	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη.
„Do not move. The measurement starts now.“ (Μην κινήστε. Η μέτρηση ξεκινάει τώρα.)	Οδηγία προς τον ασθενή.
Σύντομα ηχητικά σήματα.	Η διαδικασία μέτρησης βρίσκεται σε εξέλιξη.
Μακρύτερο ηχητικό σήμα.	Η διαδικασία μέτρησης ολοκληρώθηκε.
„Your weight is (...) (Το βάρος σας ανέρχεται σε (...)) κιλά. Your height is (...) (Το ύψος σας ανέρχεται σε (...)) εκατοστά. Your Body Mass Index is (...).“ (Ο Δείκτης Μάζας Σώματός σας ανέρχεται σε (...))	Ανακοίνωση αποτελεσμάτων μέτρησης.
"The measurement is completed. Please step off the platform." (Η μέτρηση ολοκληρώθηκε. Παρακαλούμε κατεβείτε από την πλατφόρμα.)	Οδηγία προς τον ασθενή.

12 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Εξάρτημα/ανταλλακτικό	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό διακόπτη: 100 V – 240 V~ / 50 Hz – 60 Hz, 12 V= / 0,5 A	68 32 10 270
Εξαρτήματα για ενσωμάτωση μέσω WLAN/LAN - Εξωτερικό δομοστοιχείο διεπαφής seca 452 - Λογισμικό seca connect 103 - Σαρωτής γραμμικού κωδικού (ιατρικό προϊόν)	452 0000 009 Διατίθεται στο πλαίσιο σχεδίων ενσωμάτωσης Δεν είναι δυνατή η παραγγελία μέσω της seca, για τις συστάσεις βλέπε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος seca 103/452
Κάλυμμα ιδιωτικότητας για την οθόνη πολλαπλών λειτουργιών	01 13 05 503

13 ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις.

14 ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

15 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca](#) france
[seca](#) united kingdom
[seca](#) north america
[seca](#) schweiz
[seca](#) zhong guo
[seca](#) nihon
[seca](#) mexico
[seca](#) austria
[seca](#) polska
[seca](#) middle east
[seca](#) suomi
[seca](#) américa latina
[seca](#) asia pacific
[seca](#) danmark
[seca](#) benelux
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com